

# PRESENCIA

UNICO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX- No. 11.494- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 26 DE AGOSTO DE 1990- 100 PAGINAS- Bs 1.50.-

## EN ESTA EDICION

**Terror a países vecinos quedó desactualizado**

El ministro del Interior, Guillermo Cárdenas, afirmó que el pensamiento de países vecinos tienen intereses geopolíticos en Bolivia está desactualizado.

**Mobilización nacional de vacunación**



El ministerio de Salud y los Comités Locales de Salud cumplen hoy una movilización nacional de vacunación contra enfermedades infantiles y de maternidad (página 7)

**Pueblos indígenas Reportajes**

En nuestra sección Reportajes, la historia, cultura y habitat de los pueblos indígenas que habitan nuestro territorio.

**Dirigentes cooperativistas detenidos en Oruro**

El prefecto de Oruro instruyó la detención del subprefecto y dirigentes cooperativistas de la región de Poopó que dependen una concesión minera. (Presencia del país).

**Bloqueos cumplieron objetivos**

La CSUTCB afirma la CSUTCB en una evaluación de los bloqueos que comenzaron el presente mes en protesta contra el cumplimiento del gobierno. (página 12)

**Indígenas continúan marcha a La Paz**



Más de 600 indígenas continuaron ayer su marcha a La Paz, tras el fracaso de las negociaciones con el gobierno (página 12)

**Industria petrolera estatizada en Ecuador**

La industria petrolera del Ecuador pasó al control del Estado frente a la corriente ideológica privatizadora que se observa en América Latina (página 9).

**Nuestras secciones**

La presente edición consta de dos secciones de información general y los suplementos de Reportajes, Puerta Abierta (Cultural), Quinta Pared (Cine, TV, con información), PRESENCIA deportiva, PRESENCIA literaria, la revista dominical de corrientes.

Crece tensión en el Medio Oriente

## Hussein corta agua y electricidad a embajadas en el ocupado Kuwait

Pena de muerte para quien oculte extranjeros. Podrán salir del país mujeres y niños pero no empleados ni diplomáticos, hasta que se cumpla con el cierre de esas representaciones



Guardia con lanzamisiles

Soldados del postamento francés Clemenceau mantienen guardia con un lanzamisiles "Mistral" en una base militar francesa en Djibouti

Para departamentos productores

## Regalías petroleras tendrán impacto positivo por subida de "árabe ligero"

Corporaciones reciben el mismo trato que contratistas. - Aumentan erogaciones para YPFB

Las regalías para los departamentos productores de petróleo tendrán un impacto positivo debido a la subida que experimenta en el mercado mundial el "árabe ligero", una variedad del crudo que tiende a revalorizarse como consecuencia del conflicto en el Golfo Pérsico, afirmó ayer el ministro de Energía, Angel Zannier al ser consultado por PRESENCIA.

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) paga sobre la producción bruta de petróleo una regalía de 12% a las regiones productoras, de la cual el 1% surge de disposiciones legales adoptadas en 1988, como resultado de presiones cívicas, para beneficiar a Beni y Pando.

El ministro dijo que "las regalías para las corporaciones regionales productoras de petróleo,

van a tener un pequeño impacto positivo con la subida del arábico light (árabe ligero)".

Esa obligación, empero, demandará un mayor gasto para YPFB, agregó.

YPFB pagará 12% de regalías sobre la producción de petróleo de acuerdo con la subida del "árabe ligero", agregó.

Para abastecer el mercado interno, el Estado también compra petróleo a las contratistas extranjeras que operan en Bolivia a precios del "arabe ligero" en el mercado internacional.

Al ser consultado por PRESENCIA sobre el mismo tema, el subsecretario de Energía, Fernando Rodríguez, ratificó que las regalías que se pagan a las Corporaciones "están sujetas al precio del arábico light".

**NICOSIA, 25 (AP).** Los diplomáticos extranjeros que desafían las órdenes iraquíes de cerrar sus misiones en Kuwait permanecieron dentro de las embajadas mientras las autoridades les cortaban el agua y la electricidad, derribaban paredes y empujaban soldados en torno a los edificios.

También hoy, el Consejo del Comando Revolucionario de Irak decretó que ocultar a los extranjeros de las autoridades sería considerado "un acto de espionaje castigado con la pena de muerte".

Los soldados iraquíes, algunos de ellos armados con ametralladoras y morteros, patrullaban en torno a las embajadas en el ocupado Kuwait.

En algunas misiones fue cortada la electricidad, el agua y los teléfonos, pero no se trató de sacar a los diplomáticos por la fuerza, según versiones transmitidas a las cancillerías de varios países.

Estados Unidos, Canadá, Japón, Bangladesh, Suiza, Austria, Polonia, Checoslovaquia, Yugoslavia y los 12 países de la Comunidad Europea estaban entre los que anunciaron que permanecerían en Kuwait.

En Londres, el funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores William Waldegrave dijo que más de 30 embajadas seguían funcionando en Kuwait. Dijo que los iraquíes le cortaron la electricidad a la embajada británica nuevamente luego de haberse restaurado horas antes.

La embajada se hallaba cerrada por el ejército, pero la moral del personal diplomático era "extremadamente alta", dijo Waldegrave.

Versiones similares fueron recibidas en París, Roma, Viena y Tokio, aunque variaba el número de soldados iraquíes que rodeaban las embajadas.

La agencia oficial iraquí INA informó ayer que se permitía la salida de los familiares de los diplomáticos. Pero añadió que todos los empleados varones de las embajadas, incluso los diplomáticos, "serán invitados a salir hasta que sus respectivos países cumplan con la decisión iraquí" de que las embajadas fueran cerradas.

## Pánico y racionamiento en Irak

**NICOSIA, CHIPRE, 25 (AP).** Irak ha empezado a sentir el peso del embargo comercial de las Naciones Unidas mientras se informa de compras movidas por el pánico en la ciudad, el inicio del racionamiento nacional y la búsqueda militar casa por casa de acaparadores de alimentos.

El Consejo de Seguridad aprobó hoy una acción militar para hacer cumplir el embargo impuesto el 6 de agosto como sanción a Irak por invadir al vecino estado de Kuwait.

Pero pueden pasar varias semanas antes que los 16.5 millones de habitantes de Irak empiecen a ajustarse los cinturones.

Aún antes de que las sanciones se hicieran más acentuadas, versiones filtradas desde Irak indican que los productos esenciales como aceite comestible, harina y frutas han virtualmente desaparecido de Bagdad y otras áreas.

Unidades de la guardia popular, las milicias armadas del partido gubernamental, realizaban inspecciones al azar de comercios y casas, en busca de alimentos que pudieran estar acaparados en refrigeradores o alacenas, informó el disidente partido democrático kurdo en un comunicado difundido en Nicosia.

La versión fue confirmada por informantes desde Bagdad.

Desde el 12 de agosto en que el presidente Saddam Hussein pidió a la nación prepararse para la austeridad, el acaparamiento de alimentos y el lucro con los mismos son sancionados con la pena de muerte.



Jefe nacional del MNR

Gonzalo Sánchez de Lozada fue proclamado ayer Jefe Nacional del MNR por la plenaria de la convención de ese partido. La jefatura movimientista fue ejercida desde la fundación partidaria por el Dr. Víctor Paz Estenssoro, que renunció irrevocablemente el 24 de agosto pasado, para dar paso a nuevas generaciones.

## Corte de Justicia paceña "EE.UU. no tiene respaldo moral para pedir extradición"

El presidente de la Corte de Justicia de La Paz, Edgar Montaño, afirmó ayer que Estados Unidos "no tiene el respaldo moral necesario" para solicitar la extradición de narcotraficantes bolivianos y advirtió al gobierno "analizar cuidadosamente" esa posibilidad antes de aceptarla.

En declaraciones a PRESENCIA, recordó la reciente liberación que se otorgó al alcalde de Washington, Marion Barry, acusado de 14 delitos de tráfico y tenencia de drogas, y dijo que esa decisión "dejó muy mal parada a la justicia norteamericana".

Por esa razón, explicó, yo me plego a la posición de diversas autoridades del gobierno de Colombia, que han señalado que su país no tiene por qué entregar narcotraficantes a Estados Unidos, donde se libera a funcionarios públicos de comprobada participación en delitos de narcotráfico.

El magistrado recomendó al gobierno del presidente Paz un "muy cuidadoso análisis", antes de aceptar la suscripción de un nuevo tratado de extradición con el país del norte.

Añadió que, previamente a la consideración de ese tratado, el gobierno boliviano debe lograr la firma de un convenio, que permita al país beneficiarse con el 50% de fortunas incautadas en Estados Unidos a traficantes bolivianos.

Esa es una gestión que está realizando el gobierno colombiano actualmente y me parece muy justa, porque es lógico que el país donde se origina una fortuna ilegal, debe ser el destinatario de al menos la mitad", dijo.



Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

tuación del Golfo Pérsico acapara la atención del mundo. Y colo-

La guerra, la movilización electoral, la terrible crisis que azota al Perú en estos años, el tremendo desempleo que implica, la radicalización de los sectores, las lu-



Alberto K. Bailey Gutiérrez es uno de los fundadores de PRESENCIA. Actualmente reside en México, en donde dirige la editorial.

---

Por Raúl Barrios Morón

pais nos duele, es cierto, y esto compartimos ampliamente todos

La actual coyuntura de seguridad no obedece, por ciento, a los

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

Por Methodine Meedintje de Fries

La venta de la tierra en las ciudades proporciona, en el nivel lo-

El Decreto N° 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de ley el 29 de octubre de 1956, inició el proceso de ejecución de la

na, contrarios al y a las comunidades e indígenas, en en condiciones precarias, pero almente consolidada 1990, casi tres mi-

miento espontáneo de empresarios campesinos que, sin embargo, se ha generalizado después de iniciado tal proceso.

las par-  
co de  
munita  
dices m  
livia co  
las áre  
condici

las de tierra, sin un m  
ferencia territorial  
o. Por eso es que los  
s altos de pobreza en  
stían concentrados  
rurales, que carecen  
as para el acceso a

En estas re-  
campesinos e ind-  
riódicamente a  
naturales, llámen-  
tario general", "je-  
"segunda mayor",  
de" o "capitán", p-  
dades no son re-

...nidad, los  
...enias eligen pe-  
...as autoridades  
...e éstas "secre-  
...kata", "curaca",  
...malicu", "alcal-  
...ro estas autori-  
...erocidas por el

las repúblicas.  
izaciones mayores.  
idades regionales.  
rales o de nacionalidad.  
guel Urzúa F. de C. con  
diputado del Movimiento  
re (MUT).

Ben Mitchell, *Udacity*, 5, 4, 3

Es conocido que durante la co-

El Decreto N° 3464 de 2 de agosto de 1953, elevado a rango de ley el 29 de octubre de 1956, inició el proceso de ejecución de la

campesinas e indígenas, las subsisten en condiciones socioeconómicas precarias, pero racial y culturalmente consolidadas. Ahora, en 1990, casi tres mi-

miento espontáneo y exitoso de "empresarios campesinos", situación que, sin embargo, no se ha generalizado después de 37 años de iniciado tal proceso.

comunitario. Por eso es que los índices más altos de pobreza en Bolivia continúan concentrados en las áreas rurales, que carecen de condiciones para el acceso a los

nódicamente a sus autoridades naturales, llámense éstas "secretario general", "plakata", "curaca", "segunda mayor", "mailiru", "alcaide" o "capitán", pero estas autoridades no son reconocidas por

Miguel Urquiza F. de C. con-  
ta, en el estado del México  
en Libre (MIL).



Fundado por  
Cajías K. el  
Marzo de 1952

Directora  
Ana María Romero de Campero  
Subdirectores  
Carlos Ossio Amattler - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 26 de agosto de 1990

## reto del Sur

ese nombre, un grupo de personalidades de los países situados al Sur del Ecuador, presentaron un documento que propone la creación de un gran bloque compuesto por naciones que representan a dos tercios de la superficie terrestre y a tres cuartas partes de la humanidad.

idea central es que el Sur deje de lado la realidad que le ha caracterizado en el escenario mundial y asuma el papel que le toca en el futuro.

podría decir que la Comisión Sur no ha traído nada nuevo, puesto que el intento de establecer una relación entre las naciones del Sur ya, bajo la forma de los Países No Alineados, los países subdesarrollados o en desarrollo, y, finalmente, los del Tercer, Cuarto y Quinto Mundos.

es cierto. Son muchos años que las naciones del Sur se encuentran en distintos foros internacionales y consiguen ponerse de acuerdo en muchos temas. Pero, pocas veces se les ha planteado un reto como el actual para superar la retórica e integrar su comercio y su economía.

cuando que se ha realizado sobre los perfiles económicos de esta vasta región del planeta, muestra que no sería nada difícil iniciar un intercambio horizontal que se ubique de manera que cualquier connotación ideológica. De lo que trata precisamente es de movilizar todo el potencial energético, industrial, de recursos humanos y de materias primas que posee el Sur para quebrar una situación que lo coloca en la periferia del Norte.

es interesante para quienes creen que es indispensable construir un mundo más justo que, sin excluir las relaciones del

Sur con el Norte industrializado, sitúe a las naciones en desarrollo en un contexto diferente al actual.

Pero, indudablemente, se trata de un proyecto ambicioso que necesita madurar. Los cambios se suceden hoy con tanta velocidad, que mañana pueda ser demasiado tarde. El gran problema del Sur está en su diversidad de lenguas, culturas y visiones de la vida. Lo único que tiene en común es la dimensión de su pobreza.

Los analistas predican que el mundo avanza hacia la conformación de grandes bloques comerciales, cuya principal característica será la desaparición de hegemonías como las que dividieron al mundo durante la Guerra Fría. La polarización dará paso a la interdependencia.

Pero hay mucho más. La carta semanal Al Día, editada en Londres, vislumbra la desaparición del estado nacional, tal como se lo concibió hasta el momento, y su reemplazo paulatino por el poder de las transnacionales, que harán cada vez más difusas las fronteras.

Mientras esto ocurre y el capital se desplaza por diversas metrópolis a la velocidad del satélite, cabe preguntarse si todavía es posible construir -en forma autónoma- bloques de países que reaccionen al unísono.

La tendencia, en todo caso, parece perfilarse más hacia una relación entrecruzada e interdependiente, que a dividir a la humanidad en polos claramente diferenciados. Sin embargo, el mensaje que ha dejado la Comisión Sur no puede pasar desapercibido: es preciso que las naciones del hemisferio se esfuerzen por ser actores del acontecer mundial y no se conformen con ser simples receptores de bienes, ideas e iniciativas políticas.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## IR: Tiempo de democracia

Movimiento Nacionalista iraní no es el partido ganador de la historia boliviana. Es probablemente, en los próximos años, el más significativo de su historia. Ha dejado una huella decisiva. Ha gobernado por más de una década en coalición con los partidos de la izquierda. Ha ocupado en cuarenta y cinco años el mayor tiempo de gobierno de nuestra historia (veinte y seis meses), ha promovido el cambio "estructural" importante de la sociedad boliviana en este siglo, y a la vez ha impulsado un radical cambio de tipo en la economía y en consecuencia en la política del país, la autonomía de un colapso a finales de los años ochenta. Finalmente, el primer partido que logró la inserción de las masas en la participación política-partidaria; los hechos han sido la primera vez que las pocas organizaciones de masas de la nación, a la vez, están la secuela de la violencia, el poder, el sectarismo, el fraude, el prebendalismo, el fraude electoral y otras cosas que si bien no fueron inventadas por el MNR, sí fueron usadas y abusadas por él en la sociedad hasta grados sin precedentes.

partido que hizo tanto en el medio siglo, adecuó su estructura a las características de la organización vertical. En los días que corren el ciclo de sus 82 años Paz Estenssoro finalmente abrió las puertas de la renovación del surgimiento meteórico del insuspechado y su reciente triunfo electoral de

El primer salto fundamental fue lograr un triunfo electoral sin las alas protectoras de Paz o Siles, rompiendo el criterio casi general de que con el fin del último gobierno de Paz Estenssoro se extinguiría el MNR. El segundo, el más importante, es el de llevar a la práctica el concepto de la modernidad que es el caballo de batalla de un neomodernismo, que se transforma en el afán de lograr un 21060 de su estructura interna.

Sería una ingenuidad suponer que este MNR tiene algo que ver con el que protagonizó la Revolución de 1952. Sánchez de Lozada entiende por modernización una nítida adscripción ideológica al neoliberalismo, la estructuración de su partido en la ideología y la eliminación, en consecuencia, del caudillo, en consecuencia, de la "democracia". En ese contexto, no es gratuito que se haya apelado al asesoramiento estadounidense (Sorensen) para la redacción de los estatutos, ni tampoco lo es que los sectores tradicionales surgidos en la lucha del 52, muestren una resistencia natural a cambios que, además de cortar a dos la historia de su partido y desestructurar el pensamiento del nacionalismo revolucionario como paradigma de pensamiento y acción partidaria, tienden a desplazarlos definitivamente del escenario político.

Independientemente de la cuestión ideológica, sin duda fundamental pero delimitada por Paz Sánchez de Lozada sino por Paz Estenssoro: en 1985, lo notable es el esfuerzo que encarsa esta Convención Extraordinaria del MNR, la búsqueda de la democratización genuina de su organización. Como comentaba algún diri-

gente de la vieja guardia con alarma: "Este Goni le está entregando el partido a las bases". En esa ironía se refracta no sólo la mentalidad del movimiento nacionalista, sino la de los líderes de la mayoría de nuestros principales partidos. La Convención elige al Jefe por cuatro años con derecho a una sola reelección, el candidato a la presidencia es elegido por voto directo de los militantes, y la estructura de las candidaturas pasa por las células de barrio o de comunidad hasta la cúpula de modo progresivo. Se definen con mucha más claridad las funciones de los comités y se establece una periodicidad de reuniones del Comando Nacional y la Convención (que se convoca cada cuatro años, después de las elecciones nacionales y la posesión del nuevo Presidente). Estos pocos indicadores de los cambios estatutarios, dan una idea somera de la magnitud de la transformación.

Con todos los interrogantes que deja un ensayo tan próximo al modelo estadounidense, parece evidente el esfuerzo real de participación desde las bases y democratización "horizontal", aún y a pesar de los riesgos que implique para el tradicional control partidario. En la óptica de la tan cuestionada modernidad, el MNR da el salto. Más allá de las consideraciones sobre el contenido de la propuesta, que sigan y seguirán levantando tormentas, debemos coincidir en que se trata de un esfuerzo serio de largo plazo, en el que la voluntad de cambio no es una sucesión de frases bonitas, sino que se traduce en hechos que, por lo pronto, intentan transformar hasta la médula un partido que siendo historia, busca confirmarse como importante presente.

En la óptica de la tan cuestionada modernidad, el MNR da el salto. Más allá de las consideraciones sobre el contenido de la propuesta, que sigan y seguirán levantando tormentas, debemos coincidir en que se trata de un esfuerzo serio de largo plazo, en el que la voluntad de cambio no es una sucesión de frases bonitas, sino que se traduce en hechos que, por lo pronto, intentan transformar hasta la médula un partido que siendo historia, busca confirmarse como importante presente.

## Campesinos y servicio militar

Por Huáscar Cajías K.

Es sorprendente la noticia, lanzada al aire por algunos dirigentes, de que los jóvenes campesinos se negarán a prestar el servicio militar si las Fuerzas Armadas participan en la represión del narcotráfico. Sorprendente porque me parece mendaz la suposición implícita en aquella noticia, de que los jóvenes campesinos no quieren que el narcotráfico sea reprimido. Hay quienes no quieren tal represión, pero los jóvenes y auténticos campesinos difícilmente se hallan entre ellos.

De cualquier modo, el infundio sirvió para que inmediatamente acudiera a mi memoria el tiempo que pasé en el cuartel, hace ya numerosos decenios. Me tocó la compañía de ametralladoras pesadas Vickers, heredadas del Chaco, viejitas y remolonas, que se inclinaban a abandonar las ardientes ráfagas juveniles para empujarse en disparar tiro por tiro, como cualquier Mauser cuyo modelo original era de 1898. Como que decíamos que esas ametralladoras eran simplemente fusiles pesados.

En mi Regimiento Loa, el ochenta por ciento eran campesinos, orgullosos de vestir el uniforme, aunque la vida cuartelera era dura, a veces innecesariamente dura, sin que faltaran abusos. Pero el campesino era el gran conscripto: sacrificado, asustado, que no se sentía totalmente varón si no podía mostrar su libreta militar; con gran sentido de responsabilidad. Además, ocurría que las Fuerzas Armadas fueron las primeras que dieron protección solidaria a todos sus miembros, entre ellos a los campesinos.

Ahí aprendí que éstos han sido siempre grandes soldados y discutí alguna vez inclusive con señores que sostenían que no era así: cercana estaba la guerra del Chaco, donde ese campesino había combatido maravillosamente cuando había recibido algo de instrucción - como sucedió en Boquerón - o era comandado por un Bilbao Ríoja.

Todavía sigue de pie el deber de todo ciudadano de prepararse para defender a su patria. Lo saben los campesinos mejor que sus dirigentes. Lo digo pese a que respeto a los objetadores de conciencia, con la condición de que, como reconocimiento de lo mucho

que deben a la colectividad, presten un servicio civil a cambio del militar.

Pienso también en la necesidad de defender a la democracia, en la que el ejército no es sino el pueblo en armas. Si el pueblo no es el que maneja las armas, enseguida aparece el pretoriano. Roma y Atenas fueron - dentro de sus limitaciones - democracias mientras cada ciudadano era un soldado; luego, los mercenarios tomaron a su cargo elegir tiranos y emperadores.

Por eso, necesitamos el servicio militar, porque no somos ni Estados Unidos ni Inglaterra, donde hay tradiciones políticas diferentes. Sólo así cada soldado garantizará la libertad y los derechos del pueblo porque sabrá que no puede obedecer cualquier orden; que puede justificar ningún crimen con el pretexto de las órdenes superiores - esas generalmente dadas por algunos militares inferiores -.

Por tanto, todo ciudadano debe cumplir el servicio militar y dejar de lado aquellas noticias que huelen a amenazas, quizá lanzadas sin la necesaria reflexión.

Lo cual no quiere decir que no deban reflexionar también las Fuerzas Armadas. Ellas - al menos varios de sus jefes - admitieron doctrinas, como la de la seguridad nacional, que trajeron consigo la inseguridad de los ciudadanos: nada raro que éstos reaccionen, sobre todo en sus sectores populares, que fueron víctimas preferidas de esa doctrina llamada a defender intereses que no eran los nuestros. Las Fuerzas Armadas derribaron a gobiernos legítimos y nada dijeron cuando los dictadores surgidos ilegalmente las señalaron como el gran sostén de regímenes ilegítimos. El pueblo tenía que reaccionar al ver que su voto electoral era reemplazado por las decisiones de un grupo de coronales o generales que no creían en la dignidad de la carrera militar: la prueba está en que no se sentían felices sino cuando eran presidentes o ministros. Hubo acontecimientos míopes que llevaron, contra todo interés patrio, a separar y hasta a enfrentar a las Fuerzas Armadas con el pueblo. Y no es atenuante el que haya habido algunos civiles que se aprovecharon también de las situaciones inconstitucion-

nales. Muchas veces, los militares trabajaron para estos grupos de interesados que nunca quisieron asumir la responsabilidad que les correspondía.

Las Fuerzas Armadas saben ahora quiénes son sus amigos sinceros y quiénes simplemente se sirvieron de ellas para fines de brillo personal.

Son los antecedentes citados los que ahora pretenden ser aprovechados por quienes no desean que haya un eficiente combate contra el narcotráfico.

Hay que apoyar a los militares responsables que se inclinan por la legalidad y la democracia y son una garantía para ella. Saben ellos - hay una historia dolorosa que ofrece muchas enseñanzas - que el prescindir de la Constitución lleva al desorden y la indisciplina, que estas cosas conllevan afectos sobre todo a las Fuerzas Armadas. Creemos que hay respeto al conscripto: si alguna vez se lo emplea - como aquellos dirigentes denuncian - para servicios personales, se trata de algún abuso excepcional que, desde luego, tiene que ser corregido.

Pero el remedio no está en seguir el ilegal camino de negarse a prestar el servicio militar o en intentar campañas infundadas contra las Fuerzas Armadas que, con sus defectos - también las otras instituciones los tienen - son parte fundamental de la nación.

Se que hoy se pone en duda la distinción entre guerra justa y guerra injusta, tan cara a tratadistas pasados. Son siempre más los que piensan que toda guerra es injusta y debe ser eliminada. Quizá llegue el día en que no haya guerras. Pero, entretanto, nadie puede negar que debemos tener siquiera un mínimo de posibilidades de defendernos de ataques injustos, que todavía se producen en todos los continentes.

Obremos con un poco de prudencia y realismo y no lancemos noticias que huelen a incitativas, aunque sean indirectas, a no cumplir con una ley que es necesaria y básicamente democrática.

Huáscar Cajías K., ex director de PRESENCIA, catedrático universitario; fue embajador de Bolivia ante la Santa Sede.

## La OPEP en peligro de quiebra

Por Federico Nier-Fischer

En la víspera de la reunión informal del grupo de países de la OPEP que se realizará este domingo en Viena, fuentes diplomáticas árabes ante la OPEP admite que Arabia Saudita podría abandonar una futura conferencia en caso de que se presenten complicaciones. En tal caso se irían también los Emiratos Árabes Unidos y Qatar, dejando a la OPEP virtualmente quebrada, advirtió a IPS un funcionario diplomático de un país del Golfo.

Cuando el improvisado grupo "consultor" de ministros de Energía de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) se reuna este domingo aquí en Viena, la pregunta central será si la organización en las circunstancias actuales todavía está en condiciones de tomar decisiones.

Hasta las horas postreras del pasado viernes, último día hábil de la semana, la secretaria general de la OPEP en Viena se abstuvo de confirmar oficialmente la reunión del domingo, promovida principalmente por Venezuela.

Arabia Saudita y los Emiratos Árabes Unidos, junto a Venezuela, recurrieron a la reunión informal de este fin de semana, tras fracasar la semana pasada una conferencia para convocar una conferencia extraordinaria de la OPEP.

La moción de apoyo de seis países, un apoyo de los siete que exigen los estatutos de la organización para una conferencia.

La reunión consultiva, según

declaraciones venezolanas, es otro intento para obtener el apoyo - para la convocatoria de una conferencia extraordinaria de los trece países miembros.

El objetivo de los tres países promotores - los únicos países de la OPEP que se oponen a aumentar su producción petrolera a corto plazo - es obtener una resolución oficial de la organización que les transfiera gran parte de la cuota de producción de Irak y de Kuwait, actualmente vedada al mercado por las sanciones impuestas por la ONU.

En la última conferencia de la OPEP, el mes pasado, la organización decidió someter la producción global a un techo de 22 millones 491 mil barriles diarios y fijar el precio de referencia en 21 dólares por barril.

Las cuotas correspondientes a Irak y a Kuwait, de tres millones 140 mil y un millón 500 mil barriles diarios respectivamente, representan un total de aproximadamente cinco millones de barriles diarios, que no llegan al mercado desde el 2 de agosto, día de la invasión iraní.

En la secretaria general de la OPEP, sin embargo, teme que las insistencias por una toma de decisiones de la OPEP en las circunstancias actuales pueda quebrar la organización.

La pregunta que alige en esas de la secretaria es cómo podría resultar una conferencia en la cual participe Irak conjuntamente con una delegación kuwaití.

ti, país oficialmente anexo por Irán.

También cuesta imaginar que Irak acepte una decisión de la OPEP que virtualmente apoyaría el boicot internacional en contra suyo.

Esto es lo que hace temer a las fuentes diplomáticas árabes consultadas por IPS, que Arabia Saudita abandone una conferencia en curso en caso de que se crearan demasiadas complicaciones.

Junto con los saudíes se irían los Emiratos Árabes Unidos y Qatar, insistió un funcionario diplomático de un país del Golfo, "con lo cual la OPEP" quedaría desmembrada".

Ya en declaraciones anteriores Riad dejó en claro que aumentaría la producción, con o sin apoyo de la OPEP.

Rápidas medidas para garantizar suministros también son exigidas por parte de Estados Unidos, que tras el espectacular despliegue de tropas en la región tiene prácticamente ocupada toda la península árabe hasta Kuwait.

Entretanto, las cotizaciones del crudo marcador de los Estados Unidos, West Texas Intermediate, rebasaron los 30 dólares por barril en contratos para octubre, es decir, de dólares por encima, en el precio de referencia de la OPEP.

(Viena/ Inter Press Service).

## Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Mateo 16, 13-20.

En aquel tiempo, Jesús llegó con sus discípulos a la región de Cesarea de Filipo y allí les preguntó: ¿Quién dice la gente que es el Hijo de Hombre? Ellos respondieron: "Unos dicen que Juan Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías o algún otro profeta". Jesús les preguntó: ¿ustedes, quién creen que soy yo? Simón Pedro exclamó: "¡Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente!"

Jesús entonces le dijo: "Feliz eres, Simón hijo de Jonás, porque eso no te lo ha revelado ninguna persona humana, sino mi Padre, que está en los cielos. Y yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y el poder de la muerte no la vencerá. Yo te daré las llaves del Reino de los cielos: lo que ates en la tierra será atado en los cielos, lo que desates en la tierra será desatado en los cielos".

Y luego ordenó a sus discípulos que a nadie dijese que Él era el Cristo.



Redacción: Carlos Arze Castedo  
Informaciones: Pedro Glasinovic Villafán  
Director de Dirección: Jesús Urzastegi Aguilera  
Corresponsales: Roy Bazán Mendoza

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial Lux  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040



### FONPLATA financiará ampliación de aeropuerto de Potosí

El gobierno de Bolivia y el Fondo Financiero de la Cuenca del Plata (FONPLATA), firmaron un convenio de préstamo para el financiamiento de la ampliación del aeropuerto de Potosí por este organismo subregional.

El acto se cumplió ayer en las instalaciones del Ministerio de Planeamiento y Coordinación. La firma estuvo a cargo del ministro Enrique García, en representación del gobierno de Bolivia, y el embajador Efraín Darío Centurión, presidente del directorio de FONPLATA.

El proyecto tiene un costo de 6.1 millones de dólares, y el financiamiento estará cubierto con \$us 4.5 millones por este organismo financiero de la Cuenca del Plata, y el saldo por la Corporación Regional de Desarrollo de Potosí (CORDEPO).

La tasa de interés a pagar será de 7% anual, y 1% de comisión, a un plazo de 14 años, con 2.6 de gracia.

El aeropuerto capitán Nicolás Rojas, a 9 kilómetros de la ciudad de Potosí, tiene actualmente una franja de aterrizaje de 2.000 metros, que será ampliada con este proyecto a 2.800 metros.

Por otra parte, están programados trabajos adicionales como la realización de cerca de 1.800 metros de línea férrea; cubierta asfáltica en toda la pista; obras de drenaje; construcción de la plataforma para el estacionamiento de las aeronaves; cerco, de aproximadamente 7.500 metros, con malla olímpica; reubicación del camino Potosí-Sucre en una longitud de 800 metros; y construcción de terminal de carga, sala VIP, etc.

Se espera que este crédito sea ratificado por el Congreso Nacional en septiembre próximo, y que la construcción de las obras se inicie en el primer semestre de 1991, para concluir a fines de 1992.

En oportunidad de la firma del convenio, el ministro de Planeamiento expresó el agradecimiento del gobierno por la concesión del préstamo. Agregó que la atención del Departamento de Potosí es una de las prioridades que tiene el gobierno.

Por su parte, Centurión expresó su satisfacción por estar en el país y otorgar este crédito que será de mucha utilidad para Potosí.

Ministro de Industria

## Bolivia debe aprovechar actual apertura del mercado peruano

BOLIVIA, tiene que aprovechar la apertura de mercados y más aún el de Perú que es fronterizo y de fácil acceso, para esto el país debe aumentar su producción.

Así afirmó el ministro de Industria, Comercio y Turismo, Guido Céspedes, al indicar que la exportación de productos hacia Perú de ninguna manera desabastecerá el mercado nacional.

En ese sentido, "Tenemos informes que recibimos de los mercados cada dos días y hasta el momento no se nota ningún desabastecimiento", señaló Céspedes.

BOLIVIA no debe ver la exportación a Perú como un peligro para el abastecimiento de productos básicos en el mercado interno, "por el contrario preparamos ver el asunto desde el punto de vista positivo porque la producción en BOLIVIA tiene un gran problema, es que no hay mercado, entonces mercado que se nos habla tenemos que aprovecharlo".

Para atender la demanda del nuevo mercado "tenemos que aumentar la producción y al haberlo generamos empleo en el país, entonces tenemos que ver desde un punto de vista agresivo, creativo e innovador".

Analista de comercio exterior

## Autoridades deberían considerar la privatización de AADAA

Los actuales ejecutivos de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros (AADAA) deberían considerar los planteamientos de privatización de estos servicios, en opinión de Valentín Abecia, quien tiene publicado un texto sobre las dificultades del comercio exterior del país.

Consultado por PRESENCIA en torno a una respuesta que publicó el ejecutivo de AADAA, sobre observaciones que se hicieron al funcionamiento de esta institución, dijo: "Debemos dejar de justificar lo injustificable y buscar lo más beneficioso para todos los bolivianos".

Abecia señala que no debe haber ninguna remuneración para un trabajo no realizado. En ese sentido, es un contrasentido que AADAA tenga que cobrar por

"manipuleo, almacenaje y reembarque" de mercaderías que fueron despachadas "sobre carro", es decir sin ser almacenadas ni transportadas por el personal de esta institución.

Por otra parte, sostiene que AADAA subió sus tarifas en 100%, en octubre de 1984. Luego, por D.S. 21367 el 1% del valor de la mercadería que cobra esta administración fue consolidado al GAC (gravamen aduanero consolidado), lo que significa que se dejó de pagar a AADAA.

Lamentablemente, con una resolución administrativa, emitida por la propia AADAA, se restituye el pago por servicios, en 0,5% del valor de la mercadería, a partir de enero de 1988, desconociendo disposiciones superiores como el decreto señalado, dijo luego Abecia.

TIPO DE CAMBIO (en bolivianos)	
EE.UU.-dólar venta	3.2100
EE.UU.-dólar compra	3.2000
Inglaterra-libra	6.2596
Alemania-marco	2.0756
Japón-yen	0.0219
Chile-peso	0.0101
Argentina-austral	0.0005
Brasil-cruzeiro	0.0393
Perú-int	0.00009

MINERALES	
Estaño - 2.69 dólares la libra fina	
Oro - 412.00 dólares la onza troy	
Plata - 5.13 dólares la onza troy	
Piombo - 0.40 dólares la libra fina	
Antimonio - 1.650 dólares la TM	
Wolfram - 37.00 dólares la ULF	
Zinc - 0.69 dólares la libra fina	
Cobre - 1.32 dólares libra fina	

AGROPECUARIOS (fórmulas futuras)	
Cacao (sep)	571.00 libras
Café (sep)	710.00 libras
Azúcar (oct)	258.00 libras
Soja (oct)	108.00 libras
Trigo (sep)	112.90 libras
Cebada (sep)	109.60 libras
Patata (abr)	132.40 libras

Con dificultades

## Continúa renegociación de la deuda bilateral

Continúan las conversaciones bilaterales para llegar a acuerdos sobre la renegociación de la deuda con los países, en los términos acordados en el Club de París.

La información fue proporcionada por el subsecretario de Política Económica del Ministerio de Planeamiento, Jaime Delgadillo, quien señaló que el plazo para estas reuniones vence el 31 de octubre.

En marzo del presente año, el país logró ante el grupo de países acreedores, la reprogramación de su deuda que debía vencer entre este año y 1991, por un total de 282 millones de dólares.

En estas negociaciones en el Club de París, el país logró de manera excepcional el Tratamiento de Toronto, que había sido acordado por los países industrializados sólo para aquellas naciones deudoras que estuvieran catalogadas de extrema pobreza, como las del Sur del Sahara africano.

El tratamiento de Toronto, permite escoger entre la condonación de un tercio de la deuda y la reprogramación del resto a 15 años con 8 de gracia; reprogramación del total de la deuda a 25 años de plazo con 14 de gracia; o la reducción de 3.5 puntos porcentuales de las tasas de interés pactadas originalmente, con plazos de pago en 14 años y 8 de gracia.

En casos como los de Suiza e

Inglaterra, dijo Delgadillo, se sentaron ciertas dificultades debido a que estos países quisieron reducir las tasas de interés, porque el país tuvo en su economía.

Bolivia, agregó el subsecretario, pidió que se reprogramara el pago de la deuda acordada en el Club de París, por lo que recibirá el Tratamiento de Toronto, donde se reducen de las tasas de alguna condonación, y la reprogramación de la deuda a plazos.

Por otra parte, dijo el subsecretario, se espera que se tengan mejores definiciones respecto al planteamiento del presidente EE.UU., para que en ese momento se plantee la reducción de la deuda con ese país. En relación a las negociaciones con Alemania, que en ese país exige el pago de la deuda de 400 mil dólares, había concedido a la Falsosol, que no ingresó a la reprogramación acordada. En conversaciones para una forma de superar este problema, sostuvo Delgadillo.

Hasta el momento, dijo el subsecretario, se tienen definidos acuerdos con Bélgica y Francia. En esta reprogramación de la deuda bilateral, participan los siguientes países: Francia, Alemania, Bélgica, Estados Unidos, Holanda, Japón, Australia, Suiza, Reino Unido y Suecia.

## El gobierno evaluará ejecución de su modelo económico

El gobierno tiene la firme decisión de impulsar acciones sobre todo en el campo social a través de la ejecución concreta de proyectos de desarrollo, afirmó ayer el ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández.

Para analizar estas acciones y estudiar la evolución del decreto supremo 22407, se ha convocado para el próximo miércoles a una reunión ordinaria del gabinete, añadió.

Declaró que durante la sesión ministerial se podrán corregir las deficiencias del funcionamiento del gobierno, que el presidente Jaime Paz Zamora examinó en su mensaje el pasado 6 de agosto.

Un aspecto que deberá ser analizado en la próxima reunión de gabinete, es la política de privatizaciones que va impulsando el gobierno, para lo cual se ha conformado una Comisión de Evaluación de la Empresa Pública, a fin de analizar la futura transferencia total o parcial.

El equipo ministerial evaluará el tema del equilibrio de las finanzas públicas, para lo que es necesario consolidar la productividad y promover el crecimiento económico y social.

En relación al desempeño, ejecución y evolución en la zona, dijo que el mecanismo de instrumento jurídico establecido se deberá seguir una disciplina fiscal que permita la reducción del déficit del sector público, con una paulatina eliminación de las adecuadas políticas de gastos, financiamiento y gestión cualitativa del sector.

En el tema económico, el gobierno revisará las recaudaciones y recomendará incrementos a través de mejoras en los servicios y productos administrativos, estudiará una estrategia para eliminar la evasión de impuestos y buscará ampliar el empleo, pero que sea más equitativo.

## IDEA organiza conferencias sobre maquila y comercio exterior

El Instituto para el Desarrollo de Empresarios y Administradores (IDEA) organiza para los días 29 y 30 del presente mes, conferencias en las que participará el Dr. Paul Ganster, director del Instituto de Estudios Regionales de California en la Universidad del estado de San Diego.

El especialista disertará el miércoles 29 desde las 19:00 horas sobre el tema "costos y beneficios de la producción manufacturera compartida (maquiladora) que se desarrolla en México".

Esta conferencia analizará el crecimiento de la industria maquiladora mexicana, la cual, después del petróleo, genera la cantidad más grande de divisas para la economía mexicana. El tema abarcará los aspectos sobre cuáles son los costos y beneficios de esa industria para México, que contribuye a las metas de desarrollo a largo plazo y si son las

maquilas una opción viable para países de América Latina.

El día jueves disertará sobre el convenio de comercio libre de Estados Unidos-México y sus implicaciones para América Latina.

La charla tratará sobre el acuerdo entre los EE.UU. y Méxi-

co para iniciar las pláticas sobre un convenio de comercio libre bilateral. Los intereses específicos de cada parte serán detallados y finalmente se discutirán las implicaciones que tiene ese convenio para otras naciones latinoamericanas.



## AASANA: no son importantes pagos por sobrevuelos

Los pagos que recibe la Administración de Aeropuertos y Servicios Auxiliares para la Aeronavegación (AASANA) por concepto de sobrevuelos no son importantes, afirmó el director de Servicios Aeroportuarios, Mario Arce. Informó que un sobrevuelo por todo el territorio boliviano cuesta unos 700 dólares.

Explicó que se realizan unos 40 sobrevuelos de aeronaves extranjeras por territorio nacional durante un mes.

Sin embargo, dijo que como

quiera que las más de las veces el sobrevuelo apenas se realiza sobre algunas partes del territorio, se pagan cantidades bastante inferiores a los 700 dólares.

La mayor parte de los sobrevuelos sobre el país, según su explicación, son los que cruzan de la costa atlántica hacia la pacífica.

"Los ingresos que se obtienen por este rubro no son importantes para el presupuesto de AASANA", aseguró.

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**  
**EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA**  
**ORURO**  
**Centros Mineros:**  
**SANTA FE Y HUANUNI**

Se invita a las Firms legalmente establecidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de los siguientes Pedidos:

PEDIDO N° TOF-10 2 418 Bomba Centrífuga Horizontal (Multi-estacionada)  
PEDIDO N° 04-1-002290 Juntas Elásticas (copias) para cañería DRESSER

Las ofertas deberán ser presentadas hasta Hs. 12.00 m., del día sábado 8 de septiembre de 1990, en sobres "A" y "B" respectivamente.

El sobre "A" deberá contener la documentación de la estipulada en el Anexo 3 - del D.S. 21660 en vigencia.

El sobre "B" deberá contener las cotizaciones correspondientes al requerimiento.

Las especificaciones técnicas respectivas deberán ser recabadas en la Sección Caja del Edificio COMIBOL - E.M.S.O. (calle Camacho-Junin) en la ciudad de Oruro-Bolivia, previo empoce de Bs. 10 - no reembolsables.

**COMITE DE CONTRATACION E.M.S.O.**  
Dirección de Adquisiciones

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

Por resolución ministerial se faculta a las alcaldías capitales de departamento, la organización, reglamentación y registro del transporte público urbano.

**RESOLUCION MINISTERIAL N° 6839**

La Paz, 20 agosto 1990

**CONSIDERANDO:**

Que, el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, en fecha 5 de octubre de 1987, ha dictado Resolución Ministerial N° 5461, que en su art. primero, delega las funciones que le otorga la Ley en favor de las HII. Municipalidades de Capitales de Departamento, para que dentro de sus respectivas jurisdicciones, desempeñen las funciones de organización, y reglamentación de las vías destinadas al tránsito vehicular urbano, delimitación de tarifas y coordinación del transporte urbano en el marco de la política nacional que determine este portafolio.

Que, por otra parte, el inciso b) del art. 75 del Decreto Supremo 21060 de 29 de agosto de 1985 únicamente atribuye a las HII. Alcaldías Municipales la facultad de definir lo concerniente a la fijación y modalidad de tarifas para el transporte urbano y para organizar empresas municipales de transporte de pasajeros.

Que, es necesario aclarar los alcances de la Resolución Ministerial N° 5461, a fin de que tenga una interpretación cabal, para evitar problemas que podrían presentarse.

**SE RESUELVE:**

**PRIMERO.-** Las HII. Alcaldías Municipales de Capitales de Departamento, tendrán a su cargo las funciones de organización, reglamentación y registro del transporte público urbano. Las alcaldías que no sean de Capitales de Departamento, quedan fuera del marco de la presente disposición.

**SEGUNDO.-** Los organismos operativos de Tránsito conforme sus específicas funciones establecidas por disposiciones legales, coordinarán con las HII. Alcaldías Municipales de Capitales de Departamento, para el cumplimiento de la presente Resolución Ministerial.

**TERCERO.-** El otorgamiento de Licencias y Tarjetas de Operación para el transporte interprovincial, interdepartamental e internacional, es de exclusiva competencia del portafolio de Transportes.

**CUARTO.-** La Subsecretaría de Transportes, por intermedio de la Dirección General de Transporte Automotor del Ministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil se encargará de hacer cumplir la presente Resolución Ministerial.

Regístrese, comuníquese y archívese.

Lic. Marcelo Poma Navajas  
Subsecretario de Transportes

Lic. Willy Vargas Vacafior  
Ministro de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**  
**FACULTAD TECNICA**

**CONVOCATORIA A EXAMENES DE SUFICIENCIA PARA OPTAR CARGOS DE DOCENTE INTERINO EN LA PRESENTE GESTION CARRERA QUIMICA INDUSTRIAL**

No.	SIGLA	MATERIAS	HS/MES
1.	QMI-282	PROCESOS CATALITICOS	32/mes
2.	QMA-280	ANALISIS BROMATOLÓGICO	32/mes
3.	QMA-272	OPERACIONES EN LA INDUSTRIA ALIMENTICIA	32/mes

**REQUISITOS:**

- Solicitud escrita dirigida al Sr. Decano de la Facultad
- Título Académico o Certificado de Egreso
- Curriculum Vitae documental avalado
- Programa y Plan de Trabajo de la (s) materia(s) que postula
- No estar comprendido en casos de inhabilitación que mencione el Art. 61 del R.G.D.

**CRONOGRAMA DE ADMISION:**

- Presentación de documentos en el decanato de la Facultad Técnica hasta horas 18:30 del día viernes 31 del presente mes.
- Recepción de exámenes a partir del día lunes 3 de septiembre de 1990, en un tema general de la materia sorteados con 48 horas de anticipación.

**INFORMACION:**

- Vicedecano de la Facultad Técnica Av. Arce N° 2299 es Shopping Center, primer piso Fono 359598.

La Paz, agosto 24 de 1990

(Sello) **UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**  
**FACULTAD TECNICA VICEDECANATO**  
**LA PAZ - BOLIVIA**



### MNR aprobará hoy "Estatuto Sorensen"

Más de mil delegados de todo el país asistentes a la Convención Extraordinaria "Gualberto Villarroel" del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), aprobarán hoy el controvertido "Estatuto Sorensen" que permitirá a esa fuerza política darle una nueva dinámica en el contexto nacional.

El Secretario Ejecutivo Juan Carlos Durán, explicó que el "Estatuto Sorensen" reconoce a la Convención Nacional como la máxima autoridad del MNR. Este órgano deliberante se reunirá una vez cada cuatro años con carácter ordinario y en forma extraordinaria cuantas veces sea necesario.

Durán dijo que: "el nuevo estatuto introducirá cambios de fondo". En el caso de la elección del candidato a la presidencia, se realizará por voto directo de sus militantes. El Jefe Nacional será elegido por un periodo de cuatro años y sólo podrá ser reelegido una sola vez. Vale decir, que la jefatura sólo podrá ser ejercida por 8 años como máximo por la misma persona. El estatuto mantiene las dos subestructuras y crea el Comando Nacional que se reunirá 2 veces por año para fijar las líneas políticas del partido de acuerdo a los objetivos delineados en la convención.

Se crea la Comisión Nacional Electoral con sede en La Paz, con autonomía de poder para organizar y supervisar las elecciones del partido, asimismo crea el Consejo Consultivo de Asesoramiento Nacional y Departamental, para estudiar temas especializados como economía, energía, minería, y otros.

El nuevo estatuto, prohíbe a los organismos de dirección imponer a los militantes aportes económicos con carácter obligatorio.

### Por unanimidad Sánchez de Lozada, nuevo jefe del MNR

La Convención Nacional denominada "Presidente Gualberto Villarroel" proclamó, por unanimidad, como Jefe Nacional del Movimiento Nacionalista Revolucionario a Gonzalo Sánchez de Lozada, al cumplirse ayer la primera plenaria de la convención de ese partido, en el Cine México de La Paz.

En su segundo día, la convención inició su trabajo a las 11:00 horas, con la aprobación del informe de la Comisión de Poderes, que verificó y acreditó a cerca de mil dirigentes movimentistas, pertenecientes a organizaciones funcionales, campesinas, laborales, profesionales y juveniles. Posteriormente, se eligió a la Directiva de la Convención Nacional. Gonzalo Sánchez fue nominado presidente, Ciro Humboldt primer vicepresidente, Jaime Villegas segundo vicepresidente y

Hernán Solá, Julio Prado, María Paz y Víctor Calavi secretarios.

A propuesta de la delegación de Santa Cruz, se aprobó una resolución, que en su artículo primero señala, "se elige, por unanimidad, Jefe Nacional del MNR a Gonzalo Sánchez de Lozada"; en su artículo segundo establece que la misma deberá ser entregada a la Corte Nacional Electoral y sus jurisdicciones correspondientes; asimismo, deberá ser transmitida a los partidos políticos bolivianos y extranjeros para su conocimiento.

El primer vicepresidente de la convención, Ciro Humboldt, fue el encargado de dar posesión a Sánchez de Lozada, quien a partir de la fecha reemplazará en ese cargo a Víctor Paz Estenssoro, que había presentado su renuncia irrevocable al cargo el pasado 24 de agosto.

Sánchez, ante los problemas

que se presentaron horas previas a la elección del Jefe Nacional y que predecían casi una virtual división en las filas del MNR, señaló que la "elección no le dejó de sorprender".

Advertió que "no podrá mantener imparcialidad, en la pugna entre quienes pretenden mantener al partido en su actual estructura y los que pugnan por el cambio"; sin embargo, prometió "generosidad y amistad" en su gestión para llevar adelante al MNR.

Dijo: "Me siento comprometido con el cambio, porque creo que es el camino que necesita no sólo el MNR sino el país y el partido no puede quedarse sin innovar".

Afirmó que el MNR es un partido revolucionario, pero que eso no quiere decir desorden, sino que la "revolución es el cambio con orden".

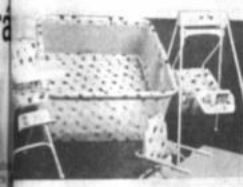
A pocas horas de ser aprobado el llamado "Estatuto Sorensen", Sánchez de Lozada manifestó que existían algunas discrepancias; aunque su aprobación es un hecho, añadieron otros dirigentes.

Indicó que el nuevo estatuto incorporará tecnología y conocimientos. Ratificó que su elaboración fue encargada a consultores internacionales, COPEI de Venezuela, A. Sorensen asesor de la familia Kennedy, la Facultad de Técnicas en Organizaciones Partidarias de la Universidad de Georgetown de Estados Unidos, la Universidad de Yale, también del país del norte, y otros expertos.

Afirmó que el estatuto apunta a la transformación y a la recuperación de las bases obreras, campesinas y de los barrios marginales. Llamó a la reunión de las filiales del nacionalismo revolucionario, escuchando el clamor de los más pobres.

### Preciosas cunas para la comodidad de su bebé

Camas cuna-corral, corrales, columpios, coches, bañeras, sillas adaptables, esterilizadores para mamaderas y ropa fina para niños. TODO PARA LA COMODIDAD DE SU BEBÉ. Artículos de calidad y con garantía.



### VAPORIZADORES

Para ambientes. Prescrito por médicos para tratamiento de resfriados, sinusitis y congestión nasal. Muy apropiados para limpieza facial.



**CASA DANY**  
Yanacocha, Edif Arco Iris

**CALZADOS JUNIOR**  
Calle Comercio 862

Precios económicos por renovación de mercadería



### Concluye hoy

La convención extraordinaria del MNR, que reunió desde el viernes a unos mil delegados, concluirá hoy con la aprobación de los nuevos estatutos, tesis y principios políticos.

### Sector renovador rompe con cúpula del PCB

El movimiento de Renovación y Campo del Partido Comunista de Bolivia, que aglutina a dirigentes nacionales, obreros y campesinos, decidió romper con la cúpula del PCB ante la falta de soluciones a la crisis interna que enfrenta ese partido.

La decisión fue conocida en una conferencia de prensa de los dirigentes del Comité Central del PCB Oscar Salas, Walter Morales, Adalberto Kuajara, Carlos Baragán, José Núñez del Prado, Hugo Orozco, Humberto

Ochoa, Mario Ortuño y Felipe Tapia, quienes asumieron la responsabilidad de organizar y realizar el VI Congreso Nacional de Unidad y Renovación del PCB.

La decisión fue adoptada después de que la actual dirección, calificada de "cúpula ahistorizada y conservadora" postergara "injustificadamente" la celebración de un Congreso Extraordinario que debía llevarse a cabo desde el 24 de agosto. Los dirigentes afirman que se han realizado todos los esfuerzos para resolver

en forma conjunta los problemas partidarios, pero que han recibido como respuesta "una escalada punitiva" que alanza a todos los niveles del PCB y acciones arbitrarias que han culminado con la postergación de la consulta.

La postergación de ese encuentro fue considerada por los dirigentes comunistas como un atropello contra las resoluciones del XI Conferencia nacional y del Comité Central.

"Semejante conducta -afirman-

constituye una burla de los derechos de la militancia y revela la ausencia de respuestas a los nuevos desafíos que plantea la lucha social en el país y América Latina y la impotencia orgánica y orfandad de bases".

Los miembros del movimiento renovador afirman que devolverán la "soberanía de las bases" a través de una consulta a nivel nacional, ya que el PCB, según dicen, "no puede estar sujeto al capricho y maniobras de una

cúpula irracional y demagógica".

### MOVILIZACION NACIONAL DE VACUNACION



**PRESENCIA**  
CENTRAL  
3 7 2 3 4 4

**Inspectorate**, la red mundial con experiencia en la verificación computarizada de calidad, cantidad y precio de todo tipo de mercadería.



**INSPECTORATE**

### Oscar Eid:

### Desafío muy grande, erradicar la corrupción

El jefe en ejercicio del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, Oscar Eid Franco, opinó que la erradicación de la corrupción en los niveles de la administración gubernamental es un desafío muy grave, que debería ser encarado en este segundo año de gestión del actual gobierno.

Añadió que el problema de la corrupción tiene sus orígenes en aspectos fundamentalmente de orden estructural, por lo que las medidas que se asuman para lograr su erradicación deberán también tener que asumir ese criterio.

Manifestó que en todas las reuniones que se realizan a nivel de la administración gubernamental se hace hincapié en la necesidad de convertir en hechos objetivos todas las exhortaciones que en ese orden realiza el Presidente de la República.

Dijo que en el orden político no existe ningún tipo de contemplación, ya que todos los altos funcionarios gubernamentales no tienen ninguna limitación para enfrentar estas desviaciones en todos sus aspectos.

Indicó que ningún funcionario en niveles de decisión puede argumentar que hubo presiones políticas para que no se asuma medidas de moralización.

Recalcó que el gobierno asume como una de sus responsabilidades más claras, el lograr niveles de eficiencia en la administración estatal, debiendo por tanto implementarse medidas que tiendan a erradicar por completo la corrupción en todos sus aspectos. (ANF).

### Gerente de Marketing

Importante empresa industrial en el mercado de consumo masivo, radicada en la ciudad de Santa Cruz, desea incorporar a su plantel a un ejecutivo cuya principal función será: la de promover e incrementar las actividades comerciales de la empresa, desarrollar y supervisar el cumplimiento de los programas trazados y proponer planes para el desarrollo futuro.

Selección de un profesional graduado en Ingeniería Comercial, Industrial o Administración de Empresas que acredite una experiencia de cinco años en posición similar desarrollada en empresas comercializadoras de productos masivos.

Son condiciones esenciales un excelente conocimiento del manejo de las variables precio, canales de distribución y publicidad.

La edad ideal es de 35 a 40 años. El conocimiento del idioma inglés será favorable.

A los interesados en esta búsqueda, los invitamos a enviarnos sus solicitudes profesionales, los que serán tratados confidencialmente, hasta el día 7 de septiembre de 1990, a nuestras oficinas ubicadas en:

La Paz: Edificio Hansa, Piso 15 o Casilla de Correo No. 590

Santa Cruz: Equipetrol, calle 1 (Este) No. 9 o Casilla de Correo No. 568

Indicar en la carta: **REFERENCIA No. 519**

**PRESENCIA**

**literaria**  
Nuestro objetivo es el desarrollo cultural del país y del mundo. Todos los DOMINGOS

**Moreno Muñoz**  
**Price Waterhouse**





### "Desactualizado", el temor a desmembración territorial

El gobierno considera como "desactualizado" el pensamiento de un alto jefe del Consejo Nacional de Seguridad (CONASE), de que los países vecinos tienen objetivos geopolíticos en el territorio boliviano.

El jefe del departamento de Geopolítica de CONASE, coronel Carlos Tapia, advirtió que la integridad territorial se encuentra potencialmente amenazada por los objetivos geopolíticos que persiguen Brasil, Chile, Argentina, Perú y Paraguay.

"Es un pensamiento desactualizado, es una visión del pasado, que ha tenido vigencia hace 30, 20, 10 años atrás, pero que en la época actual ha dejado de tener validez", declaró el ministro del Interior, Guillermo Capobianco.

El ministro afirmó que la opinión del jefe militar es respetable, pero dijo que ella no expresa el pensamiento geopolítico del gobierno que propone un nuevo concepto de frontera y soberanía.

En el primer caso, Capobianco afirmó que los procesos de integración cada vez más fortalecidos han posibilitado un mayor acercamiento entre los pueblos y la adopción de acciones para resolver problemas conjuntos.

Las fronteras, dijo, no son factores de recelo y desconfianza; ellas se están convirtiendo no sólo en puntos de encuentro, de mutua cooperación y integración, sino también de desarrollo socioeconómico.

En cuanto al segundo concepto, el ministro afirmó que el gobierno ha diseñado un plan de "soberanía" destinado a que Bolivia cumpla un papel integrador con los países vecinos.

Es objetivo realizable, según el ministro, debido a que, en su opinión, Bolivia es un país que ha realizado una revolución democrática y ha sentado las bases para el fortalecimiento institucional.

### Instituciones educativas de la Iglesia se reúnen en noviembre

La Comisión Episcopal de Educación y la Coordinadora de Instituciones Educativas de la Iglesia (CINEI) anunciaron mediante un documento, que en el mes de noviembre se realizará el Congreso de Instituciones Educativas de la Iglesia Católica sobre Educación como parte del proceso educativo comunitario y en el marco de gestación del Proyecto Educativo Católico (PEC).

El programa incluye para el mes de septiembre dos congresos sectoriales, el primero de Educación No Formal que se efectuará en la ciudad de La Paz del 13 al 15 de ese mes y el segundo de Educación Formal, a cargo de la Asociación Boliviana de Educación Católica (ABEC) que se efectuará en la ciudad de Cochabamba del 22 al 24 del mismo mes.

Los objetivos del congreso de Educación No Formal son elaborar y aprobar un marco ideológico-doctrinal actualizado y delinear políticas de acción futura coherentes con el compromiso cristiano.

El Congreso Nacional de ABEC concentrará su atención en los aspectos de evangelización, educación y compromiso y complementará los puntos mencionados para el congreso de Educación No Formal.

Las reuniones sectoriales y la de noviembre constituyen el Proyecto Educativo Comunitario, y son parte de la estrategia orientada a dotar a la Iglesia Católica de instrumentos que le permitan enfrentar con mayores posibilidades de éxito los desafíos de la educación, al ingresar al año 2000.

## Hacia La Paz Continúa marcha de indígenas

Puerto San Borja, 25 (PRESENCIA). - Por Juan Carlos Zambra. La marcha de más 600 indígenas hacia la sede de gobierno continúa hoy, después de que ayer por la noche un cabildo decidió reiniciar ese movimiento ante la falta de solución a las reivindicaciones planteadas al gobierno. La caminata se reinició ayer a las cuatro de la madrugada desde Puerto San Borja, entre los ríos Cuberene y Moseruma, a 140 kilómetros de Trinidad.

Los indígenas continuaron hoy su caminata hasta el río Matos y se estima que en la jornada se recorrerán 30 kilómetros.

El trayecto de hoy hacia el río Matos, será duro porque los marchistas atravesarán una región donde el agua es escasa y el sol implacable hasta cerca del atardecer, cuando la temperatura desciende mínimamente. Hombres, mujeres y niños se alimentan sólo dos veces al día, debido a la escasez de productos alimenticios.

El cabildo considera que las negociaciones que una comisión de jefes indígenas realizó en La Paz entre el miércoles y viernes de esta semana, no arrojaron los resultados esperados debido a que la propuesta gubernamental no solucionaba la totalidad de las demandas territoriales planteadas desde 1988.

Los dirigentes que estuvieron en La Paz alcanzaron la cabeza de la marcha hoy y después de informar sobre los resultados de las negociaciones, expresaron que respetan la decisión de las bases de continuar la caminata ante la falta de solución a los planteamientos presentados a las autoridades gubernamentales.

Los miembros de los pueblos indígenas que habían declarado un "cuarto intermedio" en su recorrido el pasado lunes, afirmaron que la decisión de las bases de proseguir la caminata tiene como propósito "demostrar a la opinión pública que no pueden seguir marginados en sus derechos". Los marchistas no sólo demandan restitución de su territorio sino que piden el reconocimiento de sus autoridades originales, entre otros puntos.

En la caminata participan un total de 60 menores de 15 años y otros 20 de un año de edad. El movimiento también está integrado por un médico y dos socorristas de la Cruz Roja.

EN LA PAZ. Poco antes de la partida de una comisión de alto nivel rumbo a San Borja, ayer sábado el ministro de Asuntos Campesinos,

Mauro Bertero, expresó su convicción de que la marcha de los indígenas será suspendida debido a que "las demandas fueron resueltas en un 90%".

"La marcha no será reanudada, unos 1.200 chimanes nos esperan para recibir la propuesta del gobierno", aseguró.

El ministro, que encabeza la delegación, fue a dar encuentro a los indígenas con un legajo de documentos entre los que figura una carta dirigida a los cuatro jefes que han llegado a La Paz para negociar.

En ese documento, el ministro expresa su decisión de reconocer como "territorio indígena el parque Isiboro-Sécure", dotar de 53.142 hectáreas en el Ibiato al pueblo sirionó, de las cuales 23.000 corresponden a la demanda indígena y manifiesta "la posibilidad de una asignación territorial de 392.220 hectáreas para el pueblo Chimán y 191.005 Ha. para los pueblos mojeños, movima y yuracaré. Agrega que "garantiza mediante la reafirmación posterior correspondiente la dotación de un territorio adicional en la zona central del Chimanes, además de la declaratoria de área indígena a todo el Bosque".

El gobierno, dice, ha convocado a una comisión que elaborará un proyecto de Ley Indígena.

## Gobierno ofrece soluciones favorables

La incorporación en el contexto de la sociedad boliviana". El documento afirma que el gobierno promueve la protección de sus derechos y la necesidad de garantizar el desarrollo en el marco de respeto de su identidad, valores y prácticas tradicionales.

La unidad política del gobierno, agrega, se expresa en un "plan nacional para la defensa y el desarrollo indígena que se está implementando en directa coordinación con las organizaciones indígenas".

Frente a las demandas de los pueblos indígenas, el documento afirma que las autoridades han dispuesto reconocer el Parque

Nacional Isiboro-Sécure como territorio indígena de las comunidades que originalmente lo ocupan y que dará solución favorable a la solicitud de la etnia sirionó en la zona del Ibiato y de los mojeños, yuracaré y mojeños en el Bosque Chimanes.

Una solución integral y definitiva para los problemas de los pueblos indígenas se dará mediante la preparación inmediata de un proyecto de Ley Indígena, asegura el documento oficial.

En suma, el gobierno afirma que la preparación de la ley y otras medidas que en el marco de la legalidad pueden favorecer al pueblo indígena.

Se apuntó que con frecuencia de la aplicación de la Ley Indígena, mediante el 21060 y 22407, el movimiento de trabajadores se encuentra debilitado y todavía no posee de su estado de refugio.

La representación de las diversas entidades indígenas que se mantiene en el territorio, pese a la merma constante del proletariado, que detiene su hegemonía sin el protagonismo de los líderes como los campesinos.

El seminario también a que la COB debe como métodos tradicionales, con otros alternativas de la iniciativa popular, frenar la actual "democratización" (ANP).

## INESC: Es necesario reorganizar la COB

"Es necesario que la Obra Boliviana efectúe la reorganización de la COB, registrando algunas anomalías en el funcionamiento de las seccionales, confederaciones, sindicatos y sindicatos del pueblo, la conclusión de un seminario efectuado recientemente en la ciudad de Santa Cruz, auspiciado por el Instituto Nacional de Estudios Sociales y Científicos (INESC).

Al encuentro asistieron representantes de varias organizaciones sindicales, quienes expresaron criterios respecto a las masas orgánicas que conforman el movimiento laboral.

Consideraron en el último congreso de la COB, se observó que la delegación de delegados del sector disminuyó considerablemente.

A esa observación se los conflictos internos que las entidades sindicales de la zona de los campesinos, pero no representan en el ejecutivo de la COB, los abandonaron la entidad, los gremiales pidieron la redefinición.

Se apuntó que con frecuencia de la aplicación de la Ley Indígena, mediante el 21060 y 22407, el movimiento de trabajadores se encuentra debilitado y todavía no posee de su estado de refugio.

La representación de las diversas entidades indígenas que se mantiene en el territorio, pese a la merma constante del proletariado, que detiene su hegemonía sin el protagonismo de los líderes como los campesinos.

El seminario también a que la COB debe como métodos tradicionales, con otros alternativas de la iniciativa popular, frenar la actual "democratización" (ANP).



## MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS

### BOLIVIA

### 1.637.360 HECTAREAS EN FAVOR DE LOS PUEBLOS INDIGENAS DE BOLIVIA

El gobierno de Unidad Nacional reconoce las demandas territoriales de los pueblos indígenas, consolidando en su favor las siguientes superficies:

TERRITORIO	GRUPO ETNICO	SUPERFICIE
PARQUE NACIONAL	Moxeños Trinitarios	
ISIBORO SECURE	Yuracaré	
	Chimán	1.000.000 Has.
BOSQUE DE CHIMANES	Chimane	
	Moxeño Ignaciano	
	Yuracaré	
	Movima	584.218 Has.
EL IBIATO	Sirionó	53.142 Has.
TOTAL:		1.637.360 Has.

Una fracción de aproximadamente 170.000 hectáreas solicitadas por comunidades Moxeñas en la zona central del Bosque de Chimanes también será atendida. Para ello el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, elaborará una propuesta que permita encontrar una respuesta favorable a esta demanda, dentro del ordenamiento jurídico vigente.

Por instrucción expresa de S.E. el Lic. Jaime Paz Zamora, Presidente Constitucional de la República, el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios deberá presentar a la brevedad posible un PROYECTO DE LEY INDIGENA que garantice la solución integral y de fondo a la

problemática de los pueblos indígenas del oriente y la amazonía boliviana como una necesaria reparación histórica a su centenaria postergación marginalidad.

Este PROYECTO DE LEY INDIGENA, deberá tomar en cuenta entre otros los siguientes criterios:

-Compatibilizar el respeto del ordenamiento jurídico vigente y las condiciones otorgadas para explotación forestal o agropecuaria, con la protección de los derechos de los pueblos indígenas.

-Reglamentar un sistema que asegure el aprovechamiento racional de los recursos naturales y que produzca beneficios concretos a los pueblos indígenas.

-Asegurar el respaldo y protección del Estado a los pueblos indígenas, de manipulación o abuso de los que puedan ser objeto.

-Compatibilizar las formas de organización tradicional de los pueblos indígenas con la estructura política y administrativa del Estado.

Siendo el tema indígena un asunto de interés y responsabilidad del conjunto de la sociedad boliviana, el Gobierno de Unidad Nacional, convoca a las organizaciones indígenas, al H. Congreso Nacional, a la Iglesia Católica y a otras instituciones vinculadas con esta problemática, a conformar una comisión de alto nivel encargada de elaborar el mencionado Proyecto de Ley.



# inevitable" ruptura con gobierno

Consideración de Maestros de Bolivia, advirtió ayer que la inevitable ruptura con el gobierno, Juan Carlos Pimentel, presidente de ese organismo, al Ministerio de Educación, si el Ministerio de Educación cumple con los compromisos con el sector docente.

Las autoridades de la educación, advirtió ayer que la inevitable ruptura con el gobierno, Juan Carlos Pimentel, presidente de ese organismo, al Ministerio de Educación, si el Ministerio de Educación cumple con los compromisos con el sector docente.

El acuerdo con las resoluciones de los maestros, explicó Pimentel, que actuaron en el movimiento sindical, no gozan de ascendencia por lo que están descalificados para participar en el proceso de institucionalización.

En el caso de Cochabamba, el Ministerio de Educación ha promovido una virtual paralización del proceso, y la institucionalización marchando mal", lamenta el dirigente.

# Hoy, vacunación contra males infantiles y de maternidad

Se prevé inmunizar a 775.000 niños menores de 5 años y 840.000 mujeres entre 15 y 44 años

Al considerar que mejorar la salud de los bolivianos es tarea que requiere la participación de toda la población, las autoridades de Salud convocan a la población a acudir hoy a los puestos de vacunación instalados en diversas regiones del país.

El propósito principal de la "II Movilización Nacional" es la erradicación definitiva del virus de la poliomielitis y las autoridades del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública estiman que la campaña tendrá una cobertura para 775.000 niños menores de 5 años contra la poliomielitis, 645.000 niños menores de 4 años contra el sarampión, 645.000 niños mayores de 6 años contra otras enfermedades infecciosas y 840.000 mujeres entre 15 y 45 años, recibirán la dosis contra el toxoide tetánico.

En la movilización participarán más de 35.000 personas voluntarias y de las áreas de salud pública y privada.

Por su parte el comandante de la Policía Nacional anunció que

las unidades de todo el país cooperarán en la efectivización y los logros de los objetivos planteados por el Ministerio de Salud, que beneficiará a la población infantil y mujeres del país.

En La Paz más de 200.000 niños menores de 5 años asistirán a los puestos de vacunación para recibir, además de la vacuna triple (difteria, coqueluche y tétanos) la antiseramión.

Se anunció para horas 10:00 un acto en el cerro de Lankacota, al que asistirá el ministro de Salud Pública, Mario Paz Zamora, y representantes de las instituciones que respaldan la campaña de vacunación.

Posteriormente se trasladarán a El Alto donde, en otro acto a de-

sarrollarse en la plaza Tupac Katari, se dará comienzo a la jornada nacional de vacunación.

Las autoridades de salud informaron que desde las 8 de la mañana funcionarán los puestos de vacunación y la atención se prolongará hasta las 18:00 horas.

En La Paz y El Alto se han preparado 600 puestos de vacunación y se movilizarán a unas 5.000 personas.

También se tiene comprometido el apoyo de varias organizaciones que decidieron respaldar las acciones de vacunación.

La jornada de vacunación se cumplirá en poblaciones con más de 10.000 habitantes y mañana se iniciará una segunda fase en poblaciones de hasta 2.000 personas. La segunda fase de la movilización durará hasta el 10 de septiembre.

Desde esa fecha y hasta el 30 de ese mes, se realizará la tercera etapa, que pretenderá llegar con unidades móviles de vacunación a la población dispersa del país.

# vigilancia, los fondos complementarios de seguro

El gobierno del país determinó en la vigilancia los Fondos Complementarios de Seguro, con personalidad jurídica propia y autonomía de gestión, funcionarán bajo el control y fiscalización del Instituto Boliviano de Seguro Social (IBSS).

El Decreto Su-22578, aprobado el pasado 22 de agosto, los Fondos de Seguro deberán convertirse en Fondos Complementarios de los sectores de trabajadores, el pago de estas últimas se hará a través del 4,5%, correspondiente al sector laboral y patronal.

Se determina en otro de sus artículos que el mencionado decreto, los Fondos responderán a un seguro, cuyo presidente será designado por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social.

El Fondo de Pensiones Básicas, además de recaudar y administrar todos los aportes, se encargará de controlar y ampliar el universo de asegurados, mantener el registro actualizado de los mismos y calificar y otorgar rentas.

La disposición gubernamental establece que los gastos de funcionamiento de esos Fondos no podrán ser mayores al 5% del total de sus ingresos "por concepto de aportes, únicamente".

En otro de sus artículos, el 22578 señala que "ni el Estado ni el gobierno, tendrán obligación de asignar subvenciones o partidas especiales para mantener su equilibrio financiero".

FONDO DE PENSIONES BÁSICAS

El capítulo IV del decreto 22578 regula el funcionamiento del Fondo Nacional de Pensiones Básicas, que tendrá a su cargo las prestaciones a largo plazo de la Seguridad Social.

Para las prestaciones de invalidez, vejez y muerte, ese Fondo será financiado por un 8,5% de aportes, de los cuales corresponden 2,5 al sector laboral, 4,5 al patronal y 1,5 al Estado.

En lo que toca a las prestaciones de riesgos profesionales a largo plazo, estas serán financiadas únicamente por un aporte patronal del 0,5%.

El Fondo de Pensiones Básicas, además de recaudar y adminis-

trar todos los aportes, se encargará de controlar y ampliar el universo de asegurados, mantener el registro actualizado de los mismos y calificar y otorgar rentas.

El mismo decreto determina que podrá invertir las reservas en condiciones de seguridad, liquidez y teniendo en cuenta los fines sociales del régimen, y previo dictamen del IBSS.

El directorio de esa entidad estará conformado por 9 miembros, además del presidente, que será designado de acuerdo con "normas constitucionales".

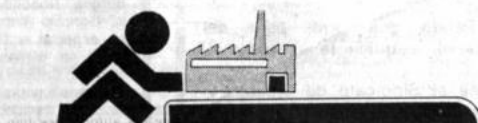
La representación estatal será de dos miembros, uno del Ministerio de Salud y otro del de Trabajo, en tanto que la representación patronal será de 3 delegados

designados por el Ministerio de Salud, dos propuestos por los empresarios y uno por el de Finanzas.

Sobre la representación laboral de 4 miembros, se establece que pertenecerán en partes iguales a los sectores activo y pasivo, y que también serán designados por el Ministerio de Salud, a propuesta de la Central Obrera Boliviana.

En otro de sus artículos, se determina el traspaso total del FONOPAR al nuevo Fondo de Pensiones, del mismo modo que las obligaciones financieras con los diferentes entes gestores del Sistema.

El decreto 22578 establece también la creación de 9 Fondos departamentales.



INVITAMOS A LOS TRABAJADORES A PARTICIPAR A LOS CURSOS DE:

**ELECTRICIDAD DOMICILIARIA**

DURACION: 3 - MESES  
TURNOS: MANANA DE 9° A 12°  
TARDE DE 15° A 18°

**ELECTRONICA**

DURACION: 3 - MESES  
TURNOS: MANANA DE 9° A 12°  
TARDE DE 15° A 18°  
NOCHE DE 19° A 22°

**BOBINADO DE MOTORES**

DURACION: 3 - MESES  
TURNOS: MANANA DE 9° A 12°  
TARDE DE 15° A 18°  
NOCHE DE 19° A 22°

**ACRILICOS**

DURACION: 3 - MESES  
TURNOS: MANANA DE 9° A 12°  
TARDE DE 15° A 18°

**ELECTRICIDAD BASICA**

DURACION: 1 - MES  
TURNOS: NOCHE DE 19° A 22°

**ADMINISTRACION DE VENTAS**

DURACION: 2 - MESES  
TURNOS: TARDE DE 17° A 20°

**\*\*\*BASICO DE PARASITOLOGIA\*\*\*  
DIGESTIVA**

DURACION: 2 - MESES  
TURNOS: NOCHE DE 18° A 19°

INICIO: 3 de Septiembre de 1990  
INSCRIPCIONES: ABIERTAS DESDE EL 27 al 31-8-1990  
INFOCAL. DEPARTAMENTAL LA PAZ  
Av. 6 de Marzo N° 340 Tel. 810118  
Ciudad de El Alto

**INFOCAL**

# Exportación de carne causará desabastecimiento

Las masivas exportaciones de carne al Brasil, donde se ofrecen mejores precios a los ganaderos del Beni, podrían determinar que el país quede sin abastecimiento de este producto en el transcurso de los próximos meses. Las mejores cotizaciones que ofrecen los comercializadores de aquel país, han obligado a exportar 7 mil cabezas de ganado por mes, afirmó ayer el presidente de la Federación de Ganaderos del Beni, Walter Guitierrez.

Las exportaciones que se realizan por las fronteras de Guayaquerín y Costa Marqués, dijo, obedecen a los precios y a la falta de una política de apoyo del gobierno central.

Explicó que los precios que se pagan a los productores en sus estancias alcanzan a 1,20 dólares por kilogramo de carne, mientras que las posibilidades de venta en el mercado nacional están en los 90 centavos de dólar por kilogramo.

"Esta situación determinó que la oferta de ganado destinado al mercado nacional se destine al mercado de Brasil", añadió. Según Guitierrez, el gobierno sabe de esta situación, y de mantenerse la exportación en forma constante, se corre el riesgo de un agudo desabastecimiento en el mercado nacional.

El dirigente gandeiro afirmó que "los primeros efectos de esta comercialización al vecino país se observó en el matadero municipal de La Paz, donde el precio de 3,80 bolivianos por kilogramo de carne fue incrementado a 4,5 bolivianos, a nivel de mayoría".

"Como productores deseamos abastecer al mercado nacional, pero todo está en relación a la ley de la oferta y la demanda", añadió.

"Lamentablemente, por las necesidades económicas de los ganaderos benianos se está procediendo a la exportación de ganado menor de 24 meses, a un precio bajo que es incrementado en el Brasil al cabo de un año".

Declaró que es necesario que el gobierno presente una ley que prohíba la exportación de ganado menor para evitar que el desabastecimiento se acentúe en los próximos años.

# Campesinos piden ampliar Proyecto Agroayungas

La Federación Especial Única de Trabajadores Campesinos de Choquechaca, La Asunta, San Lorenzo (FEUTCA), pidió al gobierno, la ampliación de los proyectos Agroayungas y Grupo Voluntariado Civil, que trabajan en la zona.

Señalan los principales dirigentes que estos proyectos han traído importantes beneficios para los campesinos yungueños.

El comité ejecutivo de esa federación recuerda que hace años, los Yungas fueron ignorados y marginados de todo privilegio que "han gozado los demás sectores campesinos".

"Gracias a la presencia de estos proyectos, actualmente contamos con un camino carretero transitable desde Choquechaca-Cotapata con una extensión de 120 kilómetros". Esta vía permite el transporte de los productos de la zona, que tengan un precio razonable, y se acomoden en los centros de consumo.

Agrega que "con extrañeza, estos días fueron involucrados en una inspección oficial para que el proyecto Agroayungas se retire de la zona. Esto es absolutamente falso -enfaticaron los dirigentes de la federación- porque más bien estamos gestionando la ampliación de los mencionados proyectos".

El afán de los campesinos afiliados a la FEUTCA, es "trabajar al margen de intereses mezquinos, buscando el desarrollo de nuestro sector y del país".

Al referirse al proyecto del Grupo Voluntariado Civil (GVC), la organización campesina afirma que "con un mes de prestupuesto pudo construir un hospital y lograr su equipamiento".

Informan que una posta sanitaria ya está en funcionamiento y otras tres están por concluirse.

GVC apoya también con técnicos la construcción de la planta hidroeléctrica de La Asunta; ha instalado un taller de carpintería así como una oficina para la federación campesina y un centro de capacitación para más de 100 alumnos, y entregará pronto nuevas obras.

El proyecto Agroayungas -afirman los campesinos- "en breve tiempo ha satisfecho nuestros anhelos poniendo en condiciones de transitable el camino que va desde Choquechaca hasta Cotapata; construyó 4 aulas para el ciclo básico y refaccionó 3 en la localidad de La Asunta".

Por otra parte, Agroayungas refaccionó escuelas en las comunidades de Las Mercedes y Charia; y está construyendo dos escuelas en las comunidades Olivos y Charia; cuatro centros agropecuarios "Mayachactas" con orientación a una acción cooperativa.

Según los dirigentes de la FEUTCA, el retiro del proyecto Agroayungas perjudicará a los programas de trabajo del sector campesino que espera la conclusión de importantes obras.

"Pedimos la ampliación de estos proyectos y los financiamientos necesarios para que continúen su labor en las Yungas; sólo así se cumplirá el plan coca por desarrollo", concluye la federación campesina.

# Cobros ilícitos a peruanos

El Sub-secretario de Migración, José Luis Paredes, denunció este sábado, que los funcionarios peruanos y de la Oficina de Migración de la localidad de Copacabana, realizaron cobros ilícitos a ciudadanos peruanos durante las fiestas patrias.

Esa autoridad, aseguró que durante los festejos de las fiestas nacionales, hubo una considerable afluencia de ciudadanos peruanos que visitaron el Santuario de Copacabana. Esa asistencia de turistas debía posibilitar una reanudación considerable para la región.

"Hemos realizado las consultas pertinentes y salió como conclusión que el Subprefecto de esa región y algunos funcionarios de la Policía Nacional y de Migración realizaron cobros indebidos durante las fiestas patrias", denunció la autoridad máxima de Migración.

Aseguró que de acuerdo a las instrucciones del ministro del Interior, Migración y Justicia, Guillermo Capobianco, la oficina a su cargo realizará un sumario informativo para sancionar a las personas comprometidas en esas ilícitas actividades.

"Tenemos informaciones de que la Policía Nacional, realizó un cobro de 5 bolivianos a cada turista y la Oficina de Migración un boliviano. Esas sumas de recaudaciones nunca llegaron a la central de la ciudad de La Paz", informó.

José Luis Paredes, afirmó que en el marco de la política nacional de "la revolución del comportamiento", se aplicarán las sanciones correspondientes a las personas implicadas", acotó.

Dijo, que existe un trabajo permanente cuyo principal objetivo es lograr un comportamiento óptimo y moral de los funcionarios de Migración, para coadyuvar a las autoridades del Poder Ejecutivo y fundamentalmente al Presidente de la República Jaime Paz Zamora. (ANF).

# Parroquia "San Agustín" de Viacha cumple 150 años

La Parroquia "San Agustín" de Viacha celebra este martes 28 de agosto, el 150 aniversario de su creación. Con ese motivo, el Párroco R.P. Benito Huancá dará comienzo hoy a la semana de festejos por una misa, que será celebrada por Mons. Jesús Juárez y, a continuación, se efectuará una procesión por el centro de la ciudad.

En dicha misa se realizará la renovación de promesas bautismales y de obediencia de la Hna. Sor Teresa de Avila y el ingreso de Beatriz Yujra a la Congregación Hijas de Santa Ana.

Asimismo, se debería haber dado posesión a la nueva directiva por la refacción del templo. Pero "la poca seriedad demostrada por la Asociación de Conjuntos Folclóricos de la Fiestividad del Rosario, han imposibilitado esa posesión", indicó el P. Huancá.

En horas de la tarde, los sacerdotes y la feligresía compartirán de una tarde deportiva, con fútbol de salón para damas y juegos buíes.

El sábado 1° de septiembre, en horas de la noche, en el salón parroquial, se presentará el grupo teatral Wilasa (nuestra sangre) con la obra "Erase una vez un Rey".

El domingo 9, la semana aniversario culminará con una Feria de Platos Típicos de nuestro departamento y una exposición de pintura y cerámica, con trabajos realizados por niños y jóvenes del grupo Wilasa.

El sindicato de trabajadores de Editorial LUX, lamenta profundamente el sensible fallecimiento del señor:

**Dn. JUAN QUISPE COCASAPA (Q.E.P.D.)**

Hoy de nuestro compañero de trabajo; a tiempo de asomarse al dolor de la familia, invita asistir al traslado de los restos mortales a horas 11:00, el día de hoy, domingo 26 de agosto, al Cementerio General.

El cortejo fúnebre partirá de la zona Urbanización 1ro. de Mayo plan 104 (El Alto La Paz)

La Paz, domingo de 1990

La familia del que en vida fue:

**Sr. WALTER NOEL MONJE LEHMANN (Q.D.D.G.)**

Invita a sus parientes, amigos, vecinos y personas piadosas se dignen asistir a la misa que recordando los años meses de su sensible fallecimiento se celebrará el día de hoy domingo 26 de agosto a horas 12:00 m. en la Parroquia de María Auxiliadora (Prado).

En favor que comprometerá a la familia doliente.

La Paz, agosto de 1990



COMANDO GENERAL DE LA FUERZA AEREA

Invita al sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de un buen hombre digno miembro de la institución aérea:

**Sgt. 2do. STA. WILMA BURGOA BEATO Q.E.P.D.**

A tiempo de expresar la más sentida condolencia a su atribulada familia, invita a los señores generales, jefes, oficiales, suboficiales y sergentes de las Fuerzas Armadas de la Nación, instituciones culturales, cívicas y deportivas de las que en vida participó, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente y a la traslación de los restos mortales al Cementerio General, el día de hoy domingo 26 del pte. a Hs. 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la sede del Club Atlas, calle Unión N° 100

La Paz, agosto de 1990



## Censo en la Parroquia del Espíritu Santo

La parroquia del "Espíritu Santo" ha organizado para el próximo domingo 2 de septiembre, un censo topográfico y de población, con la finalidad de mejorar las actividades pastorales de la Arquidiócesis.

La información fue proporcionada por el R.P. Gerardo Leclaire O.M.I., quien pidió a la población colaborar a los censos que visitarán los domicilios el próximo domingo.

Dijo que la opinión pública conoce el trabajo que realiza la Misión General de Evangelización que ahora, en unión con toda la Iglesia paceña, llevará cabo los mencionados censos.

Aclaró que "la idea no es nueva, pues el 11 de diciembre de 1989, dirigiéndose a los agentes de pastoral y párrocos de la zona "G", nuestro arzobispo nos pidió formalmente realizar este trabajo, y desde entonces la noticia fue comunicada a los feligreses en no pocas ocasiones, especialmente en las asambleas litúrgicas de los domingos".

El comité parroquial de la misión, en su reunión ordinaria del 5 de junio pasado, decidió que la parroquia del "Espíritu Santo" realice el censo en la fecha prevista. Comunicó que en sus reuniones del 10 de julio y 7 de agosto, el comité siguió los detalles del método referente a una tarea del tal magnitud.

El R.P. Gerardo Leclaire, al preguntarse "para qué sirve un censo?" y "¿qué pretende el Arzobispo?", respondió que el censo "permite detectar cuánta gente vive en nuestra parroquia, cuáles son sus deseos, sus dificultades, en qué podemos servirles mejor, cómo pueden los feligreses colaborar en las actividades de la parroquia".

### En Cochabamba

EE.UU. perforará pozos para combatir la sequía

Una misión de técnicos del Ejército de los Estados Unidos, llegará al país para iniciar un programa de perforación de pozos y agua para aliviar los efectos de la sequía, en varias zonas rurales del Departamento de Cochabamba.

La información fue proporcionada por el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, Gral. Jorge Moreta, quien explicó que la misión militar, liderada por 17 técnicos, será la encargada de realizar estos trabajos a partir de los primeros días de septiembre.

Explicó que los técnicos militares, para realizar estos trabajos en el valle de Cochabamba, traerán equipos de perforación. Según un comunicado oficial de la Embajada de EE.UU., su gobierno ha decidido financiar medio millón de dólares para los trabajos de 25 a 40 pozos de agua.

El comunicado, señala que los desembolsos de estos recursos se harán con cargo a los programas de cooperación entre la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba y la misión de los Estados Unidos en el país.

**Cementerio Jardín**

Kantutani

TELEFONOS  
783263  
786619

### ATENCION SABADOS Y DOMINGOS

NUESTRA ADMINISTRACION EN EL CEMENTERIO JARDIN PERMANECE ABIERTA SABADOS, DOMINGOS Y FERIADOS DE 10:00 a.m. a 16:30 p.m. PARA ATENDER: EMERGENCIAS - VENTA DE SEPULTURAS A PERPETUIDAD - PAGO DE CUOTAS

**EL DESCANSO ETERNO RODEADO DE APACIBLE BELLEZA**

OFICINA: Edif. CAMARA DE COMERCIO, Planta Baja, local 8. Tels.: 358809 - 353242

**Cementerio Jardín**

Kantutani

### OFERTA ESPECIAL PARA EL SEGUNDO NIVEL

A los propietarios de SEPULTURAS EN PRIMER NIVEL comunicamos que nuestra oferta especial en precio y plazo por adquisición del SEGUNDO NIVEL tendrá vigencia hasta el 30 de Agosto. Atendemos en la Administración del Cementerio, sábados y domingos de 10 am. a 16.30 pm. Tels.: 783263 - 786619

**UNA DECISION QUE MAÑANA SU FAMILIA VALORARA**

OFICINA: Edif. CAMARA DE COMERCIO, Planta Baja, local 8. Tels.: 358809 - 353242

EL SINDICATO DE TRABAJADORES DE LA PRENSA DE LA PAZ (STPLP) SE ADHIERE CON PROFUNDO PESAR AL DOLOR QUE EMBARGA A LA FAMILIA DE NUESTRA COMPANERA AMALIA PANDO POR EL SENSIBLE FALLECIMIENTO DE SU PADRE:

**† Dr. EDMUNDO PANDO RODE (Q.E.P.D.)**

EL CORTEJO FUNEBRE PARTIRA DE LA CALLE CAMPERO Nº 52 (STPLP) A HORAS 11:00 DEL DIA LUNES 27 DEL PRESENTE MES.

### CANAL 2 TSB

Tiene el sentimiento de comunicar la muerte del:

**† Dr. EDMUNDO PANDO RODE (Q.E.P.D.)**

Padre de la periodista Amalia Pando, que forma parte del equipo de noticias de nuestro canal, a quien le expresamos nuestros sentimientos de pesar.

El velatorio tiene lugar en la sede el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz, calle Campero Nº 52.

La Paz, 25 de agosto de 1990

### P. A. T. Periodistas Asociados Televisión

Tiene el sentimiento de comunicar la muerte del

**† Dr. EDMUNDO PANDO RODE Q.E.P.D.**

Padre de nuestra compañera de trabajo, Amalia Pando, a quien hacemos llegar nuestro sentimiento de pesar.

La Paz, 25 de agosto de 1990

En la paz del Señor dejó de existir el que en vida fue:

**† Dr. EDMUNDO PANDO R. (Q.E.P.D.)**

Elsa Vega, esposa; Martha, Joaquín y Amalia, hijos; Vladimir, Catherine, Daniela, Joaquín, Gabriela y José Manuel, nietos y demás familia, invitan a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 26 a horas 11:00 a.m. y al traslado de los restos mortales al Cementerio General el día mañana lunes 27 a horas 11:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Campero Nº 52 (Sindicato de la Prensa).

Favor que agradecerá la familia doliente. ATENCION DE FUNERARIA ALIAGA, CALLE FIGUEROA Nº 773, TELS. 325676 - 364800.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir la que en vida fue:

**† Sgto. F.A.B. MARIA WILMA BURGEOA BEATO (Q.E.P.D.)**

Roberto Burgoa, padre; Ivonne Karina, Angel Fernando y Dennis, hijos; Jhonny, Carlos, Marilyn y Rodolfo, hermanos; Miguel Angel Avila, Arminda Belmonte, hermanos políticos; Angela Valeria, nieta; Miguel Angel Burgoa, Rodolfo y Martín Burgoa, Miguel Angel y Alejandra Yvanila Avila, Gonzalo Mamaní, sobrinos y demás familiares ruegan a sus amistades en especial a la F.A.B., Colegio Bolivian Catholic de C. Satellite Pm. 1990, se dignen asistir a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo a Hs. 16.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Unión Sede Club Alias.

Favor que agradecerá la familia doliente. FUNERARIA A. VALDIVIA, TELS. 353630 - 325254.

Los dolientes: Juan Quispe, Ismael, Carlos, Alberto, Inés y María, hijos; Celestino, Bertha y Mary, hijos políticos y nietos, nietas. Tienen el sentimiento de comunicarles el sensible fallecimiento del que en vida fue apreciado padre y abuelo.

**† Dn. JUAN QUISPE COCASAPA (Q.E.P.D.)**

E invitan a los familiares y amigos al traslado de sus restos mortales a horas 11:00, día domingo al Cementerio General.

El cortejo fúnebre partirá de la zona Urbanización 1ro. de Mayo plan 104 (El Alto La Paz)

La Paz, domingo de 1990

## AGRADECIMIENTO

Les rogamos elevar una oración al Altísimo al recordarse los nueve días del sensible fallecimiento del que en vida fue:

**† Sr. Dn. JORGE YBARNEGARAY ARAMAYO (Q.E.P.D.)**

Las familias Ybarnegaray Urquidí, Ybarnegaray Herrera, Ibarnegaray Aramayo, familiares políticos y demás parientes, agradecen profundamente por el apoyo y solidaridad que nos brindaron en momentos de dolor todas las personas e instituciones que nos acompañaron, en especial al Dr. Pablo Kubber Zambrana, residentes chuquisaqueños, BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A., Caja Petrolera de Salud, Casa de la Cultura Raúl Otero Reich, Instituto de Bellas Artes y Educación Integral, Asociación Cultural A.C.E.C.A.B., Specialist Services International Ltd., Cofrades de la Serenísima y Muy Ilustre Orden de TAU, Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, Programa Piloto de Desarrollo Urbano del El Alto, Club Deportivo "BANCVIOLA", Sociedad Filarmónica de la Ciudad de La Paz, Instituto Boliviano de Cultura Hispánica, DESTACAMENTO "111", Federación de Beneméritos y Centro de Oficiales de Reserva de la Guerra del Chaco, Asociación de Jubilados del Banco Central de Bolivia, Federación de Empresarios Privados de Chuquisaca, Cámara de Industria y Comercio, Club de la Unión, Colegio Santa Ana, Sucre Tenis Club, Centro de Estudios Gnósticos, Alianza Francesa y Bolivian Computers.

La Paz, 26 de agosto de 1990



nte drástico programa económico

## Fujimori pide sacrificios y paciencia a la población

LIMA, 25 (REUTERS).- El presidente Alberto Fujimori pidió paciencia y sacrificio ante su drástico programa de ajuste en Perú, que según dijo hoy una publicación económica registró esta semana una deflación de 1,5 por ciento por primera vez en décadas.

Fujimori dijo que "estamos como en una guerra donde la integridad de nuestra patria. Y en esta guerra un peruano bien nacido puede registrar su consorcio".

El presidente habló por televisión sobre el filo de la batalla del viernes para defender su programa de ajuste que incluyó un incremento del 3, 100 por ciento en el precio de la gasolina y fuertes alzas de los productos básicos.

Saludos no han elegido ni a un mudo, ni un irresponsable", dijo Fujimori en su primer discurso desde que asumió su cargo en marcha el programa de austeridad hace una semana.

Las medidas golpearon fuertemente a millones de peruanos pobres y en sus primeros días de aplicación causaron una ola de saqueos en barrios marginales en los últimos cuatro días.

Cuando hayamos salido de este negro túnel que es la crisis, el desempleo y la crisis, y veamos la luz, nos

abrazaremos porque lo habremos conseguido todos", dijo.

Se espera que la inflación roce 300 por ciento en agosto tras registrar 63 por ciento en julio. La empresa privada Cuánto S.A., que analiza la evolución diaria de los precios, dijo que pese a la deflación de esta semana, el aumento de los precios fue de 547,5 por ciento en los últimos 30 días.

Esto podría proyectar una inflación anualizada de más de 20.000 por ciento a fines de diciembre, dijo la empresa dirigida por el ex presidente del Banco Central de Reserva, Richard Webb.

Fujimori, quien triunfó en las elecciones de junio bajo la promesa de que combatiría la inflación sin recurrir a un ajuste drástico, dijo que el futuro de Perú está en juego.

"Hay un límite para la gobernabilidad de un país, un límite para su sobrevivencia como comunidad y como nación. Estamos tocando ese límite. Pero es ahora uno de los últimos países del mundo", dijo.

"Mi promesa electoral fue clara, combatir la inflación para que ésta no siguiera devastando la economía popular. Prometi hacerlo al menor costo posible, procurando no recortar el aparato productivo", explicó.

El plan económico, popularmente conocido como "Fujishock", ha sido criticado por su dureza.



Crisis

Así es como se ven en la calle de un barrio pobre de Lima, Perú, para que un común ciudadano reparta agua. La cruzada de solidaridad más grande de este país se ha conocido llamando a empresarios, obreros, sindicalistas y fundidos con el fin de ayudar a cerca de 7 millones de peruanos más afectados por la crisis. (RFE/REUTERS)

## En pocas líneas

### Embajador escapa a Turquía

CARACAS.- El embajador venezolano en Kuwait y un asesor suyo lograron escapar a salvo de la ocupada nación del Golfo a Turquía, después de 36 horas de marcha por el desierto, dijo el embajador Reinaldo Figueroa. Según un informe aparecido hoy en el diario El Nacional de Caracas, Figueroa dijo que el embajador José de Jesús Olaya y su asesor José González Contreras llegaron a una localidad en el sur de Turquía, camino a Angora, tras un viaje de 500 kilómetros. (REUTERS)

### Pérez de Cuéllar e Irak

BOGOTÁ.- El secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, anunció que invitó al ministro de Relaciones Exteriores de Irak a iniciar negociaciones urgentes para aliviar la crisis en el Golfo Pérsico. Las negociaciones se podrían realizar la próxima semana en Nueva York o en Ginebra, dijo Pérez de Cuéllar en un comunicado enviado a los periodistas durante una conferencia de prensa. (AP)

### Gobierno controla refinadora

QUITO.- La empresa estatal Petróleos del Ecuador asumió hoy el control de la última planta privada para refinación de crudo del país, con capacidad para procesar 3.000 barriles diarios, eliminando un interés oficial. La política en materia del gobierno prevé ejercer los derechos contractuales y de ley que le permitan el manejo autónomo de sus recursos e instalaciones. Cuéllar en un comunicado enviado en un documento. (REUTERS)

### Refuerzan vigilancia

CARACAS.- El Gobierno venezolano reforzó la vigilancia militar en refinerías, puertos de embarque y zonas petrolíferas, aunque, según dijo hoy el ministro del Interior, Alejandro Laguarda, esta medida no está relacionada con la situación en el Golfo Pérsico. El ministro añadió que "la Guardia Nacional vigila, como siempre, las instalaciones petrolíferas, que son patrimonio del país, pero reconoció que "en puntos estratégicos se han activado refuerzos". (RFE)

### Conversaciones de paz

GUATEMALA.- Las conversaciones de paz entre las empresas y la guerrilla de Guatemala se reanudarán en Ottawa (Canadá), los próximos 31 de agosto y 1 de septiembre, confirmó hoy el coronel Francisco Gordillo, miembro de la Comisión de Reconciliación Nacional (CIRN). El militar informó de que el Gobierno que preside Vinicio Cerezo ya otorgó los pasaportes a los cuatro comandantes de la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG), Pablo Muanes, Carlos González, Gaspar Ilom y Rolando Morán, para que puedan viajar a Canadá. (RFE)

### Amnistía por violaciones

CHILE.- En un fallo trascendente, la Corte Suprema de Justicia ratificó la vigencia de una ley que amnistió a los autores de violaciones a los derechos humanos ocurridas en los primeros años del pasado gobierno militar. En opinión del abogado Alfonso Insuasti, que había pedido a la corte investigar 70 casos de detenidos-desaparecidos, el dictamen del alto tribunal dejó en la "impunidad" a quienes en el pasado régimen carterista, que han sido descubiertos recientemente. (AP)

### Liberalización del mercado

RIO DE JANEIRO.- En una nueva medida tendiente a la liberación del mercado, Brasil eliminó hoy las restricciones por las cuales los autos de ocasión debían ser transportados por buques pertenecientes a una organización naviera determinada. Según expertos, la medida podría reducir los costos de importación de los autos en los costos de flete hacia los Estados Unidos y del 25 por ciento a Europa, lo que haría más competitivos el rubro y el caso brasileño en el mundo. (REUTERS)

### Nuevas medidas de ajuste

BUENOS AIRES.- El Gobierno argentino prepara una serie de medidas económicas para realizar el duro plan de ajuste que aplica el presidente Carlos Menem. Entre ellas, las fuertes aumentos de los precios de los alimentos registrados en los últimos días y eliminar gastos públicos considerados "innecesarios". El ministro de Economía, Ermano González, señaló hoy que las directrices del ajuste "no serán espectaculares sino correctivas", y buscarán "profundizar el programa vigente y garantizar un superávit fiscal estable". (RFE)

## asó al Estado toda la industria del petróleo en Ecuador

QUITO, 25 (RFE).- La empresa estatal petrolera de Ecuador "Petroecuador" se hizo cargo hoy de las operaciones de minería local "Repertol" para dejar en exclusivo poder a toda la industria de crudo del país.

Quitar, uno de los trece socios de la Organización de Exportadores de Petróleo (OPEP), ejercerá plena y soberanía sobre el sector el próximo 6 de junio de este año cuando concluya el contrato de operación de la multinacional "Texaco", actualmente en consorcio con "Petroecuador".

La nacionalización por parte del Estado de la industria petrolera de este país, principal fuente de divisas de su comercio exterior, se inició el pasado 1 de octubre cuando el presidente Rodrigo Borja, amparado en las constitucionales y en iniciativas estatutarias, puso el control del oleoducto transnacional.

El oleoducto, que también estaba a cargo de la "Texaco", transporta el crudo desde los yacimientos amazónicos hasta las costas del Pacífico, y su traspaso a "Petroecuador" los costos operativos en un 25 por ciento, 3,5 millones de dólares anuales, según cifras oficiales.

El 30 de noviembre de 1990 "Petroecuador" tomó el control de la refinería "Anglo-Ecuatoriana", lo que permitió al país, según informe reciente del presidente Borja, "reducir en un 60 por ciento los costos de refino del país, de 4,7 millones de dólares durante el primer semestre de 1990".

Posteriormente la empresa estatal petrolera pasó a controlar el consorcio "Petroecuador-Texaco", que opera las plantas de refinación del país, donde se estima que se encuentra el 70 por ciento del petróleo nacional. La multinacional maneja durante los últimos 26 años el presidente Borja este constituyó "una de las más grandes decisiones de la historia petrolera ecuatoriana", dijo de lo cual "subió el nivel de producción y se mejoró la calidad en los campos del consorcio".

En el traspaso de hoy de la refinería privada local "Repertol", ubicada en la finca Santa Elena, en el País y de todos sus bienes, equipos e instalaciones, "Petroecuador" administrará en solitario la totalidad de la actividad de refino del país, de 140.000 barriles diarios, más de la mitad de la producción petrolera ecuatoriana.

"Repertol" es una planta de destilación atmosférica, con capacidad actual de producción de 8.000 barriles diarios de los tipos de gasolinas.

En su reciente informe anual de labores, Borja destacó que el control de "Petroecuador" sobre la riqueza petrolífera del país "se prevén beneficios adicionales de 28,4 millones de dólares para Ecuador durante el próximo año, en las áreas de producción, refinación y transporte de hidrocarburos".

## Plan antiinflacionario provoca profunda recesión en Brasil

### Colombia aumenta producción petrolera

BOGOTÁ, 25 (AP).- Colombia aumentó en 20.000 barriles diarios su producción de petróleo para ayudar modestamente a superar la crisis mundial de suministros causada por el conflicto levantino, anunció el presidente César Gaviria Trujillo.

Colombia está contribuyendo a reducir el impacto de la crisis sobre el mercado del crudo en la medida de sus posibilidades", dijo Gaviria durante una cena ofrecida anoche al secretario general de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar.

Pérez de Cuéllar terminó hoy una visita de tres días a Colombia.

Colombia produce normalmente 451.000 barriles diarios de petróleo y exporta unos 191.000. Con el incremento anunciado por el presidente, las exportaciones serían elevadas este mes a 210.000 barriles diarios.

"Esta es una contribución ciertamente modesta para las dimensiones del mercado mundial, pero representa un importante esfuerzo de nuestra industria petrolera", manifestó Gaviria, quien se pronunció en favor de una estabilización de precios sin necesidad de llegar a los niveles inflacionarios registrados en los años 70.

Desde la invasión iraquí a Kuwait el 2 de agosto, los precios del petróleo aumentaron de 13 a 31 dólares el barril.

"A nadie conviene una inestabilidad permanente en los mercados del crudo", dijo Gaviria e indicó que la economía mundial podría sufrir efectos negativos por alzas exageradas en los precios.

Añadió que "la invasión arbitraria de Kuwait por parte de fuerzas de Irak y la legítima pretensión de su anulación no puede ser aceptada por ninguna nación civilizada".

El conflicto del Golfo Pérsico ciertamente es un riesgo de altas proporciones para la paz mundial, pero al mismo tiempo, no ofrece, paradójicamente, una oportunidad para profundizar el clima de distensión mundial", dijo.

RIO DE JANEIRO, 25 (REUTERS).- El drástico plan antiinflacionario lanzado el 16 de marzo por el presidente brasileño Fernando Collor de Melo causó una profunda recesión, según el instituto gubernamental de estadísticas IBGE.

En los tres meses desde que Collor congeló un tercio de los depósitos de la nación, eliminó la indexación de los salarios según el ritmo de los precios y recortó severamente el gasto público, el producto bruto interno (PBI) cayó 8,8 por ciento frente al de igual período del año anterior, según datos del IBGE difundidos el viernes por la noche.

La industria resultó el sector más afectado por el plan. El congelamiento de la liquidez causó una abrupta caída de las órdenes de compra, lo que hizo caer la producción 10,37 por ciento entre abril y junio comparada con la del mismo período de 1989. La producción agrícola cayó 5,01 por ciento.

La perspectiva para todo el año no puede ser optimista", admitió el IBGE. El PIB acumuló una caída de 3,3 por ciento en la primera mitad del año, agregó sin dar una proyección para todo el año.

El gobierno insiste oficialmente en que Brasil se encuentra este año a un crecimiento cero pero algunos funcionarios dijeron en forma privada -incluso antes de que estallara la crisis del Golfo- que es más probable que se produzca una recesión.

La que es más grave para Collor, quien ha apostado todo el éxito de su gobierno a que los aumentos de precios cesen al volver a subir.

Collor heredó al asumir una inflación mensual de alrededor de 80 por ciento pero logró bajarla hacia un siete por ciento en mayo.

Desde entonces, sin embargo, el costo de la vida volvió a aumentar y el prestigio del presidente investigador de São Paulo, FICPE, sorprendió al gobierno anunciado que los precios subieron no menos de cuatro por ciento en la segunda semana de agosto.

El secretario de Economía Antonio Kandir culpó a la "rentabilidad inflacionaria" por la suba, diciendo que los proveedores de alimentos y servicios aumentaron los precios en reacción a las mayores cotizaciones del combustible, lo que llevó a los precios a subir.

"El gobierno no puede sancionar el aumento de precios. Mantendremos la actividad de nuestra política monetaria y no llevaremos a declarar una recesión en septiembre", dijo Kandir al periódico O Globo.

## MEDIDORES ELECTRICOS

Monofásicos y Trifásicos, marca SIEMENS Y REG Industria Alemana.  
Modelo 30 Amp, Bs 55.- y Bs 64.-  
VENTAS A TODO EL PAIS POR MAYOR  
ABOYAS LOPEZ Y CIA. LTDA.  
Bolívar 392 - Tel. 052-50788 Casilla 99  
CURUJO

## TRATAMIENTO DE AGUAS DE CALDERAS

Limpieza química de calderas  
Análisis de aguas y según resultados recomendaciones para un tratamiento químico del agua  
Reacondicionamiento de ablandadores de agua, proporcionando resina de intercambio y/o regeneración de resina.  
Venta de indicadores e instrumentos para pruebas de agua  
Todo con el respaldo de NALCO CHEMICAL

REF: ACONCAL LTDA. Calle Mercado 1328, Piso 8 Of. 803  
Telf. 360646 - 375855, Télex 3363 ACON BV, Fax 591-2-391106

## PROTEGE

## SE COMUNICA

A todas las personas de la 4ta. Peregrinación a Tierra Santa se les informa que, debido a la situación política de Medio Oriente y preservando la seguridad personal de las mismas, decidimos cancelar la Peregrinación.

Como alternativa ofrecemos un tour a Lourdes cuya información puede ser recabada en nuestras oficinas.

## Plaza Tours

PASEO DEL PRADO No. 1789  
TELEF. 378322-378321  
LA PAZ - BOLIVIA

## Detienen a militar que presuntamente asesinó a jesuitas en El Salvador

SAN SALVADOR, 25 (REUTERS).- Un sargento de la patrulla militar que presuntamente asesinó en noviembre a seis sacerdotes jesuitas y que el viernes evadió una orden de captura fue detenido hoy aquí, dijo la oficina de prensa del ejército.

Oscar Solórzano, sargento del batallón contrainsurgente Atlacatl que fue llamado inicialmente a declarar como testigo, "se encuentra detenido atendiendo la orden del juez cuarto de penal, doctor Ricardo Zamora, indicó un comunicado militar.

Poco después de haberle tomado declaraciones, el juez Ricardo Zamora ordenó la detención provisional del sargento Solórzano por considerar que incurrió en "contradicciones".

Pero Solórzano abismó al tribunal y no pudo ser arrestado por agentes de la guardia nacional que llegaron minutos más tarde, según testigos. El informe oficial aseguró que Solórzano al declarar ante el juez se contradujo en muchas partes, mintió y llegó a negar que fuera el quien apareció en una foto de la reconstrucción de los hechos que consta en el proceso.

"La detención del sargento Solórzano fue efectuada al recibirse formalmente la orden del juez, encontrándose se ya a la disposición de dicha autoridad", aseguró el comunicado militar.

El sargento integró una patrulla del batallón Atlacatl que registró la Universidad Centroamericana tres días antes de que se asesinara a los seis sacerdotes jesuitas, su ama de llaves y una hija de ésta el 16 de noviembre.

Solórzano también "estuvo en la escena del crimen" en esa fecha, dijo una fuente judicial que pidió no ser identificado.

Por la masacre se encuentran detenidos ocho militares, entre ellos el coronel Guillermo Benavides, entonces director de la Escuela Militar de El Salvador, de donde habrían salido los presuntos responsables del crimen.

Entretanto, dos soldados muricados y seis fueron hechos esta mañana, uno de ellos un oficial de alto rango implicado en el crimen de los jesuitas, al estar varias minas en las afueras de San José Las Flores, 90 kilómetros al norte de la capital, dijo a Reuters el subjefe del Estado Mayor, coronel Gilberto Irujo.

El teniente coronel Carlos Camilo Hernández, de 37 años y segundo jefe del batallón contrainsurgente Atlacatl, "tiene heridas en la espalda y la cabeza por la explosión de minas, pero no son de gravedad", agregó Rubio vía telefónica.

## CASA Zonia

Con lo último en:

- Perfumes Franceses ● Americanos
- Europeos ● Tratamientos cosméticos ● Regalos ● asesoramiento y atención personal

APROVECHE NUESTROS PRECIOS DE TEMPORADA

Ahora con sucursal en el segundo nivel de:

## center

Av. B.230  
frente B.C.A.  
Telf.: 325628





# CAMARA NACIONAL DE EXPORTADORES DE BOLIVIA

## SITUACION DE LAS EXPORTACIONES BOLIVIANAS Y DEL CERTIFICADO DE REINTEGRO ARANCELARIO (CRA)

### UNA REFLEXION AL SUPREMO GOBIERNO DE LA NACION

#### El momento que vive el país

1.- Bolivia atraviesa hoy un momento económico muy delicado en el que el sector exportador tiene una influencia muy importante. Para comprenderlo veamos algunas cifras:

- En 1989, el PIB fue de US\$ 4.700 millones y en 1980 fue de US\$ 5.000 millones. En moneda actual el PIB de 1980 significaría US\$ 7.500 millones.
- La balanza comercial fue deficitaria desde 1981 y se equilibra relativamente a partir de 1989 con un superávit de US\$ 200 millones.
- En 1980 exportábamos US\$ 1.000 millones con un superávit de US\$ 370 millones. Poniendo esas cifras al valor del dólar de hoy, las exportaciones de ese año equivaldrían a US\$ 1.500 millones con un superávit comercial de US\$ 500 millones.
- La deuda externa es de más US\$ 3.500 millones.
- El servicio de la deuda externa bordea los US\$ 300 millones anuales.

Este panorama nos permite ver el dramático retroceso que registró la economía boliviana en la década de los 80, que **económicamente se puede considerar una década perdida.**

2.- En este contexto, **a Bolivia no le queda otra alternativa que fortalecer al máximo a su sector exportador**, a fin de lograr en el plazo más breve un saldo comercial positivo de por lo menos US\$ 500 millones. Sólo así podrá lograrse la superación del crítico trance que se viene atravesando desde 1985, año en el cual se inicia el exitoso proceso de estabilización continuado con el destacable esfuerzo del actual Gobierno, y al que no le ha seguido aún la necesaria etapa de reactivación.

3.- La etapa de reactivación no podrá ser impulsada si no es en base a incorporar masivamente nuevos mercados para la producción boliviana. Esto significa una **estrategia de desarrollo "hacia afuera" basada inevitablemente en una sólida política de fomento a las exportaciones.**

#### Exportaciones no tradicionales 1985-1990: Del colapso al crecimiento.

4.- El drástico panorama económico de la década pasada puede reflejarse ilustrativamente en el destino de nuestras exportaciones no tradicionales:

- En 1985 las exportaciones no tradicionales representaban 5 veces menos que las registradas en 1980.
- Sólo en el período 1986-87 se recuperan los niveles de comienzos de década.
- En 1989, en cambio, se vive un vigoroso crecimiento del sector, hasta duplicar el valor de 1988 y llegar a US\$ 209 millones, valor similar a la exportación de hidrocarburos.

5.- ¿Cuáles son las razones para la reversión de un panorama tan desalentador, y la expectativa que hoy generan los productos no tradicionales? Sin lugar a dudas tienen determinante influencia la recuperación de la competitividad externa de la economía boliviana vía un adecuado manejo cambiario en 1985-86, y los mecanismos de reintegro (CRA) que empiezan a operar a fines de 1988.

Eso permite el siguiente crecimiento en las exportaciones no tradicionales: 1985: US\$ 34 millones, 1986: US\$ 100 millones y en 1989: US\$ 209 millones. Esta evolución significó un crecimiento del 600% en ese lapso. **La incidencia del CRA, en el espectacular incremento, nos parece más que evidente.**

6.- Si destacamos que de acuerdo al Banco Central, la competitividad externa boliviana ha caído en un 25% en el período 1987-89 debido al rezago cambiario efectivo y real del boliviano frente al dólar, nos daremos cuenta de la significación del

crecimiento de las no tradicionales, apoyadas únicamente en el mecanismo de reintegro vigente (CRA), sin el cual la tendencia ahora iría fatalmente a la caída.

#### Potencial de crecimiento de las exportaciones no tradicionales

7.- El Banco Central estimó para 1989 un valor de US\$ 72 millones por exportaciones totales y una balanza comercial positiva de US\$ 100 millones. Sin embargo la gestión cerró con exportaciones de US\$ 824 millones y una balanza comercial positiva de US\$ 200 millones. **Los 100 millones de desfase se deben al crecimiento insospechado de los productos no tradicionales que exportaron en el año 1989, US\$ 209 millones.**

8.- En la década de los 80, se hicieron operaciones de exportación a través de 270 partidas arancelarias. En 1989 se usaron sólo 120 partidas. **Existen pues aún muchos productos en estado latente a la espera de reglas claras y políticas reales de apoyo a las exportaciones.**

Basta mencionar que el crecimiento de las exportaciones no tradicionales bolivianas en 1989, ha sido incluso superior al logrado por Chile en 1976, año en que ese país inició su estrategia exportadora. **Si mantenemos ese ritmo deberíamos lograr en productos no tradicionales, ingresos para el país superiores a los US\$ 1.000 millones para 1995.**

#### ¿Qué aporta y qué ofrece el sector exportador no tradicional?

9.- Creemos que hay muchas razones que justifican una acción vigorosa del Estado en favor de una estrategia exportadora del sector no tradicional:

- Por sus características se trata del sector más importante para la reactivación económica.
- Garantiza un incremento de mano de obra superior al de otras ramas que, como la minería y el petróleo, tienden a una tecnificación alta con reducción significativa de mano de obra.
- Por cada incremento de US\$ 100 millones en exportaciones no tradicionales se generan 15.000 empleos directos y 45.000 indirectos, sobre la base de que un 15% del componente de valor exportable se destina a remuneraciones directas.
- La mayor flexibilidad y diversificación de las exportaciones no tradicionales nos hace menos vulnerables al impacto de la caída de los precios internacionales.
- Es un sector que vive de recursos renovables, a diferencia de la minería y los hidrocarburos que viven de recursos no renovables, lo que lo hace potencialmente más importantes en el largo plazo.
- Permite una "democratización" de las exportaciones, posibilitando la participación de todos los niveles empresariales, desde el artesanal hasta el de la gran empresa.
- La capacidad ociosa ya instalada en el sector industrial del país, es parte del potencial aprovechable por el sector no tradicional.
- Las nuevas inversiones encontrarán su más inmediata exportación en este sector.

Los exportadores no tradicionales bolivianos están efectuando enormes esfuerzos al operar con tan pocas facilidades como las que existen actualmente en el país. En vez de pensar cómo reducirles lo poco que disponen, debiera existir un grupo muy creativo pensando cómo resolver las muchas trabas que aún existen para la actividad exportadora. **El país requiere la promulgación de una LEY DE DESARROLLO DE LAS EXPORTACIONES NO TRADICIONALES** donde se recojan reglas de juego claras y estables para el desarrollo social y económico de Bolivia.

**VENCER, ES EXPORTAR**







# CSUTCB: Bloqueos cumplieron su objetivo

La Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB), mediante su secretario de salud, Tomas Apaza, afirma que el bloqueo de caminos, que comenzó el pasado lunes y fue levantado el viernes por la noche, alcanzó sus objetivos.

"Fue un éxito y se logró -dijo el dirigente- que el gobierno se comprometa formalmente a atender los planteamientos de nuestro sector, y que las autoridades reconozcan como única dirección sindical a la CSUTCB". Tomas Apaza informó que los dirigentes que fueron expulsados en el último ampliado, también están marginados por el propio gobierno.

El conflicto comenzó el pasado lunes con bloqueos parciales en Sucre, Potosí, Cochabamba y Oruro. En el Departamento de La Paz y otros distritos la ejecución de la medida se demoró.

El jueves, los campesinos anunciaron la radicalización de la medida en tanto que muchos caminos y carreteras, inclusive ferroviarias, se encontraban obstruidos.

El gobierno -según la versión sindical- quiso ignorar desde un principio el bloqueo de caminos, señalando que la medida fue "un virtual fracaso".

Sin embargo, el ministro del Interior y otras autoridades del Ejecutivo amenazaron a los campesinos con mandamientos de aprehensión para que "pagan los daños ocasionados por el bloqueo".

Las autoridades de Transportes y Comunicaciones, señalaron también que los daños ocasionados en las vías férreas fueron de magnitud debido a la acción de los campesinos.

Apaza explicó que después de cinco días de movilización campesina algunas organizaciones afiliadas a la CSUTCB "comenzaron a mostrar cansancio", por lo que el acuerdo suscrito era una salida que buscaban las bases.

"No hemos actuado al margen de la consulta de los hermanos campesinos, sino que mantuvimos consultas permanentes", aseguró el dirigente.

Informó que el comité ejecutivo de la CSUTCB se reunirá en las próximas horas para evaluar con mayores detalles el conflicto resuelto la noche del viernes.

**UNIDAD EN TORNO A LA CSUTCB**

Consultado sobre la validez de las afirmaciones oficiales, de que el movimiento campesino está dividido, Apaza respondió que el conflicto mostró que hay unidad en torno a la CSUTCB.

"Las personas que deseaban que la lucha de la CSUTCB fracasara, no han logrado su propósito, por el contrario la organización matriz de los campesinos se fortaleció", según Apaza.

"La convocatoria de la CSUTCB se vio respaldada por la mayoría de las bases, aseguró, al reconocer que debido a la acciones de algunos dirigentes desorientados surgieron pequeños malos entendidos".



## SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS LA PAZ - BOLIVIA VOTO RESOLUTIVO 006/90

**CONSIDERANDO:**

QUE: LA PRETENDIDA PRIVATIZACION DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS DE LA PAZ Ltda. EN FAVOR DE EMPRESAS TRANSNACIONALES DESDICE DEL PROCESO DEMOCRATICO EN QUE NOS ENCONTRAMOS CONSTITUYENDOSE EN UN DESPOJO DE LAS APORTACIONES DE SUS MAS DE 65.000 SOCIOS LEGITIMOS PROPIETARIOS DE LA COOPERATIVA.

QUE: ESTA ACTITUD ES COMPARABLE CON LA DES-CABELLADA DESDOLARIZACION QUE SE HIZO EN LA EPOCA DE LA UDP, QUE VULNERO LOS PRINCIPALES DERECHOS DE LOS GENUINOS AHORRISTAS BOLIVIANOS QUE CONFIRARON EN NUESTRA PATRIA, Y NO COMO LOS EMPRESARIOS PRIVADOS QUE NUNCA INVIERTEN SUS EXCEDENTES EN NUESTRO PAIS, SINO POR EL CONTRARIO QUE SACAN SU DINERO FUERA DE BOLIVIA.

QUE: LA EMPRESA PRIVADA TIENDE AL LUCRO MIENTRAS QUE LAS SOCIEDADES COOPERATIVAS SON ENTIDADES DE SERVICIO, RAZON POR LA CUAL ES NECESARIO QUE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS DE LA PAZ Ltda. CONSERVE SU ACTUAL STATUS JURIDICO, COMO JUSTO RECONOCIMIENTO A LAS NECESIDADES DE NUESTRO DEPARTAMENTO.

QUE: LA CLASE TRABAJADORA DE COTEL, NO PERMITIRA QUE INTERESES PERSONALISTAS Y AJENOS A LOS VERDADEROS FINES Y ASPIRACIONES DE LA CIUDADANIA PACEÑA, PRETENDAN APODERARSE DEL ESFUERZO QUE TANTO HA COSTADO A LOS SOCIOS DE LA COOPERATIVA

COMO A SUS TRABAJADORES.

QUE: CUALQUIER DECISION QUE SEA ASUMIDA POR AUTORIDAD ALGUNA EN CONTRA DE LA COOPERATIVA, TRATANDO DE REVERTIR SU PATRIMONIO Y SU STATUS JURIDICO, SERA REPUDIADA POR LA CIUDADANIA Y RECHAZADA EN FORMA INTRANSIGENTE POR LOS TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA.

EN ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA RESUELVE:

**PRIMERO:** DECLARAR ENEMIGO DE LA CLASE TRABAJADORA DE COTEL Y DE TODA LA CIUDADANIA PACEÑA AL DEMAGOGO-PROMOTOR DE LA MAL INTENCIONADA PRIVATIZACION DE NUESTRA-COOPERATIVA.

**SEGUNDO:** SOLICITAR DEL SUPREMO GOBIERNO DE LA NACION EL RESPETO AL ART. 160 DE LA CONSTITUCION POLITICA COMO AL ART. 75 inc. h) DEL DECRETO SUPLENTE 21060 COMO MUESTRA DE SOLIDARIDAD CON LOS INTERESES DE NUESTRA CIUDAD Y DE TODO EL DEPARTAMENTO.

**TERCERO:** DECLARAR PIE DE HUELGA A PARTIR DE LA FECHA CON RESGUARDO DE LA FUENTE DE TRABAJO RESERVANDONOS EL DERECHO DE ASUMIR LA EXTREMA MEDIDA DE LA HUELGA DE HAMBRE CUANDO EL CASO LO REQUIERA.

ES DADO EN EL QUINTO PISO DEL EDIFICIO GRAN CENTRO A LOS VEINTICUATRO DIAS DEL MES DE AGOSTO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA AÑOS.

EL DIRECTORIO

## MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA MOVILIZACION NACIONAL DE VACUNACION

26 DE AGOSTO



PROTEJAMOS A NUESTROS NIÑOS



La salud... obra de todos

El Sindicato de Roberto Azcui  
Se declara en 48 Hs. de duelo en memoria del compañero

**† JUAN SAIRE T.**

Miembro del Sindicato, Srto. de actas y se adhiere al dolor de la familia doliente.

La Paz, agosto de 1990

La familia del que fue en vida muy querido:

**† Ing. Don GUSTAVO WINTER SCHIRMER Q.D.D.G.**

Sara De la Quintana de Winter, esposa; Gustavo Winter, hijo; Mariol Bandi, hija política; Gustavo y Ralph, nietos; Invitan a sus parientes, amistades e instituciones a las que perteneció se dignen asistir a la misa que se oficiará el día de hoy domingo 26 del presente a horas 19 en la Parroquia Corazón de María, Av. Busch, esq. Díaz Romero, recordando con cariño su cumpleaños y con profundo dolor su ausencia.

Favor que será agradecido.

La Paz, 26 de agosto de 1990

**MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES**

**DIRECCION GENERAL DE CORREOS REMATE DE VEHICULOS**

La Dirección General de Correos convoca al remate público de 8 vehículos, 4 lotes de motocicletas y un lote de bicicletas, de conformidad con el informe de la Dirección de Bienes del Estado de la Contraloría General de la República Nº 3/57/89 del 7 de marzo de 1989.

Los vehículos, en desuso, para su remate se consignán en el siguiente detalle:

ITEM	TIPO VEHICULO	MARCA	ESTADO	MODELO	PRECIO BASE \$us.	
1.-	CAMION	INTERNACIONAL	MALO	1970	1.806.72 \$us.	
2.-	CAMION	FARGO	MALO	1964	1.596.64 \$us.	
3.-	FURGONETA	FORD	MALO	1976	1.260.50 \$us.	
4.-	VAGONETA	CHEVROLET	MALO	1962	1.134.45 \$us.	
5.-	CAMIONETA	VOLKSWAGEN	MALO DO.	BLE CABINA	1970	504.- \$us.
6.-	FURGONETA	VOLKSWAGEN	MALO	1979	378.- \$us.	
7.-	FURGONETA	VOLKSWAGEN	MALO	1975	378.- \$us.	
8.-	FURGONETA	VOLKSWAGEN	MALO	1975	378.- \$us.	
9.-	Un lote Motocicletas de 6 unidades Marca HARLEY y YAMAHA					250.- \$us.
10.-	Un lote Motocicletas de 5 unidades Marca HARLEY y YAMAHA					230.- \$us.
11.-	Un lote Motocicletas de 6 unidades Marca HARLEY y YAMAHA					250.- \$us.
12.-	Un lote Motocicletas de 6 unidades Marca HARLEY y YAMAHA					250.- \$us.
13.-	Un lote de Bicicletas de 5 unidades Marca MONARK y HERCULES (mal estado)					75.- \$us.

Dicho remate se llevará a cabo con todas las formalidades de LEY a horas 10.00 a.m. del día 5 de septiembre en el local de la Posta y Mantenimiento de Correos, Calle Oruro Nº 179.

Los interesados deben efectuar el depósito del 10% del valor de la base de los vehículos.

Mayores informes se proporcionará a los interesados, en el Departamento de Explotación de la DIRECCION GENERAL DE CORREOS 1º Piso del Edificio del Palacio de Comunicaciones Av. Mariscal Santa Cruz esq. Oruro.

La Paz, agosto 1990.

**RELACIONES PUBLICAS**

(SELLO) DIRECCION GENERAL DE CORREOS - DEPARTAMENTO DE EXPLOTACION - La Paz - Bolivia



CONTINUA  
BLOQUEO  
MACHACA-  
BORGUETA,  
25  
(PRESENCIA)  
grupo de  
campesinos  
en  
clandestinidad a esta  
carretera, con-  
tando bloque-  
ar la carre-  
tera de Oru-  
ru a Macha-  
caca, en el  
valle de Huay-  
ta. Los agen-  
tes de la Confe-  
deración Sindi-  
cal de Pro-  
ductores Cam-  
pesinos, "baje-  
n las bases",  
hacen co-  
municar el resul-  
tado del con-  
vencimiento con el go-  
bierno.

Presidente  
ratificó  
contrato con  
Petróleo

25 (ANF).-  
haber atribuido al aereo-  
"Ortel Lea Plaza" de  
capital el primer man-  
de la nación. Lic.  
Paz Zamora, declaró  
los contratos suscritos  
a una empresa petrolera  
nacional Plus Petrol, no  
revisados porque se  
trata del riesgo de que  
la misma que con el  
Petróleo.

habido un paso  
en la firma del con-  
trato. El Libro ha or-  
tado cierta desconfianza  
a los inversores extranje-  
ros en circunstancias en  
el gobierno se encuen-  
trando al máximo  
intereses, frescos  
nuestro un efectivo pro-  
grama de reactivación eco-  
nómica, remarcó  
Zamora.

referencia a la que  
la actividad de que nuestro  
ingreso en el mercado  
nacional del litio, son  
mayor más reducidos de  
que países vecinos  
Argentina y Chile al  
firmado actualmente  
contratos con las princi-  
pales empresas dedicadas  
al rubro, dentro de po-  
sibilidad el mercado in-  
ternacional, quedando un  
punto reducido para nues-  
tro país.

como se recordará el  
del Pro-Intereses de  
los últimos días,  
en la firma de contra-  
tos para que la empresa  
Petróleo realice trabajos  
de explotación secundaria  
en la zona de Bermejo, al  
de esta capital, por  
de los intereses de  
el departamento.

ESABENI podría  
transportar carne  
Perú

25 (PRE-  
SIA).- Se abren posi-  
bilidades de exportar carne  
de Perú, señala un título de  
ordenamiento publicado en el  
diario de la Presidencia de  
Perú y Pando  
(ESABENI). El mismo que  
referencia a la posi-  
bilidad para exportar carne  
de Perú, cumpliendo  
los requisitos exigidos.

La nota tiene la firma  
de informar a los ga-  
biernos benianos, pendi-  
do potenciales exporta-  
ción de esta actividad.  
posibilidades se abrie-  
ron responsables  
sector agroindustrial  
Instituto Nacional de  
Exportación y  
Importación y de la Comu-  
nidad Económica Europea,  
prevén con directivos  
ESABENI para harer-  
ción de los planes para  
que se están realiza-  
ndo una de las prin-  
cipales hacia el Perú.

# PRESENCIA del país

2a.  
sección

La Paz, Bolivia, domingo 26 de agosto de 1990

CASA KAVLIN S.A.

Distribuidor de

Kodak

Líder mundial en fotografía

## La Paz

### Vacunación en El Alto, hoy: Habrá 300 puestos médicos

En la segunda campaña nacional de vacunación que se desarrollará hoy en la ciudad de El Alto, la Unidad Administrativa de Salud de El Alto (UNADESA) movilizará 1.500 vacunadores y habilitará 300 puestos en la mencionada ciudad, informó la directora de esa unidad, Sarah Arnez.

Los trescientos puestos de vacunación, según el informe de Arnez, estarán instalados en 236 zonas de El Alto, y la vacunación empezará a las ocho de la mañana y se prolongará hasta las 15 horas (3 de la tarde). Esta labor se cumplirá sólo en los puestos de vacunación, aclaró la directora.

Las cifras de los vacunados se conocerán oficialmente el día martes a las 15 horas, agregó Arnez.

Una semana después, UNADESA procederá a la operación "rastrillaje", casa por casa, en las áreas críticas.

**CENSO**  
De acuerdo al informe de la directora de UNADESA, la campaña de vacunación fue preparada en El Alto con un mes de anticipación; empezó con un censo cumplido con la colaboración de los estudiantes, quienes, además, comunicaron en las casas sobre la realización de la movilización el domingo 26. Una semana después del censo, se capacitó al personal que trabajará el domingo.

**CAMPAÑA**  
Para que la campaña tenga éxito en los niños y madres, según el informe de Arnez, se imprimió afiches, estikers, guías de censo, manuales y credenciales. Por otra parte, se grabó dos "jingles" para radio, en aymara, y se desplazaron por El Alto siete equipos de altavoces para promocionar la movilización.

**INAUGURACIÓN**  
Por su parte, el presidente de la junta de vecinos de Villa Tupaj Katari, Florencio Canaviri, informó que la inauguración de la campaña nacional de vacunación en El Alto se cumplirá en la plaza Julián Apaza, a las 10:30. El ministro de Salud Pública y Previsión Social, Dr. Mario Paz Zamora, inaugurará oficialmente la campaña.

**CAMPANA DE LA ALCALDIA**  
La Alcaldía también tomará parte en la campaña con seis centros que tiene en diferentes villas de El Alto, según informe del jefe del departamento de salud, Dr. Wilfredo Canazas. En los centros médicos apoyarán 75 estudiantes de la Facultad de Medicina de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

### Superado conflicto entre CORDEPAZ y Provincia Iturralde

El Directorio de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) suscribió un convenio con los dirigentes cívicos de la Provincia Iturralde que pone fin al conflicto suscitado a raíz de los reclamos de los pobladores, que demandaron mayor atención de parte de las autoridades departamentales.

Dentro de los principales puntos del Convenio suscrito el viernes 24, los representantes cívicos provinciales se comprometen a participar de la supervisión del pago de regalías para incrementar los ingresos, y evitar la evasión del pago por parte de quienes se dedican a la explotación maderera.

Además, se acordó que las autoridades y representantes legales de la Provincia, cooperen en la tarea de la preservación de los recursos forestales, cooperando con los encargados, de la aplicación de las medidas referentes al manejo y reposición de esta riqueza renovable.

En compensación, CORDEPAZ les reconocerá el 50% de lo recaudado por concepto de regalías madereras, porcentaje que irá a un "Fondo de Desarrollo de la Provincia" y que estará sujeto a la presentación de planes y proyectos, con una evaluación continua.

### Concluyó curso de planificación de proyectos comunitarios en el ICAM

Fue clausurado el curso sobre Planificación de Proyectos Comunitarios y Microempresa que con el patrocinio del gobierno israelí realizó la Alcaldía Municipal de La Paz a través de su instituto de capacitación (ICAM).

El curso dictado por los expertos Benjamin Gelfenstein, Yehoshua Y. Erlich y la representante de la Universidad de Harvard en la alcaldía paceña, Ing. Elena Díaz, tuvo una duración de tres semanas y versó sobre temas como la administración de producción, planificación y control de producción, preparación de proyectos y organización de microempresas.

El objetivo del curso, según información proporcionada por los organizadores, fue lograr la formación y capacitación de funcionarios para desenvolverse como planificadores de proyectos en las comunidades donde trabajan. La coordinadora del curso, en el acto de clausura, dijo que el objetivo se había logrado por la experiencia y capacidad de los expertos que vinieron exclusivamente desde Israel y por el interés y dedicación de los participantes.

En la ceremonia de clausura, el secretario general de la alcaldía, Dr. Roberto Pacheco Hertzog, agradeció a nombre del Lic. Mac Lean al Estado de Israel y a su gobierno por su valiosa cooperación a través de estos programas de capacitación de recursos humanos que benefician al país.

Por su parte, el primer secretario de la embajada israelí, Dory Goren, expresó su satisfacción por el éxito del curso y dijo que su gobierno estaba presto a continuar cooperando.

En representación de los cursillistas, a tiempo de agradecer, Ramiro Peñaloza dijo que el curso fue todo un éxito no sólo por la capacidad de los instructores sino también por su calidad humana.

Hacia el final de acto de clausura, la Arq. María Eugenia Vera, agradeció y expresó su confianza de que seguirán dictándose cursos para capacitar no sólo al personal de la alcaldía sino también al de otras instituciones para mejorar los servicios a la ciudadanía.



El doctor Roberto Pacheco Hertzog, director de la Secretaría General de la Alcaldía, tras clausurar el curso en representación del alcalde Mac Lean, departe con una de las expertas. Aparece también el primer secretario de la embajada de Israel, patrocinador del curso.

En gestión 88-89

### FONPLATA aprobó créditos por \$US. 138,6 millones para proyectos

**SUCRE, 25 (PRESENCIA).** Los préstamos aprobados por el Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA) sumaron 138,6 millones de dólares al 31 de diciembre de 1989, subraya la Memoria Anual del organismo crediticio subregional.

Los desembolsos, añade, ascendieron a esa misma fecha, a 64,6 millones de dólares, en tanto que al 31 de diciembre de 1988, alcanzaron a 54,9 millones.

El documento remarca como hechos destacados durante ese Ejercicio Operativo la conclusión del estudio de factibilidad y diseño final de la carretera Padcaya-Bermejo en Bolivia, cuyo financiamiento alcanzó una suma equivalente a 1 millón de dólares.

Otro de los acontecimientos salientes que relievó el documento entregado a PRESENCIA se refiere a la conclusión de un laboratorio de Investigación y Control de la Fiebre Aftosa -Centro Rubino- en Mon-

tevideo, con un financiamiento de 1,5 millones de dólares. Las obras fueron inauguradas por el entonces Presidente de la República oriental, José María Sanguinetti.

Durante el periodo señalado, se mantuvieron las tasas de interés del 7 y 6 por ciento para obras y préstamos de pre-inversión. Para los del carácter social la tasa fue fijada en 5 y 6 por ciento, tanto para la ejecución de los proyectos como para la pre-inversión.

Los préstamos aprobados tuvieron como destino: la construcción de la carretera Yacubiza-Palmar Grande (Bolivia), por un monto de 13,9 millones; la rehabilitación de los tramos viales Cochabamba-Chimoré-Yapacani (Bolivia), por 8,8 millones de dólares; la construcción del Centro Malvin Norte y el equipamiento de centros de investigación de postgrado de la Universidad Nacional de Montevideo (Uruguay) por 3,5 millones.

San Borja

### Comisión del gobierno entregó a Chimanes 392.000 hectáreas

**SAN BORJA, 25 (PRESENCIA)** Por Edy Franco.- Una comisión gubernamental, presidida por el ministro de Asuntos Campesinos, Mauro Bertero, entregó hoy a los indígenas chimanes una resolución ministerial que les hace poseedores de 392.000 hectáreas. Aproximadamente 800 chimanes, que se trasladaron desde sus comunidades en los últimos días, se congregaron en una escuela ubicada a cuatro kilómetros de esta población, para recibir a la comisión y expresar su agradecimiento en un acto de tipo bilingüe.

El ministro destacó en el acto la solución de muchos problemas, que fueron superados gracias a la concertación y el diálogo.

Pese a la marcada participación de autoridades del oficialismo, se apreció el sentimiento de agradecimiento de esa tribu, que se expresó con gritos de alegría y en-

trega de presentes confeccionados por sus integrantes.

Bertero entregó al gran jefe de los chimanes, Valerio Roca, la resolución ministerial N° 1507/90, que dispone la pertenencia para ese grupo, de 392.000 hectáreas sobre las riberas del río Maniquí, al suroeste del departamento del Beni.

Al referirse a los planteamientos de otros grupos étnicos, convocó a la Iglesia, organizaciones indígenas, parlamento y organismos no gubernamentales, a buscar una solución favorable a todos los sectores comprometidos, para establecer una ley de la República que garantice el respeto a los indígenas bolivianos, basada en el reconocimiento de sus organizaciones tradicionales y el asentamiento humano.

Al referirse a la marcha por la dignidad, expresó su aceptación

con la continuación de la marcha y dijo que espera que no sea utilizada políticamente.

Se mostró optimista al señalar que el 99% de los planteamientos que ocasionaron la marcha estaban solucionados, con excepción de un planteamiento de indígenas mojeños, que afecta a los madereros.

Sin embargo, Ruben Yuco, gran capitán de la comunidad Santísima Trinidad en el Parque Isiboro Sécure, componente de la marcha por la dignidad hacia la sede de gobierno y que estuvo en la oportunidad en San Borja, lamentó la actuación separatista de los chimanes y criticó a sus dirigentes por dejarse manipular; descartó que la marcha tenga alguna injerencia política, porque el movimiento tiene características reivindicacionistas de los indígenas.

### Gobierno entregará fondos al Beni

**TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).** Para evitar la paralización total de las actividades en el departamento beniano, el gobierno desembolsará 400.000 dólares que se invertirán en las mejoras de la faja de aterrizaje del aeropuerto local.

El anuncio lo hizo el coordinador departamental del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria en esta ciudad, Wilson Yabeta Melgar, al confirmar que esta intención del poder ejecutivo fue comunicada vía telefónica por el diputado nacional, Jorge Kohler Salas.

Yabeta dijo que este primer desembolso estará destinado exclusivamente para dar inicio a los trabajos del aeropuerto que urgentemente necesita ser atendido.

Aseguró que el envío económico por parte del Tesoro General de la Nación se hará efectivo antes del primero de septiembre, tomando en cuenta que está medida modificaría la decisión del ente cívico de paralizar actividades en el distrito.

El dirigente político anunció que una segunda contrapartida económica se la destinará el próximo mes con el mismo objetivo.

Informó que las autoridades han ofrecido también hacer un diagnóstico real de la situación de la Aduana. "No conocemos los parámetros de la ofrecida reestructuración, como tampoco los resultados del diagnóstico que permitirían conocer con propiedad que es lo que ocurre en realidad", manifestó.

Sostuvo que la respuesta a los pedidos de privatización fue el retiro de administradores que no llenaron los cupos asignados por el Ministerio de Finanzas, aparentemente, como una medida destinada a demostrar su eficiencia o ineficiencia.

Sobre la corrupción, dijo que de la misma manera se han retirado funcionarios de todo nivel, especialmente los "ad-honorem" confirmando la veracidad de las denuncias. Hay corrupción generalizada que debe ser sometida a la acción de la llamada revolución del comportamiento que supone medidas para evitar que la pobreza exija rebuscar un medio de vida no decente", aseveró.

Cochabamba

### Cámara de Comercio pide que Aduana sea privatizada

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).** La Cámara Departamental de Comercio considera que la privatización y reorganización total de los servicios de administración aduanera es la mejor manera de solucionar los problemas de ineficiencia y corrupción existentes.

El gerente general de la entidad, Eduardo Reyes Bellot, dijo a PRESENCIA que el sistema de organización vigente permite el contrabando y su crecimiento constante, así como el elevado nivel de irregularidades que se cometen.

"La Cámara cree que es un asunto institucional la exigencia de tiempo de comentar la exigencia del gobierno para que se presenten denuncias "con nombres" de los funcionarios corruptos. Agregó: "Es el sistema el que da paso a la corrupción".

Explicó que el comercio legalmente establecido reiteradamente ha pedido que la administración de los servicios aduaneros pase a manos privadas sin que se haya recibido una respuesta específica concreta y sólo promesas de reestructuración.





Según ministro de Minería y Metalurgia

# El gobierno hará cumplir política minera en ámbito de la concordia

**ORURO, 25(PRESENCIA).** El ministro de Minería y Metalurgia, Walter Soriano Lea Plaza, formuló una severa advertencia, a los trabajadores mineros y cooperativistas, al afirmar que el gobierno tiene un programa minero - metalúrgico que debe cumplirse.

Durante una declaración que formuló a los periodistas, aclaró que no se debe confundir la concordia con la predisposición que existe para entablar diálogo con representantes de los trabajadores del sector.

"Estamos en un gobierno sumamente conciliante, pero no quiere decir que sea un gobierno entreguista, a ningún lado. Ser entreguista también significa no hacer cumplir preceptos constitucionales. El gobierno tiene un programa y debe cumplirlo, en el aspecto minero metalúrgico por que está claramente fijado, en los decretos 22407 - 22408", aseveró.

Reiteró que "la nueva política minera metalúrgica debe aplicarse en un ámbito de concordia democrática; estamos llanos a un diálogo constante para hacer conocer esta política a los trabajadores, que son los primeros que se beneficiarán con esta medida".

"No queremos de ninguna manera que se vaya a confundir que

la concidencia y el respeto que tiene el gobierno, con otra clase de posiciones. Eso de ninguna manera se puede entender como debilidad del gobierno".

Afirmó: "Lo estoy manifestando hoy como una advertencia a quienes no se sujetan al diálogo, a quienes de ninguna manera se sujetan a los preceptos democráticos; en muchos de los casos se ha podido ver que los trabajadores están conformes con esta clase de política de asociaciones y de captación de capitales", acotó.

"Si la voluntad de los trabajadores se ve rebasada por concepciones y criterios que no tienen respaldo en sus mismas bases, nosotros no tenemos la obligación de estar siendo conciliantes y siempre abiertos al diálogo", añadió.

Por eso ésta es una prevención para que no se confunda la buena disposición del diálogo con la debilidad del gobierno y debilidad de la política de su política minero metalúrgica", manifestó Soriano Lea Plaza.

**ATRACCION DE CAPITAL**  
Con relación a la captación de capitales externos, afirmó que la población y los propios trabajadores tienen que analizar la política nacional de atracción de inversiones nacionales o extranjeras para el sector minero metalúrgico, pa-

ra percibir las ventajas que va a tener el país.

Aclaró a los dirigentes sindicales que no se trata de enajenar de ninguna manera la propiedad del Estado. "Lo que se pretende es activar la propiedad del Estado y esta reactivación tiene que ir a través del mejor vivir de los trabajadores, de la consecución de mayores fuentes de trabajo, adopción de mejor tecnología y de mejores niveles de remuneración", dijo.

Explicó que "el Estado y la Corporación Minera de Bolivia no tiene posibilidad de utilizar la capacidad instalada y lo que tenemos que hacer es conseguir financiamiento de afuera y realizar empresas compartidas. Así queremos hacerlo nosotros en el sector minero metalúrgico".

Ratificó, asimismo, que la COMIBOL ha firmado contratos para explotación de diferentes yacimientos mineros, como ser Colquiri, Poopó, Telamayu, Itos y San José. Denunció también que "personas que no preservan los intereses de la Nación están vendiendo y quieren desprestigiar la disposición que tiene el gobierno para recibir capitales nacionales y extranjeros".

Espero, finalmente, la pacación del gobierno por parte de los representantes de los trabajadores, porque parecería que cualquiera quiera posibilitar el trabajo y quiera incluir sus propiedades".

"Nada de esto está ocurriendo", afirmó Soriano al sostener que el gobierno quiere renovar y fortalecer las relaciones con estas decisiones, crear fuentes de trabajo".

**PROPUESTA SINDICAL**

Consultado sobre la propuesta formulada por el Comité de Trabajo de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia para la conservación de los yacimientos mineros, con un monto de millones de dólares, el ministro de Minería y Metalurgia, afirmó que "esta propuesta que es una cuestión de capital, para la explotación de las minas, es una política que tiene la seriedad".

"Por lo tanto, esta propuesta es bienvenida y más aún la seriedad que cualquier otra política, por que viene de una representación de los trabajadores", añadió.

## Cuarto Intermedio

Después de arduas negociaciones, los campesinos de la población de Sora Sora y comunidades aledañas, abandonaron los sitios de bloques, accediendo a la solicitud de la Policía de limpiar la carretera de vinculación de Oruro a los centros mineros e importantes poblaciones del sur del territorio nacional. La Policía y los campesinos, en la primera fotografía, conversan sobre el bloque y, finalmente, acceden a retirarse pacíficamente.

Por instrucciones del Prefecto

## Subprefecto y dirigentes de Poopó fueron detenidos por la policía

**ORURO, 25(PRESENCIA).** El Subprefecto de Poopó, Paulino Tapia Choque, y otras dos personas, serán sometidos a la justicia ordinaria dentro un juicio impenetrado por la Corporación Minera de Bolivia, que los acusa de interferir un proceso de Amparo Administrativo que tramitó para evitar el ingreso de cooperativistas mineros a San Francisco, situado a 35 kilómetros de esta ciudad.

La información fue proporcionada por el Presidente de la Empresa Minera Subsidiaria Oruro, Juan García, quien anunció que también se determinó rescindir el contrato de arrendamiento de

áreas mineras a los cooperativistas de Poopó, quienes incumplieron lo establecido en los artículos tercero y quinto del documento suscrito con la Corporación Minera de Bolivia.

Confirmando la detención del subprefecto, Paulino Tapia, quien recibió, posteriormente, su libertad. El ing. Benjamin Gutiérrez, y el cooperativista, Gregorio Nuñez Zenilón, continúan detenidos por delitos de instigación al ser su puestoamente quienes encabezaron la intervención a la mina San Francisco, que se encuentra bajo la jurisdicción de la Empresa Minera Subsidiaria Oruro (EMSO).

localizada en Poopó.

La detención de las tres personas se efectuó la noche del jueves, por organismos de seguridad del Estado, que acataron una instrucción del Prefecto de Oruro, quien otorgó garantías constitucionales a los personeros de EMSO, para proteger los yacimientos mineros estatales.

**DENUNCIAS**  
El presidente de EMSO, dio a conocer también, que los cooperativistas mineros ingresaron al yacimiento San Francisco, violando y fracturando candados y cerraduras, apropiándose de la maquinaria,

## CASAS BARATAS PARA ENTREGA INMEDIATA

Plan PL-480



en URBANIZACION EL KENKO, ciudad de EL ALTO

Plazo de pago : hasta 15 años

Cuota inicial : 900 dólares y le entregamos la casa

Mensualidades: 100 dólares

**AL CONTADO: \$us 8.200**

- Consta de: 3 dormitorios sala-comedor baño cocina lavandería
- Terreno: 160 metros cuadrados
- Construcción: 68 m<sup>2</sup>

- \* Conexiones de agua potable, luz eléctrica y anticatarrilado.
- \* Aceras y calles empedradas.
- \* Urbanización EL KENKO tiene su propio colegio y su Centro Médico en plena construcción.
- \* Transporte de la Urbanización a la ciudad de La Paz y viceversa.



**MUTUAL LA PAZ**

Oficina principal: Av. Camacho 1336 casi esquina Colón

Sucursal en la ciudad de EL ALTO:

calle 2, camino al aeropuerto.

**HORARIO CONTINUO**

## AVISOS ECONOMICOS

### 1 Automóviles Compra y Venta

TOYOTA COROLLA 1.8L EN VENTA MO- 31.000 KM. 8927 TELF. 425446 o 54980 ORU- 180 (11 al 22/08)

Urgente vendo camion Ford-500 completamente nuevo. Informes teléfono 327354 Sr. Rojas. (14 al 18/08)

5 Alhambra - Pianos y Carpinteros

CEPILLAMOS PL- 500 PLASTIFICAMOS 204180 (22/08 al 09/10)

Porcelanados, telé- 300660 (25 al 02/09)

8 Casas Compra Venta Alquiler Anticreos

ANTICREOS Doy casa junta en calle Har- 13200 y 13079 de la cuenta N°2700013073 del Banco de Santa Cruz (25 al 26/08)

11 Empleo se ofrece. Se buscan

CALEFONES Tercero experto instalador. Instalado todo garantizado. Teléfono 325843 (23-08 al 04/09)

RETROEXCAVADO- RA Alquilamos demoliciones, excavaciones. Teléfonos 378505 37 8503 (23 al 31/08)

SE PRECISA Un soldador con experiencia en calderas pequeñas. Ref. en la zona Cham- 3000 Chica, calle N° 7, urgente. Buscar al Sr. Francisco Mann (23 al 29/08)

EN LA PAZ SE SO- LICITA PROMOTORES DE VENTAS CON EXPERIENCIA EN EL RUBRO ALIMENTICIO. PRESENTARSE EL DIA MERCURIOLES 22 DE AGOSTO EN EL HOTEL SUCRE DE Hs. 2-30 P.M. A 5:00 P.M. U.C. J. APOSTE. (22 al 26/08)

SE REQUIERE los servicios de Auxiliar de Contabilidad. Ref. 361045. (16 al 18/08)

Empleada para "Comer- cial", práctica en trans-acciones, diligencias, anticreos, etc. necesi- tamos en febrero 1996 o Mesuado 996, piso 1, oficina 1. (25 al 02/09)

SE PRECISA una se- ñalita responsable, tiempo completo con co- nocimiento de Ba- ño. 1336 presente en la zona de oficina día lunes 27 (26 al 27/08)

13 Habitaciones con o sin muebles. Alquiler Anticreos

Alquilo habitación con baño privado. Los Pi- 350918 y 361855 (25 al 26/08)

14 Lotes Terreno Compra Venta

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

VENDO TERRENO VI- 340501. Referencias 350918 y 361855 (25 al 26/08)

### ORQUESTA

Yun- 32711 (24 al 06/05)

Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

### ORQUESTA

Yun- 32711 (24 al 06/05)

Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al 06/05)

22 Profesores de 32711 (24 al







## Tarija

## Nuevo presidente de CODETAR asume funciones el martes

**TARJIA, 25 (PRESENCIA).** Fernando del Carpio Borda, recientemente nombrado Presidente de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, asumirá sus funciones el martes 28 del presente, en un acto a cumplirse en la Prefectura de este departamento.

Con ese motivo, el Acuerdo Patriótico en Tarija llevará a cabo un acto de presentación del nuevo funcionario que es el primer responsable del MIR y NM, en esta ciudad, quien presentará, a la ocasión, un mensaje a la colectividad haciendo conocer los alcances de la política que se propone imprimir en el principal ente de desarrollo regional.

Al dar a conocer esta información, se ha hecho saber que el Ing. Víctor Sánchez ha sido ratificado en el cargo de Gerente General

de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, cargo que ocupa desde agosto del año pasado, en representación de Acción Democrática Nacionalista.

**JNSDS.**

**TARJIA, 25 (PRESENCIA).** La Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social y la Dirección de Promoción y Desarrollo Social, a cargo de Dolores de Vargas y de María Elena Navajas de Vaca, respectivamente, han dado realce a la conmemoración del "Día del Anciano".

Con este motivo, se ha desarrollado un amplio programa en el Hogar de Ancianos "Cuadalupe", donde se rindió homenaje y se trató de brindar amplia ayuda a las personas de la tercera edad.



**Mejoramiento urbano**

La Municipalidad de Tarija, con financiamiento del Fondo Social de Emergencia, encara varias obras de mejoramiento urbano en sectores tradicionales de la ciudad, como en nuevos barrios, construidos en áreas alejadas del centro de la capital. En todos aquellos sectores se advierte un inusitado trabajo de mejoramiento que permitirá a esta bella ciudad, ofrecer hermosos paisajes que estimularán el atractivo turístico tanto de extranjeros como de nacionales. La fotografía muestra una parte de la avenida "Costanera", el mayor atractivo ciudadano.

## Alcaldía anuncia conexión de alcantarillas a colector

**TARJIA, 25 (PRESENCIA).** Con la finalidad de cortar la actual contaminación de la quebrada "El Monte", varias redes de alcantarillado recientemente construidas en esta ciudad, serán interconectadas con un colector principal que recibirá las aguas servidas de poblados barrios como San Bernardo, Villa Avaroa y Lourdes, en el sector Norte de la capital.

Las redes construidas actualmente vierten sus aguas en la Quebrada "El Monte", generando en esta época de estiaje peligros para la salud de la población afectada, considerablemente, al medio ambiente de todo el centro urbano.

Para detener la contaminación se construirán cerca de mil metros de colectores que irán captando

los desechos, que serán conducidos a las lagunas de tratamiento que hacen poco eficiente el servicio. Estas obras están financiadas por el Fondo de la Presidencia de la República.

Con el mismo financiamiento se construirán defensas para proteger las márgenes de la quebrada que corren el riesgo de ser afectadas y, al presentarse, encuentran convertidas en charcos.

Los trabajos descritos ejecutados, según informó el Jefe de Obras Públicas, FSE en Tarija, con una inversión de mil dólares y concluidos en el plazo de tres meses.

## Anuncie en PRESENCIA

agencias en todo el país

### HACIA LA MUESTRA IBEROAMERICANA DEL VIDEO CIENTIFICO-TECNOLOGICO

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
CANAL 13 TELEVISION UNIVERSITARIA

### II TALLER DE GUIONES PARA TELEVISION Y VIDEO "CONTRAGUIONAJE"

Desde 1990, la Universidad Mayor de San Andrés mediante Canal 13 Televisión Universitaria ha implementado dentro de sus planes la capacitación y administración de estudiantes y docentes en el área audiovisual así como el desarrollo de los medios para fines educativos.

Aplicando el mismo criterio y considerando la serie de actividades de la UMNA y Canal 13 están preparando para la futura Muestra Iberoamericana del Video Científico-Tecnológico, que se realizará en el mes de noviembre próximo en la ciudad de La Paz, ambas instituciones convocan al SEGUNDO TALLER DE GUIONES PARA TELEVISION Y VIDEO "CONTRAGUIONAJE", bajo las siguientes características:

**OBJETIVOS:**  
Investigar el uso de los medios de comunicación grupales para la formación y la investigación.  
Motivar a docentes y estudiantes universitarios a participar en los procesos de realización de trabajos audiovisuales para la educación.

**DOCENTE:**  
Ing. Rodrigo Mendizábal, Jefe de Producción y Programación de TVU, Videasta y crítico de video.  
Secretaría Ejecutiva de la Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual para América Latina, OCAI-AL.

**CONTENIDO:**  
Análisis de guión, TV y video, estructura básica, argumentación, lenguaje de la imagen, guión final.

**PARTICIPANTES:**  
Dirigido a Jefes de Carrera, Docentes, Investigadores, Estudiantes, público en general.

**FECHAS:**  
Del 1 al 5 de septiembre

**HORAS:**  
De 10:00 a 12:30

**LUGAR:**  
Edificio Hoy, Prehispánico

**INSCRIPCION:**  
Canal 13 Televisión Universitaria, Edificio 1807, Prehispánico, Av. 6 de Agosto 2170, Tel. 238027.

**COSTO:**  
Personas extracomunitarias \$10.00.

**CERTIFICACION Y PRODUCCION:**  
Se otorgarán certificados de asistencia.  
Los mejores guiones seleccionados serán producidos y realizados para su exhibición pública dentro de las jornadas de la Muestra Iberoamericana del Video Científico-Tecnológico.



## UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

### CARRERA DE TEOLOGIA Y CIENCIAS RELIGIOSAS

#### ADMISIONES 1990

La Universidad Católica Boliviana recibirá inscripciones a todas las personas que deseen ingresar a la Carrera de Teología y Ciencias Religiosas a nivel Licenciatura.

#### AMPLIACION PERIODO DE INSCRIPCIONES

Del 27 al 31 de Agosto de 1990

#### HORARIO DE INSCRIPCIONES:

Mañanas de Hs. 8:30 a 12:00  
Tardes de Hs. 18:30 a 20:00

**LUGAR:** Departamento de Pastoral Universitaria y Ciencias Religiosas de la Universidad, Av. 14 de Septiembre N° 4807 esq. Calle 2 (Obrajes)

**INICIO DE CLASES:** 3 de septiembre de 1990

#### HORARIO DE CLASES:

De lunes a viernes de 18:30 a 21:30  
Sábado de 9:30 a 12:00

Las clases se dictarán en el Edificio Esperanza, Av. Mariscal Santa Cruz N° 2150.

#### DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA INSCRIPCION:

- Fotocopia legalizada del Título de Bachiller
- Certificado de Nacimiento original
- Fotocopia legalizada del Carné de Identidad (ambos lados)
- 4 Fotografías tamaño carnet (3 x 3)

**INFORMACIONES:** Departamento de Pastoral Universitaria Ciencias Religiosas, teléfono 782618.

La Paz, agosto de 1990

## Se organiza fiesta en Santuario de Chaguaya

**TARJIA, 25 (PRESENCIA).** Miles de peregrinos de todo el departamento, del interior del país y del Norte argentino están llegando al Santuario de Chaguaya para venerar a la imagen de la Virgen María.

Chaguaya, a sesenta kilómetros de esta ciudad, es el centro mariano más grande del Sud del país y allí se venera a la Virgen de la Asunción. Numerosos grupos de devotos van a pie desde esta ciudad y el Prefecto ha concedido tolerancia en la tala del viernes pasado para que la ciudadanía pueda trasladarse a este templo que, durante tres semanas, se encuentra colmado de fieles.

La devoción de los tarijeños a su Patrona, la Virgen de Chaguaya, da

ta del siglo pasado y el fervor religioso se incrementa notablemente año con año con la presencia de los promesantes que no escatiman esfuerzos para llegar a los pies de la Madre del Salvador.

Las autoridades religiosas, como las departamentales del PSE, han tomado las medidas necesarias para que la comensalación de sus tradiciones católicas y este ejercicio de actos de fe y de devoción.

El Obispo de la Diócesis, Monseñor, Abel Costas Montañez, cuenta allí desde la semana pasada impartiendo los sacramentos, conduciendo los principales actos litúrgicos.

## INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos, conforme a Resolución R-DGH-04-89 a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

#### PRIMERA CONVOCATORIA

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
53790	GI-3195/90	Activo Lubrizol 6850
53890	GI-4045/90	Válvulas diferentes medidas
53990	GI-4531/90	Requisitos "Fisher"
54090	GI-4706/90	Requisitos Bombas "Unifit"
54190	GI-4058/90	Válvulas de media vuelta

#### SEGUNDA CONVOCATORIA

INV. N°	PEDIDO N°	MATERIAL
41290	GI-3124/90	Aceto Graso Hidrogenado para elaboración de grasas
42490	GI-4754/90	Viscosímetros Digital
41990	GI-3809/90	Activo Lubrizol para preparar aceite
42090	GI-3810/90	Activo Lubrizol para preparar aceite
42190	GI-3811/90	Activo Lubrizol para preparar aceite
42290	GI-3812/90	Activo Lubrizol para preparar aceite
41790	GI-3544/90	Medidores de desplazamiento positivo
41890	GI-3545/90	Unidades de Bombeo
41990	GI-4065/90	Bombas Centrífugas

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser recogidos en las oficinas de Asesoría Legal, Av. Salamanca N° 6722 (Cochabamba) a partir del día 27 de agosto de 1990, previo pago de Bs. 20 por unidad, en el horario de 14:30 a 16:00. Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas hasta Hs. 15:30 del día 27 de septiembre de 1990.

Cochabamba, agosto 26 de 1990.

RELACIONES PUBLICAS - YPFB

## Confederación de Educadores Bolivianos

Confederación de Trabajadores de Educadores Urbanos de Bolivia CTEUB  
Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia COMERBOL  
Confederación de Maestros Jubilados de Bolivia COMAJUBOL

LA PAZ-BOLIVIA

### CONGRESO NACIONAL ESPECIALIZADO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO BOLIVIANO

#### CONVOCATORIA

La CONFEDERACION DE EDUCADORES BOLIVIANOS, integrada por las Confederaciones de Trabajadores de Educadores Urbanos de Bolivia CTEUB, Confederación de Maestros de Educación Rural de Bolivia COMERBOL y Confederación de Maestros Jubilados de Bolivia COMAJUBOL, convoca al IV CONGRESO NACIONAL ESPECIALIZADO DE SEGURIDAD SOCIAL, sobre las bases siguientes:

- SEDE:** COCHABAMBA  
**FECHA:** 24 al 28 de septiembre de 1990.  
**TEMA:** Análisis, interpretación y conclusiones de la Ley N° 1141 y Decretos Supremos Nos. 22407 y 22578.  
1. CALA NACIONAL DE SALUD, Régimen y prestaciones.  
2. FONDO DE PENSIONES (IASICAS), Régimen y prestaciones.  
3. FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, Régimen, estructura y régimen.  
4. CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA DEL MAGISTERIO, Régimen, estructura y régimen.

#### PARTICIPANTES:

- a) Secretarios Ejecutivos Nacionales del Magisterio Urbano, Rural y Jubilado.  
b) 50 Delegados del Magisterio Urbano Nacional.  
c) 50 Delegados del Magisterio Rural Nacional.  
d) 25 Delegados del Magisterio Jubilado Nacional.  
e) Delegados Laborales Nacionales a FOPEMA, COVIMA, CNS, etc.  
f) Delegados Nacionales de Instituciones de Seguridad Social y Ejecutivos de Instituciones Implicadas.  
g) Delegados adhocistas.
- COMITE ORGANIZADOR:**  
A NIVEL NACIONAL: Secretariado Ejecutivo Nacional CTEUB-COMERBOL-COMAJUBOL.  
A NIVEL DEPARTAMENTAL: Secretariado Ejecutivo Departamental, Federación Maestros Urbanos, Rurales y Jubilados.  
**COMISION COORDINADORA:** Prof. Carlos Reyes, Nicolás Siles Parrocho y Raúl Caladilla Corrales.  
**GASTOS:** Los pasajes y víveres, de los participantes, correrán a cargo de las Organizaciones a las que representen.  
**NOTA:** La Convocatoria en detalle, cronograma de actividades, designación de Delegados y Documentos de análisis, se envían por correo a todos y cada uno de las Federaciones.

La Paz, 24 de agosto de 1990.

Prof. Javier Baldivieso, Juan Carlos Pimentel, Jaime Bernat, SECRETARIOS EJECUTIVOS CONFEDERACION TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA.  
Prof. Sergio Caillardo, Mario Jiménez, Juan Ajalabazaca, SECRETARIOS EJECUTIVOS CONFEDERACION MAESTROS RURALES DE BOLIVIA.  
Prof. Armando Escobar, Hernán Ríos, Agustín Díaz de la Quintana, SECRETARIOS EJECUTIVOS CONFEDERACION MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA.

[Bello] Confederación de Maestros Jubilados de Bolivia, "COMAJUBOL", La Paz-Bolivia.

## GANADOR DE LEXICOGRAMA



Sr. EDMUNDO CASANOVA, ha sido el ganador del LEXICOGRAMA N° 819 del 29 de julio.

#### GANADOR DE ESTA SEMANA

Es el señor HECTOR CLAR con C.I. 627957 L.P. con domicilio en el Plan 405 calle 19 B de Satélite.  
El mencionado señor debe sonarse a nuestras oficinas de Circulación a recoger su premio de Bs. 50.00.

## JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL

### COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA

#### INVITACION PUBLICA N° 22/90

### REQUERIMIENTO DE MOVILIDAD

El Comité de Contratación Administrativa de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social, invita a las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

#### VAGONETA TOYOTA LAND CRUISER STANDARD

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo al Pliego de Especificaciones que los interesados deberán retirar de la Dirección Nacional de Administración Financiera de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social (Edificio Luján Nacional) hasta el día 27 de agosto de 1990.

La Paz, 25 de agosto de 1990

## INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

#### PRIMERA CONVOCATORIA

PEDIDO N°	MATERIAL
GI-4049/90	Aceto Mineral Diesel
GI-4049/90	Arrancador Oleado para Motor Eléctrico 125 HP
GI-3196/90	Detergente Industrial
GI-3555/90	Transmisores Electrónicos
GI-3556/90	Registros Electrónicos
GI-3557/90	Medidor de Flujo
GI-3558/90	Filtros
GI-3572/90	Válvulas para Mandómetros
GI-3573/90	Tubos y Conexiones
GI-3574/90	Mandómetros y Termómetros
GI-3575/90	Conexiones para cañería
GI-3554/90	Válvulas Reguladoras

#### SEGUNDA CONVOCATORIA

PEDIDO N°	MATERIAL
GI-3163/90	Requisitos Compresor WORTHINGTON
GI-4527/90	Requisitos Tableros Media Tensión WPP y BOURNE
GI-4729/90	Acoples Flexibles
GI-4729/90	Requisitos Transmisoras COLLINS
GI-4737/90	Requisitos Transmisoras MOTOROLA
GI-4802/90	Inhibidor de Corrosión
GI-4803/90	Patrones de Gas Natural y Gas Licuado
GI-4854/90	Isos Gaseos
GI-3548/90	Instrumentos Protección Catódica
GI-4019/90	Requisitos Bombas Centrífugas

Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal, Av. Salamanca N° 6722 (Cochabamba) hasta Hs. 15:30 del día 27 de agosto de 1990.

Los pedidos de cotización pueden ser recogidos en el horario de 14:30 a 16:00, previo pago de Bs. 5.

Cochabamba, agosto 26 de 1990

RELACIONES PUBLICAS-YPFB



# Proyecto Agroyungas

PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS CONTRA EL USO INDEBIDO DE DROGAS UNFAC PNUD/OPS

PROYECTO DE DESARROLLO ALTERNATIVO DE LOS YUNGAS DE LA PAZ - AD/BOL/84/405 "AGROYUNGAS"

SUBSECRETARIA DE DESARROLLO ALTERNATIVO Y SUSTITUCION DE CULTIVOS DE COCA SUBDESAL - MACA

Desde el año 1985 el Gobierno Boliviano, viene realizando grandes esfuerzos para implementar y llevar adelante la estrategia de Desarrollo Alternativo como una de las formas más eficaces tendientes a resolver los problemas de los productores de coca por vías pacíficas y civilizadas y con profundo respeto a los derechos humanos fundamentales.

El proyecto de Desarrollo Alternativo de Los Yungas "Agroyungas", es el resultado de este marco de interés y decisión del Gobierno Nacional y la cooperación internacional, firmándose el convenio de su creación el 15 de agosto de 1984. El Proyecto comenzó a ser ejecutado en la zona de Los Yungas de La Paz a partir de octubre de 1985. El Fondo de las Naciones Unidas para el Control del Uso Indebido de Drogas (UNFAC), participa como el organismo financiador y la Oficina de Servicios de Proyectos (OPS) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), como organismo ejecutor.

El objetivo único del Proyecto, es "disminuir la dependencia económica del campesino respecto a la hoja de coca en las zonas de cultivo tradicional" y contener la ampliación del cultivo en las zonas de colonización.

Para lograr este objetivo el Proyecto ejecuta programas en los campos de la investigación, comunicación y desarrollo social, diversificación agrícola y pecuaria y especies menores, financiamiento a la diversificación agropecuaria a través de un crédito supervisado, mejoramiento, mantenimiento y construcción de caminos vecinales, dotación de infraestructura básica social a las poblaciones y programas de agroindustria y comercialización.

La ejecución del Proyecto es compartida en su implementación con los organismos especializados del Estado Boliviano para lo cual se han suscrito convenios de cooperación interinstitucional con el Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA); Dirección Nacional de Ganadería y Sanidad Vegetal del MACA, Banco Agrícola de Bolivia, Servicio Nacional de Caminos y Cordepaz.

El fortalecimiento de estas entidades ha sido uno de los objetivos de Agroyungas para garantizar de esta manera la eficiente implementación de cada uno de los programas, utilizando toda la tecnología y conocimientos de las mismas adquiridos a lo largo de varios años de investigación de campo, como es el ejemplo del café, que viene siendo investigado en sus diferentes variedades por la Estación Experimental de San Pedro en Coroico.

El presupuesto asignado para todo el período de su ejecución es de 21.2 millones de dólares, aportados por el UNFAC, "gracias a donaciones del Gobierno Italiano (96%) y la Comunidad Económica Europea (4.0%).

Los recursos humanos tanto a nivel técnico y administrativo ascienden a 137 funcionarios de los cuales el 75% corresponde a personal de contraparte de las entidades nacionales que cooperan con el Proyecto y el porcentaje restante (25%) son contratados por Naciones Unidas, con la participación de un 4% de Expertos y Consultores Internacionales.

\*Este enunciado está consagrado en el Art. 14 numerales 2 y 3 de la Convención de las Naciones Unidas Contra el Tráfico ilícito de Estupefacientes, celebrada en Viena en diciembre de 1988.

## PROGRAMAS EJECUTADOS

BIENVENIDOS  
EST. DE DIVERSIFICACION AGROP. MIN



**-INFRAESTRUCTURA CAMINERA:** 540 Kms. de mejoramiento básico, mantenimiento y construcción. También en ejecución, dos puentes sobre los ríos Ebenay y San José.

**-UNIDAD DE INFRAESTRUCTURA SOCIAL:** Dos puentes colgantes que benefician a 255 campesinos. Construcción y Refacción de 22 locales escolares, beneficiando a 2.810 alumnos. Se construyen 15 canchas de fútbol. Construcción de 4 baterías de baños para 4 escuelas, atendiendo a una población de 2.810 alumnos.

Construcción de Sistema de Agua Potable (51 sistemas), beneficiando a 51 comunidades, suministrando agua a una población de 10.183 habitantes.

También se dio electricidad a 3 comunidades.

**-FINANCIAMIENTO AGROINDUSTRIAL:** Comercialización de cítricos \$us. 76.000.

Alimentos Balanceados \$us. 52.000 - Torrefacción de Café \$us. 21.027.

Financiamiento a Cooperativas Cafetaleras: ANPROCA - CELCCAR - CENCOOP - CECOASY.

\$US. 1.840.147,70.

**-DIVERSIFICACION AGRICOLA:** 2.404,58 Hectáreas de Café Tecnificado. 286,9 Hectáreas en producciones agrícolas en los centros Mayachasitas.

**-PROGRAMA PISCICOLA:** 75 estanques familiares construidos de 100 mts<sup>2</sup> de espejo de agua cada uno.

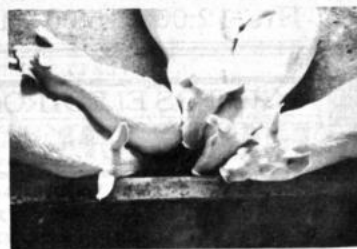
**PROGRAMA APICOLA:** Se instalaron 180 módulos familiares, cada módulo consta de 20 ca-

litas. Población Beneficiada: 21.000 personas - 4.200 familias que corresponden a un 14%. 129

comunidades participantes equivalentes a 9,23% de todas las comunidades de Los Yungas.

Se construyeron 8 centros Mayachasitas: La Asunta (4) - Coroico (1) - Irupana (1) - Caramavi (2).

Estos centros son comunidades económicas regionales y autogestionarias para la reactivación económica; diversificación agrícola y pecuaria, transferencia tecnológica, asistencia técnica y comercialización.



Proyecto Agroyungas

ESFUERZO CONJUNTO DEL GOBIERNO BOLIVIANO - UNFAC - NN.UU. Y LOS CAMPESINOS DE LOS YUNGAS DE LA PAZ



## Chuquisaca

## Corte Suprema declaró infundado recurso de casación de la SGS

SUCRE, 24 (PRESENCIA).- Un recurso de casación interpuesto por la Société Generale de Surveillance de Suiza (SGS), como último recurso en el juicio seguido por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, fue declarado hoy improcedente por la Sala Plena de la Corte Suprema de Justicia.

El ministro relator del caso, Alberto Lozada Cuellar, reiteró a PRESENCIA los fundamentos legales de la resolución que permitirá a YFPB recuperar un monto aproximado de un millón de dólares por los perjuicios ocasionados a raíz de la importación de 50.000 garrafas a través de las empresas CORPRES Ltda. y ADABOR S.A.

Lozada Cuellar explicó que se tomó en consideración una serie de pruebas y documentos que aportaron para la aprobación del Auto Supremo.

Inicialmente se remitió el magistrado al D. S. 21170 del 10 de enero de 1986 mediante el cual el Gobierno boliviano contrató los servicios de la SGS para el control y verificación del comercio exterior.

Por mandato de esa disposición legal, considera el documento de la Sala Plena, "todas las importaciones o exportaciones tanto del sector público, como del privado, sin ninguna excepción, deberán estar respaldadas imprescindiblemente por el aviso de conformidad de la SGS, sin cuyo requisito

no podrá recabarse la factura consular para las importaciones, ni el permiso de exportación, según los casos".

Citando el referido a las garrafas en mal estado, Lozada Cuellar afirmó que quedó demostrada la calidad de las mismas cuando éstas explotaron provocando siniestros y perjuicios económicos a la compañía nacional petrolera. "No hemos hecho otra cosa que ratificar el auto de vista dictado por la Sala de Apelaciones del Tribunal Fiscal de la Nación dentro del proceso coactivo seguido por YFPB contra ADABOR y CORPRES, teniendo en cuenta el dictamen del Fiscal General de la República, Antonio Gutiérrez Torrico, concluyó.

## CORDECH autoriza construcción de estadio

SUCRE, 25 (PRESENCIA).- El Directorio de la Corporación Regional de Desarrollo [CORDECH] autorizó la utilización de 4.5 millones de dólares, provenientes de una deuda estatal por regalías devengadas, para la construcción del estadio "Patria", sostiene la respuesta del Gobierno a la petición de informe de los diputados Miguel Urioste y Julio Arias.

Una copia fotostática del documento fue entregada a PRESENCIA por Urioste, el mismo que devela la situación del proyecto que debía iniciarse a comienzos de año.

Si embargo, no fue sino el 25 de Mayo pasado que el Presidente Paz Zamora entregó aquí a las autoridades deportivas locales el Decreto Supremo que autoriza la contratación de un financiamiento argentino, en bienes y servicios, avalado por las regalías que genera la exportación de gas de los campos chuquisaqueños.

Los términos de referencia están siendo preparados por la Corporación Regional de Desarrollo, para encargar la licitación internacional con financiamiento, la que podrá ser declarada desierta, de no resultar conveniente a los intereses del Estado.

El monto de la obra (4.5 millones de dólares) es sólo una estimación realizada tomando como base los cómputos métricos obtenidos por la consultora CONSULTEX en 1977 y restando lo ejecutado hasta la fecha en las gradas del sector de preferencia.

## En Monteagudo se realiza feria agropecuaria del suroeste

SUCRE, 25 (PRESENCIA).- La Primera Feria de la Integración del suroeste, celebrada el pasado fin de semana en Monteagudo, exhibió el potencial agropecuario del suroeste chuquisaqueño, restringido por la incommunicación a la que está sometida la rica región productiva, apuntan los reportes recibidos en esta ciudad.

El bloque de los trabajadores campesinos que comenzó el pasado martes extendiéndose por toda la ruta que una a esta ciudad con la capital de Hernando Siles, dejó atrapados a muchos visitantes que prolongaron los festejos del aniversario provincial más entusiasta del Departamento.

En la mayoría de los centros poblados asentados en el trayecto de 300 kilómetros: Yamparáez, Tarabuco, Zudañez, Tomina y Padilla, los dirigentes del agro recorrieron las rutas y obtuvieron miles de vehículos oficiales para los productos de exportación: la zona: cereales y maíz, algodón y ganado bovino procesado.

La Corporación Regional de Desarrollo [CORDECH] ha dado la mirada desde hace días a esas tierras que hacen falta a través de la explotación de los campos: regalías petroleras.

En la provincia se ha desarrollado un vasto programa de mejoramiento del ganado para aprovechar la producción maicera que es vertida a la provincia Hernando Siles en la principal producción de carne de cerdo.

## Comité Cívico agiliza la descentralización de AASANA y SUCRE

SUCRE, 15 (PRESENCIA).- Un acuerdo preliminar establecido entre el Ministerio de Transportes y Comunicaciones y el Comité Cívico de Chuquisaca, abrirá el proceso de descentralización administrativa de AASANA y del Servicio Nacional de Caminos, anunció hoy el dirigente cívico, Jorge Márquez Ostria.

La organización representativa ha propuesto a la Secretaría de Estado una administración mixta de los aeropuertos de Sucre, Monteagudo y Culpina, estos dos últimos en las provincias Hernando Siles y Sud Chiriquí, respectivamente.

Se ha llegado a una coincidencia de criterios y enfoques sobre la descentralización sectorial, a través de la Administración Autónoma de Servicios Auxiliares de Navegación Aérea y del Servicio Nacional de Caminos, DSA.

En el primer caso, las acciones que efectúa AASANA en aeropuertos "Juana Antezana" volcadas a la región por el mejoramiento de la infraestructura aeroportuaria, en tanto para arrancar con el primer Plan de Desarrollo para el mejoramiento de Chuquisaca.

El Plan Vial que sería presentado la próxima semana al Ministerio de Transportes, justifica la captación de un importante aporte de la agencia de Cooperación Japonesa JICA para la compra de equipo camiónero por un valor de 10 millones de dólares.

## Campesinos detenidos firmaron compromisos de "buena conducta"

SUCRE, 24 (PRESENCIA).- Un total de 35 personas, entre campesinos y maestros rurales, fueron detenidos hoy en el lugar denominado Sonckochipa (15 kilómetros al noreste de esta ciudad) en operativos policiales anti-bloqueos, informó el Comandante de la Policía Departamental, Cnl. Atilio Bustos.

En las últimas horas de la tarde los detenidos fueron puestos en libertad tras sumarse declaraciones y la suscripción de compromisos de buena conducta.

El dirigente de la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos, Fidencio Ortiz, dijo a PRESENCIA que el Gobierno

llevó a los campesinos a extremos indeseados por el incumplimiento de los acuerdos pactados con el sector.

Expresó la protesta del campesinado por la represión que provocó, según informaciones preliminares, dos víctimas en Viacha y Potosí.

Al final de la tarde, las autoridades policiales y policiales del Departamento anunciaron que el tránsito vehicular por las arterias troncales interrumpidas retornaba paulatinamente a la normalidad, aunque para lograr el desbloqueo se utilizaron gases lacrimógenos en el sector de Sonckochipa.

La utilización de vehículos oficiales de la Corporación Regional de Desarrollo para el traslado de los efectivos policiales que reprimieron a los campesinos y maestros bloqueadores, indignó a la comunidad local.

Saliendo al frente de la impugnación, el Cnl. Atilio Bustos, alegó que la Policía local carece de unidades especiales por lo que se solicitó la cooperación de la autarquía regional.

Detenidos, y autoridades expresaron al filo de la tarde su optimismo por la rápida solución del conflicto que mantuvo atada a Sucre durante la presente semana.

## Pando

## Nueva directiva en sindicato de salud

COBIPA, 25 (PRESENCIA).- El Sindicato de Trabajadores en Salud eligió y posesionó un nuevo directorio, en ceremonia especial realizada en presencia de autoridades locales y miembros del cuerpo médico de Cobija.

Los nuevos dirigentes de trabajadores en salud son: secretario general, Juan Carlos Campos; relaciones, Adrián Vaca; conflictos, Teresa Salazar; hacienda, Vilma yda. de Paredes; actas, Dolores Vigneaux; educación

sindical, Edith de León; prensa Mario Maine, de deportes Alberto Naleha.

Juan Carlos Campos, después del acto de posesión agradeció la presencia del secretario ejecutivo de la Confederación Oscar Méndez, por su presencia también agradeció a Israel Veltaga, Campos solicitó la cooperación de la Confederación para que le ayuden a plasmar un viejo anhelo de esta federación de contar con una sede propia y una vivienda para los trabajadores.

大上海大飯店 (吃飯)

RESTAURANT CHIFA

# Gran Shanghai

Comida China y Boliviana

6 de Agosto, entre Pinilla y Gosálvez, casa rosada No. 2641. Tel.: 322533

Atención de Lunes a Domingo

Hrs. 12:00 a 15:00 y 18:00 a 23:00

Por inauguración 10% DESCUENTO

GRUPOS ELECTROGENOS

# KOHLER U.S.A.

Desde 5 Kw. a 1.000 Kw.

GASOLINA - GAS - DIESEL

Potencia y economía



SERVICIO TECNICO Y REPUESTOS

CONSULTE SIN COMPROMISO

# ROCHUR Ltda.

SANTA CRUZ, Arenales 451

Tel.: 32-3873

COCHABAMBA, Ladislao Cabrera

E-0576 Tel.: 26498

LA PAZ, Nicolás Acosta 594

Tel.: 368252

## MEDICENTRO S.R.L. AHORA, A NIVEL NACIONAL



Edificio MEDICENTRO en construcción

NUESTRO EQUIPO PROFESIONAL, LE PRESTA ASISTENCIA MEDICA A NIVEL NACIONAL.

PLANES FAMILIARES Y EMPRESARIALES



MEDICENTRO SU EQUIPO MEDICO SEGURO



financiamiento de Italia

## Construcción de nuevo hospital comenzará en enero próximo

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- La construcción del nuevo hospital general, "Daniel Bracamonte", de esta ciudad, podrían comenzar en enero del próximo año, anunció el subsecretario de Prevención y Salud Pública, Dr. Guillermo Cuentas.

desembolsos y la misma ejecución de las obras se cumplirán en base al informe que el gobierno de Italia reciba de la mencionada comisión que arribará a Potosí dentro de pocos días.

El Dr. Cuentas informó de otro lado que el crédito no reembolsable del gobierno italiano es de seis millones y medio de dólares, de los cuales, 4 millones y medio de dólares serán destinados a la construcción misma del nuevo "Daniel Bracamonte", y el saldo servirá para reforzar el equipamiento que ya existe en gran parte gracias a la donación del Japón hace varios años.

Refirió, asimismo, que el gobierno boliviano también deberá cumplir con la contraparte nacional a través de desembolsos que

deberá efectuar el Tesoro General de la Nación, de acuerdo a un programa que se hará conocer en su debida oportunidad.

Respecto a la ejecución de las obras de construcción del nuevo hospital "Daniel Bracamonte", el subsecretario del ministerio de Prevención Social y Salud Pública adelantó que conforme a la licitación que efectuó el propio gobierno italiano, existirían por lo menos, cuatro empresas italianas interesadas en la adjudicación de las obras.

Hizo notar que de acuerdo al convenio con el gobierno italiano no solamente se trata de una cooperación económica sino también de asistencia, asesoramiento y participación técnica de Italia.

## COTAP eligió nuevos directivos en sufragio secreto y directo

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- El acto cumplido en su propio local, han sido poseídos los nuevos directivos de la Cooperativa de Telefonos Automáticos (COTAP), que complementan los consejos de administración y vigilancia, de dicha cooperativa.

Eduardo Salamanca, Humberto Duarte, Daniel Martínez y Carlos Guerra que conformarán el Consejo de Administración, junto a los tres que aún deben completarse su gestión por un año y que son Jaime Mallert, Facundo Gómez y Edwin Pereira.

Mientras que los dos nuevos directivos poseídos, Jaime Herrera y Juan Manuel Decormis, conformarán el consejo de vigilancia de la cooperativa, junto a Edgar Llanos y Hernán Taboada, quienes todavía tienen un año de gestión.

En el acto de posesión de los seis nuevos directivos de COTAP, inicialmente, el presidente cesante del consejo de administración, Armando Cuitza, brindó un informe general de actividades, destacando que "se está dejando una cooperativa telefónica completamente saneada y con superávit económico".

El encargado de poseer a los nuevos directivos, fue el presidente del comité electoral de COTAP, Ramiro Ayala, quien destacó la participación mayoritaria de los socios en las elecciones de hace una semana.



**Planta hidrometalúrgica.**- La Empresa Minera Unificada, del cerro de Potosí, ha considerado durante la semana, que existe un avance positivo en la instalación de la futura planta de tratamiento de minerales procedentes de colas y desmontes, mediante el sistema de hidrometalúrgico. Al fondo se destaca el imponente cerro de Potosí, con sus principales sectores mineros.

## Parlamentarios anuncian informe de labores de 1989

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- La brigada parlamentaria del departamento rendirán un primer informe de actividades en favor de este distrito, en el curso de la semana, según se ha hecho conocer a PRESENCIA.

El pasado año, el 11 de agosto, pocos días después de haber asumido sus funciones, los tres senadores y 10 diputados por Potosí junto al vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, en un acto preparado por el Comité Cívico Potosinista, en el Coliseo Cerrado de esta ciudad, habían suscrito un compromiso que, entre otros aspectos, contemplaba un informe periódico de sus actividades, cada tres meses.

Sin embargo a más de un año de ese compromiso, la brigada parlamentaria potosina no ha presentado un solo informe y, tampoco, se ha reunido con autoridades e instituciones, según se había previsto.

Al respecto, el presidente del Comité Cívico Potosinista, Facundo Gómez, dijo que "no obstante de haber insistido permanentemente en el cumplimiento del compromiso de los parlamentarios que representan al departamento, no ha sido posible en mas de un año reunir a todos los senadores y diputados y que, este aspecto, por fin se dará cumplimiento en el curso de esta semana.

Por su parte, el Concejo Municipal, ha convocado a senadores y diputados por Potosí para analizar la problemática regional y encarar una tarea conjunta.

## Mineros y cooperativistas crean divergencias sobre explotación

POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).- En los últimos días, han surgido divergencias entre los cooperativistas mineros y los trabajadores de la Empresa Minera Unificada del Cerro de Potosí, en torno a las formas de explotación de los minerales del legendario cerro potosino.

Los trabajadores de Unificada hace pocos días, convocaron a una conferencia de prensa en interior mina para explicar sobre el deterioro que vienen sufriendo las galerías construidas por COMIBOL como consecuencias del actual sistema de explotación de minerales por parte de los cooperativistas.

De otro lado, han advertido que en caso de persistir la labor desatendida y sin ninguna orientación técnica de parte de los cooperativistas, se corren serios riesgos de crear problemas insalvables en las galerías y los parajes de interior mina en Cerro Rico.

Por su parte, los cooperativistas mineros, salieron al frente de las denuncias de los trabajadores de Unificada, manifestando que "el trabajador que se desarrolla es enteramente responsable y con la debida orientación de carácter técnico".



**La Quiaca** Una inusitada actividad comercial se registra en las poblaciones fronterizas de Villazón, en territorio boliviano, y La Quiaca, en la Argentina, pese a las nuevas condiciones de la economía de las dos naciones.

**IDEA**  
INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES

Informes y reservas en:  
Av. Camacho 1485 casi esq. Bueno  
Edif. LA URBANA - 3er. piso  
Tels.: 323148 - 363346 - 370696  
Excelentes ventos para los Socios de las categorías GRANDE, MEDIANA, PEQUEÑA e INDIVIDUAL.  
Favor solicitar mayores informes.

### PROGRAMAS DE ESPECIALIZACION

#### PROGRAMA DE ESPECIALIZACION GERENCIA DE MARKETING

##### AUDIENCIA

Profesionales y ejecutivos de nivel superior que actúan en el área de Marketing o que tengan perspectiva de hacerlo en la misma.

##### CERTIFICADO:

Se otorgará un diploma de especialización en Gerencia de Marketing.

##### ESTRUCTURA PROGRAMATICA:

- Gerencia Empresarial 12 hs.
- Fundamento de Marketing 30 hs.
- Investigación de Mercados 20 hs.
- Estrategia de Marketing 32 hs.
- Promoción y Publicidad 28 hs.
- La Gerencia de Ventas 28 hs.

##### FECHA DE INICIO

3 de Septiembre  
DURACION 150 hs.

#### PROGRAMA DE ESPECIALIZACION GERENCIA DE CONTABILIDAD Y FINANZAS

##### AUDIENCIA

Profesionales y ejecutivos de nivel superior que actúan en el área de finanzas.

##### CERTIFICADO:

Se otorgará un diploma de especialización en Gerencia de Contabilidad y Finanzas.

##### ESTRUCTURA PROGRAMATICA:

- Gerencia Empresarial 12 hs.
- Contabilidad Gerencial 20 hs.
- Contabilidad de Costos para la toma de decisiones 30 hs.
- Administración Financiera 30 hs.
- Preparación y Control de Presupuestos 28 hs.
- Política y Estrategia Financiera 30 hs.

##### FECHA DE INICIO

3 de Septiembre  
DURACION 150 hs.

#### CURSO DE OPERADORES EN COMERCIO EXTERIOR

##### AUDIENCIA

Técnicos Medios, Asociados a la Cámara Nacional de Exportadores y a toda persona interesada en el campo de las exportaciones.

##### ESTRUCTURA PROGRAMATICA:

- Introducción a la comercialización Internacional 30 hs.
- Elementos operativos en la exportación 30 hs.
- Transporte, Seguros y Términos de Comercio Internacional 30 hs.

##### FECHA DE INICIO:

3 de Septiembre  
DURACION 210 hs.



EL BANCO DE COCHABAMBA S.A.

SABE CUÁNTO VALE SU TIEMPO

Por eso inaugura su nueva

## AGENCIA RECAUDADORA DE TRIBUTOS FISCALES

que ofrecerá un servicio especializado, único en el país, destinado a facilitar al máximo el pago de sus impuestos.

CALLE BALLIVIÁN Nº 317  
(al lado de la renta)

BANCO DE COCHABAMBA S.A.

en acción



## Potosí

## COD convoca a un ampliado

**POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).** La Central Obrera Departamental, para esta semana convocó a un ampliado de los trabajadores del distrito para analizar la situación actual de la clase laboral del país.

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental, Alberto Choque dijo a PRESENCIA que "nuevamente existe preocupación en los trabajadores porque el gobierno no está cumpliendo con sus compromisos en procura de atender favorablemente los planteamientos respectivos a través de la Central Obrera Boliviana".

Sostuvo que el reciente conflicto de los campesinos y el bloqueo de caminos, ha servido para

fortalecer el movimiento sindical y laboral del país porque la movilización de los campesinos ha sido contundente y efectivo".

Añadió que "si bien ha sido parcialmente resuelto el problema de los campesinos, sin embargo queda mucho por lograr del actual gobierno la atención adecuada a los problemas de los trabajadores del país".

"En nuestro ampliado extraordinario que estamos convocando para los próximos días efectuaremos un análisis de la situación actual de los trabajadores y es probable que se tengan que adoptar algunas medidas en procura de lograr nuestras reivindicaciones sociales y económicas", advirtió.

## Normalistas renovarán directiva

**POTOSÍ, 25 (PRESENCIA).** En los próximos días de septiembre, se realizarán las elecciones para renovar el directorio de la Federación de Estudiantes Normalistas de Potosí.

Dichas elecciones deberían haberse llevado a cabo la semana pasada, pero tuvo que ser diferida debido al problema del bloqueo de caminos y asimismo el paro de 48 horas que cumplió el magisterio urbano de este distrito.

Respecto al acto plebiscitario, el rector de la Escuela Normal "Eduardo Avaroa" dijo que es "importante democratizar los cuadros directivos de la dirección sindical de los estudiantes, se refiere a la apertura de los primeros cursos y el crecimiento progresivo de la normal potosina, en labor conjunta con autoridades docentes y padres de familia de este centro de profesionalización docente".

Sostuvo que una de las tareas prioritarias de la dirección sindical de los estudiantes, se refiere a la apertura de los primeros cursos y el crecimiento progresivo de la normal potosina, en labor conjunta con autoridades docentes y padres de familia de este centro de profesionalización docente.

## Cochabamba

## Instituciones censuran desinterés del gobierno por pueblos indígenas

**COCHABAMBA, 25(PRESENCIA).** La Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas, integrada por varias instituciones, entidades y organismos del departamento, emitió un pronunciamiento en el que repudia el desinterés del gobierno por los problemas de las etnias.

Sostiene que los adoptantes "han soslayado" la adopción de medidas concretas que respondan a las más sentidas necesidades de los pueblos indígenas cuidándose, por el contrario, de no tocar en absoluto los intereses de los económicamente poderosos".

Afirma que los gobiernos neoliberales "quitándose su demagógica máscara populista muestran su verdadero rostro oligárquico,

que defienden los intereses de las grandes empresas madereras y de los estancieros-ganaderos, antes de preocuparse de asegurar y garantizar la vida, en condiciones dignas, de los indígenas, dueños naturales de las antojadamente llamadas (tierras) baldías".

"Los pueblos indígenas no mendigan un favor del gobierno, exigen un justo derecho que debe ser atendido con urgencia porque de las medidas que hoy se adopten dependerá la vida misma de cientos de chimanes, mojeños, yuracaré, siriono, movima y otros grupos andino-amazonicos tanto como individuos como colectividades o pueblos con personalidad propia", señala.

## Escuela de Comando celebró LII Aniversario de creación

**COCHABAMBA, 25(PRESENCIA).** La Escuela de Comando y Estado Mayor (ECEM), "Mariscal Andrés de Santa Cruz", celebró hoy el LII aniversario de su creación con una ceremonia especial presidida por el comandante general del Ejército, Gral. Rolando Espinoza Lara.

El Instituto fue creado con el nombre de "Escuela Superior de Guerra" en 1938, con la finalidad de especializar oficiales superiores en la conducción y administración de Grandes Unidades de

Combate, Grandes Unidades de Batalla y Teatros de Operaciones.

Se constituye en el primer instituto de especialización de oficiales de Estado Mayor del Ejército. Desde el 26 de diciembre de 1958 lleva el nombre actual. Su fecha aniversario es el 25 de agosto en homenaje a la batalla de Zepita.

El programa de homenaje comenzó a las 10 horas con ofrendas florales a cargo de las distintas unidades militares e instituciones y también se descubrieron placas recordatorias por parte de las promociones 47 y 52.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
INVITACION PUBLICA Nº

## PROVISION DE ESTRUCTURA METALICA

Se invita a las empresas especializadas a presentar su oferta para la provisión de estructura metálica en la construcción del edificio de la Facultad Técnica en la ciudad de El Alto.

Los planos y especificaciones técnicas se entregarán a los interesados a partir del día jueves 30 de agosto en las oficinas del Depto. de Infraestructura (Edificio Administrativo (HOY) 8º piso - Av. 6 de Agosto 2170 previo pago de Bs.40. en Caja del Monoblock Central.

La Paz, agosto 24 de 1990



MINISTERIO DE FINANZAS  
BOLIVIA

PAGO DE PENSIONES  
VITALICIAS A BENEMERITOS

El Ministerio de Finanzas, comunica a los Sres. Beneméritos, Vudás e Invalidos de la Guerra del Chaco, que a partir del día lunes 27 del presente se procederá al pago de pensiones vitalicias correspondiente al mes de agosto (cheque color verde).

Este pago se efectuará únicamente en las sucursales del Banco del Estado, ubicadas en los siguientes lugares:

		TELEFONOS
La Paz	C. Colón Esq. Mercado	356734
	Villa Fátima	
	Av. Las Américas 575	310299
	Miraflores	
	Plaza del Estadium	350991
	Av. Arce lado Hotel "La Paz"	356451
	San Pedro	
	Calle Almirante Grau Esq. Yacuma	370681
	Ingavi B.C.B. 1	351762-356973
		361947-370283
		371051
El Alto	Villa 20 de Octubre	
	Calle 2 "A" 97	
	Aeropuerto	812016

Por lo señalado, se reitera que no se atenderá el pago de los cheques de Benemérito en los lugares tradicionales: Estadio "Hernando Siles", Coliseo Cerrado, y otros.

La Paz, 22 de agosto de 1990

DIRECCION DE COMUNICACION ECONOMICA  
MINISTERIO DE FINANZAS

INSTITUCION  
DESCENTRALIZADA

Requiere concesionaria para atención servicio de M. su personal. (64 funcionarios).

Las propuestas deben presentarse en Edit. Batallón Colorados 3º piso, (calle Batallón Colorados Nº 162), en Dirección Administrativa y Financiera, en sobre cerrado hasta el día 31 de agosto impostergablemente.

Relaciones Públicas

La Paz, agosto 1990

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

## COMUNICADO

OTORGACION DE "LICENCIAS DE OPERACION"  
PARA EL SECTOR DE AUTOTRANSPORTE URBANO

La H. Municipalidad de La Paz, en coordinación con la Unidad Operativa de Tránsito, comienza a todo el Sector del Autotransporte Urbano de Servicio Público, que a partir del día 27 de Agosto del presente año, otorgará las "LICENCIAS DE OPERACION", en el siguiente nuevo rol:

1. Minibuses	Del 27 al 31 de Agosto de 1990
2. Colectivos - Micros	Del 3 al 7 de Septiembre de 1990
3. Tronía y Radio - Taxis	Del 10 al 14 de Septiembre de 1990
4. Taxis	Del 17 al 21 de Septiembre de 1990

Finalizados los plazos, los vehículos que no poseen dicho documento, serán pasibles a sanción de conformidad a disposiciones vigentes.

La Paz, Agosto de 1990

## PARA IMPRENTAS

OFFSET HECKELBERG de 846 como nueva, offset Roma print, doble offset, Heidelberg offset, fotográfica, prensa CHANDLER offset, Kluge doble offset, prensa para impresión, prensa HOT STAPLER, impresoras modernas carta y offset, impresoras, prensa automática fotográfica, Göttinger manuales de 51 cms. obra de 105 cms. "Semi-automático". Engrapadoras a pedal. Gráfica cartón de 120 cms. Cochabamba, agosto 29/85.

En la mejor zona comercial de La Paz se vende casa como terreno casi 1.000 m2 con frontis de 30 metros hacia la calle Sagárnaga. Ref: 351605



CENTRAL OBRERA  
DEPARTAMENTAL  
COMITE EJECUTIVO

A LA OPINION  
PUBLICA

La Central Obrera Departamental de La Paz, legítima representante y defensora de los intereses de la región, pueblo en general, ante el recrudecimiento de problemas; unas veces abandonados, otras desatendidos, otras francamente distorsionados por intereses parciales y grupos de poder, continuando con su política patriótica, rechaza enfáticamente la privatización de la Cooperativa de Telefonos propuesta por el Lic. Román Mac Lean H. Alcalde de nuestra ciudad y de otras empresas dependientes del Estado, por ser un atentado al pueblo y clase trabajadora.

En el caso de COTEL ante el esclarecimiento sobre el manejo de esa importante institución de los pocos pobladores usuarios en general, sobre la política que los partidos de la oligarquía han desencadenado para privar a los beneficios ilícitos por la ampliación de 75.000 líneas telefónicas y ante las expectativas de manejar millones de dólares, se ha comenzado a hablar de privatización sin poder acceder a estudios técnicos serios, planteamiento dado a conocer en reiteradas oportunidades por el Sr. Alcalde Municipal, quien incurrió en graves contradicciones pues, fue su voto el que motivó a TASA se convirtiera en COTEL y ahora quiere que COTEL retorne a manos de empresas transnacionales cuando la propiedad privada de cada línea pertenece a los usuarios y accionistas.

Frente a esta actitud de querer privatizar COTEL, el Comité Ejecutivo de la Central Obrera Departamental de La Paz, pide al Gobierno dejar a un lado estas intenciones más bien fortalecer la cooperativización por ser una de las mejores opciones.

Es dado en la Sede de la Central Obrera Departamental de La Paz, a los veinticuatro días del mes de agosto de noventa y nueve años.

EL COMITE EJECUTIVO DE LA COD-LA PAZ

Florencia J. SOTO EJECUTIVO  
Esther Calle T. SOTO ORGANIZACION  
Humberto Ochoa T. SOTO GENERAL  
Dionisio Ochoa C. SOTO CONFLICTOS  
Sello: CENTRAL OBRERA DEPARTAMENTAL LA PAZ  
COMITE EJECUTIVO.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
DEPARTAMENTO DE  
INFRAESTRUCTURAINGENIERO O TECNICO  
ELECTROMECHANICO

Se necesita los servicios de un Ingeniero o Técnico Electromecánico para el control de mantenimiento de equipos.

Los interesados pueden remitir carta adjuntando Curriculum Vitae y copias de certificados que acrediten experiencia, al Departamento de Infraestructura, Edificio Administrativo de la UMSA, piso 8 (Edif. HOY, Av. 6 de Agosto 2170), donde se brindará mayor información.

La Paz, agosto 24 de 1990

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
Departamento de Infraestructura

## INVITACION PUBLICA Nº.....

## Provisión de ladrillos de 3 y 6 huecos

Se invita a las empresas productoras de ladrillo hueco, a hacer llegar su oferta de venta de 60.000 piezas de ladrillo de 3/h (Aprox. 0.24 x 0.15 x 0.08) y 30.000 piezas de ladrillo de 6/h (Aprox. 0.24 x 0.16 x 0.11) puesto en obra - zona de Villa Esperanza de la ciudad de El Alto.

Las ofertas en sobre cerrado y muestras se recibirán en el Departamento de Infraestructura Piso 8 del Edificio Administrativo (HOY), hasta el día jueves 30 del mes en curso.

La Paz, agosto 24, 1990

FABRICA NACIONAL  
DE CEMENTO S.A.  
SUCRE - BOLIVIACONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS  
Y/O EXAMEN DE COMPETENCIA

La Fábrica Nacional de Cemento S.A., invita a los técnicos medios en mecánica general con una experiencia mínima de 3 años en el rubro, a participar en el CONCURSO DE MERITOS y/o examen de competencia para cumplir con las funciones de "ENCARGADO DE ADQUISICIONES" de la empresa. Los postulantes deberán ser mayores de 40 años.

Las solicitudes deberán presentarse hasta el día lunes 3 de septiembre del presente año, a horas 17:00, en la calle La Paz Nº 585 alba Secretaría de Asesoría Legal, en sobre cerrado y rubricado "CONCURSO DE MERITOS ENCARGADO DE ADQUISICIONES" acompañando la siguiente documentación:

1. Curriculum vitae
  2. Certificado que acredite su condición de técnico medio en mecánica general.
  3. Certificados de trabajo desempeñados.
  4. Certificado de nacimiento.
- Todos los documentos de referencia serán considerados únicamente en caso de directa relación con el cargo objeto de la presente convocatoria. La presente convocatoria es también válida para el personal en actuales funciones de FANCIASA.

La empresa se reserva el derecho de declarar desierto el presente concurso.

Sucre, 23 de agosto 1990  
Relaciones Públicas



# PONIENDO LOS PUNTOS SOBRE LAS IES

## 1.- SE IGNORO LA TARIFA MAS CONVENIENTE PARA EL PAIS

	Exportaciones		Importaciones	Puntaje otorgado por la Junta
	Trad.	No trad.		
INSPECTORATE	1.593%	1.548%	1.872%	20.1
S.G.S.	1.850%	1.950%	1.720%	16,6
BUREAU VERITAS	1.410%	1.510%	1.870%	16.7

Por lo tanto, la Junta de Calificaciones aprobó tarifas más altas que las propuestas por BUREAU VERITAS, en perjuicio especial de los exportadores.

## 2.-SE CALIFICARON CONTRATOS (EXPERIENCIA) QUE NO CORRESPONDIAN

El pliego de especificaciones exigía en su punto 1.6.7 "Relación de Gobiernos con los que la empresa ofertante tiene firmados contratos similares, indicando la extensión de éstos".

La federación Internacional de Agencias de Inspección (IFIA) evidenció, en documento de 14 de agosto de 1990, que la empresa INSPECTORATE no figura en la "Lista de contratos firmados con diferentes gobiernos". Sin embargo la junta de calificaciones asignó 21 puntos (la mayor nota) a la INSPECTORATE por contratos con empresas de extensión limitada.

Si el pliego hubiese solicitado contratos de éste tipo, BUREAU VERITAS pudo haber presentado más de cien.

## 3.- SE OTORGO PUNTAJE POR ELEMENTOS QUE NO HABIAN SIDO PEDIDOS POR EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES

La junta otorgó puntos adicionales a la INSPECTORATE por ofrecer "Sistema computarizado sofisticado", aspecto que no figuraba en el pliego y que toda empresa verificadora, de nivel internacional, necesariamente posee.

## 4.-SE SOBREVALORO LO QUE MENOS INTERASABA AL PAIS

La junta de calificaciones otorgó la mayor calificación por número de oficinas, laboratorios y países que, en su conjunto, para Bolivia, no significan ni el 20% del Comercio Exterior.

Sin embargo, se otorgó sólo 2 puntos para los países con los cuales Bolivia desarrolla el 80% de su Comercio Exterior, cual es el caso de Argentina, Chile, Brasil, Estados Unidos, Japón y Alemania.

## 5.-SE MODIFICARON CIFRAS OFICIALES DE LAS PROPUESTAS

De acuerdo a las publicaciones oficiales la INSPECTORATE avaló por oficinas de 60 países y la Junta le acreditó 90. Por el contrario BUREAU VERITAS certificó oficinas en 120 países y la Junta le acreditó únicamente 79.- En cuanto al número de oficinas, BUREAU VERITAS ofreció 550 y la Junta sólo contabilizó 431.- En atención al pliego, BUREAU VERITAS ofreció 82 laboratorios disponibles: entre propios, asociados y contratados; sin embargo, la Junta sólo tomó en cuenta 15.

Finalmente, en la "Oferta Económica", la Junta invirtió las propuestas A y B, y registró un precio de 1.55, cuando la cifra correcta era de 1.51, con la consiguiente penalización para nuestra empresa.

## 6.-SE PRIVO A NUESTRA EMPRESA DE LA INFORMACION OFICIAL EMANADA DE LA JUNTA

Pese a las reiteradas solicitudes de BUREAU VERITAS para que se le provea del Informe de Calificación, las autoridades del Ministerio de Finanzas, eludieron la entrega de dichos documentos que fueron conocidos por nuestra empresa a través de los medios de información, varios días después de su aprobación oficial.

## 7.-SE FORZO TODO EL PROCESO DE CALIFICACION PARA FAVORECER UNAS PROPUESTAS EN DETRIMENTO DE OTRAS

En vista de todas las anomalías anotadas en los puntos precedentes, nuestra empresa realizó las representaciones pertinentes ante las autoridades, pidiendo la rectificación de conductas, a nuestro criterio, viciadas de nulidad por trasgresión de las normas que regían la calificación de las propuestas.

Al anunciarse el rechazo de nuestra impugnación y la ratificación del fallo de la Junta, nuestra empresa ha decidido desconocer la jurisdicción y competencia de la Comisión Técnica Calificadora de la Junta de Selección, por "establecer y crear procedimientos de calificación y adjudicación a su exclusivo capricho, arbitrio; al margen y con prescindencia de lo específicamente pre-establecido por el Pliego de Especificaciones de la Convocatoria Pública No.03/90"

# Bureau Veritas



Estigma nacional:

## La injusticia con los indígenas

Por Edwin Chacón Aramayo

Bolivia se encuentra en vías de perder unas 43 etnias sobreviviendo en las tres grandes regiones: altiplano, valle y llano, según un reciente informe antropológico elaborado por el gobierno central, para fundamentar una solicitud de ayuda económica en el exterior. Tal vez, todavía no sea demasiado tarde para rescatar culturas ancestrales que, desde hace cinco siglos, siguen sufriendo en silencio y en extrema reserva una realidad y fatídica realidad: Discriminación.

Existe, pues, una necesidad muy fuerte de organizar en el país una estrategia etnobiológica, para encontrar formas de solución a los múltiples problemas de nuestros grupos minoritarios. Desde la fundación misma de la República se tiene la intención, pero nada más, de reconocerlos justicia. Es hora de hacerle frente a esta realidad. Este es el criterio que prima en instituciones y personalidades en Santa Cruz, sobre las etnias.

Hoy, ahora, mucho se ha escrito y dicho sobre los pueblos indígenas de Santa Cruz; sin embargo, poco es lo que se conoce dentro del país. El mayor volumen de tales conocimientos fue, y aún está yendo a enriquecerse, a través de la etnohistoria, sobre la barbarie y primitividad con que se insiste en mostrar a estos pueblos. No debe, por tanto, extrañar que se escriba la misma historia desde fuera de nuestras fronteras. Como se dice, a nuestros espaldas. De por sí, ni siquiera los nombres de muchas etnias son originales, sino inventados y luego impuestos.

Cinco años atrás este territorio todavía era un desierto de naciones aborígenes fuertes. Viviendo en plena armonía con la naturaleza. La influencia de la cultura española aún no había logrado abarcar el conjunto. Las revelaciones que hizo el francés Alcides Chacón, después de recorrer los más alejados rincones del oriente boliviano y narrados con detalle en "Viaje a la América Meridional", despertó en el mundo, Europa especialmente, un creciente interés por los aborígenes aunque limitado al campo de los aventureros.

## 65 AÑOS DESPUÉS DE COLON

Cuando comenzó la colonización en esta región, 65 años después que Cristóbal Colón desembarcó en el nuevo mundo (octubre 12 de 1492), los invasores encontraron pueblos sedentarios y autónomos. Según las crónicas de entonces, los primeros contactos se hicieron con los Yampuraos o "ayoredes", a orillas de lo que hoy es el río Paraguay. Por el sur, estaban los Yuki, "Chiriguano o Tobas". Por el este, dominaban los "Chané" y por el extremo sur los Moxos o "manché". Eran los pueblos más avanzados, aunque con infinitas de ramas. Pueblos que tenían sus propios idiomas dentro de la influencia de los ríos, esencialmente.

No fue fácil, dicen los historiadores, someter a algunas tribus. De hecho, hubo pueblos, como los Chiriguano, que nunca fueron sometidos, sostiene el padre José Cardús (1880) en "Las misiones franciscanas entre los indígenas de Bolivia". La deficiente colonización por los aborígenes comenzó después de la fundación de Santa Cruz de la Sierra, el 26 de febrero de 1561, y todavía

continúa. Aunque los primeros en inclinar la cabeza ante la cruz y la espada, fueron los "chiriguano", la conquista duró. Los aborígenes tuvieron que luchar contra otra fuerza desconocida que trajeron los invasores: Las enfermedades, como la gripe, la viruela, la tuberculosis, el tifus y otras que provocaron verdaderos exterminios y, contra cuyos males nada podían hacer.

## LAS REDUCCIONES O MISERIAS

El papel de los jesuitas fue determinante para la reducción de aborígenes. La fundación de reducciones para tal propósito, como las de San Javier, Concepción, San José de Chiquitos, Guarayos, al este del río Guapay o Grande y las comprendidas entre el Yunguyo y río Paraguay, en el Chaco, sirvieron de punta de lanza para la conquista de territorios, pero no de todos los pueblos.

Tras la expulsión de los jesuitas, llegaron los franciscanos que profundizaron aún más los contactos con diferentes etnias. La mayor parte de los pueblos actuales de Santa Cruz, en todas las regiones, han sido fundados sobre la base de comunidades nativas; sin embargo, quienes siempre se beneficiaron fueron los criollos.

## SITUACIÓN ACTUAL

Los pueblos nativos "casados de tanta postergación y tanta humillación, están librando una nueva lucha, tal vez la definitiva, por los despojos de su patrimonio territorial", según reconoce la institución Comités Cívicos Provinciales de la Cruzada, a tiempo de pedir al gobierno, al pueblo boliviano y al mundo que se reconozca a las etnias "sus legítimos e inalienables derechos originarios sobre las tierras que ocupan desde sus antepasados".

Una amarga realidad parece demostrar que muchas etnias difícilmente podrán sobrevivir al avasallamiento de lo que denominamos "civilización". De hecho, varias han desaparecido, lamentablemente, y otras más están en vías de extinción, según los dirigentes cívicos provinciales Luis Genser Ardaya y Odín Bauer Souza.

Los comités cívicos provinciales cruzados acababan de lanzar una advertencia preocupante: "De los Yampuraos, al norte de la provincia Velasco, tan sólo quedan seis familias asentadas en 'Borventi, Río firme y Bella Vista. Sostienen que los 'ayoredes', como los yuki, 'los siriono' y restos de tribus de los 'Moro', 'Iténez', que según Luis D. Legido Castedo, en 'El Iténez Salvaje', fue un pueblo que tuvo influencia desde Guayaramerín hasta el río Paraguay, están destinados a desaparecer por la indiferencia de las autoridades y las instituciones".

No puede negar que en los últimos años se ha generado una nueva mentalidad en algunos grupos de liderazgo en Santa Cruz. Los despojos de su patria, la responsabilidad de nuestra sociedad el velar por los intereses de las tribus nativas, que son dueñas originarias de nuestro territorio. A pesar de parecer algo demagógico y teórico, se considera importante "porque ya no es posible cerrar los ojos ante la triste y humillante realidad", se añade.

Las etnias en su conjunto viven sumidas en un ambiente hostil y de miseria -afirman, a su vez los

humanistas criollos- una dolorosa y vergonzosa realidad, que está rebajando a la sociedad boliviana, a un nivel más insensible, cuando se trata de negar y hasta renegar, del origen mismo de nuestra nacionalidad.

Resulta, pues, promisorio ese ambiente favorable para emprender un gran movimiento en favor de las etnias aborígenes. Casi se diría que ya no se puede callar, dejar de expresar hondo dolor y preocupación por la situación de los grupos minoritarios. Se impone un justo reconocimiento a su derecho natural de vivir como seres humanos.

## HACER UN ESFUERZO CONJUNTO

El caso de las etnias se presenta en Santa Cruz con mayor agudeza en los últimos años. Antes estaban más confinados en los Vicariatos Apostólicos de Nullo de Chávez, Chiquitos y Cuevo, donde estaban amparados por la iglesia y los nómadas vivían tranquilos en la selva, según sostiene el arzobispo de Santa Cruz, monseñor Luis Rodríguez Parlo.

Reconoce, sin embargo, que la iglesia no ha tenido un trabajo serio de también está arrastrando, señala el prelado, una serie de injusticias contra nuestros pueblos nativos, que cada día van perdiendo pedazo a pedazo sus tierras.

Pero, agrega, tampoco debemos olvidarnos de las etnias que llegaron de otras partes del país. Son indígenas del altiplano y el valle, que por necesidades de subsistencia, al ser avasallados más violentamente, han llegado a Santa Cruz.

Según monseñor Rodríguez, en los últimos años, de 40 000 indígenas occidentales se han trasladado hasta las provincias del norte y a esta ciudad, sin contar los que están ya al otro lado del río Grande, en busca de mejores condiciones de vida. Son "los rebeldes de otras ciudades", dijo que a todos debería ser la realidad de estas gentes que, en su mayor parte, debido al marginamiento junto a nativos de la zona, están viviendo en la miseria, tras hacer sido arrojados de sus habitad. Considera que este problema es una espina que no se puede dejar de lado, especialmente mujeres y niños, con un pepelito en la mano, piden limosna porque no saben castellano.

Sin embargo, sostuvo, la Iglesia Católica está esforzándose por llamar la atención de todos y hacer respetar los derechos de nuestras etnias. Indicó que, en forma permanente, la iglesia ha estado tocando este asunto, llamando a la reflexión y a la solidaridad. Actualmente, agregó, muchas etnias están bajo nuestra protección en los diferentes vicariatos. Vemos cómo, en algunas misiones jesuíticas, donde sacerdotes franciscanos están conviviendo y aprendiendo de ellos, mientras otros respetan los derechos de los nativos en que se respeten los hábitos de los nómadas, afirmó.

Para el arzobispo cruzado tampoco se puede dejar de lado las etnias misioneras, donde todavía viven descendientes de aborígenes que evangelizaron, establecieron tradiciones, sin que, a su vez, hoy, haya afectado las raíces mismas de sus identidades.

## Etnocidio, una dramática práctica del desarrollo

Por Fernando Valdívila

El etnocidio se ha convertido en el último tiempo, en un fenómeno común en la sociedad occidental, pese a una persistente actividad contraria que desarrollan algunas instituciones que defienden culturas, sistemas ecológicos y formas de preservar los valores de la naturaleza.

Los "grandes empresarios", sin embargo, avanzan implacablemente con sus ruidosos equipos que destruyen, incansablemente, todo el sistema de vida de las selvas amazónicas.

Aquello, que suena con tono de denuncia, no es ya una novedad periodística: ni siquiera lo es cuando algunos parlamentarios que defienden la riqueza nacional, y son "apabullados" por airados defensores de la "empresa" que aplastan aquellos alitos de esperanza.

Los pueblos indígenas que habitan las selvas del oriente boliviano, con cultura e idioma propios, con apoyo por la "Coordinadora de Solidaridad", que hicieron escuchar su voz durante los primeros años de la década que termina. Ningún gobierno ha escuchado su clamor.

A mediados de los ochentas, los "grandes empresarios" no solamente explotaron los recursos de la madera, sino que a los indígenas se los consideró como especies de "caza mayor".

Las voces de la Coordinadora, de la Iglesia Católica Boliviana, de organismos internacionales e, inclusive, de gobiernos de naciones latinoamericanas, no conmovieron a las autoridades nacionales para que adopten medidas de defensa de la integridad física de los habitantes de la selva.

"Los Yuki", contra un ejército equipado de "Nuevas Tribus", finalmente sucumbieron. Se produjo un etnocidio, con una millonaria inversión norteamericana. Unos pocos "ejemplares", actualmente, habitan una zona de reserva en el parque nacional Isiboro-Sécure.

Los pueblos nativos del oriente defienden su cultura y, en la vida cotidiana, manifiestan su intención de mantener vigente su estado de sociedad organizada, con sentido comunitario y bajo un gobierno con un "jefe" o "cacique". Durante varios encuentros, en los cuales hicieron conocer sus necesidades, insistieron con vehemencia que su "planteamiento es con un territorio propio", para crear su propio hábitat y desarrollar su propia forma de vida.

Por naturaleza, el hombre de la selva es cazador y pescador, cuya dieta es complementada por productos de la recolección. Su característica es "nómada", por el principio de la defensa de los recursos de la naturaleza.

Todas las etnias practican la preservación de la vida en la selva. Vivían en una región durante algún tiempo (unos años promedio) y se trasladaban a otra, para que el territorio recuperara su riqueza que la anterior recupere su riqueza.

za natural y reponga sus valores de vida.

"Crónica de los últimos días", título del drama que en los años setenta relató la tragedia de un pueblo que por siglos habitó y se desarrolló como sociedad organizada en la selva, con sistema de vida propio y régimen de gobierno comunitario, quizá signifique en el presente, una dramática sentencia contra más de una comunidad que vive, sufre y se defiende de los rigores que impone el avance de la sociedad occidental en el oriente boliviano.

Los Guarasungwe, un grupo humano que habitó las regiones del río Paurasera, desconocido para el común de la población, en 1964 eran 48; en 1970 se redujo a tan sólo 29 y, en 1974, quedaba una familia de cuatro personas, según revela el libro de Junguen Riestler.

Las denuncias que alarmaron a la población hicieron posible que el gobierno de Brasil declare, como necesidad nacional, la defensa de los grupos de naciones minoritarias que habitan las márgenes de los ríos Madera y otros afluentes del Amazonas.

Pese a todo, la agresión que impone el desarrollo de las naciones, exigió muchos sacrificios de los pueblos indígenas. Aquel entonces, se conoció la decisión adoptada por los Serjes y Aranaos, quienes impusieron a sus mujeres, evitar nuevos nacimientos. Ambos grupos habitan, fundamentalmente, territorios del norte de Bolivia.

Los Movimas y Cayubaba, en la parte central del territorio beniano, y los Serjes y Aranaos, en el norte de Pando, prácticamente, fueron liquidados como grupos nativos, étnico culturales, tras ser privados de los más elementales para su sistema de vida: su condición de nómadas, en territorio propio, y lo que significa privarles de su libertad.

Los Yuki, habitantes naturales del triángulo que forman los ríos Ichilo y Yacumani, libran actualmente una angustiosa lucha por su supervivencia como sociedad comunitaria, propia de la selva. Una mayoría de los nativos fueron "forzados" a abandonar sus antiguas tradiciones y dejar las formas de vida, como cazadores, recolectores y pescadores.

Unos pocos continúan perseguidos por miembros de "Nuevas Tribus", una misión norteamericana que trata de "domesticar salvajes" que quedan en la selva y reclutados al "Parque Nacional Isiboro-Sécure".

Hace dos años, el periodista, Edwin Chacón, denunciaba: "Los servicios Yuki no solamente están luchando contra el avance implacable del 'hombre blanco', que se posesiona de los montes y los ríos, sino que también compite, de manera desigual, por la caza y la pesca. Todavía es perseguido como trolero de 'caza mayor'".

Los Yurakaré, otro singular grupo étnico del norte de Cocha-

bamba, según denuncia el investigador, Julio C. Cordero, son los quechuas, que migraron a esas regiones a través de la colonización.

Empero, la agresión política, económica y cultural que impone el desarrollo de las naciones, exigió muchos sacrificios de los pueblos indígenas. Aquel entonces, se conoció la decisión adoptada por los Serjes y Aranaos, quienes impusieron a sus mujeres, evitar nuevos nacimientos. Ambos grupos habitan, fundamentalmente, territorios del norte de Bolivia.

Los Movimas y Cayubaba, en la parte central del territorio beniano, y los Serjes y Aranaos, en el norte de Pando, prácticamente, fueron liquidados como grupos nativos, étnico culturales, tras ser privados de los más elementales para su sistema de vida: su condición de nómadas, en territorio propio, y lo que significa privarles de su libertad.

Los Yuki, habitantes naturales del triángulo que forman los ríos Ichilo y Yacumani, libran actualmente una angustiosa lucha por su supervivencia como sociedad comunitaria, propia de la selva. Una mayoría de los nativos fueron "forzados" a abandonar sus antiguas tradiciones y dejar las formas de vida, como cazadores, recolectores y pescadores.

Unos pocos continúan perseguidos por miembros de "Nuevas Tribus", una misión norteamericana que trata de "domesticar salvajes" que quedan en la selva y reclutados al "Parque Nacional Isiboro-Sécure".

Hace dos años, el periodista, Edwin Chacón, denunciaba: "Los servicios Yuki no solamente están luchando contra el avance implacable del 'hombre blanco', que se posesiona de los montes y los ríos, sino que también compite, de manera desigual, por la caza y la pesca. Todavía es perseguido como trolero de 'caza mayor'".

Los Yurakaré, otro singular grupo étnico del norte de Cocha-

bamba, según denuncia el investigador, Julio C. Cordero, son los quechuas, que migraron a esas regiones a través de la colonización. Empero, la agresión política, económica y cultural que impone el desarrollo de las naciones, exigió muchos sacrificios de los pueblos indígenas. Aquel entonces, se conoció la decisión adoptada por los Serjes y Aranaos, quienes impusieron a sus mujeres, evitar nuevos nacimientos. Ambos grupos habitan, fundamentalmente, territorios del norte de Bolivia.

Los Movimas y Cayubaba, en la parte central del territorio beniano, y los Serjes y Aranaos, en el norte de Pando, prácticamente, fueron liquidados como grupos nativos, étnico culturales, tras ser privados de los más elementales para su sistema de vida: su condición de nómadas, en territorio propio, y lo que significa privarles de su libertad.

Los Yuki, habitantes naturales del triángulo que forman los ríos Ichilo y Yacumani, libran actualmente una angustiosa lucha por su supervivencia como sociedad comunitaria, propia de la selva. Una mayoría de los nativos fueron "forzados" a abandonar sus antiguas tradiciones y dejar las formas de vida, como cazadores, recolectores y pescadores. Unos pocos continúan perseguidos por miembros de "Nuevas Tribus", una misión norteamericana que trata de "domesticar salvajes" que quedan en la selva y reclutados al "Parque Nacional Isiboro-Sécure".

**Semillas de Juan Pablo II**

-Niños de Bolivia, el Papa reza por vosotros, pero también necesita apoyarse en vosotros. Por eso pide que me acompañéis con vuestras oraciones. (Mensaje a los niños, 13 de mayo de 1988).

## RENOVADA

Como un

servicio más

al público.

## PRESENCIA

recibe avisos

de invitación

a misas en

espacios

reducidos

de una

columna

por dos

o tres

centímetros.

## FEDERACION DEPARTAMENTAL DE PANIFICADORES DE LA PAZ

Fundada el 7 de septiembre de 1973 Persona Jurídica - R.M. Nº 23.746/88

Oficina Central: Plaza Alfonso de Mendoza - Edif. Santa Anita

3er. Piso - Cx. 317 - Tel. 354586

La Paz - Bolivia

En defensa de los más sagrados intereses de nuestros compañeros panificadores y por ende prever el bienestar social de nuestra comunidad en general, la Confederación de Panificadores de Bolivia y la Federación de Panificadores de La Paz exteriorizan su enorme preocupación, indignación y repudio de nuestros compañeros socios de COTEL por las descaradas propuestas del Honorable Alcalde Municipal para "privatizar" la mencionada Cooperativa.

Pretender reducir el costo de una línea telefónica de 1.500 a 300 dólares, es una manera de justificar los propósitos del Honorable Alcalde, como siempre lo ha venido haciendo para concretar la "privatización" de COTEL y favorecer sus compromisos ante las transnacionales y la empresa privada.

Ante esta clase de favoritismos para con los empresarios privados y actitudes que van en contra de la clase trabajadora y en especial contra los compañeros socios cooperativistas y usuarios, la Confederación de Panificadores de Bolivia y la Federación Departamental de La Paz se declaran en "Estado de Emergencia" y alertan a todos nuestros afiliados para salir en defensa intransigente de la Cooperativa Telefónica de nuestra ciudad, y de nuestros sagrados derechos establecidos por las leyes constitucionales.

Asimismo rechazamos de manera pública, todas las actitudes, "ideas" y propósitos del Honorable Alcalde Municipal de pretender privatizar la Cooperativa por ser una empresa en servicio del pueblo y también evitar toda clase de injusticias en contra de nuestros asociados y de los accionistas de COTEL lo cual sería un lapidario antecedente para poder iniciar un proceso de privatización de todas las Cooperativas de Bolivia, que no permitiremos.

Salustio Lobos B. PRESIDENTE  
Rodolfo Buezo SECRETARIO GRAL.  
Simón Pérez VICEPRESIDENTE  
Orlando Escobar SECRETARIO GRA. CONF.  
Faustino Ramírez PANIFICADORES VACHA  
Dionicio Limachi

Sello: Federación Departamental de Panificadores de Viacha.  
Sello: CONFEDERACION NACIONAL DE PANIFICADORES ARTESANALES MINORITAS DE BOLIVIA - La Paz Bolivia.

## IDEA

INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES

CONFERENCIAS

COSTOS Y BENEFICIOS DE LA PRODUCCION MANUFACTURERA COMPARTIDA (MAQUILADORA): EL CASO MEXICO

MIERCOLES 29 DE AGOSTO

Hrs. 19:00 a 21:00

CONVENIO DE COMERCIO LIBRE DE ESTADOS UNIDOS-MEXICO: IMPLICACIONES PARA AMERICA LATINA

JUEVES 30 DE AGOSTO

Hrs. 19:00 a 21:00

DISERTANTE: Dr. PAUL GANSTER

Director del Instituto de Estudios Regionales de California en la Universidad del Estado de San Diego.

Lic. en Estudios Latinoamericanos en la Universidad de Yale.

Master en Historia Latinoamericana en la Universidad de California en Riverside.

Dr. en Historia (Universidad de California - Los Angeles - UCLA).

Investigador, Autor y Co-autor de varias publicaciones.

Vicepresidente de PROAMEX, Consejo de Programas de Investigación de los Estados Unidos para México.

Informes y reservas en:

Av. Camacho 1485 c/cr. est. Buro Edif. LA URBANA - 3er. piso

Telfs.: 323 148 - 363346 - 370894

Excelentes ventajas para los socios de las categorías GRACIA, MEDIANA, REGULAR y NOVENA.

Favor solicitar mayores informes.

Esta plática analizará el crecimiento de la industria maquiladora mexicana, la cual, después del período de la crisis, ha generado la cantidad más grande de empleos para la economía mexicana. ¿Cuáles son los costos y beneficios de esta industria para México? ¿Contribuye a las necesidades de desarrollo a largo plazo de México? ¿Son las maquiladoras una opción viable para otros países de América Latina?



# EL MNR ES EL PARTIDO DEL SIGLO XXI

Transcripción del discurso del Jefe nacional del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, en la inauguración de la Convención Extraordinaria "Presidente Coronel Gualberto Villarroel" el 24 de agosto de 1990 en el cine México de la ciudad de La Paz.

Saludo la presencia de don Antonio Aranibar Quiroga, jefe del Movimiento Bolivia Libre (aplausos), de don Eudoro Galindo Anze, jefe del Partido Democrático Boliviano (aplausos); de don Marcos Donato, secretario general del Partido Comunista Boliviano (aplausos) y de otros delegados fraternales de otros partidos políticos (aplausos). Me siento particularmente honrado de que nos acompañen representantes del MNR que aquí están presentes (aplausos).

Compañeros y compañeros y amigos independientes, deseo comenzar esta sesión inaugural evocando la memoria del Coronel Gualberto Villarroel, mártir de la Revolución Nacional (aplausos). El presente es el surgimiento de una conciencia social en Bolivia, nacida en el seno de las Fuerzas Armadas en las trincheras del Chaco, que se puede resumir en una gran frase que nos acompaña hasta hoy día: "No soy enemigo de los ricos, pero soy más amigo de los pobres" (aplausos). Esta filosofía tiene más actualidad que nunca, cuando vemos que aumenta el desempleo, que la pobreza se extiende y que los bolivianos parecemos estar perdiendo la fe en el futuro.

Y esa es la razón por la cual mantenemos nuestra oposición y crítica al gobierno. Por eso decimos: no somos enemigos del acuerdo MNR-MIR, pero somos más amigos de los pobres (aplausos prolongados y gritos de Goni, Goni).

Esta es la primera vez que se realiza una Convención de nuestro partido para elegir un jefe nacional en la que no hay la perspectiva de elegir a Víctor Paz Estenssoro. El está ausente físicamente, pero sentimos su presencia en esta Convención y cómo vamos a sentir siempre que nos acompaña (aplausos).

El doctor Paz Estenssoro es el ejemplo más vivo de la capacidad de actualizarse que tienen la Revolución Nacional y el Movimiento Nacionalista Revolucionario. En 1952, bajo la conducción de Paz Estenssoro, el MNR puso a Bolivia en el siglo XX, destruyendo una estructura oligárquica y semifeudal que marginaba de las decisiones nacionales a la mayoría del país. En 1985, con la Nueva Política Económica, sentamos las bases de la Bolivia moderna, encaminándola hacia el siglo XXI. El MNR es el partido del siglo XXI (aplausos).

Esa labor quedó inconclusa y aunque no estamos aquí para lamentarnos y menos para quejarnos, no podemos aceptar que el gobierno del doctor Paz Estenssoro y todos los gobiernos movimientos sean lunares de buen gobierno en un mar de malos gobiernos de corrupción, de ineficiencia y de incapacidad (aplausos). Si somos culpables de no haber concluido esa obra, de no haber protegido ese árbol hasta que dé frutos y que hoy está en peligro de ser cortado y convertido en una fogata, ¡que nos perdone Bolivia si tenemos esa culpa! (aplausos).

Sin embargo tenemos que recordar hoy ese dicho popular, sabio, que me enseñó mi abuela: "No hay mal que por bien no venga" (aplausos), porque ahora estamos viendo cómo era el gobierno del MNR y del doctor Paz Estenssoro. Allí no había sectarismo, allí había una gran eficiencia y se llamaba a todos. Trabajaban con nosotros miristas, adenistas, independientes, trabajaban extranjeros (aplausos), trabajaban todos, no porque se vendían, sino porque trabajaban por Bolivia.

Esta noche, al escuchar el mensaje de don Víctor Paz Estenssoro, quedé impresionado de su generosidad y desprendimiento, pero al mismo tiempo convencido de que nos está dando la posibilidad de cambiar las estructuras del partido, para prepararnos y adaptarnos a los nuevos tiempos, para poder no sólo ganar una elección, sino una coyuntura que también nos la pueden quitar y birlar, y esto es lo más importante, para gobernar bien a Bolivia, para darle lo que merece y lo que necesita: ¡buen gobierno! (aplausos y gritos de Goni, Goni).

Compañeros y compañeros: para esta tarea no necesitamos un nuevo partido, ya que podemos poner un injerto a un tronco noble como el MNR. ¿Por qué no puede rebrotar en una primavera un árbol y no ser otra cosa que lo que fue originalmente? ¿Por qué no puede seguir adelante un hijo con la obra de su padre, teniendo el mismo apellido, teniendo la misma sangre? (aplausos). No podemos desconocer nosotros mismos la obra del MNR, de don Víctor Paz Estenssoro, de los fundadores y de los mártires de la Revolución Nacional (aplausos).

Ante una solicitud nuestra a la televisión para que transmita este evento partidario, generosamente me ofrecieron dar cobertura a la clausura de la Convención y les dije que lamentablemente el MNR es un partido democrático y que por esa razón yo sabía cuándo comienzan las convenciones pero no cuándo ni cómo terminan (risas y aplausos). No somos como otros partidos que saben la hora y el momento del último discurso de clausura (aplausos prolongados). Y como nosotros somos un partido democrático, no tenemos miedo de la democracia, porque en este partido hay discusiones, hay enfrentamientos, no de compañeros, sino de ideas. Eso es democracia y yo estoy orgulloso de que nadie dome al MNR. ¡Algún jinete puede pretender montar, pero nunca domarlo! (aplausos).

Y realmente tenemos que alegrarnos, porque de esta discusión está saliendo la búsqueda de la verdad, a veces planteada en forma emocional, a veces en dura confrontación, pero así se busca la solución nacional, a veces en un partido democrático. Y el MNR está, con soluciones en un país y en un partido democrático. Y de nuestros compañeros, siguiendo el ejemplo de nuestros fundadores, de nuestros compañeros de la primera época, analizando la realidad, para poder ofrecer a Bolivia las soluciones a sus problemas y una conciencia firme y serena que nos hagan merecedores del apoyo y de los votos, y en la voluntad de todos los bolivianos (aplausos).

Hay una profunda discusión ideológica, pero eso no significa que vayamos a dividir el partido, significa más bien que estamos uniéndonos en la búsqueda de las respuestas, en la búsqueda de los grandes planteamientos hacia el futuro. Y todo esto lo hacemos en el marco de la democracia, porque sabemos que vivimos en democracia. ¿Cómo no lo vamos a saber si fue el MNR el que dio la democracia a Bolivia? (aplausos). El Voto Universal, la Reforma Agraria, la Nacionalización de las minas, devolvieron a este país la soberanía, al campesino su tierra y al pueblo su ciudadanía.

Entonces tenemos que organizarnos de acuerdo a las circunstancias que vivimos en la actualidad. Una cosa es el momento revolucionario, cuando se lucha contra la opresión y el autoritarismo y otra cuando se vive en democracia. Ojalá que quienes detentan el poder no se dejen vencer por la tentación de imponer nuevamente el autoritarismo, porque así nos veríamos obligados a buscar la solución como lo hicimos antes (aplausos prolongados). Pero si hay democracia y si hay libertad, tenemos que organizarnos en ese contexto para recuperar nuestras bases en el corazón y el alma del pueblo, en los barrios marginales de las ciudades y en el campo.

Yo respeto mucho las nuevas corrientes populistas y las personas que las conducen, pero el MNR va a volver a esos sectores, sin lucha de clases, con un mensaje de esperanza y con una organización adecuada y eficiente. Tiene que haber un comando movimientista en cada cantón y en cada barrio, tenemos que volver a las grandes mayorías, tenemos que hacerlo con generosidad y decisión (aplausos y gritos de Goni, Goni).

De esta manera en la próxima Convención ordinaria, que se realizará antes del próximo 6 de agosto si ustedes aprueban los nuevos estatutos, encontraremos en la testera a campesinos, obreros, clase media, intelectuales y empresarios. Yo estoy seguro que vamos a encontrar la forma de llegar a todos con nuestra propuesta, de hacer efectiva la alianza de clases, pero no en los escritorios y los cafés, sino en los lugares donde la gente vive, donde sufre y donde sueña (aplausos y gritos de Goni, Goni).

Vamos a sacar la Revolución Nacional de los cafés y llevarla al campo, vamos a sacar a la Revolución Nacional de la comodidad de nuestras casas para llevarla a los barrios marginales (aplausos). Y cuando vayamos allá, vamos a llevar planteamientos efectivos y prácticos, no promesas ni banderas de otros años y de otras épocas. Vamos a llevar un mensaje concreto de mejoras en su sistema de vida, para ellos y sus hijos y para los hijos de sus hijos (aplausos).

Entonces, estimados compañeros, no se sientan inhibidos de gritar, de silbar y de aplaudir. Vamos a tener que discutir mucho, vamos a estar en desacuerdo en muchos aspectos y de acuerdo en muchos más, pero lo más importante es que vamos a poner al MNR en movimiento (aplausos prolongados).

Y al salir del último día de la Convención vamos a abrir las puertas de par en par para que puedan venir a nuestro partido todas las mujeres, toda la juventud, todos los campesinos, toda la gente que quiera trabajar por Bolivia y no para su bolsillo y no para el bolsillo de sus amigos (ovación).

En la nueva lucha que se avecina no nos vamos a olvidar de nuestros mártires y de nuestros héroes y los vamos a recordar permanentemente como lo hicimos hoy, porque el pueblo que no recuerda a sus mártires y a sus héroes no es digno de pertenecer al género humano (aplausos). Nunca nos vamos a olvidar del Coronel Gualberto Villarroel, un mártir de la Revolución Nacional y nunca nos vamos a olvidar del doctor Víctor Paz Estenssoro, un héroe viviente que nos ha dado un norte y ha inspirado nuestros actos (aplausos).

Tenemos entonces la tarea de unir a las antiguas generaciones con las nuevas que se incorporan al partido. Vamos a marchar juntos la antigua militancia con la nueva militancia (aplausos) porque la juventud es una condición, no un hecho biológico, es una condición mental. Y la vejez es igual. Hay jóvenes en años que son viejos de pensamiento y mentalidad y viejos en años que son jóvenes y siempre renovados.

Todos ustedes saben las razones por las cuales luchamos; no lo hacemos para ganar una elección, esto no es el mundial (risas), no luchamos por pegos y por corrupción, este es un partido que sabe gobernar (aplausos) y no queremos llegar al gobierno para comenzar la próxima campaña electoral (risas y aplausos); queremos llegar al gobierno para servir a Bolivia (aplausos); queremos llegar al gobierno para demostrar lo que hemos aprendido de los fundadores de nuestro partido, de los mártires de nuestro partido, de don Víctor Paz Estenssoro (aplausos). Queremos concluir su obra, que es la obra de tantos hombres y mujeres que han luchado en las filas del MNR; queremos hacer todo esto porque no podemos seguir aceptando que los gobiernos del MNR sean lunares y que tengamos que resignarnos al subdesarrollo, la miseria y el sufrimiento. Esto no puede ser y no debemos aceptarlo. ¡No puede ser que el gobierno sirva únicamente para enriquecer a unos pocos que llegan al poder y que lo distribuyen como un botín de guerra! (aplausos prolongados).

Para cumplir esta tarea tenemos que forjar un instrumento que sea invencible en el corazón de los bolivianos, tenemos que hacer que ese instrumento sea eficiente y honesto, para gastar bien lo poco que tenemos, para distribuir los impuestos que pueden pagar los que más tienen en los que más necesitan. No puede ser que seamos una isla de pobreza y de miseria rodeada de bellas montañas.

Tenemos que encontrar inspiración y guía en los que nos han dirigido en el pasado. Tenemos que forjar unidad y decisión hacia el futuro. Y tenemos que llegar al nuevo milenio, al nuevo siglo, como un país respetado y querido por sus habitantes (aplausos). Tenemos que ir hacia adelante con confianza y con la seguridad de que el Señor nos va a iluminar para encontrar soluciones, no transacciones, a los problemas reales de la nación, soluciones nacidas de las entrañas de la realidad nacional, que den luz y esperanza a nuestros compatriotas, en especial a los más pobres. No podemos olvidar que somos la póliza de garantía de este país, la única alternativa que tiene para salir del atraso y la miseria (ovación).

Y tenemos también que arrancar a Bolivia de esa alianza espúrea que la gobierna y que quiere llevarnos otra vez al pasado de política de corrupción y de "peguismo". Nuestra respuesta debe ser certera y oportuna, para llevar a nuestra patria por caminos de progreso y bienestar para todos los bolivianos. Muchas gracias (ovación y gritos de Goni, Goni).



## La Paz



El alcalde municipal de La Paz, Ronald Mac Lean Ahorra, junto al embajador de España, señor Camello Angulo, el director de Desarrollo Urbano de la comuna paceña y expertos que dictaron el seminario "Planificación del Territorio" durante el acto de clausura.

## Seminario "Planificación del Territorio"

## España estaría dispuesta a prestar financiamiento para la instalación de teleférico en La Paz

En el acto de clausura del seminario "Planificación del Territorio. Política del Suelo y Vivienda", el jefe de la comuna paceña, Ronald Mac Lean Ahorra, expresó su agradecimiento al gobierno español por su apoyo al mencionado seminario y destacó el espíritu de cooperación hispana a través de múltiples actividades de una cooperación que va en crecimiento y "que ahora vemos coronarse con la posibilidad de financiamiento para importantísimos y largamente soñados proyectos urbanísticos para la ciudad de La Paz", dijo para luego agregar que entre estos proyectos figura el del teleférico, "un proyecto que ha capturado el entusiasmo y el interés de nuestros amigos españoles a los más altos niveles de gobierno". Este proyecto, agregó, beneficiará particularmente a los pobladores de El Alto y también nos va a permitir hacer un nuevo ordenamiento del suelo, de los patrones de conducta y de actividad, trabajo y movilidad, de los ciudadanos de La Paz y Alto", señaló, para

reiterar su agradecimiento por la cooperación y felicitó a los participantes en el seminario por su dedicación y sus posibilidades de contribuir al desarrollo de nuestra ciudad.

En el acto de clausura estuvo presente el Embajador de España, señor Camello Angulo, los expertos que dictaron el seminario, además de los participantes que en la oportunidad recibieron de manos de las autoridades sus respectivos certificados.

El Arq. urbanista de la Comunidad de Madrid, Javier Hernández, hizo una evaluación del curso y expresó su satisfacción por los logros alcanzados que irán en beneficio no sólo de quienes participaron sino de la propia ciudad. Destacó el hecho de que el intercambio de ideas y de conocimientos se realizó por encima de formalidades y destacó la capacidad y experiencia de los organismos municipales en la organización de este tipo de cursos y seminarios.

El seminario destinado a recopilar, analizar y discutir experiencias municipales, capacitar técnicos para poder disponer de un personal más capacitado en planificación territorial y generar nuevas iniciativas, políticas y estrategias para el control del suelo y la vivienda en el campo de urbanismo, se realizó en el salón de Los Navegantes de la Casa de España y fue patrocinado por la Alcaldía Municipal de La Paz, a través de su Dirección de Desarrollo y Planificación Urbana; el Centro de Estudios Municipales y de Cooperación Interprovincial (CEM-CI), Grana, España y el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI).

## Alcaldía inició campaña de retiro de anaqueles y kioscos clandestinos

En esta forma pone en ejecución el Proyecto de Reordenamiento de estos artefactos en la ciudad.

En cumplimiento de una disposición municipal, personal de la Dirección de Administración procede al retiro de kioscos y anaqueles que fueron instalados en forma clandestina y a reubicar a todos aquellos que sí cuentan con autorización legal.

Estas tareas responden al Proyecto de Regularización de Kioscos y Anaqueles preparado por la Dirección General de Desarrollo y Planificación Urbana para solucionar los problemas que confronta la ciudadanía y evitar estas instalaciones indiscriminadas y anárquicas que no sólo crean problemas a los peatones sino también al tráfico vehicular sobre todo en la zona central de la ciudad.

Hasta el momento han sido retirados más de sesenta de estos kioscos y anaqueles instalados en forma clandestina, tanto en el centro de la ciudad como en la zona Sur donde los vecinos amenazaron con bloqueos y con actitudes de hecho en defensa de "sus derechos", afirmaron.

Esta determinación de la Alcaldía basada en el citado Proyecto de Regularización, producto de un estudio profundo de la situación del comercio informal, está respaldada por una resolución del Concejo Municipal que el 12 de julio instruyó al Ejecutivo para que en el plazo de 30 días realice en áreas especiales a la totalidad de los kioscos y anaqueles instalados en la calle 21 de la zona de Calacoto.

En efecto, la Dirección de Administración de la Alcaldía, bajo cuyo control se encuentran ahora las propiedades municipales y las vías públicas está tomando



las previsiones del caso para habilitar un área especial en la zona de San Miguel, fuera del centro comercial, para reubicar los anaqueles y kioscos que tengan sus papeles en orden. Entre tanto, fueron retirados quince de estos artefactos y cinco reubicados en la calle Paltito en tanto se verifica la legalidad o ilegalidad de su instalación.

Las autoridades municipales informaron que estos operativos continuarán hasta lograr los objetivos que fija el Proyecto de Regularización de Kioscos y Anaqueles en la ciudad de La Paz.

## AUTORIZACIONES

Los responsables de la Dirección de Administración de la Alcaldía reiteraron que la emisión de licencias o autorizaciones para la instalación de estos artefactos está en suspenso hasta que concluya con la ejecución del Proyecto de Regularización. En más de 3.000 solicitudes que se encuentran en la misma dirección, Manuel Frías, Director Administrativo, responsable de la ejecución del Proyecto, dijo que de el mes de mayo su oficina ha concedido ninguna licencia para que los anaqueles instalados antes de febrero, son clasificados.

## En trabajos de Av. Panorámica

## Juntas vecinales sugieren que técnicos tomen precauciones

Las juntas vecinales integrantes del Consejo de la Zona Sur Pro Ejecución de la avenida Panorámica sugieren que los técnicos de la alcaldía, que realizan los trabajos en la mencionada avenida, tomen precauciones de seguridad, para evitar agresiones por parte de los comerciantes minoristas de la Zona Sagrada Corazón de Jesús.

La sugerencia fue dada a conocer a los medios de comunicación a través de una carta dirigida al alcalde, que lleva las firmas y sellos de las juntas vecinales del sector sur de El Alto.

La apertura de la Avenida Panorámica, que vinculará a las zonas del sector sur, entre ellas Co-

razón de Jesús, Tejada Rectangular, Tejada Triangular, Tejada Alpaca, Ciudad Satélite, Santiago I y otras, servirá para descongestionar el tráfico vehicular de la Ceja.

La mencionada vía pasará por los puestos de venta de los comerciantes de la Zona Corazón de Jesús, razón por la cual la alcaldía dio un plazo para que se retiren del lugar, pero los asentados en esos puestos piden que se les reubique, aspecto que no habría sido tomado en cuenta por el municipio de El Alto.

Otra vez en Bolivia, las famosas y mejores del mundo

# PILAS



Ventas por mayor. Precios sin competencia

## LA SALVADORA S.R.L.

Pasaje Tumusla 670. Teléfono 342948  
Plaza Murillo 575. Teléfono 340944

## RESTAURANT CHIFA - EMY



Invita a usted y su familia a saborear la mejor COMIDA CHINA en La Paz

- Un lugar del Oriente, lo encuentra aquí en EMY, a todo lujo.
- Atendemos acontecimientos sociales.
- Ofrecemos servicio de comida para llevar.
- Disfrute de amplios jardines y sombra.
- Esperamos de lunes a domingo de 11:00 a 15:00 y 18:00 a 22:00.

ESPERAMOS SU GENTIL VISITA EN CALLE CORDERO 237 ENTRE 6 DE AGOSTO Y AV. ARCE (SAN JORGE). RESERVACIONES: TEL. 323725 - 361668

## INGENIERO AGRONOMO

OFRECE SUS SERVICIOS PROFESIONALES CON EXPERIENCIA EN CREDITOS AGRICOLAS  
REF. TELF. 21680 CBBA.

## CONVOCATORIA

LA DIRECCION DE CANAL 13 TVU Y EL DEPARTAMENTO DE PRENSA CONVOCAN AL PRIMER CURSO PRACTICO DE CONDUCCION Y PRESENTACION EN TELEVISION

## BASES:

LA INSCRIPCION TENDRA UN COSTO DE 10 BOLIVIANOS. LAS INSCRIPCIONES SE RECIBEN A PARTIR DE LA FECHA EN SECRETARIA DE CANAL 13 TVU (EDIFICIO HOY PENT HOUSE). EL CURSO TENDRA UNA DURACION DE 5 DIAS A PARTIR DEL LUNES 3 DE SEPTIEMBRE

CADA JORNADA DE TRABAJO SERA DE UNA HORA Y TREINTA MINUTOS (8:30 - 10:00)

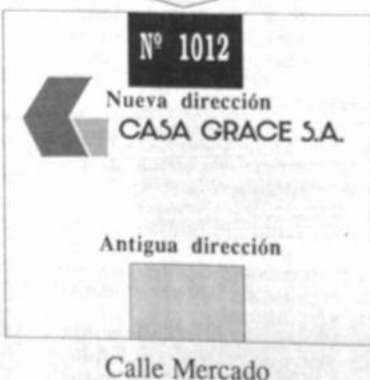
AL FINAL DEL CURSO SE ENTREGARAN CERTIFICADOS DE PARTICIPACION Y APROBACION. LOS APROBADOS INGRESARAN A UN TALLER INTENSIVO DE TRABAJO.

PARALELAMENTE SE DICTARAN CONFERENCIAS RELACIONADAS AL TRABAJO EN TELEVISION A CARGO DE PROFESIONALES ESPECIALIZADOS EN EL TEMA.

- \* Leche KLIM
- \* Sardinillas MANU
- \* Te CRUSADER
- \* Leche evaporada LITTLE MARY
- \* Productos de tocador MENNEN
- \* Productos farmacéuticos MERCK SHARP AND DOHME

Calle Yanacocha

¡Para su comodidad!  
Muy pronto atenderemos en la calle más comercial de la ciudad  
Calle Potosí



Teléfonos: 372180 - 351863 - 342384

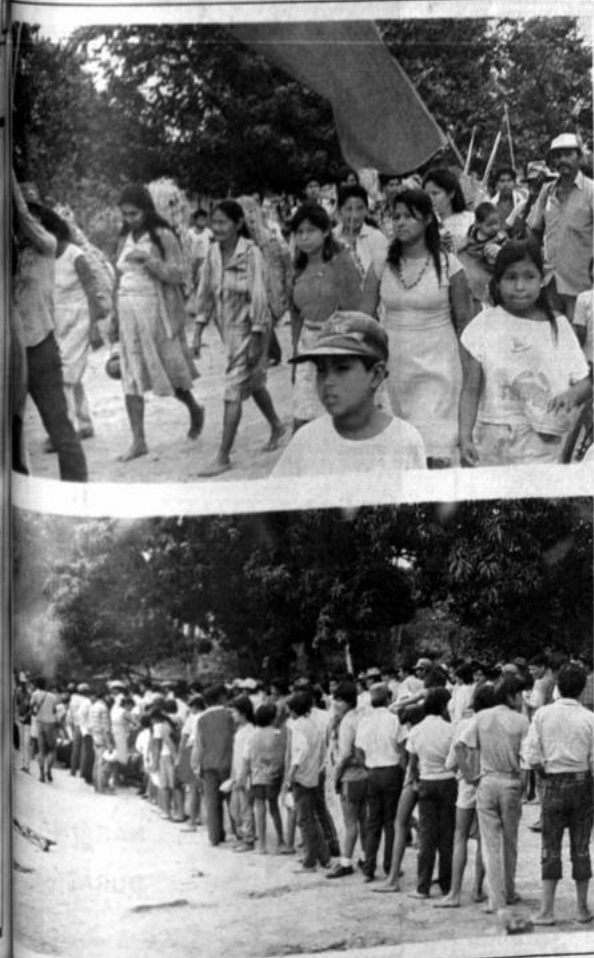
Calle Socabaya

- \* Chocolates MACKINTOSH
- \* Pilas SUPERAY
- \* Whiskies JOHNNIE WALKER
- \* BUCHANAN'S
- \* WHITE HORSE
- \* OLD PARR
- \* CARDHU
- \* SWING
- \* Gin GORDON'S



# ETNIAS INDIGENAS y su presencia en el país

**R**eportajes de PRESENCIA ofrece a sus lectores, en la presente edición, notas relacionadas con las etnias indígenas del territorio nacional, su historia, cultura, y habitat, así como sus problemas presentes.



## Conflictos sociales en el Bosque de Chimanes

**EL BOSQUE DE CHIMANES**  
El Bosque de Chimanes es un área de aproximadamente 1,2 millones de hectáreas, ubicadas al sudoeste del Departamento del Beni. Es una de las zonas con mayor riqueza en especies maderables finas, particularmente la mara (Swietenia macrophylla). Por su carácter de Bosque Tropical y su ubicación cercana a las últimas estribaciones cordilleranas, este bosque se caracteriza por una flora y fauna exuberante pero, al mismo tiempo, por la presencia de suelos pobres y una elevada fragilidad ecológica. Esto se explica por ser además el Bosque de Chimanes un área de transición entre la formación chaqueña y la amazónica, y debido a que forma parte de un sistema constituido por cuerpos o "islas" de bosque con una gran interdependencia entre sí; la obstrucción de los flujos de comunicación biótica entre estos cuerpos tendría efectos ecológicos muy nocivos.

El Bosque debe su nombre a que, históricamente, su parte más occidental ha constituido el habitat tradicional del grupo étnico Chimán.

En 1978, a través del Decreto Supremo 15584, el Bosque de Chimanes fue declarado Reserva Forestal de Inmovilización. En el año 1982, 135.000 hectáreas de esta Reserva, se destinaron a constituir la "Estación Biológica del Beni", un área de protección e investigación que recientemente fue declarada Reserva de la Biosfera, por la UNESCO. A fines de 1986, el Gobierno boliviano resolvió el cambio de estatus legal de esta Reserva, convirtiéndola en Bosque de Producción Permanente. Es decir, un área susceptible de aprovechamiento pero bajo condiciones que aseguren su uso sostenido.

**LA COMPOSICION SOCIAL DEL AREA DE CHIMANES**  
Contra lo que muchos creen, la región del Bosque de Chimanes

no es un área vacía. Está poblada por varias comunidades indígenas y núcleos poblacionales étnicos, para quienes esos bosques son su habitat tradicional.

En la zona occidental y sub-occidental de esa área, se encuentran los indígenas Chimanes, una población estimada en por lo menos 2.000 personas (sin contar los que están fuera de ese bosque). Estos nativos practican una agricultura incipiente, dedicándose en gran medida a actividades de caza y pesca, lo que les liga íntimamente a esos bosques que ahora comienzan a ser explotados. Además, los Chimanes están asentados en núcleos familiares dispersos que migran periódicamente. Mecanismos socio-culturales endógenos al grupo étnico regulan sus relaciones internas, de tal suerte que no dan lugar a la existencia de una "autoridad" general para todo el grupo. Si bien esto les ha permitido mantener muchos de los rasgos de identidad del grupo, les hace mucho más frágiles ante una fuerte presencia de factores endógenos disociadores.

En la zona oriental y sub-oriental del Bosque de Chimanes existen más de una veintena de comunidades campesinas de población moxeña.

La mayor parte de ellas se han formado como consecuencia de esos periódicos movimientos mesiánicos de "Búsqueda de la Loma Santa", y tienen por tanto una dinámica poblacional no sólo de desplazamiento comunitario, sino de crecimiento demográfico. Estas poblaciones, si bien practican la caza y la pesca, son eminentemente agrícolas; sin embargo, la mayor parte de ellas no tienen consolidadas sus propiedades agrarias, estando expuestas a diversas formas de usurpación y avasallamiento. Además, estos nativos efectúan ciertas formas tradicionales de aprovechamiento del bosque, en un territorio sobre

el cual tienen el derecho ancestral de sus antepasados.

Más al sur, en las cercanías con el Parque Nacional Isiboro-Secure, habitan también núcleos familiares dispersos de la etnia yuracaré, muchas veces compartiendo territorios con los moxeños.

Existe, pues, una palpitante y compleja realidad social dentro del Bosque de Chimanes, así como también en las cercanías, con poblaciones de tanto vugor como San Lorenzo, San Francisco, San Ignacio y San Borja. Añádase a esta complejidad la presencia de colonizadores, tanto en el área de Yucumo, al occidente del bosque, como también asentamientos espontáneos dentro del Parque Nacional Isiboro-Securé, al sur de Chimanes.

**ELEMENTOS DE CONFLICTUALIDAD**  
La incursión empresarial en el bosque como éste, pone al descubierto la confrontación universal de dos "lógicas" del uso de los recursos naturales: por un lado, la "lógica" de las comunidades nativas, cuyo elemento fundamental es la capacidad de "convivir" con el bosque, en una economía de provisión de acumulación; y por otro lado, la "lógica" empresarial, cuyo fundamento es la maximización de utilidades mediante la explotación de los recursos de mayor valor comercial, siendo expresión de una economía definida precisamente por la acumulación (en este caso, acumulación capitalista).

La otorgación de concesiones y el inicio de la explotación empresarial pone al descubierto distintos aspectos de conflictualidad social y cultural, al mismo tiempo que los agudiza.

*Esta nota constituye un extracto del trabajo "Conflictos sociales en el Bosque de Chimanes", de Zelmira Lehm y Carlos Navia, incluido en el libro "Nuevo Bosque de Mahana", editado por ILDIS.*



**MAS  
ECONOMIA  
CON 1 LITRO  
Y MEDIO  
DE CALIDAD**

1500 c.c.

1/2 LITROS

1 1/2 LITROS

PRODUCTOS  
**Oriental**

AGUA CAYACAYANI LIMON- LIMON  
COLA  
NARANJA  
DURAZNO

PRODUCTOS  
**Oriental**



☐ presenta documento carece de valor de no llevar la certificación de la máquina.



[illegible]

## Surre, agosto de 1990





...y dicen que somos flo-  
...no sabemos trabajar, pe-  
...comprenden que son nues-  
...pueblos lo que buscan el  
...ecológico, que son hi-  
...la Naturaleza y que por eso  
...nosotros, porque a toda ma-  
...padre se respeta. Cuando  
...hacemos chaco (parce-  
...cultural, lo hacemos en for-  
...ativa para mantener el  
...produciendo simplemente  
...nuestras necesidades.

**DESARROLLO INTEGRAL**  
...estamos en contra del de-  
...Pero el desarrollo tene-  
...que entender de otra forma:  
...sostenido y equilibrado  
...la madre Natu-  
...Podemos producir pero  
...respetar la Naturaleza.  
...participando en la socie-  
...actual, es cierto, pero siem-  
...marginados. No tenemos sufi-  
...educación, menos atención  
...En este campo, pre-  
...amos programas reales. Pre-  
...amos programas de asisten-  
...encia para nuestros pueblos  
...poder producir más y cubrir  
...nuestras necesidades básicas,  
...siempre respetando a esa  
...Queremos que se tome en  
...a los indígenas en el ma-  
...de bosques; buscamos un  
...modelo integral, que vaya de la  
...entre el hijo y la madre.

...por ejemplo en Lomerio, pro-  
...Núñez de Chávez, los chi-  
...están encarando progra-  
...propios en forestación, api-  
...ganadería y trabajos co-  
...ditos, dentro un sistema in-  
...Necesitamos que en Bolí-  
...entienda la necesidad de  
...genas y que no seamos to-  
...en cuenta solamente  
...de explotación inhu-  
...Bueno, parece que es  
...volver atrás para entender  
...que es humano, ¿no es  
...?

“Hay otros programas en otras provincias, pero no son integrales. En nombre de los indígenas, se gestionan préstamos, pero nunca llega esos recursos a nosotros. No hay plata para llevar adelante el proyecto. En el Izoceño, también llevando un proyecto ganadero, para que genere recursos para vivir mejor. Esto es bueno; nosotros reconocemos lo bueno, pero también nos rebelamos contra lo malo y, como lo malo es lo que abunda, entonces los ‘caray patrones’ dicen que somos revoltosos y políticos.”

**CRÉDITOS PARA EXPLOTAR**  
Entonces al gobierno, en este caso boliviano, consigue dinero del BID, Banco Mundial y otros para proyectos con destino a los campesinos. Pero nosotros preguntamos ¿cuáles son los campesinos? Entonces, los fondos vienen muchas veces para los pueblos indígenas, pero el gobierno les da el dinero a los grandes productores, a los terratenientes, a los madereros, o sea, a los mismos empresarios. Pero ellos (los empresarios) no trabajan físicamente, sino utilizan a los indígenas para que trabajen las grandes extensiones, pagando miserias. Casi siempre sin atención médica, con maltrato. Para nosotros eso no es ayuda al campesino. No llega beneficio directo a nuestros pueblos para poder trabajar directamente.

“Lo que ahora necesitamos a nivel de gobierno es un apoyo económico para los pueblos indígenas. Hay infinidad de proyectos, pero son promesas, no hay nada efectivo. También las ayudas de instituciones extranjeras no gubernamentales extranjeras se desvían hacia determinados grupos políticos, pues muy rara vez llega hasta los indígenas. En ese sentido, estamos tratando de llamar la atención. Es obligación del Estado atender a los pueblos indígenas, pero hasta ahora no hay nada.”

**NO HAY MEJORIA**  
Bueno, todos los indígenas no sólo dicen sino que muestran su

miseria y sometimiento para demostrar que todo sigue igual. No tenemos ninguna atención. No hemos tenido suerte de ser reconocidos como ciudadanos con derechos, sólo somos tomados en cuenta para los deberes. Tenemos que ir buscando cuál sería la posibilidad de ver cómo mejorar la situación. Estamos planeando eso al gobierno. No ha sido el gobierno quien busca sino nosotros mismos con nuestra realidad y nuestra lucha. Aquel tiene que haber lucha por la justicia y que no se diga que es lucha política, porque la política la manejan los ‘caray’.

Ellos saben bien de todo eso... En este momento, en general, los pueblos indígenas en Santa Cruz están librados a su suerte, pero, otros están condenados irremediablemente a desaparecer. No hay pueblo indígena que viva mejor que otro. Incluso, algunos pueblos están muriendo. Los Yuki, por ejemplo, es un caso muy lamentable porque el gobierno tampoco no escuchó el pedido del CIDOB, cuando había un grupo en la selva que estaba en su territorio que ahora se lo han quitado. Esos que llaman ‘salvajes’ (aunque yo creo que no podemos llamarlos salvajes porque son hombres que estaban en su habitat). Tampoco por el otro grupo que estaba en el Chimoré atendidos por la Iglesia Evangélica (Misión Nuevas Tribus); entonces nosotros pedíamos que se tenía que declarar área de reserva indígena al territorio entre los ríos Ichilo y Yacapani, o territorio de inmigración para los yukis, ‘territorio yuki y no de madereros y de otros que dicen que llevan el progreso. Pero, lamentablemente, pese a que se hizo todo lo posible para portear a ese grupo, los sacaron y los llevaron a otra parte. Aquí, el gobierno cerró sus ojos y sus oídos.”

**EXTERMINIO**  
Ahora que los yukis han sido trasladados al Chimoré, están condenados a desaparecer. Culturalmente, están muriendo. Por

ejemplo, les imponen la forzosa-mente la religión evangélica: les imponen un idioma extraño, inglés, a veces castellano; están confundidos. En Chimoré, están dentro de una reducción. Entonces esto apunta, realmente, a la desaparición de los yukis, como pueblo.

“Así están las cosas con los indígenas. Porque, de alguna manera, no sólo los yukis, todos nosotros los aborígenes estamos esclavizados. Porque hay personas que nos quieren manejar siempre a su manera, aculturizar, imponer sus costumbres. Eso, para nosotros, es una forma de esclavitud o sea que no nos dejan que los propios indígenas, de acuerdo a nuestra forma de vida e iniciativa, tomemos las cosas sino nos obligan o presionan a aceptar esto que llaman ‘civilización’. Esta civilización para nosotros es obligada.”

**¿CUAL CIVILIZACIÓN?**  
“En nuestro punto de vista, la ‘civilización’, desde que llegó, nos trajo robos, injusticias, matanzas, atropellos, en fin todo avasallamiento en nombre de la crueldad. Por ejemplo, también se nos está obligando a dejar la lengua y están matando nuestras culturas. Para nosotros, mejor era vivir nuestra ‘propia’ civilización. Sabemos que civilización significa tener su lengua, tener su idioma, tradiciones, autoridades propias, disponer de un territorio, tener derechos y obligaciones y tener un gobierno. Esta parte, desde la entrada, digamos desde el momento mismo que los ‘caray’, cuando llegaron a estas tierras en 1492, comenzó nuestra agonía como pueblos.”

“Yo no estoy en contra la Iglesia. Tampoco del cristianismo, pero si, nos preguntamos muchos, ahora: ¿Qué hizo la Iglesia; qué hicieron los gobiernos en esa época? Tenemos los ejemplos de lo que se hizo en las misiones en el Oriente Boliviano, como en Chiquitos, en Guarani; la misma Iglesia ha esclavizado a los indígenas.”

“Somos raíces de tal esclavitud. Seguimos viviendo, pero con una conciencia diferente, aunque se persiste en seguir esclavizando a los indígenas porque todos quieren ser ‘papás’ y todos se atribuyen el derecho de hablar en nombre de nosotros. Estamos viviendo la época del paternalismo, de los tutores que se beneñan a ellos mismos. Hay un movimiento mundial en favor de los indígenas, pero queremos que nos dejen hacer lo que nosotros sentimos y queremos, sin ninguna condición ni explotación. Porque recién ahora se da un movimiento así...”

## La epopeya de una larga lucha por tierra y cultura

Por David Acebey

Cronistas e investigadores decidieron llamarlos chiriguanoes, chiriguanoes, guaraníes... Los ‘carais’ (blancos) les dicen cambas, peones, indios, simbas y tembetas y, en las urbes, hacen una sola amalgama con otras culturas del oriente y Chaco Boliviano y les llaman matacos, tobas, guarayos, chunchos... y los más despiadados, bárbaros. Nosotros intentaremos recuperar y utilizar el nombre que ellos utilizan para identificarse: AVA. El plural sería AVARETA. Ellos también utilizan el plural del boba: bobaeta (la o labial), para referirse a los conjuntos, a la peonada, especialmente en las haciendas.

Son varios los cronistas de los siglos pasados que informan de los AVA, pero, en sus textos los citan como chiriguanoes, salvajes o bárbaros.

En una carta escrita por Juan Ayemoti, éste utilizó el AVA para referirse a su etnia. El aprendió a leer y escribir en la Misión de Santa Rosa, Chuquisaca; luego escapó para integrarse a la última guerra-ava. Fue escribano y asesor del caudillo que Ayemoti llama el Tumba. El original de esta carta dirigida al padre Ru-mualdo Dambrögi se encuentra en el Vicariato Apostólico de Cuenca y fue publicada por Hernando Sanabria en su libro ‘Apigauquiqui-Tumba’. Y, en la actualidad, los aborígenes de Atimibia, Tentaype, Igumbé, en fin... continúan llamándose a sí mismos, AVA.

Tal vez, habría que aprovechar esta onda antropológica en estos últimos años, para preguntarnos si los matacos se llaman a sí mismos de esa manera o, dónde están los famosos tobas, cuyos bailes, música e indumentaria se imitan en el carnaval de Oruro y otras fiestas, sin averiguar si bailan y visten de esa manera; o

preguntarnos si a los yuquí (yuquí=sal, en guaraní) pariente cercano de los ava, se llaman realmente así; o consultar con los ava si están de acuerdo en que su lengua se llame guaraní, en ves de bobaeta o avaece, como ellos dicen a su idioma. Son muchas las cosas que las autoridades del quehacer etnográfico tendrían que consultar a estas culturas, aprovechando estos aires indios que parece que se conservarán hasta la conclusión de los ‘festejos’ de la matanza iniciada en 1492.

**UN POCO DE HISTORIA**  
El mismo año que los ‘americanos’ recordemos, festejemos “...”, el quinto centenario de la invasión que dio paso al desarrollo europeo, los ava recordarán con tristeza, el primer centenario de su derrota.

Los sobrevivientes al genocidio de Curuyukui, en enero de 1892, se remontaron, escaparon a Baporenda, como llaman a la Argentina y, los más, fueron condenados a la servidumbre en las haciendas.

No fue fácil derrotarlos. Los ava resistieron a los incas, a los españoles y a los ‘revolucionarios’ de la guerra de la independencia, por más de 400 años.

Los ava fueron el terror de los españoles. Muchas ciudades fueron fundadas para frenar sus ataques a poblados, haciendas y misiones. Ellos pagaban con la misma moneda, los daños que sufrían por quienes pretendían despojarlos de sus tierras.

Mientras las culturas americanas que tuvieron contacto con los europeos eran esclavizadas y exterminadas, los ava enloquecían al conquistador. Vengaron esas muertes y crearon serios problemas a los españoles. Nadie pisaba sus tierras ni utilizaban sus caminos si ellos así lo deseaban.

## COTEL para los paceños

### La Razón

El absurdo de COTEL, cada día es más absurdo

Mientras la empresa telefónica sigue siendo cooperativa, alimentará las ciencias precisando la de ser una sui generis cooperativa.

Francisco Aramayo apoya privatización

El Presidente Municipal, Concejo Aramayo, reiteró que el futuro de la Cooperativa de Telefonos (COTEL) debe decidirse el pueblo paceño.

COD La Paz condena y desconoce resultado electoral de COTEL

**Cobra fuerza la propuesta privatizadora de Teléfonos**

El Foro de debate sobre la privatización de COTEL, organizado por la Asociación de Periodistas de La Paz, fortaleció ayer la propuesta del alcalde paceño y alto dirigente de ADH, Ronald Mac Lean, frente a los planteamientos de buenas intenciones y deseos de mejorar a las empresas expresados por su nuevo Gerente General.

Intereses políticos y económicos tratan de “apoderarse” de COTEL

**Se adhiere el Contralor**

“Ronald Mac Lean tiene razón, COTEL debe ser privatizada”



**Alcalde Mac Lean**  
Denuncia que hay una estafa en progresión en el caso de COTEL

Propone la licitación internacional de esa empresa

Comité Pro La Paz considera que no deben realizarse



MUNICIPALIDAD DE LA PAZ



# La historia que no escuchó el "jefe blanco"

por Amanda Dávila T.

"La tierra es para nosotros el aire, el agua, la vida, la mujer, la casa y los hijos, no sólo de donde comemos", dice Ernesto Nue Tamo. Ha venido varias veces a La Paz. El martes pasado, para hablar de "jefe a jefe" con el presidente Jaime Paz Zamora, acerca de un problema que con el tiempo se ha convertido en grave amenaza para la supervivencia de los pueblos indígenas que habitan desde tiempos inmemoriales los bosques del Beni.

Sin embargo, el diálogo de jefe a jefe, de capitán del pueblo "ca-rayana" (blanco) y de los pueblos indígenas, no ha sido posible. Ha tenido más suerte Don Francisco, creador de ilusiones en la pantalla chica. Y eso que los cuatro capitanes indígenas: Ernesto Nue Tamo, Marcial Fabriciano Nue, Tomás Ticuazú y Antonio Coserua, llegaron a La Paz en el avión presidencial invitados por el Ejecutivo para discutir la posibilidad de suspender una marcha a pie sobre la sede de gobierno, para dialogar con el gobierno sobre la marcha por demandas territoriales.

"Pero eso se presenta", dice Ernesto Nue que no ha podido contar su historia al jefe blanco del Palacio de Gobierno.

Una historia cuyo comienzo sólo conocen los sabios del pueblo, pero que se ha visto ensombrecida en los últimos años por la presencia de grupos foráneos en los bosques del Beni.

Empresarios madereros que logran concesiones, ganaderos, contrabandistas de aves y cazadores han abierto sendas a diestra y siniestra, talando árboles, matando pájaros, contaminando ríos. Tampoco se pensaba que hubieran pobladores en esas zonas boscosas.

Pero las regiones no estaban desiertas, estaban habitadas por numerosas comunidades indígenas.

Estimaciones realizadas por varios investigadores, dieron cuenta de que la población indígena del Beni alcanza a unos 43.000 habitantes dedicados a la artesanía, la pesca, la caza y una incipiente agricultura.

"Dinero y dinero, exprimir a la tierra, explotarla hasta hacerla llorar, matar a los árboles, no lo

entendemos", dice Ernesto Nue refiriéndose a los grupos foráneos que han llegado hasta los bosques.

Es que, como dice la investigadora Zulema Lehm, refiriéndose al Bosque Chimanes, la presencia empresarial ha puesto al descubierto la confrontación universal de dos lógicas, dos mundos diferentes.

Por un lado, el uso de los recursos naturales y por otro el de las comunidades indígenas, cuya capacidad es convivir con el bosque.

A partir de esa presencia extraña, surge el acoso, el cerco, la presión contra las miles de familias indígenas que habitan los bosques del Beni.

Algunos pueblos indígenas, ubicados en la zona central y sur del departamento del Beni, en el noreste de Bolivia, sienten con más fuerza ese hostigamiento que los obliga a manifestarse públicamente.

Las tres regiones son el Bosque Chimanes, el Parque Nacional Isiboro-Secure y el Ibiato.

En 1987, se crea la Central de Pueblos Indígenas del Beni (CPIB) encabezada por Ernesto Nue Tamo, que aglutina a más de 150 comunidades indígenas.

Diversos encuentros indígenas han expresado su demanda de restitución de su territorio "invasión" por los ganaderos y empresarios.

En el Bosque Chimanes viven unos 6.000 indígenas de los pueblos Chimán, Mojeño, Yucaráes y Movinas desde tiempos que se han perdido en la memoria.

En 1978, mediante el decreto No. 15584, el Bosque Chimanes, de 1,2 millones de hectáreas, fue declarado "reserva forestal de inmovilización" que permitió a los grupos indígenas vivir con alguna seguridad aunque con limitaciones.

En 1982, 135.000 hectáreas de esa reserva se destinaron a la "Estación Biológica del Beni" un área de protección e investigación declarada recientemente "reserva de la biosfera" por la UNESCO.

Esperó, también, esa medida tomó en cuenta la presencia de los pueblos indígenas, que no fueron consultados y menos considerados.

A fines de 1985, el gobierno resolvió el cambio de status legal de la reserva convirtiéndola en Bosque de Producción Permanente, susceptible del aprovechamiento pero bajo condiciones que aseguren su uso sostenido, explica Zulema Lehm del Centro de Investigación y Documentación para el Desarrollo del Beni (CIDDEBENI), el organismo no gubernamental que más atención ha dedicado al problema de los indígenas.

En febrero de 1987, el gobierno adjudica a siete empresas concesiones de 579.000 hectáreas y permisos para el inventario forestal y prioridad de áreas de corte.

Ingresan siete empresas al Bosque: Bolivian Mahogany, Fatima, Hervel, Bosques del Norte, Monte Grande, San Ignacio y Madre Selva, que tienen "capitales benianos", según el ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), Mauro Bertero.

Las empresas no cumplieron la presentación de un estudio forestal ni de un estudio de factibilidad, requisitos para la aprobación de contratos de aprovechamiento por 10 a 20 años.

Hasta el presente, no se ha firmado ningún contrato con las empresas madereras que tienen un permiso de corte anual para la explotación de la madera, que no les obliga a reforestar los bosques.

Un informe en 1987 daba cuenta que se habían extraído del corazón de Chimanes 11.713 metros cúbicos de madera, una meta preciosa, lo que significa haber talado aproximadamente 2.500 árboles de mara, dice CIDDEBENI.

Los indígenas chimanes, mojeños, yucaráes y movinas reclaman que el gobierno modifique una propuesta que ha planteado en 1988, tras un movimiento reivindicatorio, que otorga áreas marginales del bosque para los indígenas. Ellos dicen que una reconfiración del Bosque es necesaria.

Con ese fin participan en la

marcha a pie sobre la ciudad de La Paz, que comenzó el 15 de agosto en la ciudad de Trinidad.

El área de 170.000 hectáreas que piden los indígenas, afectará a cuatro empresas madereras: Fatima, Bolivian Mahogany, San Ignacio y Madre Selva.

La propuesta del gobierno no incluye áreas indispensables para la agricultura itinerante, la caza, la pesca y la recolección imprescindibles para la supervivencia.

La explotación de los recursos forestales es acelerada en la zona y las regalías del 11% que pagan las empresas madereras al Beni no han beneficiado a los indígenas, que carecen de todo servicio básico y viven en pobreza extrema.

Las autoridades del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) ofrecieron a la comisión de indígenas que llegó a La Paz para discutir una solución al problema de la marcha, las 170.000 hectáreas que se pide en el Chimanes. Por la reducción de las hectáreas a las cuatro empresas madereras que pueden ser afectadas, el gobierno ofreció compensaciones territoriales en otras zonas del mismo bosque Chimanes.

Pero, finalmente, las autoridades retrocedieron en su propuesta y dejaron la solución del problema a una comisión nacional, aún no formada.

## AGUERRIDOS PUEBLOS EN LA ZONA DEL IBIATO

El Ibiato, que en idioma siriono significa "loma alta", está ubicado a 65 kilómetros de Trinidad, capital del Beni, conformado por sabanas, llanos y bosques, habitados por el pueblo siriono, de la familia etnolingüística guaraní. En 1984 habían 267 habitantes del pueblo siriono.

Hacia los años 30, los sirionos fueron reducidos en una misión evangelizadora de la Iglesia Cuadrangular que logró obtener "el derecho de ocupación" de 23.000 hectáreas, pero que se redujo a



3.500 hectáreas por el avance de las haciendas ganaderas que ingresaron en la zona desde tiempos de la Reforma Agraria y tras la construcción de la carretera Trinidad-Santa Cruz y la que une a Casarabe con el Carmen.

En julio de 1989, los sirionos se alzaron en armas pidiendo la restitución de las 23.000 hectáreas.

El gobierno les ha prometido restituir las 23.000 hectáreas y otorgar, además, en otra zona denominada "San Pablo" otras 30.000.

Tomás Ticuazú, jefe del pueblo siriono, afirma que está contento con la propuesta del gobierno pero que "sólo nos preocupa una cosa, que es la presencia de las estancias ganaderas, algunos propietarios son prepotentes y no quieren amistad con los indígenas".

Los ganaderos a su vez expresan su preocupación por las demandas de los sirionos, ganaderos de la provincia de Cochabamba, dicen que están preocupados por acciones poco amistosas que ven mostrando pobladores de la región del Ibiato, dice un "de continuar ese avance podrían producirse algunos problemas".

Los ganaderos acuden a la Constitución Política del país para que el gobierno vele por las propiedades y su derecho a bajar pacíficamente.

ISIBORO-SECURE. DON SE BUSCA LA LOMA ALTA

La zona Isiboro-Secure, comprendida entre las provincias de Cochabamba y Beni, tiene una extensión aproximada de un millón de hectáreas, el Centro de Desarrollo Forestal



## INSTITUCION DE DESARROLLO (Provisión de bombas manuales)

Invita a los firms integrantes establecidos presentar propuestas para la provisión del siguiente equipo:

**35 BOMBAS MANUALES**

Para su colocación en pozos de 8 a 14 metros profundidad, en la zona del Chapare. Las propuestas deben ser remitidas a la calle 4884 hasta el 31 de agosto de 1990. Cochabamba, Bolivia.

## EDIFICIO DE PARQUEOS



## SE VENDE LOS ULTIMOS PARQUEOS CON FACILIDADES DE PAGO

Informes: Edif. Alborada (calle Loayza esq. Juan de la Riva) piso 10 - Of. 1005 - 1006 teléfonos 352003

## cordeco

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA, ATENDIENDO A LA SOLICITUD DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE COCHABAMBA, COMUNICA A LOS ARQUITECTOS INTERESADOS EN PARTICIPAR EN EL CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA EL EDIFICIO ADMINISTRATIVO Y CENTRO CIVICO DE "CORDECO", QUE EL COSTO DEL PLIEGO Y BASES DE CONCURSOS ES Bs. 400.00 (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS).

## BUENA GRATIFICACION

A la persona que dé datos sobre el Carnet de Identidad y Brevet del Sr. Armando Seneca. Extraviados en el micro Q, trayecto Plaza Isabel La Católica y UMSA. Ref. Telf. 325418.

## INVITACION PUBLICA Nº 2/90 FONDO DE PENSIONES AFILIADOS A LA CAJA PETROLERA SALUD

El Comité de Contratación Administrativa del Fondo de Pensiones de la Caja Petrolera de Salud, en cumplimiento a las previsiones contenidas en el art. 5to. del Anexo Nº 3 del Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de julio de 1987, invita a las empresas constructoras especializadas, legalmente establecidas presentar sus ofertas para la ejecución de obras en el rubro de instalación eléctrica y sanitarias en el inmueble de propiedad del Fondo de Pensiones de la CPS ubicado en la Av. Mariscal Santa Cruz Nº 1032 de esta ciudad.

Las especificaciones técnicas podrán adquirirse en la Gerencia Administrativa Financiera, del edificio "Yanacocha" 5to. piso calle Yanacocha Nº 599 esq. Ingavi.

El pliego de especificaciones tiene el precio de Bs 150.-

Las propuestas deberán presentarse hasta el día 7 de septiembre de 1990, a horas 16:30 en las oficinas de Asesoría Legal, las mismas que se abrirán el día 10 de septiembre del mismo año a horas 10:30.

La Paz, agosto de 1990

# Superan a Cualquier PC En Su Categoría!



**alpha**  
SYSTEMS

Computación Cooperativa Abierta  
La Estrategia para Administrar Cambios

LA PAZ:  
Avenida Mariscal Santa Cruz 1364  
Edificio "La Primera" 2º Piso  
Teléfonos: 354141 - 354154 - 353938

SANTA CRUZ:  
Murillo 148 Teléfonos: 343770 - 343771  
COCHABAMBA:  
Galería Los Angeles  
Teléfono 20255



En el camino de la dignidad

# Del largo silencio a la reivindicación

por Juan Carlos

Zambrana

mo un área con alta probabilidad de estabilidad de bosque tropical de los últimos 2.000 años.

Antecedentes tan destacados no han servido, empero, para estar fuera del alcance de los grupos extraños depredadores.

Hasta la zona han llegado colonizadores, estancieros, comerciantes, narcotraficantes y productores de coca, aunque estos últimos obligados por los graves efectos de la sequía que afectó a sus tierras originarias, el desempleo y la miseria.

En el parque existen al menos 41 comunidades mojeñas, yuracaré, así como numerosas familias dispersas de yuracaré y también algunos chimanes.

Actualmente, unos 3.500 productores de coca se han asentado en el Parque Isiboro-Sécure, lo que provocó conflictos con los indígenas que fueron solucionados con la decisión de las etnias de respaldar los asentamientos antiguos de las familias campesinas andinas, siempre que ellas no vendan o alquilen las tierras a terceros.

La convivencia pacífica, dicen los indígenas, será posible mientras no se extiendan esos asentamientos de un límite que debe ser demarcado.

Los pueblos que habitan han pedido al gobierno la declaratoria del Parque como "territorio indígena" y no área indígena como habían propuesto las autoridades.

Al parecer, no hay objeción para esta situación ya que un proyecto de decreto supremo apoya esa demanda indígena.

Marcial Fabriciano, jefe del Parque Isiboro-Sécure, asegura que los indígenas son los principales cuidadores del Parque, ya que ellos más que nadie saben que los bosques son el refugio eterno contra la incompreensión de una lógica que sólo persigue el poder. (ADT).

Organizaciones de un centenar de comunidades indígenas que viven en la región centro-sur del departamento del Beni, protagonizan actualmente una "marcha por el territorio y la dignidad", desde Trinidad hacia La Paz.

La iniciaron poco más de 300 personas el miércoles 15 de agosto, pero se duplicó ese número al llegar a San Ignacio de Moxos, después de recorrer 90 Kms. de los 640 que deben caminar hasta la sede del gobierno central.

La marcha fue acordada en el Segundo Encuentro de Unidad de los Pueblos Indígenas del Beni, celebrado en San Lorenzo de Moxos, a fines de julio pasado, en vista de que el Estado no había dado respuesta favorable a los planteamientos de las comunidades Siriono del Iriato, Mojeña del Parque Nacional Isiboro-Sécure y varias otras que habitan en el bosque Chimanes, entre esas la propia Chimán, Yuracaré, Mojeña y Trinitaria.

Pocos días antes de iniciarse la marcha, el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) dictó una resolución que homologó la declaratoria de territorio indígena del Parque Nacional Isiboro-Sécure, que antes había hecho el Centro de Desarrollo Forestal Regional Norte precisamente ante la demanda de las etnias.

Empezada la caminata más allá de San Ignacio de Moxos, una comisión del MACA entregó a los indígenas una "generosa" oferta para la comunidad Siriono del Iriato de restituir las 23.142 Has. que tenían anteriormente además de otras 30.000 Has. en el bosque San Pablo y un área de bosques actualmente de propiedad de ganaderos. Los mojeños del Parque Nacional, los Sirionos del Iriato expresaron su conformidad con la respuesta gubernamental en un cabildo realizado en Puerto San Borja, a orillas del río Aperi, el

lunes 20 de agosto y acordaron un cuarto intermedio en la marcha.

Sin embargo, como la comisión encabezada por el subsecretario de Recursos Naturales y Medio Ambiente no pudo atender la demanda de territorio propio en el bosque Chimanes, Mojeños y Sirionos se mantuvieron unidos para espaldar a sus hermanos y parientes y continuar juntos en su movimiento hacia La Paz, después de que Olinda Echove, de la comunidad Siriono llegara de Trinidad, llegó para pedir que las mujeres se integren a la caminata. Los dirigentes insistieron en que las tierras que les son propias deben convertirse totalmente en área indígena en el bosque Chimanes, así como se les concedió a las empresas madereras cuando lo solicitaron.

Ernesto Noe, presidente de la Central de Pueblos Indígenas del Beni, le dijo al subsecretario, Gerardo Aguirre "ya los indígenas estamos unidos y organizados y queremos que se de solución a estos problemas aunque algunos parlamentarios se equivoquen al acusar a unos cuantos de ser investigadores de esta marcha, cuando deberían entonces acusar a los 600 que estamos aquí".

Otro indígena del grupo que marcha a La Paz manifestó a las autoridades que, muchísimo tiempo habían aguantado "a estos señores que abusaron y marginaron a los indígenas" y protestó porque mientras están ricos no se cobran los servicios sólo a los pobres y a los indígenas se cobran las cosas como valen.

El jefe de la etnia Siriono, Tomás Tchuato, también ratificó que su comunidad continuará en la marcha apoyando a sus hermanos Chimanes. Hablando varias veces en su dialecto, otros sirionos apoyaron la decisión de proseguir, aunque ellos ya tenían resuelta su demanda de territorio.

De todas maneras, el movimiento de unidad indígena tiene un serio escollo en el Consejo Chiman en la zona de San Borja (provincia Ballivián) por la aceptación de la propuesta que hizo el gobierno dándoles un área de 400.000 Has. Los dirigentes de la Central de Pueblos Indígenas creen que el comportamiento del Consejo Chiman no es genuino sino influenciado por un "carayana" gringo, que procura enturbiar las relaciones interétnicas.

Aún así, la Central de Pueblos Indígenas considera que los logros serán de alto valor cuando se consoliden, a través de la ejecución y cumplimiento de las disposiciones legales que dicte el gobierno.

## LA RAZON Y EL DERECHO

Las comunidades indígenas del Oriente, en su batalla iniciada hace cuatro años, demandan también que la sociedad boliviana les reconozca como parte de la misma y terminen las discriminaciones y abusos contra sus miembros.

Cuando la Central de Pueblos Indígenas del Beni (CPBI) se creó a principios de 1986 - con el nombre de Cabildos Indígenales - uno de sus principales objetivos fue el reclamo a las autoridades para que se les reconociera el derecho a nombrar y designar a sus propios dirigentes.

Cacique, capitanes y corregidores, entre otras formas de conducción interna, habían sido tradicionalmente elegidos por cada comunidad o etnia, de acuerdo a sus propias costumbres.

Sin embargo, paulatinamente, la politiquería de las épocas prelectorales y el estado de postración y continuo abandono habían convertido esa organización en dependencia del Poder Ejecutivo como exigencia para tener validez. En otras palabras, aunque la designación sea efectuada por el Cabildo, según la tradición, se

instituyó la exigencia del convalido memorándum del prefecto o subprefecto para oficializar esos nombramientos.

Con ello, la autoridad indígena quedada en un cargo político más que no tiene expresión comunitaria ni razones para explicar los asuntos a sus hermanos de etnia, aunque las oportunidades políticas no han faltado para enviar "delgados" a la fiesta patronal del pueblo o hacerse presente el jefe para hablar con sus "hermanos" y, de esa manera, afirmar su nombre para cuando sea necesario.

En la marcha indígena que hoy recorre las pampas y los montes y cruza los ríos hacia la tierra y cordillera andinas, los dirigentes y demás integrantes no olvidan esos procedimientos contrarios a sus costumbres y dignidad.

"Esta es parte de nuestra lucha para que nuestros cabildos, capitanes, cacicazgos y otras formas de organización se fortalezcan", según palabras del mojeño Marcial Fabriciano, presidente de la Subcentral de Cabildos del Parque Nacional Isiboro-Sécure y coordinador de esta marcha.

En su opinión, las comunidades indígenas tienen vículos e idioma, organización interna propia, cultura, costumbres y economía particulares que los demás deberían admitir sin discriminación de ninguna clase.

Por su parte, Antonio Coseru, presidente de la Subcentral de Cabildos del Bosque Chimanes, protestó porque habitualmente las autoridades de gobierno condicionan la atención a los planteamientos indígenas a cuestiones políticas.

"Por eso marchamos a la sede de Gobierno para que vean que nosotros vivimos aquí y tenemos nuestro propio sistema de organización y capacidad para distinguir y definir nuestros asuntos, sin contravenir intereses ajenos, como se hace con nosotros".

## Notificaciones

## Por qué se las recibe

## Qué debe Ud. hacer

### Notificaciones por no presentación de formularios

Por descuido, u omisión, Ud. no presentó durante uno o más periodos sus formularios de impuestos.  
Ejemplo: no presentó sus formularios del IVA y Transacciones los meses de enero y febrero de 1989.

Calcule su deuda con el Estado (infórmese del procedimiento en la Renta) y presente los formularios que se le indican en las notificaciones. NOTA: HAGA EL PAGO UD. PERSONALMENTE EN EL BANCO. Si recibió notificaciones por formularios que si presentó y tiene copia de los mismos sellados por los bancos, aproxímese a oficinas de la Renta y aclare su situación.

### Por errores en el cálculo de sus impuestos, o pago en defecto

Al calcular sus impuestos en el formulario, Ud. pagó menos de lo que debía. Las computadoras de la Renta harán el recálculo correspondiente y señalarán en la notificación el monto que ahora debe cancelar.  
Ejemplo: en su declaración de impuestos del IVA de julio de 1989, Ud. pagó Bs 100, cuando debería haber pagado Bs 120.

Con la Notificación recibida, acuda al banco autorizado más cercano y cancele su deuda actualizada con el Estado. No necesita llenar ningún formulario, porque en la notificación se adjunta una boleta de pago.

### Por falta de información en los formularios

En los formularios que presentó no puso toda la información que se le solicita.  
Ejemplo: faltan datos sobre sus ventas, compras, etc.

Presente, por el mismo periodo que va a rectificar, un nuevo formulario, pero esta vez sin omitir ningún dato, por insignificante que le parezca. Cuando presente el nuevo formulario, marque con una cruz en la casilla que dice "declaración jurada rectificatoria" y coloque el número de orden del anterior formulario que está rectificando.

**C**ualquier irregularidad en sus declaraciones de impuestos es detectada inmediatamente por nuestras computadoras, las cuales emiten notificaciones en forma automática.

Al no responder en el plazo señalado, las computadoras enviarán la próxima vez una nota de cargo cuyo cobro será coactivo y sin lugar a réplica de su parte.

Por eso, si ud. recibe alguna notificación de la Renta, responda inmediatamente: una pequeña molestia hoy, puede evitarle un gran problema mañana.

*Nuestros Impuestos Trabajan*

Si recibe alguna notificación de la Renta, sólo tiene una alternativa: RESPONDER.

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA



# Testimonio de un exterminio sistemático

Por Nataniel Álvarez

En los últimos tiempos, la prensa del país ha registrado, aunque sea escuetamente, la forma cómo el pueblo yuki del norte cruceño ha sido víctima del exterminio sistemático. La "civilización occidental" invadió el hábitat natural de los indígenas. Estos se defendieron con flechas, pero los representantes de la "civilización" respondieron con metralla. Así, en esa lucha desigual, los yukis fueron exterminados como presas de caza.

Los constructores del ferrocarril al norte y los empresarios madereros son en gran medida responsables del exterminio de los que ellos mismos llamaban "salvajes". El resto de la responsabilidad corresponde a los gobiernos, que ignoraron a los yukis y que, por lo mismo, jamás los tuvieron en cuenta como seres humanos en los planes de desarrollo.

Hoy, esta etnia se halla reducida a poco más de 100 miembros, entre varones, mujeres y niños, todos ellos transplantados, de su hábitat natural de la selva de Yacapani, a la granja de Chimoré, administrada por la secta norteamericana Nuevas Tribus. Así, de ser un grupo nómada, que vivía de la caza y de la pesca, se la trata ahora de convertir en sedentario y en agricultor, sin tener en cuenta su cultura ancestral.

El traslado del que se considera como el último grupo yuki fue dispuesto por el director del subproyecto de Protección a las Etnias del Proyecto Chimoré-Yacapani, Vicente González. La medida despertó polémica, sobre todo entre los defensores de la libre autodeterminación de los indígenas, pero luego el silencio se encargó de calmar la tempestad.

Aún así, hoy esa decisión sigue en tela de juicio. Supuestamente, se trasladó al grupo con el fin de protegerlo y salvarlo de la muerte segura, ya sea por las balas o por la falta de medios de subsistencia. Sin embargo de ello, hay quienes consideran que Chimoré no es garantía de salvación y que, en esas condiciones, la etnia sigue igualmente el camino de su exterminio definitivo, ya que no hay evidencia de que se hayan reproducido en su nuevo hábitat.

Sea como fuere, en el análisis hay que tener en cuenta otro elemento, que maneja la Iglesia Católica, que discrepa radicalmente con la secta Nuevas Tribus respecto del tratamiento del tema indígena. La Misión Virgen de Guadalupe, que sigue operando en la región de Yacapani, considera que el grupo trasladado el 28 de septiembre de 1980, no habría sido el último y que existiría otro que aún sobrevive en la selva.

Tal perspectiva, sumada a la realidad de la reserva de Chimoré, replantea el tema de la etnia yuki respecto de su futuro inmediato. No hay la menor duda del exterminio, practicado hasta aquí, pero no está dicha la última palabra sobre cuál es la vía más adecuada para salvar efectivamente a los pocos que quedan.

**POLEMICA INSTITUCIONAL**  
El tema de los indígenas yukis dividió en realidad a la opinión pública cruceña en dos bandos: uno que defendía la necesidad de que se garantice su territorio y se les permita continuar en su hábitat y, otro, partidario del traslado forzoso a Chimoré.

Se llegó incluso a formar un organismo, que planteó la necesidad de establecer un área de inmovilización para los yukis, pero tardíamente. El poder de fuego de la "civilización" va se

había impuesto mucho tiempo antes de 1989 en el área. El hábitat yuki había sido quebrado, invadido. Así, el traslado fue sólo un acto en el medio de la gran tragedia del pueblo yuki, que se batía en retirada ante lo poco que le quedaba.

Los autores del traslado dicen que la operación fue voluntaria. Pero, en los hechos, jamás se puede optar cuando hay un solo camino, como en este caso. Los yukis sobrevivientes acataron lo dispuesto, como lo hicieron los incas derrotados por los españoles. Sólo que entre un acto y el otro transcurrieron prácticamente cinco siglos. El colonaje comenzó en 1492, pero, por lo visto, sigue plenamente vigente en 1990, a escasos dos años de cumplirse los cinco siglos.

**PAPEL DE LA IGLESIA**  
Pocos han llegado a entender a los indígenas como parte de la naturaleza de toda la sociedad. "Todos llevamos algo de indígenas". Son pocos los que asumen el papel de las culturas oprimidas, para ver desde ese ángulo nuestra propia realidad. Los más prclerren ignorar el asunto, en tanto que otros dividen la cuestión en civilización y barbarie. Pero, objetivamente, no se sabe quiénes son más civilizados y quiénes más bárbaros.

El sacerdote salesiano Hermann Nigris y el actual obispo auxiliar de Santa Cruz, monseñor Tito Solari, figuran entre los que han asumido la defensa de la etnia yuki, en el marco de una concepción de fraternidad cristiana.

El P. Nigris fue el único que denunció que la secta Nuevas Tribus usó perros de caza para apresar a uno de los yukis y para llevarlo con el último grupo a Chimoré. El sacerdote salesiano cuestionó a la sociedad actual por la suerte de los indígenas y

reaccionó así frente al traslado del presunto último grupo:

"Somos nosotros los culpables. Hemos permitido a hombres que vayan a cazarlos. Esta es la realidad. No hay sólo una violencia física. Hay una violencia moral. El traslado fue hecho de esta manera. Un yuki viejo quiso ir a ver el Chimoré, después de tanto hablar. Quiso ir a ver y volvió vestido e invitó a ir allí a todos. Fueron a ver y, finalmente, toda la tropa fue conducida. ¿Cómo se pudo llegar a esto, siendo que esta gente siempre se opuso? Habría que preguntar a Nuevas Tribus qué medios usaron para obligarlos a dejar su libertad y meterse allí, en esta zona que yo llamo colonia, así con una palabra muy amable. Una colonia donde ellos les borran totalmente lo que es suyo: el deseo de cazar, el deseo de vivir libres, del deseo de practicar sus creencias".

Por su parte, Monseñor Solari, a pocos días de conocerse el traslado, hizo las siguientes reflexiones:

"Se trata de poner varias razones. Había necesidad de que el grupo de Yacapani se una con sus hermanos de Chimoré, ya llevados antes "voluntariamente". Otro argumento. Eran muy pocos en Yacapani y no podrían procrearse. ¿Pero, porque eran pocos? Porque un grupo ya había sido trasladado antes, a raíz de una matanza que los dejó sin seguridad ni protección. Muchos fueron asesinados. Mataron yukis los campesinos, los cazadores. Los campesinos ocuparon tierras, que eran de los yukis. Se llegó a un estado de guerra. Cada uno tenía derecho a defenderse, pero no predominó el estado de derecho. Y los más débiles también, esta vez, perdieron. Perdieron los yukis."

Los madereros entraron y les quitaron la comida. Han destruido su casa, sus alimentos. Siempre con las leyes en la mano, han ocupado los bosques que han obrado honestamente, pero allí había un grupo humano con sus derechos y no han sido respetados. Los más débiles han perdido y los más fuertes han ganado."

El Padre Nigris ha expresado su conciencia en la opinión pública en sentido de que había un grupo humano, que pertenecía a la cultura de Santa Cruz y que ahora no conoce y no tiene. Hemos perdido un hermano, una familia, hemos perdido un grupo de hombres. ¿Esto no es una pérdida irreparable para la cultura cruceña? Y así como los yukis, podemos perder otros grupos indígenas."

constituyen la raíz de lo que somos nosotros aquí. Si los yukis todos, de alguna forma, somos nacidos en esta tierra, en estos territorios. Lo que está dentro es un gran amor por los yukis, por su cultura y por las personas. Y pensando en los yukis, pienso en otros grupos humanos muy marginados, están extinguiéndose, me recibimos a brazos abiertos cosas que no son nuestras, no nos hacen bien. Estamos matando lo que somos".

**CONCLUSIÓN**  
Mucho se ha dicho y se ha hecho, pero aún respecto de los indígenas yukis. Su historia paulatina, lenta pero inexorable, seguirá cuestionando la conciencia del país. El testimonio de Monseñor Solari bien vale como reflexión a fondo sobre lo que debería hacer respecto a los pueblos nativos.

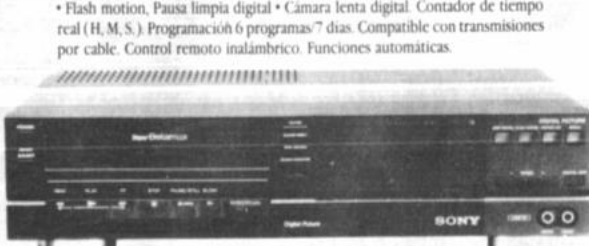
Ya no se puede persistir en una postura cómoda de continuada explotación y el exterminio de que, por esa vía, la sociedad boliviana en desarrollo correrá la misma suerte, si no se corrige a tiempo.

## Semillas de Juan Pablo II

-Niños de Bolivia, el Papa reza por vosotros, pero también necesita apoyarse en vosotros. Por eso os pido que me acompañéis con vuestras oraciones. (Mensaje a los niños. Tarija, 13 de mayo de 1988).

## RENOVADA

Como un servicio más al público, PRESENCIA recibe avisos de invitación a misas en espacios reducidos de una columna por dos o tres centímetros.



## SUPER BETAMAX SL-710 D

Super Betamax. Cabezales de larga duración (50% más que los convencionales). Super mecanismo (mecanismo más silencioso y confiable). Efectos Digitales: • Flash motion, Pausa limpia digital • Cámara lenta digital. Contador de tiempo real (H, M, S.). Programación 6 programas. 7 días. Compatible con transmisiones por cable. Control remoto inalámbrico. Funciones automáticas.

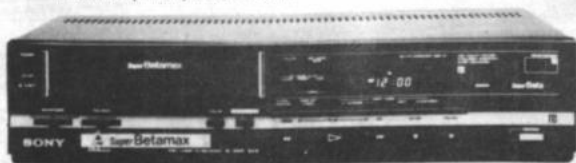
# "Elija cual elija"

Si, no hay donde perderse porque elija cual elija, usted estará eligiendo la mejor tecnología en video, la tecnología Betamax de Sony.

Por eso, entre estos modelos elija el que mejor responda a sus necesidades y luego... celebre, ya tiene su Betamax.

## SUPER BETAMAX SL-S505

Super Betamax con banda ancha de 5,6 MHz y cabezal de larga duración (50% más que el convencional). Mecanismo "super" para una operación más fácil y confiable. Interruptor de color y control de nitidez. Beta Scan para búsqueda rápida de imagen. Contador de tiempo real. Programación de 1 evento con 7 días de anticipación. Compatible con transmisiones por cable. Control remoto inalámbrico. Sistema de carga frontal. Funciones automáticas para mayor conveniencia.



## SUPER BETAMAX DORADA SL-66

Super Betamax de alta relación calidad/costo. Control remoto inalámbrico. Cabezales de larga duración (50% más que el convencional). Rebobinado de alta velocidad. Funciones automáticas. Compacto, liviano y de sofisticado diseño.



## Servicio Técnico recomendado por SONY

LA PAZ: Multitronic, Calle León de la B. 657, Tel. 32-9692.  
Electrónica San Miguel, Bloque A 19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Sonitel, Avenida Viedma 600 Tel. 5-1239.

Láser Importadora (Repuestos Originales Sony) Av. Uruguay 735  
Tel. 3-2878, Fax 3-6099 Télex 4405 Casilla 1240 COCHABAMBA:  
Electrónica "KREL" C. Jordán 0-0201 Tel. 2-7777.





Antropólogo alemán:

# Marcha indígena: Resultado de larga lucha por autodeterminación

Nataliél Álvarez

Jürgen Riester, antropólogo alemán nacido en Coblenza en 1941, es considerado como el más autorizado investigador de la vida de los pueblos indígenas del oriente boliviano y, por añadidura, uno de los más firmes partidarios de su libre autodeterminación. PRESENCIA visitó su casa, en un apartado barrio de la capital oriental, muy lejos del ruido. Desde allí, Riester dirige la entidad no gubernamental denominada Ayuda para el Camarero del Oriente Boliviano (APACOB). Rodeado de fotos de las diversas etnias y en ambiente sencillo, el antropólogo expone el diálogo.

## LA ORGANIZACION

Riester considera que la marcha de los indígenas, de Trinidad La Paz, es el resultado de un largo proceso de maduración de las luchas indígenas por una libre autodeterminación.

Reconoce en ese sentido que el Gran Poder del Izozog, Bonifacio Barrios jugó el papel de catalizador y que organizó marchas a La Paz por la concesión de títulos territoriales para su pueblo, lo que obtuvo en 1948.

Posteriormente, propició, con ayuda de una entidad no gubernamental, la organización de los indígenas, no sólo de su grupo, sino a nivel nacional. En 1978, se realizó una reunión todavía muy modesta entre dirigentes chiriguano y ayoreo. "Nos damos la mano uno al otro", decía entonces el lema de dos etnias hasta entonces enemigas irreconciliables.

Posteriormente, en 1982, 70 indígenas chiriguano, guaraní y ayoreo ponen en marcha lo que se conoce como la Conferencia de Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB). La organización se extendió luego al resto del país. Hoy abarca ya a un millón de indígenas, incluye aún al 100 por ciento las razones económicas.

Al mismo tiempo, se ha dado un proceso simultáneo de revolución de la cultura indígena y la toma de conciencia, que pone alto el orgullo y el nombre de los pueblos nativos.

El gobierno ya no puede negar la existencia de la problemática indígena y la necesidad de garantizar su autodeterminación", afirma el antropólogo.

Considera también que, además de la demanda de territorio, resulta vital para su existencia que los pueblos indígenas quiten el poder activo en su propio desarrollo y en el manejo del Estado. Como no tienen respuesta esos planteamientos, entonces surgió la marcha hacia La Paz.

Riester destaca también la capacidad de los indígenas, su cohesión y sus valores como la base para llevar adelante proyectos de desarrollo comunitario. De ellos se lleva actualmente a Lomerio, provincia Nuflo de Azuay. El Centro de Desarrollo Comunal ha concedido allí 31 concesiones forestales a indígenas, quienes se han comprometido a reforestar el 30 por ciento en reforestación. "Es la única entidad que hace actualmente reforestación".

LA POSTURA OFICIAL. Riester califica también como avanzada la postura asumida por el actual Gobierno respecto a la problemática indígena, por considerar que antes de la coyuntura actual, los gobiernos han estado de ignorar a este sector, parte esencial de las mayorías nacionales.

El Ministerio de Agricultura ha dispuesto a entregar territorio y, incluso a reconocer el modo de producción de los indígenas. Un avance muy grande que el actual Gobierno recoja estos planteamientos y que lo incluya como parte de la Pausa Ecológica.

Esa postura debe incluir, según el antropólogo, una garantía de que los territorios serán ocupados por los indígenas y que podrán emplearlos en la caza, la pesca, sus ritos sagrados y el aprovechamiento racional del bosque. Los indígenas, en esta materia, son la mejor garantía de conservación del medio natural.

El bosque puede tener 1.000 años de vida y nunca se terminará. Cada árbol debe ser marcado. Tiene su ciclo de vida. Se seca y se lo reemplaza con especies nativas. Económicamente es rentable y actualmente hay unos 8.000 indígenas interesados, en la zona de Lomerio.

"Es un modelo de desarrollo propio en el medio, válido y reconocido incluso por el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo que están interesados en entrar a trabajar directamente con los indígenas", sostuvo Riester.

## INTERES OCCIDENTAL

Consultado sobre el interés actualmente existente en el mundo, por la problemática indígena, como parte esencial del medio ambiente, Riester considera que es un resultado del desastre ecológico en los países europeos y la presión consiguiente de los "verdes", tanto en Europa como en los Estados Unidos. Vale decir que el desastre y beneficio hecho por unos debe ser recompensado por los afectados, lo que en lenguaje popular se sintetiza en que "el mirón tiene que pagar el plato consumido o los platos rotos".

No se puede repetir el mismo desastre mundial. De ahí el porqué hay un renovado interés por los indígenas y crece la tendencia para garantizar su existencia, sus costumbres y su cultura.

Reconoce también que han influido los acontecimientos en la Unión Soviética y la lucha de las etnias de ese país en busca de su propio desarrollo.

"Quieren vivir en esta tierra, sin pelear con las realidades actuales", sostiene Riester, que también se muestra partidario de un diálogo entre los indígenas y los madereros y ganaderos, con mediación del Estado, para que se garantice territorio a los primeros.

## FUTURO PROMISOR

Hasta ahora, desde 1492, las políticas oficiales hacia los indígenas estuvieron directa o indirectamente dirigidas a hacerlos desaparecer del escenario político de la nación, pese a su persistente presencia física en el cada vez más reducido espacio que se les concede y el largo tiempo de su sufrimiento.

Sin embargo, en los últimos años, según Riester, los propios pueblos indígenas han comenzado a remarcar su propia identidad, a "sacar" la cabeza y a luchar por sus derechos como pueblo. Este es un avance determinante, que se muestra en la marcha indígena, subraya.

También se han dado pasos importantes en lo organizativo. Hay una especie de movimiento pan-indigenista que busca la solución para todos y la igualdad entre pueblos. Esto ha significado también una mejoría respecto del pasado reciente.

En cambio, en lo económico, Riester considera que los pueblos indígenas siguen igual, librados a su suerte, sin educación, sin salud y tratando siempre de sobrevivir en una sociedad que se resiste a otorgarles el lugar que les corresponde.

Y apunta en este lugar que el Gobierno debe tomar muy en serio esta situación y que debe proceder a incorporar a los indígenas al resto de la nación, en consonancia con las declaraciones hechas en ese sentido.

Querer dividirlos, como pretendían algunos partidos políticos de derecha, significaría un retroceso para la nación, sobre todo ahora que buscan su espacio nacionalmente.

Riester anota igualmente que no se trata de un movimiento de jóvenes indígenas, sino que viene de atrás y que las anteriores generaciones se ocuparon de alimentar, para que las nuevas lo concretaran.

En este sentido, el antropólogo considera que el futuro es promisorio. "Se visualiza en el horizonte una solución a toda la problemática, lo que no se veía en años anteriores. Es una conclusión de que el futuro es mejor".

Riester es partidario de que el movimiento continúe al frente de los propios indígenas, como ocurre actualmente y agrega que las organizaciones no gubernamentales

les deben, en todo caso, cooperar para que alcancen su autodeterminación.

## EFECTO DE LA MARCHA

Sea cual fuere el resultado de la marcha indígena que arrancó en Trinidad, la concientización indígena será ahora mayor. Ellos mismos se han dado cuenta de que son muchos, unidos en torno a un mismo ideal. "Eso ayudará y mejorará las perspectivas de buscar una solución para todos".

Riester no cree en una radicalización de los planteamientos indígenas, además de que ello no sería necesario, a la luz de la apertura demostrada por el actual Gobierno.

"Durante mucho tiempo, se les ha prometido una solución, pero como todo ha sido promesas, ahora ellos (los indígenas) quieren que se concrete. Es importante

que se los atienda, ya que estoy hablando de un cuarto de millón de habitantes de este país".

Niega, finalmente, que la marcha indígena haya estado influenciada por partidos de izquierda. Creer eso es un error, en su criterio, y aclara que se trata de un movimiento netamente indígena y que otra cosa es que algunos partidos se hayan adherido a ella.

Finalmente, en el diálogo no podía faltar el tema obligado de los indígenas yuks, actualmente sometidos a la reducción de Chimore, que significó el drástico cambio de nómada a sedentario. "Como antropólogo, la solución era la inmovilización de su territorio, con la garantía de que continúen libres, a la espera de un contacto a largo plazo. Sin embargo, por la dinámica del proceso, las autoridades procedieron al trasplante..."



## American Airlines le acerca el mundo.



Tenemos la satisfacción de ofrecerle nuestro servicio La Paz-Miami, tres veces por semana, y conexiones a 260<sup>+</sup> ciudades en el mundo.

Le acercamos el mundo. Con nuestras rápidas conexiones encontrará más fácil volar prácticamente a cualquier lugar del mundo, sin cambiar de línea aérea.

Porque tenemos cientos de vuelos diarios a toda Norte América. Y a Europa, el Caribe, Asia/Pacífico, Centroamérica y Sud América. Con American Airlines, usted recibirá en tierra y en vuelo la calidad de servicio que nos ha hecho famosos en todo el mundo. Desde la conveniente pre-entrega de tarjetas de embarque hasta un servicio a bordo genuinamente cordial. Además de nuestro compromiso de puntualidad.

## El American AAdvantage.\*

Nuestro Programa AAdvantage\* de premios por viajes, es el primero, el más grande y el más innovador programa de premios por millaje de la industria aérea. Con él usted puede ganar muchos premios, incluyendo pasajes gratis a fabulosos lugares alrededor del mundo.

Y para celebrar nuestros vuelos desde La Paz, si usted se inscribe como miembro hasta el 30 de septiembre de 1990, recibirá un bono de 5.000 millas y como miembro de AAdvantage también recibirá un bono de 10.000 millas si realiza su primer vuelo desde La Paz hasta el 31 de octubre de 1990. Haga su reserva con su Agente de Viajes o llamando a American Airlines: 351360-351361-351362. Bienvenido a American Airlines.

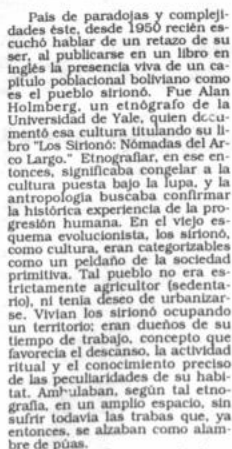
LA PAZ-LIMA-PANAMA-MIAMI Y LA PAZ-ASUNCION TRES VECES POR SEMANA

American Airlines  
Todo es especial.





Por Guillermo  
Delgado P.



ere de púas.  
ense entonces, una especie de antecedente antropológico porque, como sabemos hoy, existen varias culturas que comparten con los mayas el concepto del tiempo y el espacio. Ya otros autores nos dieron a conocer, después de Holmberg, la presencia de varios grupos culturales en el área de estudio que mencionó. Esas contribuciones nos hablan de pueblos indígenas que, aunque comparten una misma experiencia cultural, no necesariamente tienen relaciones de continuidad. La presencia de tales habitantes en violenta confrontación con su mismo país nos lleva a reflexionar sobre el valor más fundamental de su existencia.

Es la penetración de la avidez por el lucro, la voracidad por la riqueza privada la que hoy impulsa a dichos pueblos a buscar justicia en una sociedad que quisiera seguirlos desconociendo e ignorando. El problema fundamental de su protesta, materializada en una marcha, es el respeto por su habitat. Tal habitat, que es el fundamento de su cultura, launa que les pertenece desde tiempos inmemoriales, se encoge diariamente, forzando a los pueblos indígenas a saltar abruptamente a una interacción (con el capitalismo), que la humanidad tomó varios siglos en concebir y realizar.

El problema de los pueblos indígenas es un llamado de atención a las consecuencias de la depredación ecológica, que en el espectro interna-

cional tiene relación con la horadada capa de ozono. Es más, podríamos decir que el actual conflicto se resume en una opción entre depredar o conservar el hábitat de los pueblos indígenas. Tales opciones tienen implicaciones para toda la humanidad, infelizmente algo tardías. La depredación de grandes áreas de masa biótica ha provocado que la conservación sostenida de los recursos no es posible en el marco económico del sistema capitalis-

A sí, la cuestión de los pueblos indígenas del oriente boliviano, no es un asunto nuevo, sino un problema actual, porque las empresas madereras sustentadas en el ley de la oferta y la demanda tienen como objetivo la acumulación de ganancias, la maximización de los beneficios y la recuperación rápida de la inversión, aspectos todos que no son compatibles con la conservación. Algunos de los aspectos de esta situación plantea son: ¿Cómo podrían las empresas madereras respetar las hectáreas del habitat de los pueblos indígenas? ¿Acaso no es contradictorio a tal posibilidad? ¿No es cierto, acaso, que gobiernos pasados han incurrido en una repartija de tierras desconociendo aspectos elementales del ecosistema amazónico y asumiendo que la baja densidad de maderables de los bosques genera la falsa idea de un "vacío" humano que puede ser llenado con una ganadora y misionera?

Certera es la opinión de Ernesto Noé Tamo cuando dice que "al gobierno le toca dar prioridad a los pueblos indígenas." Para Marcial Fabricano, quien encabeza a las autoridades nativas de Parque Isiboro-Sécure, "la defensa de las tierras significa defender los recursos forestales que son explotados indiscriminadamente".

El común denominador de estos clamores es precisamente la unidad tierra-bosque-fauna; es decir, el complejo concepto de "territorio indígena". Si este problema no es resuelto en forma inte-

gral, continuaremos reproduciendo el conflicto colonial que se produce en: hectáreas usurpadas, choques con "motosierristas", empresas madereras, demandas, demandas territoriales, espacios depredados e impropios, concesiones, y etnocidio, avasallamiento a los derechos humanos de los pueblos indígenas.

En función de reflexión y cerrar este comentario, el tango pueblos indígenas-empres madereras-gobierno, que hoy nos en directa interacción, salido a la palestra, con sus tas sobre la mesa. Las posiciones del gobierno y las empresas madereras deben tomar en cuenta que las peticiones de los pueblos indígenas no son incompatibles con la posibilidad del diálogo de los intereses del bienestar de las regiones orientales, ni con las necesidades a largo plazo de la colectividad nacional.

Cerrar el diálogo o violentar bien hacer concesiones reales para luego retroceder a prácticas y en los procedimientos—prácticas recurrentes en esta—, conducirían únicamente a cortar una posibilidad de desarrollo que nos permitiría monitorizar las múltiples expresiones históricas y relaciones reales con el ecosistema, que al final siendo el secreto de la "estabilidad" boliviana, y la capacidad de soportar catástrofes y crisis que en países vecinos han cobrando una cuota de lentitud y de destrucción que nos podemos permitir.

De por medio están los abstractos proyectos de desarrollo, sino vidas humanas y posibilidades, también humanas, "desarrollo" que no sea la acción de la histórica sumisión viana a los poderes extra-nacionales.

Guillermo Delgado P. Antro-  
bológico, Enseña en la Univer-  
sidad de California Santa Cruz.

**ENTREGAMOS EN 24 Hrs.**  
Editorial LUX. Tel. 329102

**MOVILIZACI  
NACIONAL  
VACUNACI**



**SOBRE EL RECURSO DE AMPARO CONSTITUCIONAL CONTRA LA LOTERIA NACIONAL DE B. Y S.**

El Estado casi siempre ha sido definido como una comunidad humana establecida sobre un determinado territorio y vinculada jurídicamente por un poder público. De esta noción es que se ha llegado a afirmar que el Estado es comunidad política y comunidad jurídica simultáneamente. Esta doble condición ha dado lugar a que se confunda al Estado y al Derecho como una unidad. Es la revolución burguesa, fundamentalmente, la que proporcionó algunos elementos de diferenciación entre el Estado y el Derecho, al dar lugar a la idea de que el Estado y el Derecho son entidades distintas y limitadas. Sin embargo, el Estado y el Derecho son entidades distintas, aunque tengan estrecho contacto entre sí.

El Estado se entiende como un conglomerado de poder, ya no fáctico, ciertamente, sino normativo; y el Derecho es considerado como el conjunto de normas interpersonales y obligatorias impuestas por el Estado para determinar una conducta social general; El ESTADO ES PUES GARANTIA DEL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS.

Jorge Jellinek afirmaba que el Estado era el creador de la norma jurídica, pero que la misma no se colocaba encima o al margen de él sino que se sometía voluntariamente a tal ordenamiento, convirtiéndose de esta manera el Estado en persona jurídica, o sea en sujeto de deberes y de facultades jurídicas. Así las normas jurídicas establecidas por el Estado, sólo podrán ser modificadas de una manera jurídica. Acompaña pues, a todo principio de Derecho, la seguridad de que el Estado se obliga a cumplirlo.

Con estos breves antecedentes de la relación estrecha que existe entre el Estado y el Derecho debemos decir que lamentablemente no siempre se da ese sometimiento del Estado a la norma jurídica, siendo grave el caso cuando justamente uno de los Poderes del Estado, el Judicial, que se ejerce a través de la Corte Suprema de Justicia, las Cortes Superiores de Distrito y otros tribunales y juzgados no cumple con este sometimiento ni garantiza el cumplimiento de lo que el mismo Estado crea, es decir, la Ley.

Las consideraciones arriba mencionadas tienen que ver con un asunto reciente y que deja mucho que desear de la conducta de algunos Vocales de la Corte Superior de Distrito. Sucede que como consecuencia del Campeonato Mundial de Fútbol realizado en Italia el pasado mes de junio, Lotería Nacional, en total uso de sus atribuciones, a través de una Resolución emitida por su Directorio, autoriza a la Empresa Pronósticos Deportivos Computarizados (PRODECO) un juego temporal, con duración de un mes, que estaba relacionado precisamente con juegos y apuestas, que tenían que ver con el campeonato mundial mencionado.

Como producto de haber autorizado este permiso, en fecha 18 de julio es decir 10 días después de terminado el contrato con PRODECO, Lotería Nacional es notificada mediante edictón de un Recurso de Amparo Constitucional en contra de la resolución adoptada por su Directorio y cuyo fallo recién se emite el día 23 de agosto, es decir, más de un mes después de la notificación a Lotería, fallo que declara PROCEDENTE el recurso. A esta altura del análisis de este tema vale la pena hacer un paréntesis y ofrecer algunos antecedentes del problema que nos ocupa.

El Directorio de Lotería Nacional, conuesto por representantes del Ministerio de Finanzas, Planeamiento, Salud, Junta de Acción y Solidaridad así como los ejecutivos, decide no continuar más con el juego de Lotería Deportiva Boliviana (LODEBOL) por las pérdidas que ésta ocasionaba a la Institución desde sus inicios. Aprovechando de esta situación el Secretario General de Deportes Sr. Alfonso Arévalo decide hacerse cargo de esta actividad a través de la formación del Centro de Pronósticos Deportivos (CENPRODAP). Para tal efecto realiza, con total desconocimiento de Lotería Nacional, los trámites necesarios para la obtención de un Decreto Supremo que le permita realizar tal actividad. Enterados de este hecho, y para evitar que el Sr. Arévalo no ignore lo dispuesto por la Ley de Creación de Lotería Nacional y su Decreto Reglamentario es invitado a la Institución para dialogar sobre la irregularidad que tendría este su propósito de plasmarse en realidad, pero se contaba con el permiso de Lotería. El Sr. Arévalo, pese a que repetidas veces

confirmó su asistencia a las varias invitaciones realizadas a su persona, no asistió nunca a dialogar sobre la preocupación que le fue manifestada cada vez que fallaba a su compromiso.

Para sorpresa de Lotería, nos enteramos por la prensa de la promulgación del Decreto Supremo N° 22348 de creación de CENPRODAP, que estamos seguros, ha sido obtenido sorprendiendo incluso, la buena fe del Sr. Presidente de la República y todo su Gabinete. Esta disposición legal va en contra de la propia Ley de 23 de abril de 1928 y su Decreto Reglamentario de 20 de mayo de 1929, disposición que establece en su Capítulo IV, Artículo 11, "El Estado no puede introducir, circular y vender en el territorio de la República de otra Lotería, Empréstito o Rifa, ni introducir, circular y vender en el territorio de la República de otra Lotería, Empréstito o Rifa, o juegos similares con premios en dinero..."

Ignorando completamente nociones básicas de prioridad de las disposiciones legales (salvo el Dr. Iván Alemán Mendiúña) el Presidente y los Vocales de la Corte Superior de Distrito que atendieron este asunto, abogados todos, incluida la representante del Ministerio Público, no toman en cuenta los siguientes extremos:

- 1.-Que la Ley tiene prioridad sobre cualquier otra disposición legal.
  - 2.-Que la Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad en más de Sesenta años de vida institucional, tiene la exclusividad y el monopolio de todos los juegos de azar así como cualquier tipo de juego con premios en dinero.
  - 3.-Que el Decreto Supremo N° 22348 por estar al margen de lo que establece la Ley del 23 de abril de 1928 y su Decreto Reglamentario NO TIENE VALID
- ALGUNAS

Aún suponiendo que el Decreto Supremo de creación de CENPRODAP - funciona bajo la dirección de una sola persona y no un Directorio - sea legítimos los hechos, concluimos lo siguiente:

- a. El D.S. N° 22348 en ninguna de sus cláusulas estipula que este organismo pueda AUTORIZAR apuestas de alguna naturaleza, atribución que les otorga el fallo emitido por los magistrados, sin fundamento alguno.
- b. Que la Constitución Política del Estado, en el párrafo 4º del Artículo claramente establece que "La autoridad judicial examinará la competencia del funcionario o los actos del particular y, encontrando cierta y efectiva la denuncia, concederá el amparo solicitado SIEMPRE QUE NO HUBIERE OTRO MEDIO O RECURSO LEGAL PARA LA PROTECCION INMEDIATA DE LOS DEBERES Y GARANTIAS RESTRINGIDOS, SUPRIMIDOS O AMENAZADOS..." que nos hace ver el abuso que se hace en recurrir a este acto sin haber intentado previamente otros recursos legales.
- c. El Código de Procedimiento Civil en su Artículo 755, inciso 5 establece claramente que el amparo es improcedente respecto de ACTOS CUYOS EFECTOS HUBIESEN CESADO. El contrato eventual firmado con PRODECO, así como todos sus efectos, había terminado cerca de 45 días atrás el fallo emitido.

Con todos estos antecedentes claramente establecidos en la audiencia por parte de los señores peritos de Lotería, habiendo dejado incluso una copia de la disposición legal que menciona a LOS JUECES DE LA CORTE DISTRITAL, SABEMOS BAJO QUE FUNDAMENTOS LEGALES DECLARAN PROCEDENTE EL RECURSO INTERPUESTO POR LA SECRETARIA GENERAL DEL DEPORTE, COMETIENDO UNA INCREIBLE ABERRACION JURIDICA QUE DESEAMOS HACER CONOCER A LA OPINION PUBLICA EN RESGUARDO DEL BIEN GANAR EL PRESTIGIO DE LOTERIA NACIONAL.

Este es un claro hecho que hace que nuestra ciudadanía no crea en la justicia boliviana pues sus autoridades más representativas pisotean los más básicos principios jurídicos de un Estado al cual representan y cuyas normas jurídicas respetar y hacer respetar. Juzgue la ciudadanía y emita su propio criterio.

La Paz, 24 de agosto de 1990

FDO. DIRECTORIO DE LOTERIA NACIONAL  
DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD



# ¿Qué ofrece el Estado a los indios?

por Ramón Conde y Silvia Rivera THOA

educación", "desarrollo", "integración", son las ofertas que se nos hacen desde hace décadas al indio. Estos tres conceptos reducen al fin en el de "civilización". ¿Qué es ser civilizado? Hemos algunas experiencias, pero al tema de la educación, la respuesta es una respuesta. En el momento de caciques-apoderados del altiplano, la educación no consigna de lucha desde tiempos de este siglo. Figuras como Luis Mamani Pari, Avelino Quiroga, Gregorio Ventura, Eduar Qhispi, son sólo algunos nombres que, en la zona andina, lucharon por acabar con la discriminación educativa, ya que impedía a las comunidades defenderse ante la justicia en los tribunales de las esferas criollas. Estos y otros luchadores sabían que la educación era una arma de doble filo: podía ser usada para romper la discriminación, pero también para instrumentalizar al indio.

El primer paso vino la controversia expropiada de Warisata. Como experiencia independiente -incluso se le dio el nombre de Estado, que fue el esfuerzo mayor de integración y de diálogo entre las comunidades y los gestores del ayllu y creó métodos para pretender no ser antagonista a la comunidad. Fue la labor de Avelino Quiroga, en forma de comunidad con los gestores del proyecto -Elizardo Quiroga, Carlos Salazar-, la que dio esta posibilidad.

La oficialización de la educación abrió otro capítulo, con mayor injerencia estatal. Y resultados comenzaron a verse desastrosos. En manos de la burocracia, desapareció toda huella de respeto intercultural, para ser substituida por el castigo físico a niños y niñas que hablaban en su lengua materna, que mantenían sus costumbres y la ética de los ayllus y comunidades nativas.

En manos del Estado, la educación significó incluso la destrucción y cultural abierta. Así, por caso, en el Oriente, la experiencia de la escuela india de Casarabe, que no fue más que una aculturación y destrucción de la cultura Siriono, se convirtió en una palanca de destrucción colonial abierta a las comunidades nativas. El sólo hecho de poner a los sirionos "encerrados" en la escuela, ya era una ruptura de sus formas propias de vida, ya que en la migración estaban por amplios espacios de vida, que les impedían vivir en un solo lugar todo el año. El número de Casarabe ha sido tal, que uno de los más trágicos capítulos de la historia de la educación boliviana.

En la región andina, educación

abrió sinónimo de castellani-

smo y homogenización, con re-

sultados igual de trágicos. La

discriminación cultural, que conti-

nuó hasta nuestros días, no es

otra cosa que obligar al indio a

serse a sí mismo, y convertirse

en destructor de la civilización

propia, y en un ser sin personali-

dad propia histórica. Doña

Matilde Quiji Jach'aquili, nos

explica que:

"Yo también ocurre que los

niños, al avanzar en los estu-



dios, nos desconocen y se entran al mundo de los q'aras. En mi pueblo lo estudiado y se han hecho doctores, abogados, otros profesores... Y ahora ¿cómo nos entienden? Indio, indio, nomás parece que nos dijeran. Eso para mí no está bien. Quieren que se pierda lo nuestro. La gente no quiere ahora ni siquiera trabajar la tierra. Pero el indio está puesto para la tierra, el indio es dueño de la tierra. La gente de antes sabía mucho más, yo más bien soy de generación más joven, y ahora parece que todo está acabando" (Entrevista, 1985).

Doña Matilde plantea una experiencia que es válida para entender que, sin el marco global de la tierra y la cultura, la educación no es más que un instrumento de enajenar al indio del control sobre su espacio y sobre su historia. Por eso, nuestros hermanos del Oriente, plantean un respeto global a su territorio y su cultura, y esto significa una posibilidad de romper con este trato que durante siglos ha dado el Estado a los pueblos nativos.

Un tratamiento global también debería tener el tema de la educación, ahora que la "educación intercultural y bilingüe" parece estar de moda. Si bien hay que ponderar esta positiva labor, también habría que hacer notar que siguen prolongándose actitudes coloniales en esta nueva propuesta. El antecedente inmediato de la educación intercultural y bilingüe fue la "educación popular" manejada por la izquierda, donde lo que se proponía era solamente transformar al indio en clase y,

por lo tanto, "subordinado" a la estructura dominante. Ahora, en la educación intercultural y bilingüe, el problema es que solamente está orientada a la población nativa mayoritaria, con un método de aprendizaje más eficaz del castellano. Si fuera realmente intercultural, ¿por qué no se aplica a los castellano hablantes un método para que aprendan los idiomas nativos, y así puedan relacionarse sin prejuicios con las culturas nativas? Si se concibe al indio como un "problema", ¿por qué no pensar que el q'ara enajenado que sólo busca modelos externos es el mayor problema, puesto que durante siglos ha conducido al país por toda una historia de fracasos y derrotas?

Volviendo entonces a las ofertas que el Estado hace a los indios, la marcha de los hermanos del Oriente está poniendo el dedo en la llaga, sobre un problema de casi 500 años de colonialismo, que se traduce en el desconocimiento completo de derechos -territorios, sociales, humanos, culturales- y en una manipulación constante orientada a destruir civilizaciones más antiguas, más aptas para el manejo del habitat andino-amazónico y portadoras de una lógica propia de relaciones con el mundo natural y sobrenatural. Esta lógica propia debe ser escuchada, desarrollada y aplicada a todas las esferas de la sociedad, si es que no queremos seguir siendo un país donde coexisten muchas naciones sin estado, con un estado sin nación. La verdadera civilización vendrá cuando aprendamos a resolver este problema.

**PRESENCIA**  
CENTRAL  
TELEFONICA  
3 7 2 3 4 4

**PROTEGE**

**URGENTE**

EXECUTIVO DE ORGANISMO INTERNACIONAL  
REQUIERE EN ALQUILER UN ESTUDIO CON  
BENET Y BANO O DEPARTAMENTO DE UN  
CUMINTORIO, AMOBLADO, POR DOS MESES A  
COMIENZO DE SEPTIEMBRE.  
TEL: 327027 (Sábado y domingo)  
TEL: 369044 (días hábiles)

HONORABLE SENADO NACIONAL

**AVISO**

"La Comisión de Obras Públicas, Transportes, Comunicaciones y L.A.B. del Honorable Senado Nacional, en vista de haberse efectuado cobros de impuestos ilegales amparados por ordenanzas Municipales no aprobadas por el H. Senado Nacional exhorta a la ciudadanía a no pagar "tasas al viajero" en aeropuertos y "tasas al rodado" en las Alcaldías Municipales que no tengan aprobación de el Senado Nacional de conformidad al Art. 66, inciso 4 y artículo 201, de la Constitución Política del Estado, hasta tanto no sean aprobadas estas gabelas por el Honorable Senado Nacional".

El pago por derecho de embargo nacional de Bs. 5.- e internacional de \$US. 15.- es legal y debe efectuarse en el Stand de AASANA.

La Paz, agosto 24 de 1990

DEPARTAMENTO DE PRENSA

Para sus actividades comerciales

Acer su compañero ideal



**Acer**

LA PAZ. Telfs. 340962 - 363365  
CBBA. Tel. 23053

**Coasin**

STA. CRUZ, Tel. 346106



**GAVA MARKET**  
CUMPLE 3 AÑOS...  
CUMPLIENDO!

STEGE felicita a  
GAVA MARKET por su  
3er. Aniversario y la  
ampliación de sus  
instalaciones, ofreciendo  
mejor calidad, más  
variedad y comodidad.  
MAYORES EXITOS  
GAVA!

**Stege**  
M.R.

La excelencia del sabor



# El ancestro y la fuerza telúrica de los chipayayas

Florencio Lázaro Felipe, oriundo del pueblo Chipaya, situado en el occidente del departamento de Oruro, en una breve narración de la historia de su pueblo afirma que "los chipayayas son descendientes directos de los Chullpas", antigua civilización que se asentó en la provincia Atahualpa, que ahora constituye el único grupo étnico que habita la altiplanicie orureña.

La historia Chipaya, como titula el trabajo del autodidacta Florencio Lázaro, describe a su gente como un grupo conservador, que han mantenido vivos muchos rasgos de su cultura, lo cual se corrobora con antecedentes que exponen diversos autores sobre la historia de las etnias andinas.

Esta cultura occidental fue ambientalmente estructurada para formar al hombre chipaya dentro un contexto de permanente superación, que ahora se muestra, por ejemplo, con un índice de analfabetismo de sólo 10 por ciento, como en ninguna otra comunidad campesina del ámbito orureño.

Por lo general, el poblador del sureste del departamento de Oruro, es trilingüe, domina su propia lengua, la chipaya; mantiene relaciones con otros comunarios kollas de la región y se comunica en aymara, pero igualmente hablan español para comunicarse con autoridades, para explicar a visitantes antecedentes de su origen.

Esto demuestra -sin lugar a dudas- que entre los chipayayas no existen bajos niveles de inteligencia y razonamiento que les atribuyen algunos autores, al narrar antecedentes sobre el habitat y la cultura chipaya.

La narración que presenta el líder chipaya está estructurada en cinco puntos, que detallan los antecedentes recogidos de varias generaciones que conformaron esta antigua comunidad.

"Primero.- Los Urus de Chipaya habitaban, en tribus, una lomada que se llamaba Capilla Perdida.

Segundo.- Después de que pasó el fuego del diluvio, antes del nacimiento de Jesucristo, desde la Capilla Perdida se escaparon los Chullpas por el agua del río Lauca, hacia el sur y este, llegando a habitar una pequeña isla. En esos tiempos, estos Chullpas se alimentaban de pescados, yerbas acuáticas, de la caza de aves de toda clase y animales como los topos, conejos, etc.

Así, con el transcurso del tiempo, estas familias de Chullpas se procrearon, hasta conformar un grupo de 20 familias. Estos Chullpas no se vestían con ropas, andaban desnudos, cubriéndose sólo algunas partes de su cuerpo, con una especie de mandil hecho de algas.

Andaban muy ocultos y caminaban generalmente de noche, se alimentaban con carne cruda de aves y otras especies; no conocían el fuego.

Tercero.- Después del nacimiento de Jesucristo, éstos continuaban su vida con algunos progresos, hasta que la isla quedó poblada por los 'chupallas'.

Luego, cambió el mundo, porque murió Jesús, atacado por los judíos. Esos Chullpas pasaron el juicio sin ninguna novedad, porque no creen en las imágenes; eran muy inocentes y se cree que más bien Dios les ha reservado esta tierra.

Cuarto.- Posteriormente, los Chullpas reformaron su vestido, en forma de un poncho, tenían llamas, ovejas y cerdos pero eran casi salvajes.

Por eso, actualmente, los vecinos de nuestra tierra y de la Pro-

vincia se llaman "Chullpa-pucho", lo que quiere decir, la sobra de los Chullpas. Después los Chullpas vestían con una indumentaria de costal o en forma de poncho sin mangas. Todos tenían trenza como la que mantiene hasta hoy la mujer chipaya. El vestido del hombre chipaya, que sigue en la misma forma, se llama "ira" y el de las mujeres "aqso".

También han mantenido la misma lengua; por eso, si los Chullpas hablaban en ese idioma, los Chipayayas son los netos descendientes de los Chullpas.

Quinto.- Con el transcurso del tiempo, los Chipayayas van reformando su situación.

La palabra chipaya proviene de la "Chipata", porque los techos de la casa están en posición "chipata", en una especie de paja torcida, de ahí proviene el nombre de Chipaya, y ahora Chipaya es un Cantón de la provincia Atahualpa, y sigue con su elevación cultural.

"Nada más. Dios, Cultura, Patria", concluye la explicación de Florencio Lázaro Felipe, texto que constituye un motivo de estudio permanente por parte de sociólogos, antropólogos y arqueólogos interesados en establecer antecedentes históricos de la Comunidad Chipaya, que tiene una antigüedad de más de 2.500 años, antes de Cristo.

El escrito que reproducimos manteniendo su concepción original, fue rescatado por el acucioso investigador Alberio Guerra Gutiérrez, hace aproximadamente 15 años, constituyendo una prueba reveladora del establecimiento del pueblo chipaya, admirado por su cultura, su habitat y sus propios patrones que constituyen un ejemplo moral para las otras culturas.



por Jorge Lazzo Valera

Entre los chipaya no hay prostitución; no se conoce la intriga, la calumnia y tampoco el crimen, descartándose por completo teorías que pretenden hacer ver a estos aborígenes como si vivieran en un estado de barbarie.

En consecuencia, se puede afirmar que los chipaya son verdaderos dueños de la región que ocupan, porque constituyen el primer grupo que se asentó en la zona. No cuentan con registro de

sus tierras, porque se establecieron antes de la fundación de la república y se mantienen a pesar de las contingencias y fenómenos naturales que se registraron a lo largo de varios siglos.

En la última década se registraron algunos cambios y transformaciones, que influyen en su forma de vida. Ahora ya existen algunos pobladores que alcanzaron a conocer la "magia" de la televisión, las transmisiones radiales y algunos otros sistemas.

El primer "préstamo cultural" que penetró en la cultura chipaya, fue la bicicleta, que les permitió a los hombres trasladarse a otras comunidades, para atender las necesidades de su familia. La bicicleta constituye el principal medio de transporte de pobladores de la región occidental.

Posteriormente tuvieron, como "nuevo préstamo cultural", la nación de un tractor que, si fue otorgado para tareas agrícolas, fue también utilizado para el transporte de personas para cruzar el río Lauca, habiendo comunarios adaptado un acodo en desuso que les fue enseñado por en una unidad militar, trabajos agrícolas son reducidos porque la zona que habita chipaya es una región sin espacios cultivables que de los techos bofedales cerca de la boca del río.

Esta es una nueva muestra de la inteligencia y habilidad de chipaya, para enfrentar las exigencias del modernismo y el bío tecnológico, que atenta contra su propia estructura cultural.

En la actualidad, muchos narios de la zona se dedican al comercio, preferentemente a mercaderías internadas desde vecino Chile, de donde que nos han alcanzado un relativo grado de prosperidad. Es evitable la interacción entre chipayayas bolivianos y chilenos.

La "familia chipaya" surge con motivo de la celebración de algunas fiestas regionales. chipayayas bolivianos se introducen al sector chileno y éstos hacen propio hacia Bolivia, en un cambio de visitas que mantienen vivos sus lazos, los cuales se solidan mucho más con las fiestas que suelen realizar.

## Este automóvil solo compite consigo mismo.

# NISSAN LAUREL ALTIMA

### NISSAN BOLIVIA S.A.

Representante exclusivo de NISSAN MOTOR Co. Japan

SUB-DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS:

Cochabamba: Automotores Cochabamba S.R.L. Haviroa No 360	Santa Cruz: NISCOL Ltda. Av. Uruguay (Luz del avión gratis)	Oruro: Empresa Comercial Fernandez Santa Gabyrta No 1645	Sucre: DIVEGO Avenida No 441	Tarja: Comercial "El Triunfo" Ingeniero Daniel Campore
--	---	--	------------------------------	--

La Paz: Armenta esq. Laja Mendi. Santa Cruz No 1375

Santa Cruz: Bolívar No 525



# Dos recuerdos

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

UN PAR de frases sencillas bastaría para caracterizar al personaje: se llamaba Guillermo Ovando y le apasionaban los papeles viejos.

Lo conocí en La Paz en 1978. Urgido por la necesidad de dar con el paradero de una breve historia de la Academia Boliviana de la Lengua que había compilado Humberto Vázquez Machicado en 1957, busqué a Ovando-Sanz en su oficina, porque me informaron que él tenía el trabajo en su poder, dentro de los papeles del escritor cruceño que se hallaba ordenando por encargo de Alberto M. Vázquez. Ovando-Sanz, finalmente, puso en mis manos las apetecidas páginas.

Era Guillermo Ovando persona reconcentrada y silenciosa. Prestaba servicios en una repartición del Ministerio de Urbanismo. En más de una oportunidad me devolvió cordialmente las visitas que le hice, aunque era cortante en sus palabras, solemos conversar con cierta amabilidad sentados delante de una cafetera, sabrosas tazas de café. Invariablemente, nuestras charlas giraban en torno a libros, revistas, cuentos y autores de diversas épocas. No era difícil dar cuenta de que los temas bibliográficos se habían ganado sus preferencias.

Sentía Ovando-Sanz un cariño especial por los folios bolivianos antiguos. Durante los últimos años de su vida se dedicó a publicar una regular cantidad de libros en el diario "Hoy", de La Paz, a modo de suplementos mensuales de dicho periódico. La colección era novedosa, útil, de no poco valor para los seguidores de la cultura en Bolivia. Era un certero defensor de nuestros indígenas y de los recursos naturales del país. Yo creo que hubiera fundado con mucho gusto el Partido Ecologista que en otras latitudes evidencia un gran espíritu combativo. El afecto a las cosas del pasado boliviano y a los viejos documentos, así como la defensa de los árboles y el medio, llenaban su corazón por completo y eran

la guía de su conducta. En la Universidad de Potosí, donde fue Vicerrector décadas atrás, cumplió morosas investigaciones y dirigió una revista dedicada a nuestro pasado colonial.

Merecen público reconocimiento sus estudios sobre la "Revista de Cochabamba", la primera editada en Bolivia, y el descubrimiento que hizo de un poema olvidado de Man Céspedes. Naturalmente, su labor más notable ha sido la recolección y ordenación durante años, de los escritos de Humberto y José Vázquez Machicado. Editados hace poco en siete voluminosos tomos llenos de notas explicativas, glosas e ilustraciones que complementan muy bien los textos de los hermanos Vázquez Machicado. ¡Cuánta paciencia y sabiduría han puesto Ovando-Sanz y el ingeniero Vázquez en esta recopilación, la más extensa realizada hasta hoy en Bolivia!

Exteriormente, Ovando-Sanz tenía la apariencia de un gringo, por su buena estatura, su piel un tanto rubia y el color de sus ojos. Hablaba poco y lentamente, con una voz suave. Nunca hacía gala de lo mucho que conocía en las materias de su predilección.

Algo característico de su persona fue que jamás quiso decir en qué lugar había nacido, aunque se sabía que ese lugar era la ciudad de Oruro. En una ocasión en que le toqué el tema, me respondió terminantemente: "¿Qué importa eso; soy boliviano y asunto concluido".

La última vez que estuve con él fue en la Embajada del Perú, en un homenaje al Inca Garcilaso de la Vega. Hablamos de las Obras Completas de los Vázquez Machicado. Percibí en esa oportunidad que dar cima a la edición de los imponentes siete tomos, constituyó para él la mayor satisfacción de su vida.

Si en cada época de la existencia del país Bolivia pudiera contar con un Guillermo Ovando-Sanz, qué grandes cosechas recogería nuestra nación en materia de bibliografía, investigación histórica y defensa de los recursos naturales.

II

Pedro Shimose fue quien me presentó en Madrid al poeta cubano Gastón Baquero, cuya amplia testa, sólidamente implantada sobre un cuerpo vigoroso, figura entre los conocidos y artísticos retratos del álbum de Jesse A. Fernández, editado en 1984 por el Instituto de Cooperación Iberoamericana.

Sentados los tres en un restaurante próximo a la Plaza de España, donde se sirven platos típicos de la ciudad, degustamos, el 12 de abril de 1988, el popular "cocido madrileño", que es el equivalente del conocido "puchero" que comemos en la zona Sur de esta América nuestra.

Con el modo de hablar y la desenvoltura de los caribeños, casi idénticos a los que podemos observar en los cruceños de Bolivia, Baquero se ocupó en aquella ocasión de muchas cosas interesantes: su vida en España desde hace décadas, sus venas y sus libros, su admiración por Rubén Darío, el nicaragüense, y Ciro Bayo, el español, viajero incansable por tierras de la América Latina. Baquero ha publicado en la revista "Papeles de San Armandus" un extenso estudio sobre Bayo, componente -dice-, de la generación del 98, amigo íntimo de Baroja y de las dilatadas regiones de América. Cierta vez, en un casero de la selva -relata en su artículo Baquero-, un gentil amigo que resultó ser un antropólogo dio a comer a Bayo, según parece, un plato guisado con carne humana. Baquero nos repitió sonriendo el comentario de Bayo al saber lo que le habían hecho ingerir: "¡Carne humana! ¡Con razón he sentido cierto sabor a cerdo!".

El poeta cubano, también ensayista y periodista, es agrónomo de profesión, me dijo que conoce a Bolivia y la quiere, a través de Pedro Shimose, por cuya persona y obra literaria tiene una enorme admiración. En la conversación se refirió a Bolivia como un país pobre pero digno y respetable, que cuenta con mucha gente dedicada al cultivo de los valores del espíritu. Nos dijo a Shimose y a mí que encuentra injusto que se juzgue a Bolivia solamente por su agitada vida política o por la producción de las famosas hojas de coca.

Alto y fuerte, Baquero es dueño de un alma muy fina. En su charla se puede advertir que posee una memoria privilegiada. De ahí que atraiga casi de inmediato a sus contertulios.

El libro suyo "Magias e invenciones", publicado en 1984, contiene una selección de su obra poética y por tanto un muestrario de lo más sobresaliente de sus creaciones literarias. Al prepararlo, dice el autor, "me salió un poemero del desconcierto y de confusión de un hombre cualquiera ante el enigma del mundo". Pero no es un "poemero" común, sino un poemero de lectura agradable, trabajado con versos en su mayoría largos y por eso mismo un tanto prosaicos, llenos de ritmo interior y armonías, que hablan con la mayor franqueza del curioso mundo en el que nos movemos los hombres. El poeta gusta de juzgar e interpretar la realidad con alegres gestos, pues ha hecho suyo el pensamiento aquel de Heidegger según el cual "la poesía es la leyenda de la destrucción de lo existente". Lo llamativo es que Gastón Baquero no dramatiza ni hace escenas, sino que prefiere jugar con las cosas que ve y con los dolores que siente, sin que esto quiera decir que el poeta sea un indiferente o un clínico. En el autorretrato que inicia el libro, el poeta se confiesa

Ese pobre señor, gordo y herido,  
que lleva mariposas en los hombros,  
oculta tras la risa y el olvido  
la pesadumbre de todos los escombros.

Luego de dejar el restaurante madrileño, proseguimos con la agradable plática a lo largo de la Plaza de España, ante la fría mirada de Cervantes, el Quijote y Sancho, allí presentes en figuras inmóviles. La tarde se veía iluminada por un brillante sol de primavera.

Al cabo de todo, Shimose y yo nos despedimos del poeta con un fuerte apretón de manos.

Lo más probable es que no vuelva a ver nunca más a Gastón Baquero, pero me será difícil olvidar su conversación, tan mágica como las "Magias e invenciones" contenidas en el volumen que muy gustoso me traje conmigo a Bolivia.

Entrevista con Nicomedes Suárez Araúz

## POETICA DESDE LAS AGUAS DEL RIO LEE

Por MARCELO ARDUZ RUIZ



Nicomedes Suárez

El MOVIMIENTO amnésico o Amnesia -la poética que nos llega desde las aguas del olvido- es uno de los planteamientos más significativos de los últimos años. Nació en el seno de un poeta boliviano, se proyecta desde norteamérica al resto del mundo. Circulan noticias sobre el movimiento en inglés y comienza a tener difusión en países como Francia, España y Argentina. Recientemente, en la revista de Buenos Aires "Prom", en su número aniversario, registra un comentario y parte del manifiesto que también se publicará en la revista boliviana SÍMBOLO.

Su creador es el poeta Nicomedes Suárez Araúz, nacido en Santa Ana de Yacuma en 1946. Residente desde hace 23 años en los Estados Unidos, dicta cátedra de literatura comparada y literatura española y latinoamericana en la Universidad "Smith College" de Massachusetts. En nuestro país es Premio Nacional Franz Tamayo. Ha publicado en revistas lingüísticas, traducciones al inglés de poemas latinoamericanos y cuatro poemarios: "The american poem", "Los escombros de Loén", "Cartas a la amnesia" y "Caballos al anochecer". En 1988, la editorial Laseca Publisher N.Y. ha publicado con impecable acabado su obra "Amnesia Art. The art of the lost object", un compendio de manifiestos sobre la amnesia, poemas, biografías apócrifas y fotografías de pinturas a todo color, bajo las dos premisas del título: por un lado la fabulación ante el olvido y por otro la noción del objeto perdido como contrapunto al objeto encontrado de Marcel Proust.

PREGUNTA.- Continuemos profundizando sobre la característica principal de este nuevo libro.

RESPUESTA.- Yo me considero editor y no autor de mi obra. Faltó no sólo con el objeto sino también con el sujeto de la obra. El objeto y punto siguiendo la noción amnésica. Estoy presente en mi obra bajo diferentes máscaras, a través de varios heterónimos que asumen la creación por mí. Les doy un lugar de nacimiento, una personalidad bien definida, una trayectoria o historia. No utilito fotografías, sino, sí, de desconocidos. Dos de esos heterónimos, los hermanos Bartolomeo y Nicolás Safo, nacieron y crecieron en Santa Cruz de la Sierra, son pintores autodidactas y cada uno pinta a su estilo. A diferencia del pseudónimo, que es un nombre falso adoptado como propio, el heterónimo es una personalidad que se asume, una personalidad que se sobrepone y crea a través de él. En mi "Poema Amnésico" el heterónimo es un "poeta moviera", en los "escombros de Loén" es un grupo de caligrafos del siglo XVII. Utilizo heterónimos desde mis 25 años, cuando no tenía referencias sobre Pessoa.

PREGUNTA.- El tema de la amnesia se presenta en diversas épocas, cuál es la afinidad y/o diferencias con la Amnesia?

RESPUESTA.- El tema de la amnesia es tan antiguo como la humanidad misma. Se ocuparon de ella autores como Platón, Swift, Montaigne, Fuller, Wordsworth, Baudelaire, Joyce y, entre los más recientes Borges, y García Márquez. Podemos distinguir cuatro categorías: 1) LA AMNESIA PSICOLÓGICA.- "Se olvidó lo que creía una dolor o enfermedad". 2) LA AMNESIA LINGÜÍSTICA.- "La amnesia es la pérdida de la memoria lingüística". 3) LA AMNESIA SOCIAL E HISTÓRICA.- "El olvido activo" de Nietzsche y Heidegger, "que es nación". E. Renán, "arqueologías" M. Foucault y 4) LA AMNESIA ESTÉTICA que yo he bautizado como Amnesia.

El nombre proviene del vocablo castellano amnesia y este a su vez del griego A-privativo y Mnesis-recuerdo, del cual también proviene la palabra Amnesia que quiere decir olvidarse de las injurias, perdonar, y esto, precisamente, lo olvidado. La Amnesia rescatada a la amnesia como metáfora poética y filosófica en vez de su aprehensión como fenómeno psicológico. Es el objeto indeterminado y la disolución del sujeto unitario, la lógica admisión de la multiplicidad interior, el olvido de sí mismo para llegar a ser "otros". La amnesia aquí toma otro turno, otro modo, para construir la obra literaria a base de los sacos de la memoria y del olvido como dialéctica que rige toda creación.

Los vacíos de la memoria colectiva o individual se convierten a la Amnesia mediante la búsqueda del objeto perdido. No podemos recordar, entonces creamos. Ante el olvido, basta hurgar en nuestra conciencia para advertir que la inmaterial forma parte de nuestro ser, de nuestro pensar. La existencia está delimitada por la ausencia, en gran medida somos cuanto hemos olvidado y no podemos recordar para hacerlo presente. No hay pensamiento que no sea, por lo tanto, en la vigilia de la Amnesia y su ausencia no podríamos tener una visión completa de las artes.

En síntesis, la Amnesia es un nuevo nombre para aquello que en épocas pasadas se llamó olvido, lo que los existencialistas llamaron absurdo, lo que Mallarmé llamó ausencia o estética del silencio. Por tanto, tiene que ver con la lingüística francesa, las teorías estructuralistas y post-estructuralistas del lenguaje y con ese fenómeno cultural y artístico que se conoce como post-modernismo.

PREGUNTA.- ¿De dónde tomaste la idea para la fundación de esta nueva corriente estética?

RESPUESTA.- De recuerdos y vivencias en mi tierra natal. Dada la nostalgia que sentía como escritor expatriado, intentaba volver al pasado pero me encontraba con que mi tierra -al contrario de lo que acontece en el extranjero- no contaba con testimonios arqueológicos notables (ahora se tienen índices científicos mayores). Entonces para rellenar ese vacío histórico me dediqué a fabular, a crear historias y cuentos e inventé el grupo de escritores del Loén, que al quedar la dirección de su oficial mayor y hallar escaso material para su oficio, ingresaban jergas y pasatiempos lingüísticos, supuestamente bajo la influencia de la amnesia en vez de la memoria. Según la crónica, en 1605, al excavar los cimientos de la primera Iglesia de Loén, se tropezó con una cámara de madera tapada con una lámina metálica, que entre reliquias eclesiales contenía los manuscritos de los escritores, a los que pudo acceder antes de su exhumación. Este pasaje, por ejemplo, está fundado en una costumbre de la época de oro en la explotación de goma y castaña, cuando se enterraban barcas para protegerlas de robos o de las represalias indígenas. Siendo difícil poder presentar el desentierro de uno de esos "lapidarios".

Latinoamérica encarna un realismo fantástico o mágico, lo que encontramos desde las fabulaciones de los textos de Colón. Los descubridores vieron a Anáhuac, como dice Octavio Paz, elementos que consideraban extraños los pasaban por alto o cubrían de fantasmas, veían lo que querían ver o imaginaron que existiese. Ese estado mental y social perdura a menudo en la memoria colectiva, al mezclarse realidad y ficción, memoria y amnesia. Como dice Octavio Paz, "se interesaron en lo que venía haciendo y me pidiere que redactara un manifiesto. Allí dimos algunas nociones sobre la amnesia y una semblanza de su trasfondo histórico. Así de la poesía pasó a las artes plásticas y visuales, y tiende a ahogar la música, el ballet, la escultura y el teatro. A propósito, he escrito un libro para una ópera, que está siendo musicalizada por su puesta en escena en 1992".

El movimiento cuenta con integrantes en los Estados Unidos, Europa y Latinoamérica, entre ellos destacan la escultura y pintora argentina Mirta Teitel, el artista hispano José Rodríguez, el francés Jacques Passerá, el ruso Nicolás Buglov y el norteamericano Llewellyn.

PREGUNTA.- ¿Cuándo y dónde surgió el movimiento como tal, quienes lo componen y qué difusión ha alcanzado hasta hoy?

RESPUESTA.- El movimiento se proyectó primero sobre el campo de las artes plásticas. En 1984, durante una temporada en Barcelona, de manera casual artistas de diferentes nacionalidades (EE.UU., Francia, Argentina, Suiza y otros) se interesaron en lo que venía haciendo y me pidieron que redactara un manifiesto. Allí dimos algunas nociones sobre la amnesia y una semblanza de su trasfondo histórico. Así de la poesía pasó a las artes plásticas y visuales, y tiende a ahogar la música, el ballet, la escultura y el teatro. A propósito, he escrito un libro para una ópera, que está siendo musicalizada por su puesta en escena en 1992.

El movimiento cuenta con integrantes en los Estados Unidos, Europa y Latinoamérica, entre ellos destacan la escultura y pintora argentina Mirta Teitel, el artista hispano José Rodríguez, el francés Jacques Passerá, el ruso Nicolás Buglov y el norteamericano Llewellyn.

PREGUNTA.- ¿Cuál es el interés de la noción de Amnesia en nuestros días?

RESPUESTA.- Tiene una simetría pertinente, al ocuparse de la proyección de la identidad humana, al inventiva imaginativa, la realidad ficticia o simplemente de la realidad, como diría Jorge Luis Borges, se desdoblaron los recursos técnicos que se ponen a su alcance crean una supra naturaleza vivencial, de ambientes cibernéticos o visuales que cobran mayor presencia que lo humano, al pasar esa ficción a ser más real que nosotros mismos. Se desdoblaron los recursos técnicos que se ponen a su alcance crean una supra naturaleza vivencial, de ambientes cibernéticos o visuales que cobran mayor presencia que lo humano, al pasar esa ficción a ser más real que nosotros mismos. Se desdoblaron los recursos técnicos que se ponen a su alcance crean una supra naturaleza vivencial, de ambientes cibernéticos o visuales que cobran mayor presencia que lo humano, al pasar esa ficción a ser más real que nosotros mismos.

Estas ideas, por otra parte, permiten comprender mejor el realismo y la aceleración vertiginosa de nuestro tiempo. Las sociedades tecnológicamente avanzadas, nos bombardean en todo momento con informaciones, sensaciones y datos que obligan a una absorción selectiva y cambiante, crean una inmediatez que es desplazada rápidamente por las siguientes, personajes aparecen y desaparecen sin lógicas aparentes, bloqueando la retención de lo que asistimos, y ante esa sobrecarga de memoria sólo la amnesia nos ofrece alivio. El comportamiento del hombre contemporáneo es el de un amnésico cuyo sentido de realidad depende de las sensaciones del momento. Una amnesia producida por la supresión tecnológica que desconecta una secuela no se sabe si es beneficiosa o desastrosa.

Confrontadas las limitaciones de la ciencia que otorga premisa soluciones utópicas, ahora más que nunca se agobia una visión apocalíptica, al haber ahogado a la memoria de la guerra final una crisis ecológica de proporciones catastróficas. Nos encontramos, pues, ante la disyuntiva de la terminación de la memoria humana y la quiebra total de la historia. Ante estas nociones la Amnesia cobra un interés particular.

PREGUNTA.- Para terminar una pregunta indiscreta. Un amigo escritor (B. Carvalho) nos comentaba que en 1988 la revista norteamericana "Time" le entrevistó inmediatamente en los vínculos entre olvido y memoria en el libro "El castaño en U.S.A.", conocido como Spanghish. Tus teorías no fueron incluidas en la publicación pero al poco tiempo apareció el artículo "Disorders of memory" suscrito por Charles Krauthammer, que coincide ampliamente con el material que proporcionaste. Pese a las cruzadas que no sin alarma le dieron, por qué motivo no incluyes la acción correspondiente?

RESPUESTA.- No soy un proselitista literario o artístico. Hago las cosas sin esperar reconocimiento y si el movimiento ha alcanzado resonancia se debe ante todo al empuje de los amigos. Un grupo se interesó en lo que hago y se interesó en la literatura, en gran medida es una historia de amistades. Respecto a la revista, en ese momento, opté por la amnesia o la amnesia, eso no significa que después como movimiento no lo podamos hacer...

A manera de glosa, podemos indicar que los métodos de análisis de la Amnesia, nos brindan cierto paralelismo a la hipótesis tan en boga sobre el fin de la historia. Con una visión antidualística, el norteamericano Francis Fukuyama sostiene que tras el desmoronamiento socialista, universalizarse las ideologías liberales se podría poner fin a todo conflicto ideológico. El ciclo de la historia se detendría para fluir en un eterno presente, sin los asedios del pasado sombrío. Sin embargo, lo único que podría trazar la historia desde dentro, es la misma dialéctica humana a través de la Amnesia. Supondría borrar nacionalismos, las regiones de la memoria, en el fin del pasado, fuente de todos los incoherentes entre los seres humanos. Por ejemplo, no habría mejor solución para la crisis desastrosa en el Medio Oriente que declarar la Amnesia entre los combatientes y la intervención. En ese evento, nos encontramos como la primera herida frente a la necesidad de recurrir ante el vacío, pero la memoria es la imagen de sus mejores sueños y anhelos.

Claro que esto sólo se podría dar en un bello texto amnésico, porque la amnesia es sólo la otra cara de la memoria y el ser humano es el resultado de ambas.

## LA NO HERIDA



Recojo mis pasos,  
me hago un sitio  
a la vera de un trino trasnochado  
que punza de oro  
el bosque cerrado de la noche.

Recojo mis pasos  
magullados, sangrantes,  
agujerados  
por el dolor terrestre  
de todas las noches,  
de todos los días,  
de todos los tiempos,  
de todas las edades,  
y, ¡Dios mío!, una vez más  
me palpo impotente,  
dolorosamente impotente,  
casi inmaterial,  
para izar una flor  
frente al doblar de campanas,  
y una vez más, a la vez,  
ávida busco el olvido  
en los brazos del sueño, sueño:  
paz momentánea para la herida,  
sólo en el Sueño sin alba  
el triunfo de la no herida...

BEATRIZ SCHULZE ARANA

## PRESENCIA Literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS  
26 de agosto de 1990 Año XXXIV  
(Domingo 34º) La Paz, Bolivia  
Castilla 1913

La DIRECCIÓN DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.



LA HERENCIA conservada es en sí también ambiental: ella engloba sistemas más razonables de solidaridad práctica como la familia extendida, el compadrazgo, las relaciones estrechas inter-generacionales y de una actitud ecologista-conservacionista con respecto al medio ambiente - como praxismos, una tradición reactiva al progreso, una veneración casi ciega del adelanto técnico y cuantitativo y una defensa interesada y parcializada de la tradición cultural, especialmente de aquellos aspectos que auspician un gobierno fuerte, una obediencia más o menos segura de parte de la población y una predisposición colectiva y gregaria. Estas corrientes políticas propician, en el fondo, modelos tecnocráticos de modernización centrados en lo técnico-económico y en el robustecimiento de un Estado Nacional poderoso y centralizado; cuando impugnan los modos de vida tradicionales, estas ideologías pretenden introducir pautas modernas de comportamiento con respecto al trabajo (estaticidad, disciplina, laboriosidad, etc.) y desnaturalizar la naturaleza, para permitir una explotación más "racional" de todo tipo de recursos y la apertura exhaustiva de toda región aún no utilizada por el hombre.

Las tradiciones salvaguardadas pertenecen también al grupo de los procesos sociales, en los que lo arbitrario, lo aleatorio y lo ruego juegan roles nada desdeñables. Cuestiones de prestigio histórico-social, la necesidad de preservar los momentos negativos del pasado, la tendencia a subrayar aquellos elementos que fomentan la consolidación y el dilatamiento del poder y el favorecer la exculpación de las propias debilidades conforman los criterios recurrentes, según los cuales es "organizado" e interpretado el material de la herencia cultural. En estos ejercicios exegéticos predomina, como escribe Abdallah Laroui (9), una simbólica ingenuidad ante la historia y tradición propias, complementada por una predisposición emocional que censura y desaparece elementos rescatables de la civilización occidental-mediocristiana, que van desde la cultura política de carácter liberal-democrático hasta la institucionalización de una actitud crítico-investigadora.

La popularidad de programas y movimientos nacionalistas, populistas y socialistas en todo el Tercer Mundo tiene indudablemente que ver con el intento de síntesis entre una apología candorosa de la tecnología y una fidelidad parcial - pero no menos fervorosa al legado cultural del país respectivo. La "restauración" de la dignidad nacional y el "reestablecimiento" del "inter-rumpido" camino orgánico al "desarrollo pleno y genuino" representan postulados programáticos de una modernización tecnocrática, que en forma premeditada y con el pretexto de la lealtad a las propias raíces, renuncia al espíritu crítico del Occidente y simultáneamente a lo verdaderamente rescatable de la herencia premoderna. Las ideologías marxistas en el Tercer Mundo (10) exhiben, por ejemplo, una

# El dilema de la identidad nacional y del desarrollo autónomo en una era de normas y metas universalistas

Por H.C.F. MANSILLA

Segunda Parte

significativa carencia de casi todos los elementos humanitarios, emancipatorios y críticos del marxismo primigenio, una veneración casi ciega del adelanto técnico y cuantitativo y una defensa interesada y parcializada de la tradición cultural, especialmente de aquellos aspectos que auspician un gobierno fuerte, una obediencia más o menos segura de parte de la población y una predisposición colectiva y gregaria. Estas corrientes políticas propician, en el fondo, modelos tecnocráticos de modernización centrados en lo técnico-económico y en el robustecimiento de un Estado Nacional poderoso y centralizado; cuando impugnan los modos de vida tradicionales, estas ideologías pretenden introducir pautas modernas de comportamiento con respecto al trabajo (estaticidad, disciplina, laboriosidad, etc.) y desnaturalizar la naturaleza, para permitir una explotación más "racional" de todo tipo de recursos y la apertura exhaustiva de toda región aún no utilizada por el hombre.

## Temas históricos del progreso permanente

El más eficaz de los recursos teóricos para resolver el dilema de una identidad a la defensiva en un ámbito donde las metas de desarrollo han sido determinadas por otra tradición cultural (la dominante) consiste en proclamar el carácter universal de fines normativos: se trataría de objetivos "naturales", a los cuales llegaría toda sociedad sin la perniciosa intervención foránea. Para fundamentar esta hipótesis de una evolución "orgánica" hasta el estadio alcanzado por la civilización metropolitana, la conciencia intelectual en las sociedades periféricas ha adoptado paulatinamente las nociones occidentales en torno al desarrollo histórico. La idea de un progreso evolutivo lineal, según la cual la humanidad avanza continuamente de niveles civilizatorios inferiores a superiores no es, probablemente, un concepto que haya surgido dentro del acervo autóctono de creencias y filosofías de las diferentes áreas del actual Tercer Mundo, sino una doctrina que ha sido tomada del corpus conceptual del Occidente cristiano, precisamente después de un largo y doloroso período de confrontaciones con las naciones metropolitanas, durante el

cual la supremacía de éstas - e indirectamente de su cosmovisión - quedó manifiesta de manera inequívoca.

La Antigüedad clásica y la inmensa mayoría de las culturas no occidentales han tenido una noción circular del proceso histórico (si es que han habido una reflexión teórica sistemática acerca de esta materia); los períodos históricos transcurrían en forma de ciclos recurrentes, y cada uno de ellos es considerado como equivalente de los otros. Toda división del tiempo histórico tendría una función primordialmente informativa; la historia tendría sucesos, pero no progreso - el eterno retorno de lo igual. La concepción de progreso lineal es posiblemente una secularización de la escatología judeo-cristiana, según la cual las diferentes etapas evolutivas conducirían paulatinamente al Juicio Final y ganarían en calidad intrínseca a medida que el tiempo avanza hacia la terminación de la historia, percibida asimismo como culminación de todo desarrollo histórico (11).

Durante la conquista y el coloniaje los españoles y portugueses creyeron ser portadores del progreso en el Nuevo Mundo; a la barbarie politeísta de los aborígenes ellos contraponieron el monoteísmo cristiano, y de los "salvajes" trataron de hacer "gente de razón" (12). Los positivistas latinoamericanos continuaron esta tradición, ya secularizada totalmente bajo la influencia de la Enciclopedia y la Ilustración. La "religión del progreso" de Auguste Comte se reveló en el siglo XIX como la ideología de la técnica y la industria, en la que el progreso es medido muy profanamente por la distancia que separaba y separa América Latina del paradigma indiscutido y odiado del Norte: los Estados Unidos. Como señaló Jorge Graciano (12), "desarrollo" no constituía antes de 1930 un problema inmensamente discutido en casi todos los países latinoamericanos. Hoy en día, en cambio, se ha convertido en el concepto clave de toda controversia económica y política; la "necesidad de desarrollo" es vista de manera dramática y urgente como algo obvio y sin alternativas. Las distintas tendencias del espectro político-ideológico coinciden en medir el progreso por el desenvolvimiento de una industrialización masiva y por la elevación incesante del nivel de vida; las

diferencias se refieren a la propiedad de los medios de producción y a la problemática de la repartición de los bienes de consumo y redistribución de ingresos, de las oportunidades de educación y del acceso al poder político (13).

Esta concepción sobre el progreso histórico lineal es completamente mediante una percepción de la naturaleza que se originó igualmente en el seno de la tradición judeo-cristiana. El cosmos, que existe por derecho propio y que puede surgir y desaparecer por sí mismo, es considerado ahora como una parte de un proceso sacro y reducido a ser el mundo del hombre: la contemplación de la belleza del universo sería recompensada por el impulso compulsivo de utilizar y explotar la Tierra como cantera y base para los designios humanos. La conciencia intelectual en casi todo el Tercer Mundo y muy particularmente en América Latina concibe como genuinamente propia la idea cristiana-occidental de que el hombre es el telos del universo y que, concomitantemente, a la naturaleza en su conjunto hay que atribuirle una dignidad ontológica inferior. Habiendo perdido toda connotación mágico-religiosa, el mundo natural está exclusivamente al servicio del hombre y se transforma en el terreno donde el hombre mide sus fuerzas y hace gala de sus éxitos: el hombre no sólo logra comprender todas las leyes naturales, sino que debe usar esta capacidad para extraer todos los recursos necesarios y satisfacer todas sus demandas. Juntos el principio postulado por socialistas y revolucionarios - hay que movilizar al mundo según los dictados de la razón histórica y de la justicia social - es imposible sin la secularización del mandato judeo-cristiano, expresado en la Biblia, de que el hombre debe ejercer, multiplicarse y hacerse dueño de toda la tierra.

Esta profundización del mundo permite la constitución de otro de los aspectos híbridos de la identidad colectiva contemporánea en América Latina: desde el antropocentrismo prevalente resulta absurdo hablar de naturaleza en cuanto tal, pues el hombre sólo puede reflexionar sobre fenómenos con los que tiene relaciones, y el establecimiento de vínculos con la naturaleza significa apropiarse de ella y modificarla para los propios fines (14). Esta "disponibilidad" del universo para propósitos humanos abre la posibilidad de una justificación perfecta a los intentos de apertura de toda tierra virgen y de explotación exhaustiva de todos los recursos naturales: sirve a la misma para legitimar la trivialización de la problemática ecológico-geográfica - negligencia practicada casi metódicamente en toda América Latina - y para fundamentar el populismo y el optimismo de la Nueva Era.

Concepciones muy expandidas en las sociedades latinoamericanas, como la Teoría de la Dependencia, reproducen estos factores de identificación social bajo el ropaje de una científica progresista. Aún cuando la Teoría de la Dependencia haya perdido la batalla en el frente teórico y académico, sus presunciones centrales y sus postulados ideológico-políticos han conquistado un lugar preeminente en la opinión pública latinoamericana, en el ámbito universitario y en la "cultura" de los estratos medios, y han pasado a ser una parte esencial de la nueva identidad colectiva de estas sociedades. La Teoría de la Dependencia copulada en forma implícita pero firme que la historia es un proceso lineal ascendente, que la naturaleza es la base y cantera sin derechos propios para los fines humanos y que la actividad social bien dirigida denota una inclinación inculcable al dinamismo, al crecimiento y al éxito. A la Teoría de la Dependencia se le deben algunos notables análisis en torno a las relaciones asimétricas entre los centros metropolitanos y las periferias meridionales; en muchos casos históricos y en varios espacios temporales las causas de la pobreza económica, el estancamiento evolutivo y la penuria cultural tienen que ver directamente con la dominación ejercida por las naciones metropolitanas y la subordinación impuesta al actual Tercer Mundo. Extinguido que muchas estructuras productivas de las sociedades periféricas estuvieran y están profundamente por las necesidades de los países industrializados y por los movimientos del mercado mundial. Esta teoría ha llamado extensamente la atención acerca del le-

nomeno del subdesarrollo inducido desde afuera; el atraso socio-económico no es siempre una secuencia temporal, natural e ineludible de todo proceso evolutivo, sino que representa a veces la consecuencia negativa de una explotación desigual y, ante todo, un lateral al mercado mundial y de sus relaciones impredecibles. Regiones de América Latina, que conocieron un pasado más o menos próspero - como aquellas ligadas a la producción de azúcar y de la plata - se hallan ahora entre las más deprimidas del continente luego de que sus productos de exportación dejaron de ser interesantes para los centros metropolitanos. Estas zonas han experimentado además una clara involución política y cultural.

La Teoría de la Dependencia depende, empero, a generalizar estos casos y a convertirlos en meros ejemplos ilustrativos de una pretendida universal de la economía política. Sus representantes callan directamente los numerosos procesos de integración al mercado mundial de medio siglo, la explotación productora y exportadora y, con el manido del silencio los casos aún más abundantes en los cuales subdesarrollo tiene orígenes puramente endógenos. Mediante la tergiversación de los hechos de la actualidad, los concepciones marxistas tradicionales y las teorías imperialistas y anti-colonialistas, pautadas por todo el Tercer Mundo, la Teoría de la Dependencia obliga a los dependientes han logrado formar un corpus teórico de notable plitud y enviable popularidad, en los últimos años ha significado aporte substancial a la conciencia intelectual colectiva e, inevitablemente, a los mitos estructurantes de la identidad social. La Teoría de la Dependencia combina hábilmente una erudición general de los factores económicos con las deficiencias del desarrollo industrial. Es difícil imaginar una inculcación igualmente unánime de los centros metropolitanos a que de los mismos defectos y con una visión indiscriminada de los problemas evolutivos de la civilización industrial. La Teoría de la Dependencia es una concepción más eurocéntrica que la Teoría de la Dependencia; su atención crítica de las metas normativas de desarrollo surgidas en las sociedades occidentales posee la summa de las leyes inflexibles que aparentemente gobiernan la evolución histórica; el dilema entre lo particular y esencial de la identidad y las metas universales de nuestra era es resuelto por el dictado del andrógino que aparentemente gobiernan la evolución histórica; la ciencia y la tecnología y la conciencia nacional son su aplicación.

La Teoría de la Dependencia depende, empero, a generalizar estos casos y a convertirlos en meros ejemplos ilustrativos de una pretendida universal de la economía política. Sus representantes callan directamente los numerosos procesos de integración al mercado mundial de medio siglo, la explotación productora y exportadora y, con el manido del silencio los casos aún más abundantes en los cuales subdesarrollo tiene orígenes puramente endógenos. Mediante la tergiversación de los hechos de la actualidad, los concepciones marxistas tradicionales y las teorías imperialistas y anti-colonialistas, pautadas por todo el Tercer Mundo, la Teoría de la Dependencia obliga a los dependientes han logrado formar un corpus teórico de notable plitud y enviable popularidad, en los últimos años ha significado aporte substancial a la conciencia intelectual colectiva e, inevitablemente, a los mitos estructurantes de la identidad social. La Teoría de la Dependencia combina hábilmente una erudición general de los factores económicos con las deficiencias del desarrollo industrial. Es difícil imaginar una inculcación igualmente unánime de los centros metropolitanos a que de los mismos defectos y con una visión indiscriminada de los problemas evolutivos de la civilización industrial. La Teoría de la Dependencia es una concepción más eurocéntrica que la Teoría de la Dependencia; su atención crítica de las metas normativas de desarrollo surgidas en las sociedades occidentales posee la summa de las leyes inflexibles que aparentemente gobiernan la evolución histórica; el dilema entre lo particular y esencial de la identidad y las metas universales de nuestra era es resuelto por el dictado del andrógino que aparentemente gobiernan la evolución histórica; la ciencia y la tecnología y la conciencia nacional son su aplicación.

(Continuará)

## EN TUS OJOS

Resbalo a la noche de tus ojos y en ella aquella ansiedad de ave en septiembre que habitaba la mía.

Retorna el tiempo a sus distancias y el viento sopla - casi susurra - en los vitrales donde nace la sonrisa o la lágrima.

Resbalo a la noche de tus ojos amasijo de sobresalto y sed abre el paso a los abríles que intenta mi aliento.

Mi pie - con su paso de lámpara en acecho - a tu encuentro en este atardecer de su estatua.

Queda camino se aproximan las resonancias se confunden los círculos.

Delante de nosotras desaparecen las sombras se poseen a la estancia las palabras.

Tu mirar hija mía familiar fuente de espejos del recuerdo que intenta reflejar el solar de mis adentros (tan remoto) Arrabato en ansias enjuto de sudores y tormentas.

Era fatiga el sueño bajo el vértice de los días mas no en blanco la memoria ni la piel.

Siento el tiempo - que por ti vuelve a ser mío - gotear desde tu piel y en amplia transparencia se reconstruyen las rotas alegrías



entonces... nidos de pájaros mece tu cintura que del alba hasta la noche entusiasman.

Entonces en tu sonrisa mi soledad es fiesta muriendo así su término su precaria medida.

Brota paz del callado espacio de tu frente y como aves en azoro la muerte la impaciencia y el hoy urgente acaban por marcharse.

Me quedo en tu camino y en el angelus que tu sonrisa habita.

ROSARIO QUIROGA DE URQUIETA

## Viejos troncos familiares de Tarija

Por JUAN ISIDRO QUESADA

FUE aún duda, el Virrey del Perú, D. Francisco de Toledo, quien más hizo por la población del actual territorio de Bolivia, ordenando la fundación de ciudades, para así cimentar la conquista de ese territorio.

Tarija debió a la acción de este ejemplar funcionario su nacimiento, que fue obra práctica de D. Luis de Fuentes y Vargas en el año de 1574, y destinada a servir como enlace entre el Perú y las tierras conquistadas en el Paraguay y el Plata. "El avance al sur" nos ratifica Eduardo Arce Quiroga, hacia Tarija, obedece a las necesidades del tráfico comercial con las ciudades del complejo tucumano y a las exigencias de la guerra chiriguana que se libraba en la verdadera obsesión para el Virrey Toledo. Tarija cumple, así, desde ese mismo tiempo, el rol de nexo de las comunicaciones del Río de la Plata con el Altiplano Andino". (Eduardo Arce Quiroga: *Historia de Bolivia*. Siglo XVI. La Paz, 1960, pag. 202). Era, pues, un hito a esos valles, que utilizaban esos valles para realizar sus peligrosas y sangrientas entradas contra las comarcas habitadas por los españoles, cercanas a Chuquisaca. Era, por ende, Tarija, la puerta para la conquista del Gran Chaco y centro comercial que unía a vastos y ricos territorios.

Sus primeros pobladores tuvieron que desempeñar esa doble labor: defensores de una frontera, y activos comerciantes de los diversos productos que esos ricos valles producían y que se distribuían por toda el área de la Audiencia de la Plata.

A esas viejas familias tarijeñas, poco se las recuerda hoy día; muchas desaparecieron, o pasaron sus descendientes a otros estratos, hecho este bien propio de todo devenir histórico.

Si bien las actuales familias Trigo y Arce son las que unen por parentesco a toda la vigente sociedad tarijeña, existieron antes que éstas, otras que durante los siglos XVII y XVIII fueron el nexo de la ramalgaba familiar y en torno a las cuales se desarrollaba la actividad social y comunal de la ciudad. De esos viejos apellidos persiste aún en las esferas tradicionales, el de Valdivieso, antes Rodríguez Valdivieso, con el cual comenzaremos esta breve crónica, en base al archivo que se conserva en la Catedral de esa ciudad. Quiero agradecer aquí al padre Antonio Morillo, quien nos facilitó generosa y ampliamente la consulta de ese viejo e importante repositorio.

Quien primero aparece en los libros parroquiales es el tarjeño D. Juan Rodríguez Valdivieso, que el 10 de octubre de 1670 casó con Doña Juana de Tejerina y Villafañe, oriunda de Tupiza, Doña Juana tenía una hermana llamada Francisca, casada con el chuquisqueño Baltasar de Ontiveros.

Otro de los geneárcas es el Capitán Don Joseph de Gareca, casado con Doña Juana Ruiz de Garnica, y cuya familia, indudablemente, es la que nace a todos los habitantes de la ciudad en esos prérreitos años.

De los Gareca, descienden por línea femenina, en el siglo XVIII, los Sanguino, Flores de Burgos, Lastarria, Hurtado de Mendoza, Saracho, Gutiérrez Terán y otros muchos más. Pero el apellido se pierde a mediados de ese siglo, al tomar estas sacerdotales varones de los varones de la familia Gareca, mientras que otros, casados, sólo tuvieron descendencia femenina. Y con el clan Rodríguez Valdivieso y Ruilo-

ba, se unen a través de los Flores de Burgos y la ría, a mediados de ese mismo siglo, para largarse en las nuevas familias, que a fines de la centuria, formarán el patriarcado de la época independiente.

Quien primero comienza la lista de las actuales familias es Pedro de Arce y Oruña, Maestro de Campo, que el 10 de agosto de 1687 casa en Tarija Da. María Flores de Burgos, hija de Pedro Flores de Burgos y Da. Juana Vázquez Gareca y nieta de Garcerán de Gareca y Da. Juana Ruiz de Garnica. De los hijos, el también Maestro de Campo D. Agustín, casó con Doña Basilia Ruiz de Mendoza, emparentando también esta señora con los Gareca a través de abuelos Juan del Castillo y Bárbara de Gareca, otro hermano, D. Domingo de Arce, casaba a su vez con una representante del otro clan que venimos mencionando. Ella era Doña Juana de Caso, hija de Francisco de Caso y Valdés y de Doña Ana Ruiz Valdivieso. Su prima, Doña Petrona de Mendoza, hija de Don Juan de Mendiburu y Mendiburu, casó en 1691 con Doña Tomasa Rodríguez Valdivieso, nieta de Don Juan de Mendiburu y Mendiburu, José de Arce Herrera, antepasado directo del Presidente D. Aniceto Arce que tanto hizo por el pueblo boliviano.

Otra de las hijas del Capitán D. Juan Rodríguez Valdivieso y de la cheicheña Doña Juana Angelina Villafañe, llamada D. Juana, casó a fines del siglo XVII con el Maestro de Campo D. Félix de los ríos, de ellos provienen las actuales familias Torres Echazú, repetidamente enlazados con los Gareca Valdivieso a través de la familia Astuanduyaga, proviene del casamiento efectuado en 1703 con Manuel Astuanduyaga y Doña Juana de Lastarria, ésta a su vez de Joseph de Lastarria y Da. Leonor Gareca, por quien llegamos al primer Gareca que hemos detectado.

Quien también se relacionó prestamente con estos clanes fue el primer Estenssoro que pisó los tarijeños. Este se llamó Don Ignacio de Estenssoro Zamalloa, quien realizó sagradas nupcias el 8 de mayo de 1786 con Doña Josefa de Astuanduyaga, los primeros Roque de Astuanduyaga y Lastarria y Melchora de Ichaso, nieta ésta de Da. Dionisia Ruiz Valdivieso.

Se infiere de toda esta marea de nombres, la formación de un núcleo familiar de sangre, que indudablemente debió gravitar en la política regional a fines del siglo XVIII y buena parte del XIX.

Otra cosa sucedió con la familia Trigo, ya que recién su sangre con los Gareca y Rodríguez Valdivieso en pleno siglo XIX al enlazarse con los Arce. Es muy posible que por su abuela Da. Josefa de Gamonedo, existan enlaces con aquellos viejos troncos: Doña Josefa estaba casada con D. Juanbano de Espejo y Valenzuela, y fueron los sucesores del Coronel D. Cecilio Mariano de Trigo, padre General Don Bernardo.

Resultado de todo este entrelazarse de primos cabe suponer que Tarija desde fines del siglo XVIII fuera una ciudad que cobijaba a una grande y única familia compuesta por primos en diferentes grados. La pérdida de los libros de su Cabillo, en los que estaba escrito todo el acontecer histórico de la vida local, nos han privado del conocimiento de hechos fundamentales para dar más luz sobre las relaciones entre ellos.

La Paz, Bolivia, domingo 26 de agosto de 1980

literaria

literaria



# AY, DOLORES

Por  
MANUEL VARGAS

CONOCÍ a usted a la Dolores, la linda Eleuteria? No hace mucho que se casó y ya anda de a marido. Ay, Dolores, tan bonachona, cuantos años le dio a usted? ¿Por qué le pega el? ¿Por qué le pega el? ¿Por qué le pega el?

Nosotros siempre fuimos buenos de su familia. Somos mequetruques. Cuando se casaron y se fueron a vivir a la banda, igual ella venía visitaba; que preste me que preste me, que me hiciera el bien de... que cosas, ya medio tardón, la oí que de la trancía y salió mi muñeca más chaposa de tanto llorar.

¿Es, hija? le preguntó mi mamá. ¿de qué has llorado?

Ella me pegó mi marido, se largó a llorar. Con un palo me dio en la cabeza y por mi adelante y me echó los mocos con la manga de la camisa.

Me agarré la consola, le hablé de la vida, de la obediencia a su marido, que eso se casan las mujeres...

Ella, suspiró ella, pero es verdad es demás de animal. El primero del chuco y se disgusta, me comió, que parece laguna de agua que le falta sal, me dijo, ¿cómo que te descontentas? Le dije que me sacó el plato por mi falda y me echó la palas.

¿Es, hija? No hay que contestarle. Hay que paciencia. Pero me agarré a soportarlo con el tiempo.

Me dio la primera vez. Pero después pasaba una semana sin que me tocara. Mijo le resultó el mal y cuando supo que ella se veía mejor, me agarró, primero me echó en la cama y ahí le daba un golpe con lo que hallaba, palo, puñal. Al otro día recién ella podía seguirse.

Me dio el ojo lo que me ha hecho a mi mujer. Si venía por señales que me ha de dar.

Me sabíamos que crónicos, dar de animal le salió el hombre que era que ella no tenía herencia de la defendían, y su papá era un panada, resultaba lo mismo. ¿Qué podíamos hacer nosotros?

Me muchachos, la consolaba yo. Ya se le iba a pasar. Así se le iba hasta que se acordó.

Me mismo creía en lo que decía, a las familias vecinas había, a mujeres que llegaban a viejas, me daba, que ya ni pensaba en casarse. ¿Quién tendrá la pensaba yo a veces. ¿Que cuando se los halagó, decía al último, que cosa era con la Dolores, cuando ella, tan jovencita y sin amor, me pensaba hablar con el hombre, me miraba del dentón, veía una familia de puros buscos bonitos, me mismo entendimiento.

Me andaban de novios, qué padre me más, decía la pobre. Me echó encima de las piedras y con una pala me echó en la cabeza. Ya no me podía más.

¿Qué vamos a hacer, hijita? - se me dijo.

Me quedarme aquí por esta ciudad, defendiéndome de ese hombre.

Me pues, hija, quedate esta noche en casa y mañana vamos a hablar.

Me, yo no quiero hablar nunca con esa muchacha.

Me comimos, le acomodamos en la cama. Nos anochece en la cama, me muchachos alegres con mi compañía y ella al fin feliz, me de cariño, como si comenara una vida. Entonces leché elmas, entonces escuchamos su voz en la cama.

Me quedate aquí, le dijimos a la mamá. Vamos a ir a arreglar nosotros.

Me el marido entró al patio y me vino a dispensar. Me oído que me echó a mi mujer.

Me nosotros no sabíamos, le dije a la mamá.

Me bueno nomás que no se me muera ella, se puso paradiestro el otro día un grito: ¡Dolores!

Me bien qué pasó? Pues, ella al grito salió a la puerta y él se agarró de sus cabellos y se echó a llorar.

Me Bolivia, 26 de agosto 1990

## EL YERMO

Quando extingue su ardiente luminaria la tarde en el confin, roja vislumbre pone sobre la faz de antigua cumbre, cósmica pesadumbre milenaria.

Dios el cansado viento su plegaria; y el campo, con doliente mansedumbre, se va apagando en la postrera lumbre, tras el grito de un ave solitaria.

Más tarde, el ala blanca de la luna deslumbra el sueño de la noche bruna; parece, entonces, que la noche piensa...

Y desde el cielo pálido y profundo baja la angustia, la quietud intensa de un silencio infinito sobre el mundo.



## EL PAISAJE

Grandiosa y sola, al extinguirse el día, se extiende la llanura. En la aspereza del páramo infinito de tristeza, resplandece la abrupta serranía.

Desamparada al borde de la vía, donde el viento glacial solloza y reza, se eleva alguna cruz en la maleza con un gesto de ausencia y lejanía...

Y después, un crepúsculo sangriento tiñe la seda azul de firmamento y el agua de los charcos y barrancas;

dora la senda pálida y escueta, y enciende rosas en las cimas blancas de los lejanos montes de violeta.

ANTONIO JOSÉ DE SAINZ

## UNAS CUANTAS PALABRAS

Por  
RAFAEL SAAVEDRA

DE NUEVO viene a mi el recuerdo de un libro: "Fascinación de las palabras" y, entonces, pienso en la vida de Julio Cortázar, en "Rayuela" y el ingenio del creador, para tratar de apuntar lo que más me ha impresionado y veo los pines al frente como si fuera un cuadro lleno de verdor y de vida. Soy un pequeño hombre que no puede decir nada, ante la belleza de la naturaleza: mi interior que recibe lo que otros escriben y me llenan el alma como la gran ciudad.

Encuentro en el camino a varios niños que van saltando y se pierden entre los árboles y los senderos de tierra.

Siento todo el inmenso ruido del maravilloso y externo mundo que no me pertenece. Soy el sonido y la furia, como el título de una gran obra y las hojas que han paseado mis ojos y las vidas que no han sido mías. Es una cajita china. Entonces, me siento en un banco de piedra y me duele el invierno de día y de noche y cuantas cosas que se dicen. El escritor se derrumba ante los mitos y la vejez que, despacio, nos llega, para no pensarlo. Esta sangre en las venas literarias está dentro como fuego y no importa a veces el agotamiento pasajero. El temor de que nuestro corazón ya no siga latiendo. El escribir en el campo, para que admiremos el pasto, el jardín y se vayan llenando estas hojas blancas como la palidez del Himalaí.

El escritor se derrumba, se cae ante los acontecimientos. Esos eternos valientes que nos brinda el diario vivir, el por qué del hombre, del niño, de la mujer, de la ancianidad y todos los valores. Esta inmensa naturaleza cambiará mañana porque la mirará con otros ojos, la sentiré con nuevas ansiedades, porque amaré de nuevo, pero de diferente manera. El cielo hoy no será el de mañana, y cuando te vea quizás seas un día más viejo. No puedo hablar a las plantas porque me crearán loco. Y, sin embargo, tengo en mi memoria el libro de preguntas de Pablo Neruda: Es como el poema que desea ser declamado. Preguntarme si un cuervo nocturno observa y no comprende lo que ve, qué asesino sería si atacara por atacar, como aquellos que escriben hiriendo, sacando en cada palabra los ojos de la tinta.

En fin, desde este banco tengo en mi memoria a Sábato, que mira preocupado detrás de la ventana pensando quizás en el ángel exterminador, en la cabeza cortada de la historia, del informe de ciegos. De los hombres que son analfabetos, de los libros y de la vida.

## Antonio José de Sainz, poeta de la naturaleza

Por  
CARLOS AROSTEGUI

Editorial "Los Amigos del Libro" Poesmas (Antología póstuma) 264 páginas.

Contiene:

- Antonio José de Sainz el máximo poeta del Altiplano. Por Eduardo Ocampo Moscoso.

- Solar de Indias, dividido en capítulos: El Tiempo Vacío. Los Antepasados. El tiempo y las cosas.

- Collar de Opalos.

- Vespere: El Pasado. La Montaña. El Paisaje. Los Nostalgias.

- Instantes - Ager - Tiempo Difunto - Otros Días - Poesmas en prosa.

EL ESCRITOR Don Eduardo Ocampo Moscoso con estilo galano mide y describe las acciones y las actitudes y el tiempo de poesía en la vida del vate Antonio José de Sainz. Por su genial comunicación con la inmensidad del Altiplano; por la autenticidad de sus sonetos; lo presenta como el poeta máximo del Altiplano, que enciende reflejos de sentimiento en las montañas, que dialoga con la noche cruzada de infinitos, desplegando una sed de lejanías. Se trata de un ensayo en 84 páginas, en la tarea de estudios literarios.

En su motivación, Ocampo Moscoso expresa: "Cumplimos el deber de perennitar el halo luminoso que dejó la vida, y la obra de un hombre que rindió culto excepcional al Bien, a la bondad y a la Belleza".

Por su parte, Javier del Granado: "Obra destinada a perpetuar la memoria del insigne bardo don Antonio José de Sainz, cuyos poemas constituyen la más preciada joya de la Literatura Boliviana. Honor y prez de las Letras Castellanas".

La siguiente prosa confirma el pensamiento del poeta: "No dejé de retirme de las preocupaciones que le causa el viento de la pampa. Ese viento incomparable músico y orquestador insigne cuyos como convulsiona la catedral del cielo, cuando solloza, ruge y resaca en graves himnos, con las solenníes voces del órgano severo" (Fragmento de una carta dirigida a Raúl J. Freyre).

En los poemas de Antonio José de Sainz, nos encontramos con la pampa; un infinito entrando en el horizonte que atardece mordido por los vientos; con remolinos en los breñales, con pajonales y una aspereza que no permite que crezca la amorosa yerba. Pedregales y arvales. Un paisaje lento, casi inmóvil, buscando más soledad, más distancias hasta el estremecimiento de las estrellas.

Con los honores del viento, la pampa y la montaña, Antonio José de Sainz, ostenta con intrínseco derecho, el galardón y los laureles de poeta de la naturaleza.

Antonio José de Sainz, nació en la Villa Imperial de Potosí el 4 de abril de 1894. Murió en la ciudad de Lima-Perú, el año 1950.

## TRANSICIONES



La muerte se sacó la máscara frente a mí y se rió a grotescas carcajadas, mientras la vida, palpitando, da fruto, siente, piensa, late ...

La muerte vive, existe, duele; oigo un sonido lejano de mi propia voz, encubierto por el galope de la muerte que impera en mis sentidos queriendo bloquear la vida en relampagueante y feroz estampida.

Cae una estrella, se apaga una luz y el hombre está más cerca de Dios.

Reina la desolación y el total desconsuelo invade el alma. La muerte, en otra carcajada gigante, ensordecedora y burlona, se lleva a la estrella en vilo, triunfante, vencedora.

Cunde el desconcierto, hiere la falta del "Adiós". El silencio horrada, lástima, lacera.

De la vida a la muerte, encuentro pavoroso con el negro infinito. De la muerte a la nada, niebla resplandeciente de estremecimiento puro. De la nada al silencio, tinieblas inertes.

De polvo a polvo.

GLADYS DAVALOS ARZE



4











Ella destaca que el amaranto o coime, de sabor muy agradable, tiene un gran valor nutritivo, puesto

La planta, con abundantes hojas más o menos de color púrpura o violetas. La panícula blanca, rosada, púrpura o violeta.

mal en ese mundo matemático, en la literatura y en la pintura, que eran mi verdadera vocación. Pero mi vida literaria, desde que se hizo pública, fue atacada despiadadamente.

- Crítico por igual la masificación capitalista y la masificación de ese comunismo que hoy se derrumba entre escombros sangrientos. Ambos son el anverso y el reverso de la misma medalla: la medalla de

no eran y pueden ser los seres humanos. Esos seres que todavía dormimos alicaídos y queremos que los abuelos mueran en casa, no en el geriátrico.

Daniel Sampe  
Cambio 10















La historia y la cultura.   
 Señor Presidente, la revolución de la democracia, en el plano político y la revolución tecnológica, en el plano económico, han cambiado de manera radical y sustantiva las perspectivas del desarrollo nacional en cada uno de nuestros países.

En el umbral del siglo XXI nos encontramos ante el desafío de una economía mundial que se levanta en la competitividad y la eficiencia y en la que el conocimiento es el factor decisivo.

Como hace 500 años cuando los conquistadores llegaron a este continente, nuestras civilizaciones continúan hoy el reto tecnológico como su tarea más importante. Y, como entonces, está en juego el destino de nuestras patrias.

No hay duda de la formulación de la respuesta. La incorporación de América Latina en esa economía depende de su capacidad para integrarse. Pero tanto se ha devaluado ese concepto, que casi termina por perder su significación y su sentido profundo; por eso es que en este caso como en el de la hiperinflación ya no caben los caminos tradicionales del gradualismo, es preciso actuar en esta materia con el mismo coraje y con la misma firmeza que nuestros países enfrentan la inestabilidad económica.

Quiero decir ante esta Asamblea que Bolivia, uno de los países menos desarrollados del Continente, está preparando la estrategia de integración inmediata con las economías como la brasileña. Su estrategia económica de apertura a la economía mundial acepta que el desafío como parte de una necesidad de proyección y supervivencia Nacional.

Esoy seguro que los otros países de América Latina han llegado a la misma conclusión. Es que la falta de opciones, puede aclarar mucho las ideas.

Mucho más ahora que la integración sudamericana tiene, que verse en la perspectiva de su retorno al sistema económico internacional.

Cero sinceramente que los acontecimientos desbarbieron la estrategia de complementación sub-regional, y que llegó la hora de examinar la forma de soldar los diferentes mecanismos de cooperación parcial, en uno solo, en un proceso de integración global, operativo, desburocratizado, centrado en el respaldo de la voluntad política de nuestros

gobiernos elegidos por el voto popular.   
 América Latina necesita del Brasil tanto como este interno país necesita de sus hermanos de los Andes y del Plata. Uno sin el otro serían incompletos. Y Bolivia, que antes fuera la frontera y no se le de penetración o de contención hispana es la zona nodal de América del Sur. La tierra de contactos y de encuentro de las grandes culturas del continente, como recuerda al señor Presidente Collor de Mello.

Es que Bolivia y Brasil se complementan y articulan, como partes inseparable del gran país continente, de mar a mar que se sitúan en la frontera como Simón Bolívar. En ese punto se encuentran como sus hermanos andinos, platenses y atlánticos.

Señor Presidente, esta tarde concluye exitosamente un aunque parezca extraño, comenzó hace 54 años.   
 Tratamos más de medio siglo para concretar un proyecto del continente, el sueño de la prosperidad de este transformando, cada día, en realidad concreta y tangible.

Las grandes infinitas, los bosques, los minerales, las aguas, los depósitos de hidrocarburos ya no están en el territorio de las tareas del futuro.   
 Son obras del presente y en ellas decantan en buena medida, el porvenir de nuestros países.

Son las mismas tierras, los mismos recursos y los mismos hombres que allí trabajan, no pueden diferenciarse el uso del otro. Pero en eso parajes, señor Presidente, donde antes se contruyeron fortines, ahora se levantan empresas, en las que crece cada instante el futuro común de la cooperación boliviano-brasilera.

Señor Presidente: Tengo la esperanza de que mis palabras hayan reflejado el sentimiento de amistad sincera que el pueblo de Bolivia tiene por el Brasil.

Tal vez podamos interpretar el dilugio de esta mañana como un nuevo testimonio del abrazo fraterno, en el que miles de bolivianos y brasileños se confunden cada día, a lo largo de los miles de kilómetros de frontera con los que Dios quiso unirnos.

El satisfactorio estado de nuestras relaciones reciprocas se demuestran en el pasado libremente tratados y bolivianos, para permitir el paso que se dará esta tarde.

Pero quiero destacar de manera expresa la visión trascendente y la decisión firme con la que actuó el Presidente Collor de Mello, para superar la más importante de las dificultades en ese proceso.

El satisfactorio estado de nuestras relaciones reciprocas se demuestran en el pasado libremente tratados y bolivianos, para permitir el paso que se dará esta tarde.

Pero quiero destacar de manera expresa la visión trascendente y la decisión firme con la que actuó el Presidente Collor de Mello, para superar la más importante de las dificultades en ese proceso.

# EN MARCHA LA INTEGRACION ENERGETICA BOLIVIA-BRASIL

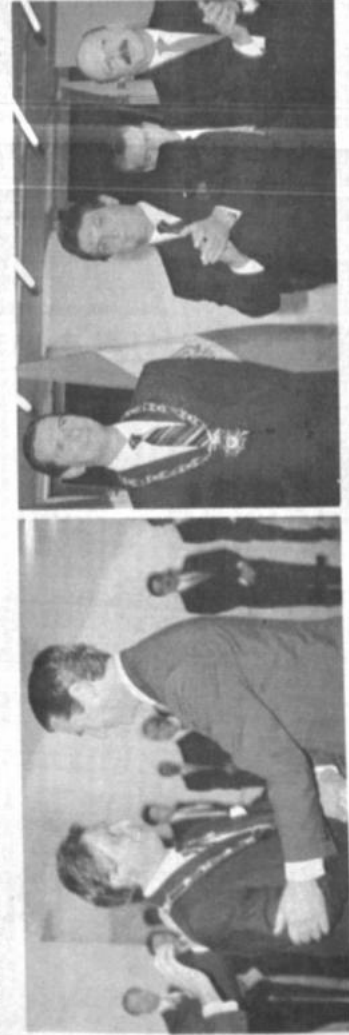
- \* Los acuerdos Paz Zamora-Collor son "el final de un largo camino de 54 años", sostuvo el Presidente de la República, Lic. Jaime Paz Zamora a su retorno del Brasil.
- \* Este paso convertirá a Bolivia en el nudo dorsal de la integración energética latinoamericana.
- \* La construcción del gasoducto Rio Grande - Puerto Suárez y la Central Termoelectrica de Puerto Suárez son la prioridad en una primera etapa, de acuerdo a declaración conjunta firmada por los dos Presidentes.



Los Presidentes, Lic. Jaime Paz Zamora y Fernando Collor de Bolivia y Brasil, respectivamente, se congratulan mutuamente por los acuerdos logrados, que abren paso a una efectiva integración entre los dos países. La visita del Presidente Paz Zamora a Brasil se realizó entre el 14 y 15 de agosto.

DOCUMENTOS DE LA VISITA PRESIDENCIAL

## RESULTADOS CONCRETOS DE LA DIPLOMACIA EN LINEA DIRECTA



## "Cruzeiro do sul" para Jaime Paz Zamora "Cónдор de los Andes" para Fernando Collor

Durante el encuentro de los dos mandatarios, el Presidente boliviano, Lic. Jaime Paz Zamora fue condecorado por su colega brasileño, Fernando Collor con el Gran Collar de la Orden de "Cruzeiro do Sul". Por su parte, el Presidente brasileño recibió el mismo alago, al imponerle el Gran collar del "Cónдор de los Andes".

Condecoraciones:

Ministerio de la Presidencia



*Muehlenbergia* Griseb.







# DECLARACION CONJUNTA BOLIVIANO-BRASILEÑA

## DECLARACION CONJUNTA BRASIL-BOLIVIA

A invitación de su Excelencia el Presidente de la República Federativa del Brasil, Fernando Collor, su Excelencia el Presidente de la República de Bolivia, Jaime Paz Zamora, visitó oficialmente el Brasil los días 14 y 15 de agosto de 1990.

El Presidente de la República de Bolivia estuvo acompañado por una comitiva de alto nivel, presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores y Carlos Hurtado Bolívar.

En el transcurso de la visita, el Presidente Jaime Paz Zamora, en un momento de la recepción, expresó su satisfacción por la visita y el Presidente Fernando Collor, le honraba al Presidente Jaime Paz Zamora en el Congreso Nacional y fue recibido por el Presidente del Supremo Tribunal Federal, Ministro José María de Silva.

El Presidente del Brasil condujo a la visita con el Gran Collar de la Orden de "Cruzado do Sul" y recibió de manos del Presidente de Bolivia el Gran Collar de la Orden del "Condor de los Andes".

Animados por el deseo de fortalecer aún más los vínculos de amistad y cooperación que unen al Brasil y a Bolivia, e inspirados por los ideales democráticos que comparten las dos Naciones, los Presidentes de la República Federativa del Brasil y de la República de Bolivia decidieron emitir la siguiente:

### DECLARACION CONJUNTA

0.1. Los Presidentes confirmaron el espíritu de confianza mutua y fraterna solidaridad que caracteriza al diálogo entre el Brasil y Bolivia, fortaleciendo y enriqueciendo por la consolidación democrática de ambos países. Reafirmaron asimismo, que las relaciones bilaterales avanzaron, por su intensidad y diversificación, un grado indito de madurez.

0.2. Los Presidentes se congratularon por esta evaluación positiva de la cooperación bilateral, con crecientes resultados prácticos y perspectivas de significativa intensificación en el próximo futuro. Concordaron además, que el desarrollo de las relaciones entre Brasil y Bolivia, naciones hermanas y vecinas, constituye respuesta necesaria a los desafíos de la actual coyuntura internacional, que imponen a los países de la región, una renovada solidaridad.

0.3. Los Presidentes señalaron que América Latina democratizada, revela hoy una excepcional promesa de progreso político. Esta concepción de pensamiento debe traducirse de forma realista, en una creciente coordinación que valore la capacidad negociadora de

América Latina.

0.4. Los Presidentes examinaron las transferencias en curso en la economía mundial y expresaron la firme convicción de que los países de la región deben profundizar e intensificar sus mecanismos de cooperación y procesos de integración. Enfatizaron en este contexto, que la América del Sur comparte perspectivas y aspiraciones comunes. Consideraron asimismo, que los esfuerzos de integración del Cono Sur y del Pacto Andino no deben ser entendidos como excluyentes, sino como



compañibles y complementarios. Señalaron que visualizan, en el futuro, dentro del gradualismo, la flexibilidad y el realismo necesarios, la consecución del Brasil de la integración latinoamericana.

En esta perspectiva, los Presidentes valoraron debidamente el hecho que al Brasil y Bolivia, además de su extensa frontera común, son los únicos países de América del Sur, tributarios de las dos principales corrientes hidrográficas del continente, el Amazonas y el Plata.

0.5. Largo de analizar las iniciativas de cooperación política, social y económica que se verifican en distintas regiones del continente, ambos Presidentes valoraron que complementación física, orgánica y comercial que abarcan sus países, convergen con los propósitos de integración en el Cono Sur.

0.6. Con relación a la Iniciativa para las Américas, anunciada por el Presidente Bush el 27 de julio último, los Presidentes consideraron que esta representa un estímulo adicional a los esquemas de integración y complementación económica regionales en curso, además de no inhibir opciones de cooperación económica con otras regiones del mundo. Concordaron además, que la revalorización de la solidaridad continental, en la medida que traduzca la disposición norteamericana de reformular las relaciones económicas entre los Estados Unidos de América y la América Latina sobre bases más equitativas.

0.7. Los Presidentes resaltaron la relevancia y

prioridad atribuida por sus Gobiernos a la preservación del medio ambiente, en especial en las regiones frontirizas. Enfatizaron la importancia de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo que se realizará en el Brasil en junio de 1992. A este respecto, el Presidente brasileño invitó al Presidente boliviano a participar en la Conferencia. Declararon además, intensificar a través de los órganos competentes de cada país, la coordinación bilateral y multilateral con miras a lograr una posición concertada en el evento en cuestión, desde su proceso preparatorio y en reuniones relacionadas.

0.8. Resaltaron la importancia de los esfuerzos de la comunidad internacional en la búsqueda de solución efectiva para el problema de las drogas ilícitas en todos sus aspectos. En este sentido, decidieron intensificar la cooperación bilateral y convocar en el presente año a la Primera Reunión de la Subcomisión IX de la Comisión Mixta Permanente de Coordinación Brasil - Bolivia. En este contexto, la política boliviana de desarrollo alternativo fue reconocida como elemento fundamental y positivo, que contribuye a la superación de los problemas generados por el tráfico de las drogas.

0.9. El Presidente de Bolivia destacó la permanente disposición de su gobierno al diálogo una solución que permita alcanzar un equilibrio entre los intereses de ambas naciones. El Presidente del Brasil reafirmó el apoyo del Brasil al diálogo de las partes interesadas y la necesidad de que se logre una solución satisfactoria para el problema, de manera amigable y negociada.

10. Los Presidentes reafirmaron la absoluta prioridad que sus Gobiernos atribuyen a la integración estratégica entre Brasil y Bolivia. Con este propósito declararon la importancia y conveniencia para ambos países de la realización de acuerdos Rio Grande - Puerto Salazar y la Central Termoeléctrica de Puerto Salazar en una primera etapa. Con el propósito de viabilizar el financiamiento de los organismos internacionales de crédito y la ejecución del proyecto en los plazos acordados, ambos Gobiernos, suscribieron Nueva Reversal, que otorga la garantía de pago por parte del Brasil de la energía eléctrica a ser suministrada por ENDE a ELEKTROSIL, complementando de esta manera los instrumentos contractuales existentes.

11. Además, los Presidentes determinaron que, a través de la Sub Comisión de Energía e Hidrocarburos y las empresas sectoriales de ambos países, se privilegie las estudios y posteriores acciones para la comercialización del gas natural boliviano en los centros de mayor demanda del Brasil y para el desarrollo de proyectos de explotación de este recurso. Para el efecto, deberá iniciarse en el plazo de 60 días la Sub Comisión de Energía e Hidrocarburos.

12. En relación al proyecto de la Central Hidroeléctrica de Cuchibá Esperanza, los Presidentes acor-

daron la continuación de las tratativas entre ELETROBRAS y ENDE para la edificación de un contrato de compra y venta de energía eléctrica que tenga en cuenta los costos de producción e inversiones necesarias y que sirva de base para la obtención del financiamiento para el diseño final de la obra y su construcción.



18. Al reiterar su convencimiento de que la construcción del aeropuerto de Cobija, constituye un proyecto útil para la integración de la región amazónica, ambos Presidentes recomendaron a las autoridades respectivas de ambos países, continúen con los esfuerzos a fin de concretar el financiamiento que permita iniciar la construcción de dicho aeropuerto.

13. Los Presidentes examinaron el tema del mercado interno del estado. A este respecto el Presidente Collor destacó que la intención es adherirse a la Asociación de Países Productores de Estado (ATPE). Ambos Presidentes se comprometieron además a realizar los esfuerzos necesarios para la eliminación del comercio ilegal de castaña.

14. Los Presidentes ratificaron, además, su decisión de apoyar las acciones de implementación de la Hidrovia Paraguay - Paraná como factor real de integración física, económica, comercial y social de los países involucrados en el proyecto.

15. Los Presidentes al examinar los aspectos de integración física, declararon como prioritaria para el interés binacional la construcción del tramo carretero Cuzco - San Ignacio de Velasco, identificando como parte del Condor Inmóvil en el ámbito del Tratado de Cooperación Amazónica.

Por lo tanto, acordaron que sean evaluadas las posibles fuentes de financiamiento para el estudio de factibilidad económica del tramo San Miguel - San Ignacio - San Ramón - Santa Cruz de la Sierra, procurando mejorar el flujo de energía eléctrica brasileña, que posibilita asumir la construcción y la explotación de la central hidroeléctrica en el contexto de la nueva filosofía de participación en la industria privada en la prestación de servicios públicos.

16. Determinaron además, que las Cancillerías de los países realicen acciones conjuntas para la obtención del financiamiento para el diseño final de Ingeniería del enlace carretero entre Guaymas y Ribicayá, de importancia importante para el desarrollo y adecuado desarrollo de esa importante región fronteriza.

17. Los Jefes de Estado demostraron su interés en proseguir con las gestiones para la obtención del financiamiento para el estudio de factibilidad económica de la intervención Saco - Marañón.

de ambos gobiernos de reforzar el espíritu de amistad y de compromisos solidarios que debe prevalecer en esta región para la realización de obras conjuntas.

21. Manifestaron su interés en verificar y evaluar la situación prevaleciente en las regiones de frontera común. Declararon, por tanto, enviar un mensaje binacional a las áreas en cuestión.

22. El Presidente del Brasil informó al Presidente de Bolivia, que está siendo ultimada las medidas administrativas necesarias para la instalación de un despacho fraterno en el municipio de Comanahua.

23. Los Presidentes expresaron, además su satisfacción por la conclusión de la negociación y la suscripción, durante la visita, de los siguientes acuerdos, que abarcan nuevas perspectivas de cooperación entre ambos países:

a) "Convenio para la Preservación, Conservación y Fiscalización de los Recursos Naturales en las Áreas de Fronteiras";

b) "Convenio para la Cooperación en el Área de Producción Animal";

c) "Convenio para el establecimiento de un despacho fraterno en el Puerto de Paranaguá".

24. El Presidente de Bolivia presentó sus agradecimientos en nombre propio y en el de su comitiva, por la fraternal acogida que les dispensaron el Gobierno y pueblo brasileño durante su visita al Brasil.

25. El Presidente Fernando Collor probó una inmensa gratitud al Presidente Jaime Paz Zamora por realizar visita oficial a Bolivia, la que agregó permitiendo a los Presidentes inaugurar a la Cancillería de ambos países para convulsionar la definición de las felices convergencias para la relación vital.

JAMIE PAZ ZAMORA - FERNANDO COLLOR



Tras los acuerdos logrados, la satisfacción de los dos mandatarios expresada en un cálido abrazo. Imagen evidente del compromiso de los nuevos líderes latinoamericanos.







## Ciclo de Alan Parker y Blake Edwards

Un nuevo ciclo con películas de Alan Parker y Blake Edwards será presentado en la Ciudad Municipal de Cultura los días 27, 28, 29, 30 de agosto en los habituales horarios de la 16.00 a las 19.30.

**Así es la vida** del norteamericano Blake Edwards será el cénico abarcando una temática que se ha hecho recurrente en el cine estadounidense: la necesidad que un hombre tiene en determinado momento de realizar un trabajo importante. Cuando más significados se existen en la vida del personaje más implica de su personalidad.

**"Mistakep" en Danes** del director inglés, protagonizada por la maravillosa del cine

Chinese

Tel. 37709

Mallinée H.  
da Hs. 18:4  
21:00 CRG

**MEXICO**  
Tel. 35120

**ROXY**  
Instante.

"AUT

**"AUTOMOVIL VENDO"**  
Las mejores ventajitas para vender o  
comprar el vehículo adecuado  
a sus necesidades.  
Ref. Avisos Económicos de  
**PRESENCIA**



**ASÍ ES LA VIDA** *película de Fanny Estruch*  
que se presentará en un nuevo ciclo de la Ciudad del Cine.

Y también una rebaja del 25% en el Macintosh IIcx, además de un curso gratuito del nuevo PageMaker 4.0.



## SOLUCIONES DE FINANCIAMIENTO




InfoComp:



# Farmacias de turno

## BOLTON OFFICIALS AND TECHNOLOGICAL

REGIONES	TEMPERATURA (grados C)			
	FENOLICAIDA		REGISTRADA	
	Maxima	Minima	Maxima	Minima
Cobija	33.0	18.0	19.0	-1.0
Buenaventura	32.7	19.0	20.0	0.0
Palmira	32.7	15.8	16.0	1.0
San Roque	31.9	17.8	32.0	18.0
Tinidad	31.5	18.1	32.0	16.0
San Ignacio de Velasco	31.5	18.1	34.0	19.0
Santa Cruz	29.0	16.7	30.0	18.0
Cochabamba	27.0	8.0	28.0	9.0
Sore	19.2	3.5	19.5	0.0
Centuri	18.1	15.1	18.5	14.0
Centuri	20.8	15.1	31.0	23.0
Centuri	---	---	---	---
Quito	---	-6.7	---	-6.5
Puerto Suarez	30.0	-1.1	-1.0	---
Tarija	25.4	19.8	31.0	20.0
Yacacha	25.4	9.0	26.0	5.0
Yacacha	29.0	9.0	30.0	9.0
La Paz	15.8	3.5	18.0	0.0
El Alto	11.2	1.0	14.0	0.0
Zona central	---	---	---	---

## A stylized illustration of a vintage car and an airplane. The car is in the foreground, shown from a side profile, with a prominent front grille and headlights. Above the car, an airplane is depicted in flight, angled upwards towards the right. The entire illustration is rendered in a simple, graphic style with bold outlines and some shading.

LLORD AEREO BOLIVIANO S.A.M.  
 DOMINGO DE LA ACOSTA DE 100

LAPAZ, DOMINGO 26 DE AGOSTO DE 1992

**ILEGADAS**

ILEGADAS

relaciones de urgenci



relaciones de urgenci

PRESENCIA Tels. 372340-44.

PRESENCIA Tels. 372340-44.

DIRECCION NAL. DE INVESTIGA-  
CION, Tel. 356124;  
ESTACION CENTRAL. Tel. 353510.

DIRECCION NAL. DE INVESTIGA-  
CION, Tel. 356124;  
ESTACION CENTRAL. Tel. 352510.

[illegible]

**SHEPHERD CONSULTING**

INSTITUTO NACIONAL DE FARMACOS-  
BUCAROVIL, CENTRO NACIONAL DEL  
20644;

INSTITUTO NACIONAL DE FARMACOS-  
BUCAROVIL, CENTRO NACIONAL DEL  
20644;

**DEPENDENCIA (INDY), Tel. 3564484**  
Atención las 24 horas del día.

**DEPENDENCIA (INDY), Tel. 3564484**  
Atención las 24 horas del día.

TEL. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELÉFONO DEL RETEN 7-1 721993

TEL. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
TELÉFONO DEL RETEN 7-1 721993

ETEN DE EMERGENCIA. Tels.  
752065 y 371236

ETEN DE EMERGENCIA. Tels.  
752065 y 371236

ASA	Perkins Tel.	133	Informa-
Perkins Tel. 104.			

ASA	Perkins Tel.	133	Informa-
Perkins Tel. 104.			

ENERGIA HORA, el 117 y LARGA  
DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700.  
Verder Tel. 101.

ENERGIA HORA, el 117 y LARGA  
DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700.  
Verder Tel. 101.

## INFORMES, Tél. 350211

INFORMES, Tél. 350211















[illegible]

Chespirito se transforma en un especie de justiciero. Siempre llega al momento preciso para sacar a sus amigos de apuros e introducirlos en nuevos maleficios con sus se-

**LA NINA ROBOT**  
La serie norteamericana "La Pequeña Maravilla" también les hará reír y sonreír. Su protagonista Vicki es una graciosa niña de 10

\*\*\*\*\*

Aliance Française

**RF**

En colaboración con las  
Secciones Culturales de la Embajada de Francia  
y de numerosas Residencias Municipales de La Rioja

*"R. Delgado"*

*El Médico a Palos*  
(Le médecin malgré lui)

as. En cumplimiento de lo que establece el Estatuto del Cuerpo Profesional del Fútbol, el Sr. Director General de Deportes de la Comunidad de Madrid ha acordado la creación de una Comisión de Selección de Árbitros de Fútbol Profesional, integrada por los señores:

*Unos*  
*Otros*  
*Muchos*  
*del Granal Madrid*

**Directores:**  
**Manizaba**  
**WIL DE**

**TEATRO MUNICIPAL**  
28-29-30-31 DE AGOSTO

os conocidos que ha  
nido con el Bo de  
nido de varios pios en  
nido, en contrapion al  
nido, en el area central de  
nido, ademas socorramos la  
nido, munitos para el  
nido por el Honorable

Con el auspicio de:

**PRESENCIA**

19-20

**Condi P. Edmundo** Vero histórico do futebol brasileiro  
22,40  
**Ilêdo Nogueira** Malgripo um tempo romântico?  
23,00  
**Cleusa Cristiani**



# RADIO

**PROGRAMACIÓN VIERNES 31**

**14h. PROGRAMATA**

05:00 CUECA. Programa en español

07:00 La hora del país (información)

08:00 La hora del país (información)

09:00 Crónicas y reportajes (revista de actualidad)

Cand. Cristina

**EL NIS**  
SU VOZ AMIGA  
50 años  
1939-1989

12:00 Concha Real  
12:00 Himno Nacional, creación de E. Torres. Cond. William Gálvez  
12:10 Música nacional, preludio por Concha  
12:10 Juan Carlos Bernardo Cond. Wilson Gálvez Cond.  
12:30 El centuri de Páez (información)

[illegible][illegible][illegible]

Wolfgang Amadeus Mozart, "Una perla della Musica Nockturna", deliciosa obra menor del genio, casi un divertimento pero con toda la fuerza de su genialidad.	18-20	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Los mirones, Isabel Pantalla lleva su proverbial estilo, mezcla de gracia y dudarata, interpretando sus obras mas repetidas en un modo especial.	19-20	Mediana tradicional.	Concl. Victor Hugo
El musical "Dazzle Gillespie y su quinteto en un recorrido por algunos de los momentos mas importantes de la escuela."	22-20	Venturosa buena	Concl. Victor Hugo
<b>SEPTIEMBRE</b>			
CHICKA, Programa en gremio de la hora del pais informativo.	05-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
La hora del pais informativo.	07-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	08-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	09-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	10-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	11-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	12-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	13-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	14-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	15-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	16-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	17-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	18-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	19-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	20-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	21-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo
Concl. Dr. Victor Hugo	22-50	Mediana tradicional.	Concl. Dr. Victor Hugo

[illegible][illegible][illegible]

18:00	El medio en la mano. Cond. Dr. Emilio Guzmán Arceña	18:00	El medio en la mano. Cond. Dr. Emilio Guzmán Arceña
18:30	El abogado. Cond. Dr. Raúl Gómez	18:30	El abogado. Cond. Dr. Raúl Gómez
19:00	El director. Informático. Edición: Isaac Gutiérrez Arceña	19:00	El director. Informático. Edición: Isaac Gutiérrez Arceña
19:30	El punto de vista. Editorial repel. Cond. P. Edmundo Pérez Infante	19:30	El punto de vista. Editorial repel. Cond. P. Edmundo Pérez Infante
19:40	El medio. Cond. Víctor Hugo Méndez	19:40	El medio. Cond. Víctor Hugo Méndez
22:00	El vecindario. Novela. Informático. Cond. Víctor Hugo Méndez	22:00	El vecindario. Novela. Informático. Cond. Víctor Hugo Méndez
18:00	El medio en la mano. Cond. Dr. Emilio Guzmán Arceña	18:00	El medio en la mano. Cond. Dr. Emilio Guzmán Arceña
18:30	El abogado. Cond. Dr. Raúl Gómez	18:30	El abogado. Cond. Dr. Raúl Gómez
19:00	El director. Informático. Edición: Isaac Gutiérrez Arceña	19:00	El director. Informático. Edición: Isaac Gutiérrez Arceña
19:30	El punto de vista. Editorial repel. Cond. P. Edmundo Pérez Infante	19:30	El punto de vista. Editorial repel. Cond. P. Edmundo Pérez Infante
19:40	El medio. Cond. Víctor Hugo Méndez	19:40	El medio. Cond. Víctor Hugo Méndez
22:00	El vecindario. Novela. Informático. Cond. Víctor Hugo Méndez	22:00	El vecindario. Novela. Informático. Cond. Víctor Hugo Méndez











18:30 MUSICAL  
19:00 CITTA' CON EL SEPTIMO ARTE  
20:45 TELEPIRENSA 15  
21:45 TV MISCELANEA

22:45 CINE EN LA NOCHE  
24:00 TELEPrensa 15  
01:00 TRASNOCHE ESPECIAL  
02:00 CORRE DE EMISIÓN

historietas  
a todo color para el  
mundo infantil  
TODOS LOS DOMINGOS













# Torneo "Saúl Abdelnur Sare" Bolívar-San José un choque esperado

## En Cochabamba: San Pedro-Destroyers

### Alineaciones BOLIVAR

Civarrell
Ferrutino Angeletti Sandy Rimbba
Soria Borja López, Elcheverry
Villegas Hirano
Rojas Sánchez Padilla
Valencia Justiniano Valverde
Francisquini Gutiérrez Cossio
Galarza
SAN JOSE

Los equipos de Bolívar de La Paz y San José de Oruro, serán protagonistas del partido más atractivo de la séptima fecha de la segunda rueda del torneo de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, "Saul Abdelnur Sare".

San José, que se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

San Pedro de Chuipuro, que jugará en la ciudad de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

San Pedro de Chuipuro, que jugará en la ciudad de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Los "académicos", dirigidos por Jorge Carrasco, que no han perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido, se enfrentará a los "veteranos", que no han perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido.

Bolívar anunció la reaparición en el equipo titular de Cristian Angeletti en el sector defensivo, Carlos Ángel López en el medio campo y Víctor Hugo Carrasco en el ataque.

San José, que no ha perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido, se enfrentará a los "veteranos", que no han perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido.

El partido se jugará a partir de las 15:30, bajo la conducción de Pablo Peña, cooperando desde los laterales por Alberto Llamé y Esteban Peña.

San José, que no ha perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido, se enfrentará a los "veteranos", que no han perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido.

**Pelé practica para jugar partido en honor a sus 50 años**

RIO DE JANEIRO, 25 AGO (EFE). El ídolo del fútbol brasileño, Edson Arantes do Nascimento "Pelé", continuará hasta la primera semana de septiembre su entrenamiento para el partido que disputará el próximo 31 de agosto en el estadio de Maracanã, con el que festejará su cincuenta aniversario.

Informó hoy el secretario del ex jugador, Heitor Viana.

Según Viana, para participar en el partido amistoso celebraron de los cincuenta años de Pelé fueron invitados algunos de los mejores jugadores del mundo, como Diego Armando Maradona, el holandés Ruud Geul y el colombiano René Higuita.

El partido enfrentará a la selección "Resto del mundo" y la brasileña, que se encuentra en proceso de reestructuración tras el reciente triunfo en la Copa del Mundo de México.

El partido se jugará a las 15:30, bajo la conducción de Pablo Peña, cooperando desde los laterales por Alberto Llamé y Esteban Peña.



Fotografía del partido "Académicos", que está tarde en el estadio "Hernando Siles" enfrentando a San José de Oruro, por la séptima fecha del torneo. Juegan Destroyers, que tienen sumas unidades, para asegurar su clasificación a la siguiente fase.

### Clubes peruanos contratan artistas

LIMA, 25 (EFE). Las medidas de ajuste económico de los clubes de fútbol peruano, que se enfrentan a la crisis por los altos costos de los jugadores, los entrenadores y algunos burocratas, contratan a artistas para hacer sus partidos.

Tal es el caso de la primera división, San Agustín, que ha contratado al popular cantante Pablo Ruiz, para cubrir con sus presentaciones los gastos de uniformes y otros.

### Dirigente de fútbol fue miembro de "Siasi"

BONN, 25 AGO (EFE). El vicepresidente de la Federación de Fútbol de Alemania Oriental (DFV) y miembro de la ejecutiva de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA), Günter Schneider, fue durante años miembro del temido Ministerio para la Seguridad del Estado (Siasi), aseguró hoy el ex jugador de la selección nacional Peter Dörner.

El San Agustín depende de un colegio religioso del mismo nombre, que tiene un auditorio de 10.000 personas, que es el estadio de los clubes de fútbol peruano.

San Agustín, que ha contratado al popular cantante Pablo Ruiz, para cubrir con sus presentaciones los gastos de uniformes y otros.

El partido se jugará a las 15:30, bajo la conducción de Pablo Peña, cooperando desde los laterales por Alberto Llamé y Esteban Peña.

San José, que no ha perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido, se enfrentará a los "veteranos", que no han perdido hace ocho fechas y tienen un promedio de 2.5 puntos por partido.

**Torneo de PRESENCIA**

Al cumplirse ayer la segunda fecha del Campeonato Interino de Fútbol Profesional Boliviano, se realizó un torneo de presencia, se disputará el título nacional.

Según Viana, para participar en el partido amistoso celebraron de los cincuenta años de Pelé fueron invitados algunos de los mejores jugadores del mundo, como Diego Armando Maradona, el holandés Ruud Geul y el colombiano René Higuita.

Según Viana, para participar en el partido amistoso celebraron de los cincuenta años de Pelé fueron invitados algunos de los mejores jugadores del mundo, como Diego Armando Maradona, el holandés Ruud Geul y el colombiano René Higuita.

El partido enfrentará a la selección "Resto del mundo" y la brasileña, que se encuentra en proceso de reestructuración tras el reciente triunfo en la Copa del Mundo de México.

El partido se jugará a las 15:30, bajo la conducción de Pablo Peña, cooperando desde los laterales por Alberto Llamé y Esteban Peña.

**Deportivo Español contrató a Gatti**

POR VICENTE L. PARRITA  
BIENOS AIRES, 25 (AP). El veterano arquero Hugo Gatti, concurriendo dos años de retiro, dijo hoy que "las ofertas van a quedarse atrás" y se comprometió a jugar en Deportivo Español.

Gatti, que se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Gatti, apodado cariñosamente "El loro" por sus excentricidades dentro de la cancha como jugador adinerado y subalterno a los dueños de los clubes, dijo hoy que "las ofertas van a quedarse atrás" y se comprometió a jugar en Deportivo Español.

Gatti, que se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Gatti se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Gatti, que se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Gatti se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.

Gatti, que se enfrentará al representante de Cochabamba y Destroyers, jugará en la ciudad del Valle a Destroyers, que prácticamente aseguró su pase a la siguiente fase del torneo.



\* PASATIEMPOS \*

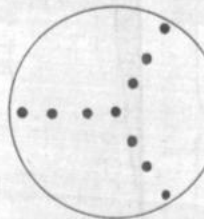
R. TAGORE

J.R. JIMENEZ

BAUDELAIRE

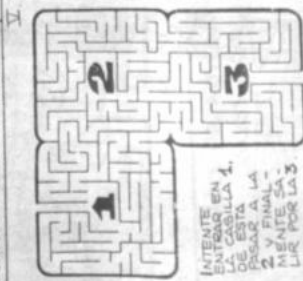
G.B. SHAW

UNO DE ESTOS ESCRITORES  
ES EL AUTOR DE LA  
NOVELA "LA PATRIA Y  
EL MUNDO" CONTRA LA  
VIOLENCIA.



TRAZA EN EL INTERIOR DE  
ESTE CIRCULO DOS CIRCLOS  
MÁS, DE FORMA QUE  
SEPARADOS EN GRUPOS  
DE A DOS, POR LAS  
LINEAS DE ESTOS.

DIST. EDITORS PRESS SERVICE, INC.



INTENTE  
ENCONTRAR EN  
LA CASILLA  
DE ESTA  
REDA, LA  
PALABRA  
QUE SE  
LEA POR LA 3.



¿CUAL DE ESTOS  
NUMEROS INDICA  
LA LOCALIZACION  
DEL TOQUE?

A	M	A	M	N	A
L	S	P	I	E	V
R	A	U	E	A	R
A	D	P	I	S	N
L	O	G	A	O	N
E					

TRAZA UNA LINEA CON-  
TINUA COMENZANDO EN  
CUALQUIERA DE LAS  
CASILLAS DE LA PRIMERA  
FILA, PASANDO POR LAS  
CASILLAS DE LA SEGUNDA  
FILA, Y TERMINANDO EN  
CUALQUIERA DE LAS  
CASILLAS DE LA TERCERA  
FILA.

LA GATINA  
TERMINA EN  
EL CUESTO  
DE LA  
SOMBRA

LA GATINA  
TERMINA EN  
EL CUESTO  
DE LA  
SOMBRA

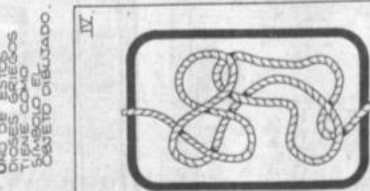
LA GATINA  
TERMINA EN  
EL CUESTO  
DE LA  
SOMBRA

SOLUCIONES



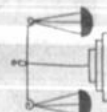
POR RICARDO

UNO DE ESTOS  
DISEÑOS  
TIENE COMO  
OBJETO DIBUJADO.



¿TIENES DE LOS  
EXTERIORES QUE SEAN  
FORMADOS CON UN NUDO?

POSICION  
DEMETER  
ZEUS  
HEFESTO  
TEMIS  
ATENA  
AFRODITA



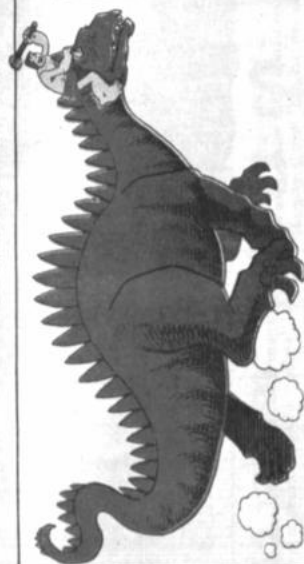
ENTRE ESTOS DOS DISEÑOS  
EXISTEN OCHO DIFERENCIAS.



I - TAGORE  
II - NO  
III - TAGORE  
IV - NO  
V - TAGORE  
VI - NO  
VII - TAGORE  
VIII - NO  
IX - TAGORE  
X - NO  
XI - TAGORE  
XII - NO

TRU-  
CUTU.

POR  
DAVE GRAVE



¡CUANDO CUANDO  
IMITO EL CANTO DEL  
PACARO DE ANTES,  
LAS MUJERES LO  
PERSEGUIERON!

¡PERO CUANDO  
LO HICIMOS NOSO-  
TROS NOS  
ADEPTAMOS  
¿POR QUE?

¡PORQUE DEBIA-  
MENTE NO  
SONAMOS COMO  
EL PACARO  
DEL AMOR!

¡ES QUE LOS  
LABIOS DE  
JUANCHO  
SON MÁS  
GORDOS!

¿COMO PUDO  
ENGRANAR MIS  
LABIOS?

¡FACIL!

¡PAF!

¡AHÍ TIENES! INTENTA  
DE NUEVO, ESE CANTO  
DE PACARO

BIEN, ¿NO TE QUEDAS  
AHÍ? ¡PEGAME!

¿?

¿?

¡VIVA! ¡RESULTÓ!  
¡GRACIAS, TRUCUTU!



# Príncipe Valiente

Phil Fogarty's

JOHN CALLEN MARTIN



Nuestra historia:  
Sumergido en su exceso de confianza, el Rey Godfred ha caído en una trampa. Sus hombres atacan a un grupo de Beothuks, a quienes hacen retroceder con facilidad. Pero la retaguardia de Godfred queda expuesta, y Valiente rodea el flanco y ataca.



La rendición de Godfred es algo lacrimoso de ver. Príncipe Valiente y el líder Beothuk han acordado lo que ha de pasar luego.



Para asegurarse de que los daneses nunca regresen, Valiente ha ideado un ardid. Primero, Godfred y sus hombres son llevados a un lugar aislado. Solo entonces los daneses caídos son puestos en tierra. Seguidamente, se despluman algunas aves marinas para un gran guisado.



Al día siguiente, los prisioneros daneses son invitados a festejar. "No se sorprendan", les dice el líder Beothuk por medio de Oomoo. "Nuestra disputa ha terminado. Ustedes se irán pronto. Festejemos a la manera de los Beothuk."



Gradualmente, las gargantas se humedecen y las lenguas se sueltan. Los hombres de Godfred están de acuerdo en que la comita es muy buena. Finalmente el líder Beothuk saca un hueso de oreja que había escondido dentro del guisado. "Sí", dice, "es bueno comer la carne del enemigo caído. Uno adquiere su Valor."



Como se dedica al transmitir esta historia a Godfred, Godfred lo había hecho esclavo una vez. Ahora Oomoo disfruta su dosis de venganza.

Próxima semana:  
La Saga de los Beothuks.



¡FRED, DICES QUE NO LE AYUDAS A TU ESPUSA CON LOS PLATOS?



¿ESTAS BROMEAN-DO? ¿ESE ES OFICIO DE MUJERES?

¡CUANDO LLEGO A CASA MI ESPO- SA ME TIENE TO- DO LIS-TO! ¡QUE MI ESPO- SA FUE-RA ASI!

¡BUENO, ROCKY. POR QUE NO VIENES DESPUES DE LA 7 DE LA NOCHE?



BUENAS NOCHES, SRA. PICAPIEDRA, SOY ROCKY CANON. ¡ESTA EL HOMBRE DE LA CASA!

¡BIENGA SR. CANON. POR AQUI!



¡HOLA, FRED! ¡ESPERO NO TE NO-LESTAS PORQUE- GAR MEDIA NO-RA ANTES!

© 1991 Simon & Schuster  
Fiction Book, Inc.  
No. Editor FINE Books, Inc.

3-11

THE SIMON & SCHUSTER GROUP, INC.